

Pour former une nouvelle MRC

LaPêche veut quitter la CRO

PAGE 3

EXPOS: AU JEU!

PAGE 51



LA SECTION
VIVREPLUS
TOUS LES
JEUDIS!

LeDroit

PLUIE
Maximum 7
Minimum 2
Demain:
nuageux

77^e ANNÉE — NUMÉRO 8

OTTAWA-HULL, MARDI 4 AVRIL 1989

50 CENTS

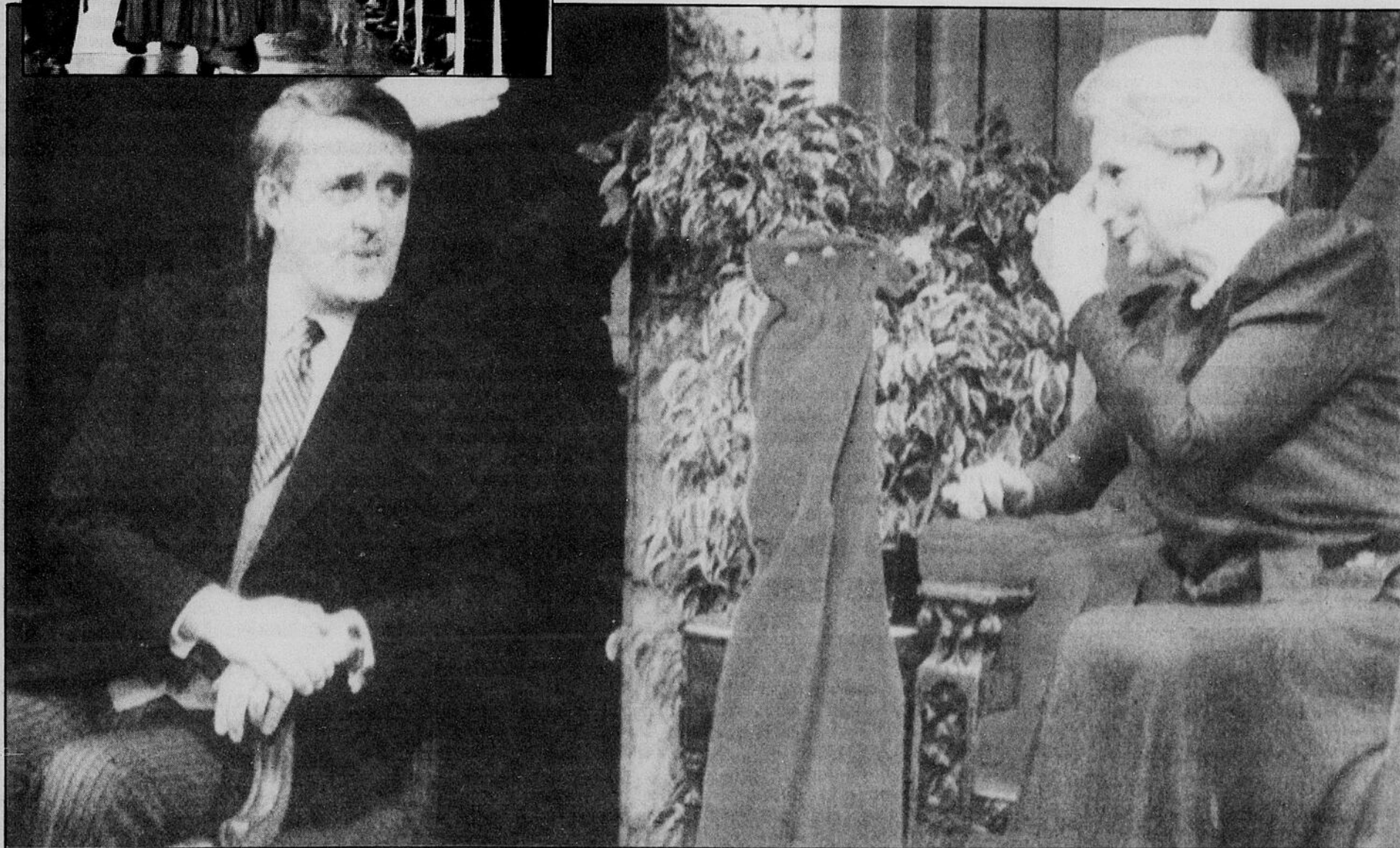


MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Un Discours du Trône prudent

Priorité à la réduction du déficit

PAGES 20 À 24



PRESSE CANADIENNE

PENSEZ-Y

Ce qui nous empêche souvent de nous abandonner à un seul vice est que nous en avons plusieurs.

La Rochefoucauld

Il faut que la terre soit un séjour bien étranger pour la vertu, car elle ne fait qui souffrir.

Marivaux

FLASH

PRÉFÉRENTIEL 13.50 %
DOW JONES 2304.80 ♦
DOLLAR 84.22 \$US ♦
OR 459 \$CAN
ARGENT 6.913 \$CAN ♦

ROYALS 8	INDIANS 2
67'S 4	BREWERS 1
BLUE JAYS 4	METS 8
ROYALS 3	CARDINALS 4
ORIOLES 5	REDS 6
RED SOX 4	DODGERS 4

LeDroit

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913

Éditeur et président-directeur général

Gilbert Lacasse

Éditeur adjoint et rédacteur en chef

André Préfontaine

LeDroit est composé, imprimé et publié par les ateliers de LeDroit, division du Groupe UniMédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau \$119 pour 48 semaines; \$91 pour 36 semaines; \$62 pour 24 semaines; \$33 pour 12 semaines. Une semaine payée au porteur: \$2.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: au Canada: \$245 par année; six mois: \$122.50; trois mois: \$61.25; un mois: \$20.40. Les pays étrangers: \$400 par année; six mois: \$200; trois mois: \$100; un mois: \$33.30. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

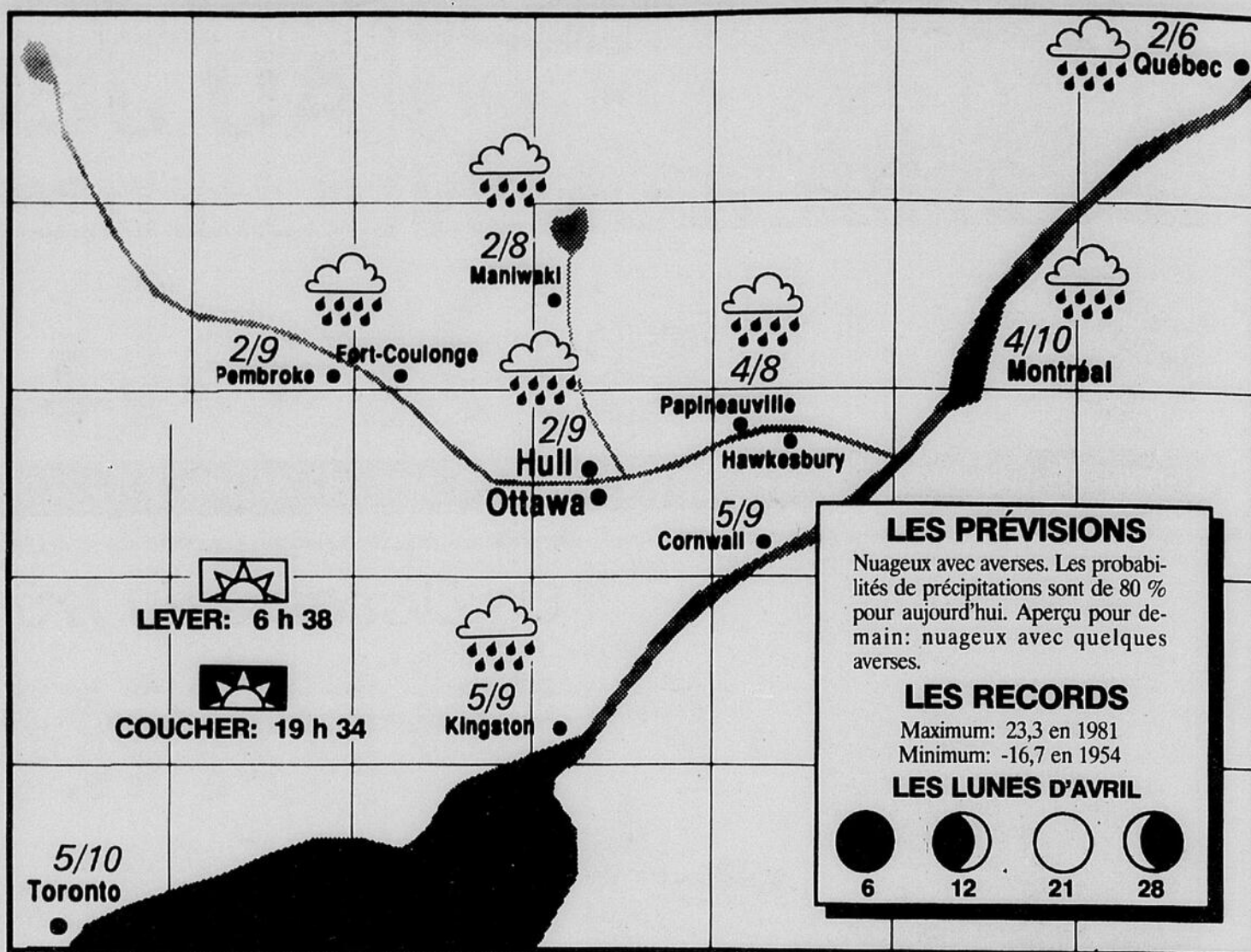
TELEPHONES

Renseignements	(613) 560-2500
Abonnements	560-2525
Samedi 8h 00-12h 30	
Lundi-vendredi 8h 00-16h 30	
Annonces classées	560-2750
Lundi-vendredi 8h 30-18h 00	
Annonces nationales et locales	560-2747
Lundi-vendredi 8h 00-16h 30	
Salle des nouvelles	560-2711

SOMMAIRE

Annonces classées	37 à 43
Au pays	15 à 24
Bandes dessinées	50
Bourses	34 et 35
Cinéma-spectacles	30 et 31
Devises	36
Économie	33 à 36
Éditorial	14
Fonds mutuels	36
Horoscope	41
La région	3 à 13
Le babillard	9
Le monde	25, 26 et 27
Les carnets de Marcel	48 et 49
Mots croisés	39
Mot mystère	42
Nécrologie	44
Rainville, Jean-Bernard	46
Rythme des affaires	36
Sciences et technologie	32
Sports	45 à 55
Statistiques	52 et 53

Météo



Au Canada

	Min.	Max.					
Calgary	-04	07	London	05	11	Saskatoon	-04 09
Charlottetown	-04	07	Moncton	-05	10	St. John's, T.-N.	-04 02
Churchill	-13	-11	Montréal	04	08	Toronto	05 08
Edmonton	-01	07	Ottawa	02	06	Vancouver	04 09
Fredericton	-05	10	Québec	01	07	Victoria	05 10
Halifax	-02	08	Regina	00	08	Whitehorse	-01 06
			Saint John, N.-B.	-06	06	Winnipeg	-03 05

Le monde

	Min.	Max.					
Acapulco	20	29	La Havane	23	30	New York	06 13
Barbade	—	29	Las Vegas	17	30	Orlando	13 30
Bermudes	20	21	Londres	04	08	Paris	06 14
Bruxelles	02	13	Madrid	03	15	Rome	09 21
Daytona Beach	22	23	Mexico	12	25	San Juan	— 25
Honolulu	22	29	Miami Beach	23	29	Tampa	16 29
			Nassau	24	30	Washington	09 22

Québec, Trois-Rivières, Beauce:

Nuageux avec éclaircies. Pluie passagère débutant en fin de journée. Risque de précipitations: 60 %. Demain: nuageux avec éclaircies et averses dispersées.

PRÉVISIONS RÉGIONALES

Abitibi-Témiscamingue:

Devenant nuageux en matinée avec pluie débutant en après-midi. Accumulation: 5 à 10 cm. Max.: 6. Min.: 0. Demain: nuageux avec chutes de neige fondante.

Pontiac-Gatineau, Lièvre, Laurentides:

Nuageux avec éclaircies en matinée. Pluie passagère débutant en après-midi. Risque de précipitations: 80 %. Demain: des nuages et possibilité d'averses.

Cornwall:

Nuageux avec éclaircies. Pluie passagère débutant vers la mi-journée. Risque de précipitations: 80 %. Demain: nuageux avec éclaircies et quelques averses.

Montréal:

Nuageux avec éclaircies. Pluie passagère débutant en après-midi. Risque de précipitations: 80 %. Demain: nuageux avec éclaircies et quelques averses.

Une demi-douzaine d'entrées par effraction

Poulin devra servir 42 mois

Régis Bouchard

LeDroit

HULL

Auteur d'une demi-douzaine d'introductions par effraction à Gatineau, Marc Poulin a été condamné, hier, à servir 42 mois de détention dans une institution fédérale.

Par l'intermédiaire de son procureur Mario Mendo, le jeune homme de 20 ans a réglé

tous ses dossiers encore pendants devant les tribunaux.

Quatre des introductions par effraction commises par Poulin l'ont été chez des voisins de la rue Cousineau à Gatineau ainsi que sur le boulevard Gréber à Gatineau, où Poulin a notamment visité une même résidence à deux occasions en moins d'une semaine.

Outre les diverses plaintes d'introductions par effraction, Marc Poulin a également re-

connu sa culpabilité à une accusation d'incendie criminel alors qu'il a admis avoir demandé à un ami d'incendier un camion appartenant à un individu de Gatineau, ce qui a engendré pour la victime une perte de plus de \$10,000.

Autres intros

Par ailleurs, le juge Gérard Charron a également condamné deux individus de Masham à des peines de six et neuf mois de prison toujours pour des introductions par effraction, cette fois dans des chalets du lac des Loups.

Daniel Belisle, 21 ans, et son frère Alain, 19 ans, devront donc passer respectivement neuf et six mois à l'ombre à la suite des plaidoyers de culpabilité qu'ils ont enregistrés hier.

Les deux frères ont admis avoir perpétré une douzaine de vols par effraction entre mai et novembre dernier ainsi qu'en janvier 1989 alors qu'ils étaient en compagnie d'un troisième individu.

Libérés puis arrêtés

Les deux individus avaient au préalable été remis en liberté puis arrêtés de nouveau il y a quelques jours après avoir brisé une des conditions de leur remise en liberté provisoire.

Grossière indécence et actions indécentes sur des jeunes: 12 mois

LeDroit

HULL

Un homme de 61 ans, reconnu coupable de grossière indécence et d'actions indécentes sur de jeunes garçons et filles de huit à 10 ans, a écoppé hier de 12 mois de prison.

Selon la preuve de la Couronne, Gaston Delangie, de Hull, attirait les jeunes chez lui en leur promettant des bonbons et en les menaçant pour ensuite se livrer à des attouchements sur les jeunes victimes. Tous les délits reprochés à M. Delangie sont survenus entre

juin et septembre 1986, soit pendant les vacances estivales des écoliers.

Fait aggravant selon la Couronne, M. Delangie a toujours nié sa culpabilité malgré les plaidoyers de culpabilité enregistrés, prétextant avoir été victime du système judiciaire et des enquêteurs de police. Cette négation, selon Me Millar, écarte donc toute possibilité de traitements de la part de l'accusé.

Rappelant que les jeunes étaient des proies faciles, le juge Fournier n'a pas hésité à envoyer l'accusé en période de réflexion pour 12 mois.

L A R É G I O N

Avec Hull-Ouest, Cantley et Pontiac

LaPêche veut vivre dans une MRC

Charles Thériault
LeDroit
LaPêche

LaPêche propose la formation d'une nouvelle municipalité régionale de comté.

La résolution pronant le retrait de la municipalité de la Communauté régionale de l'Outaouais et la formation d'un regroupement des municipalités rurales de la CRO, a été adoptée à l'unanimité, hier soir, lors de la réunion du conseil municipal.

Le conseil demande au ministre des Affaires municipales, Pierre Paradis, de procéder à une révision en profondeur de la CRO. Selon les élus de LaPêche, la CRO est un organisme lourd et coûteux qui a, entre autres, été incapable de résoudre les problèmes des déchets. De plus, l'appartenance à la CRO nuit aux chances des municipalités rurales d'obtenir certaines subventions, à cause, notamment, des statistiques sur le niveau de chômage qui reflètent la situation de l'ensemble du territoire de la communauté régionale, mais qui ne sont



Profitant du seul service de traduction simultanée dans l'Outaouais québécois, les conseillers Jamison et Nesbitt suivent avec attention les délibérations du conseil de LaPêche.

quartier 2, Michel Gervais, s'est dit très satisfait. «Je prône le retrait de la CRO depuis 1983 et, au début, j'étais le seul à la table du conseil à le faire. Je vous félicite monsieur le maire. C'est un grand pas en avant que nous venons de franchir. Nous devons prendre le leadership parmi les municipalités rurales de la CRO. Nous sommes la municipalité la plus peuplée et nous avons un rôle à jouer dans la formation d'une nouvelle MRC», de dire M. Gervais.

Nouvelle caserne

Par ailleurs, la construction d'une nouvelle caserne de pompiers à Wakefield ne fait pas l'unanimité à LaPêche. De nombreux citoyens ont longuement questionné les membres du conseil sur cette nouvelle dépense de \$225,000. Ils n'ont pas vraiment écouté les explications du maire qui répliquait qu'une partie des coûts serait récupérée par la vente de l'édifice actuel.

MICHEL TESSIER, LeDroit

Le bilinguisme et les salaires s'y portent bien

Hull-Ottawa est la région la plus «diplômée» au Canada

France Pilon
LeDroit
OTTAWA

La région d'Hull-Ottawa détient la première place au pays pour le nombre de ses diplômés universitaires, selon le recensement de 1986.

C'est également sur le marché du travail dans l'Outaouais que l'augmentation des gestionnaires et des administrateurs a été la plus forte depuis 1981 et où le revenu moyen par famille — \$45,932 — est le plus élevé, après Toronto.

C'est ce qui ressort du dernier recensement de 1986 portant sur les régions métropolitaines et dont les données ont été rendues publiques, hier, par Statistiques Canada. Il porte sur les caractéristiques démographiques, sociales, cultu-

relles, économiques, de la mobilité, de la famille, du ménage et du logement.

Le recensement met également en lumière le fait que la région d'Hull-Ottawa en est une où le bilinguisme se porte bien et où la formule du condominium est la plus attrayante chez ses résidents, après Toronto.

Mais c'est dans la région que l'on compte la plus grande proportion de diplômés universitaires au pays (18 %), suivie de Calgary (15 %) et d'Halifax (14 %).

En ce qui concerne l'emploi, la région arrive ex-aequo avec Oshawa (49 %) en ce qui a trait à l'augmentation de la main d'œuvre dans les domaines de l'administration et de la gestion. Les hausses les plus faibles par ailleurs ont été notées à Edmonton et à Calgary.

Concernant les salaires, la région d'Hull-Ottawa fait une chaude lutte à Toronto. Le revenu moyen des familles de la métropole évalué à \$46,573 est seulement \$641 de plus que celui des familles de la capitale nationale, soit \$45,932, selon le recensement.

Toronto et l'Outaouais sont également en compétition dans le logement. En 1986, 12 % des propriétaires de la Ville Reine vivaient dans des condominiums suivis de près (11 %) par ceux de la région métropolitaine d'Hull-Ottawa.

Par ailleurs Montréal remporte le championnat du bilinguisme, l'Outaouais se classant toutefois bon deuxième. C'est en effet à Montréal (48 %) que le bilinguisme est le plus répandu, suivie d'Hull-Ottawa (42 %), de Sudbury (38 %) et de Sherbrooke (36 %).

pas conformes à la réalité d'une municipalité comme LaPêche.

Aussi, la résolution fait état du manque de politiques régionales s'appliquant au secteur rural. Elle rejette également la possibilité d'une fusion avec la MRC Gatineau, à cause du peu d'affinités qu'aurait leur municipalité avec celles de la MRC.

Selon le maire Hervé Leblanc, les résidents de LaPêche sont plus tournés vers la zone urbaine de Hull et Gatineau que vers la MRC Gatineau. Il se dit convaincu que les municipalités de Hull-Ouest, Cantley et Pontiac pourraient être intéressées à se joindre à cette nouvelle MRC. Il a toutefois avoué que Val-des-Monts et l'Ange-Gardien seraient probablement plus réticentes.

D'ailleurs, le maire de Val-des-Monts, Jean-Claude Charette, avait averti les autres membres de la CRO qu'il s'opposerait à tout projet de création d'une communauté urbaine, (donc d'un démantèlement de la communauté actuelle) lors de la réunion où l'on a adopté le nouveau site d'enfouissement sanitaire, au début du mois de février.

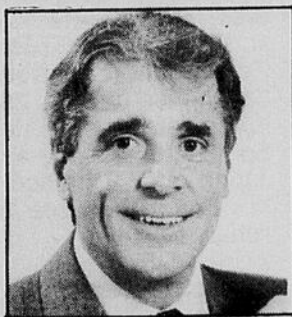
Pour sa part, le conseiller du



MICHEL TESSIER, LeDroit

Le maire Hervé Leblanc

Pour leur part, les résidents du secteur Duclos-East Aldfield se sont dit prêts à construire eux-mêmes la caserne qui est prévue dans ce secteur, afin d'éviter des dépenses à la municipalité.



"Des conseillers financiers professionnels"

Diversification, sécurité et rendement

FONDS D'OBLIGATIONS:

La meilleure façon d'acheter des obligations de gouvernements et vous assurer rendement et revenu élevés.

FOND D'HYPOTHÈQUES:

Composé d'hypothèques de première qualité, assurant la sécurité et un revenu élevé.

Aucuns frais à l'achat ou à la vente

La conjoncture actuelle des taux d'intérêt favorise l'achat de fonds. Consultez nos conseillers aujourd'hui!

PRÊTS
HYPOTHÉCAIRES

13 1/2% 1 an

12 3/4% 3 ans

12 1/2% 5 ans



TRUST
PRÊT ET REVENU

325, rue Dalhousie

Bureau 700

Ottawa, K1N 7G2

Tél.: (613) 238-1221

Du jamais vu au 1er conseil de Cantley



Le conseil municipal de Cantley au complet.

MICHEL TESSIER, LeDroit



Une centaine de personnes ont assisté à la première assemblée du conseil municipal de Cantley

MICHEL TESSIER, LeDroit

Marc André Joanisse
LeDroit

CANTLEY

«De la petite cuisine, mais c'est essentiel.»

Claude Hébert, un citoyen de Cantley a fort bien résumé la première assemblée du conseil municipal de la nouvelle municipalité du Québec, tenue hier soir à l'école Sainte-Élisabeth de l'endroit.

Une rencontre qui a vu plusieurs dossiers dont le rapport des vérificateurs et de l'inspecteur municipal être reportés à la réunion de jeudi, et des résidents prendre une part active aux délibérations de leurs élus municipaux.

Du jamais vu, des contribuables qui posaient des questions au beau milieu de l'assemblée et qui ont quand même obtenu des réponses de leurs conseillers municipaux. «Quel est le prix de cette prime d'assurance couvrant les dégâts causés par le dégel, ou encore, pouvez-vous répéter la teneur de cette résolution, on a peine à vous entendre?». «Ça nous coûte \$6,140 par année pour cette assurance», de répondre sur le champ, le maire Bernard Bouthillette.

Ces mêmes contribuables ont bondi sur l'occasion lorsqu'est arrivée la période réservée au public. Les sujets de l'heure sur le territoire de la nouvelle municipalité québécoise: le mauvais état des routes dans Mont-Cascades, les chiens errants et l'éclairage des rues qui en a fait bondir plus d'un lorsque le maire Bouthillette a mentionné que ce poste budgétaire accaparait \$3,600 dans le budget municipal.

Photos à l'appui, une résidente

de Mont-Cascades, Madeleine Desrochers, s'attend à ce Cantley règle au plus tôt les problèmes que doivent faire face les automobilistes de ce secteur de la municipalité.

«On n'était pas prêts à faire face à la musique, lui a répondu le maire Bouthillette. On a vécu une situation extraordinaire. On a maintenant le contrôle de notre territoire. Il suffit de se préparer en conséquences.»

Encore un an

Participant à la rencontre d'hier, le directeur régional du ministère des Affaires municipales, Pierre Ricard, a indiqué qu'il faudra attendre encore au moins un an avant de voir Cantley voler de ses propres ailes.

«Pour éviter qu'il y ait un vide juridique, Cantley doit se référer aux règlements de la ville de Gatineau, a-t-il précisé. La première année sera donc très difficile et les résidents de l'endroit seront en mesure de constater que Cantley ne fait plus partie d'une grande ville, mais bien d'une municipalité. Plusieurs surprises risquent de pointer à l'horizon.»

Il faut par ailleurs s'attendre à ce que la municipalité de Cantley adopte, dans les plus brefs délais, un règlement interdisant l'aménagement d'un site d'enfouissement sur son territoire. «On se doit de protéger notre territoire», a dit à cet effet le maire Bouthillette tout en ajoutant que le budget serait adopté avant la fin du mois de mai.

Et comme première résolution adoptée hier, le conseil municipal a décidé de transmettre sa gratitude aux artisans de l'autonomie de Cantley.

Passage à niveau du boulevard Montclair

Hull songe à installer une barrière de sécurité

François Gagnon
LeDroit

HULL

Même si les membres du comité exécutif ne semblent pas très ouverts au projet, la ville de Hull commandera tout de même une étude de faisabilité relativement à l'installation de barrières de sécurité automatiques au passage à niveau du boulevard Montclair à Hull.

«Ce passage à niveau respecte déjà toutes les normes de sécurité», a souligné, hier, au Droit, Jean-Pierre Chabot, directeur du service de planification à la ville de Hull. «La plupart des accidents survenus à ce passage à niveau étaient attribuables à des erreurs des conducteurs», d'ajouter M. Chabot.

Fernand Nadon, conseiller du quartier Wrightville, où se trouve d'ailleurs le passage à niveau du boulevard Montclair, était d'accord avec les propos tenus par Jean-Pierre Chabot, aux termes de la rencontre du comité exécutif.

Pour le maire Michel Légère, la sécurité aux différents passages à niveau de la ville de Hull est étroitement liée à la prudence affichée par les automobilistes. Quant aux passages à niveau de la rue Montcalm et du boulevard

St-Joseph, il ne semble pas que les spécialistes qui effectueront l'étude s'attarderont à leur cas, les membres du conseil exécutif n'en voyant pas la nécessité.

Accident mortel

C'est le 23 janvier dernier que c'est produit le dernier accident au passage à niveau du boulevard Montclair. Damien Rolland, un automobiliste hullois âgé de 82 ans, a alors été très grièvement blessé lorsque sa voiture a été happée par un convoi ferroviaire du Canadien Pacifique.

Plongé dans un profond coma depuis l'accident, M. Rolland devait finalement succomber à ses blessures, le 14 mars dernier, au Centre hospitalier régional de l'Outaouais.

Bien qu'il ne soit pas très ouvert à la mise en place de barrières automatiques, Jean-Pierre Chabot souhaiterait cependant qu'une des sorties donnant accès au marchand Pilon Ltée soit fermée puisqu'elle est une source importante de dangers.

C'est d'ailleurs par cette sortie que M. Rolland s'est faufilé pour traverser le boulevard Montclair en direction du boulevard St-Joseph. Pour faire cette manoeuvre, il a cependant dû rouler en sens inverse sur le boulevard Montclair et emprunter le passage à

niveau du C.P. où s'est produite la collision.

Le printemps dernier, trois joueurs des Olympiques de Hull ont également été impliqués dans un accident du genre. Benoit Brunet, qui était au volant de l'auto et ses deux coéquipiers n'avaient cependant pas été blessés.

Partage des coûts

Selon le directeur du service de planification de la ville de Hull, il coûterait entre \$75,000 et \$100,000 pour installer les barrières à ce passage à niveau. Le gouvernement fédéral, qui

a juridiction en matière de transport ferroviaire, déboursait 80 % des coûts d'installation, la ville de Hull 15,5 % et le Canadien Pacifique compléterait ce partage avec 7,5 %. Le C.P. peut cependant participer en injectant directement un montant d'argent ou en effectuant gratuitement les

travaux d'installations. Le convoi ferroviaire du C.P. traverse la région trois fois par semaine, soit les lundis, mercredis et vendredis. Après avoir laissé une série de wagons vides à l'usine de la C.I.P. de Gatineau, le train se rend à Ottawa et fait le trajet inverse en fin d'après-midi.

SEARS CORRECTION

Dans la circulaire "Vente des Jours Sears 89" distribuée aujourd'hui.

Page B6 - VCR VHS no. 30018 devrait se lire "20 fonctions clé/12"

Nous nous excusons de tout inconvénient.

LE TRUST GÉNÉRAL FAIT DES HEUREUX

À l'occasion de la Promotion "L'inscription gagnante" du Trust Général, nous pouvons voir sur cette photo André Bélanger en compagnie de son agent, Marc Lafleur et du directeur, Michel DeLorme, recevoir un des 168 lecteurs de



disque compact à être gagnés au Québec. En plus, les clients inscrits du Trust Général ont l'occasion de gagner un des 28 télécouleurs de 14" de Sony, et un voyage au Japon pour 2 personnes d'une durée de 2 semaines.

À AYLMEYER, LE TRUST GÉNÉRAL EST SITUÉ AU 181 RUE PRINCIPALE, 684-6363

Camp d'entraînement de septembre

L'économie de Hull attend \$500,000 des Kings

Marc André Joanisse

LeDroit

HULL

Les Kings de Los Angeles pourraient rapporter plus de \$500,000 dans l'économie hulloise et de la région. En retour, la ville de Hull devra fournir 145 heures de glace à la formation de la Californie, ce qui représente environ \$10,875 et aura à retenir les services de deux gardiens de sécurité, soit \$3,500.

L'équipe de Bruce McNall tiendra son prochain camp d'entraînement du 7 au 21 septembre à l'aréna Robert-Guérin et, selon le directeur des opérations commerciales à la ville de Hull, Rock Lapointe, il faut s'attendre à ce que plus de 270 personnes de l'extérieur gravitent autour du clan à Gretzky.

Parmi ce groupe, quelque 70 joueurs qui logeront et casseront la croûte à Hull, une cinquantaine d'employés liés directement à l'équipe de la ligue Nationale et le plus important, une centaine de journalistes dont la plupart proviendront de l'extérieur de l'Outaouais.

Et c'est précisément cet aspect de la venue des Kings qui enchante le plus le directeur des opérations commerciales de Hull.

«La publicité pour notre ville sera énorme, a précisé M. Lapointe. Tous les médias du Canada et des États-Unis parleront de cet événement. Il faut se rappeler qu'au moment d'annoncer la venue des Kings à Hull, les médias du Québec et d'ailleurs en ont largement fait mention. Mais il est impossible d'évaluer en dollars, la valeur d'une telle couverture par les médias.

Le fonctionnaire municipal est d'avis que la population de Hull et de l'Outaouais vivra la même expérience que les Trifluviens ont vécu cet été avec la tenue du camp d'entraînement des Rangers de New York et Guy Lafleur dans la cité de Lavolette.

«L'événement est comparable, a indiqué M. Lapointe. Sur le plan touristique, il faut s'attendre à recevoir énormément de visiteurs.»

Une de ses recommandations pour attirer le plus de touristes possibles, est la mise en place d'une campagne publicitaire en collaboration avec le Bureau du tourisme et des congrès



PRESSE CANADIENNE

Une cinquantaine d'employés liés à Wayne Gretzky et aux Kings et une centaine de journalistes de l'extérieur de l'Outaouais pourraient laisser environ \$500,000 dans l'économie de Hull et la région.

de la ville de Hull. «On pourrait inviter les journalistes de l'extérieur à constater de visu, les plus beaux coins

de la région. Cette initiative pourrait se traduire par d'excellents reportages sur Hull et la région.»

**LE MÉNAGE DU
PRINTEMPS
SE CONTINUE**
aux

**2
TAPIS
SUPRÊME**



**LA GRANDE
VENTE DE
FINS DE ROULEAUX
SE CONTINUE, À DES PRIX ENCORE PLUS
DÉROUTANTS.**

DE PLUS, LE FAMEUX TAPIS GAZON
"BEST BUY" EN MAGASIN LAISSÉ À

\$3⁴⁹
v.c.

(Quantités limitées avec
légères imperfections)

ET POUR COURONNER
LE TOUT, NOUS VOUS PROPOSONS
pour la **1ÈRE FOIS** dans **L'OUTAOUAIS**

LA CARTE "DÉBIT"
TAPIS SUPRÊME
INFORMEZ-VOUS!

CHEZ TapisSuprême

Y'EN A PAS DE PROBLÈMES!

755, boul. St-Joseph
HULL,
770-9073

35, de la Savane,
Gatineau
243-1044

OU

**VOUS
CHERCHER
UN
PASSE-TEMPS?**



Grève à Radio-Canada

La rencontre avec Juneau donne espoir

Charles Thériault

LeDroit

OTTAWA

La grève des quelque 2,600 employés à travers le Canada pourrait connaître de nouveaux développements d'ici quelques jours. En effet, les représentants syndicaux ont rencontré le président de la société d'État, Pierre Juneau, hier soir, et on espérait que cette réunion amène un déblocage des négociations.

Plus tôt en journée, les grévistes avaient profité de la rentrée parlementaire à Ottawa pour manifester devant le parlement.

«C'est une situation épouvantable», de dire l'animateur Michel Picard pour qualifier le conflit qui oppose Radio-Canada à ses employés de bureau et à ses animateurs de radio et télévision, dans toutes les provinces sauf le Québec.

«Nous voulons dire aux trois partis politiques fédéraux que le mandat de Radio-Canada n'est pas assuré dans les conditions actuelles», d'ajouter l'animateur d'une émis-



Bravant la pluie, les grévistes de Radio-Canada ont manifesté sur la colline parlementaire, lors de l'ouverture de la session, hier après-midi.

sion matinale à la radio de Radio-Canada.

Profitant de la reprise des travaux parlementaires, les grévistes de Radio-Canada ont défié le temps maussade et se sont rassemblés devant le parlement. Ils scandaient des slogans et portaient des pancartes réclamant la reprise des négociations.

Selon le porte-parole syndical, Jean-Marc Trépanier, la partie patronale a bloqué les négociations. À son avis, la société d'État aimerait pouvoir engager des employés contractuels sans aucune condition. Il a révélé que la question des salaires était presque réglée mais que les négociations achoppaient sur la question des vacances, de la permanence et de la juridiction. Selon lui, la plupart des problèmes de Radio-Canada étaient causés par les patrons. «J'ai travaillé dans les deux camps et je peux vous dire qu'il n'y a pas de mauvais employés à Radio-Canada. Il n'y a que des mauvais patrons. C'est à eux d'engager les bonnes personnes pour faire le travail», déclarait M. Trépanier.

Pour Énergie et Ressources

Le fermeture de la Scierie Grand-Remous reste inexpiquée

Charles Millar

LeDroit

HULL

Le directeur régional du ministère de l'Énergie et des Ressources, Jacques Robitaille, ne s'explique pas certaines des raisons données par la Scierie Grand-Remous pour justifier sa fermeture partielle.

La Scierie Grand-Remous, en juin, cessera de transformer l'épinette et se concentrera sur le pin, ce qui amènera le renvoi de 85 de ses 153 employés. La direction de la compagnie invoquait les bas prix de l'épinette et l'éloignement de l'approvisionnement en bois pour expliquer cette décision.

«Je suis un peu mal placé pour commenter. Je n'ai pas tous les chiffres de la compagnie devant moi. La décision de fermer partiellement la scierie est une décision d'entreprise, basée sur les conditions du marché, sur les prix, etc. Cependant, il m'est difficile de comprendre que l'on allègue que les approvisionnements de bois de la compagnie soient trop éloignés», de dire M. Robitaille, hier.

«Il m'apparaît que les distances de transport du bois n'étaient pas un problème. Ils ont du bois à moins de 100 km de leur usine», d'ajouter le directeur régional. Selon lui, la Scierie Grand-Remous est le seul utilisateur de bois de sapin et d'épinette dans son unité de

gestion. Dans ce contexte, il lui serait difficile, estime-t-il, de faire davantage pour la scierie.

«Ils avaient la possibilité, dit-il, d'exploiter des territoires plus accessibles.» Ainsi, cette année, la scierie voulait opérer dans un camp forestier assez éloigné, le camp Romain, mais la compagnie disposait néanmoins de territoires plus rapprochés. «L'argument des approvisionnements trop éloignés est peut-être vrai, mais il y avait d'autres alternatives.»

Dans le passé, la scierie aurait déjà fait des démarches pour obtenir de plus favorables conditions d'approvisionnement. Toutefois, avant l'annonce de la fermeture partielle, la compagnie n'est pas revenue à la charge. «Ils ne sont pas venus ici en nous disant quelque chose comme: 'Donnez-nous de meilleurs territoires ou nous serons obligés de fermer le secteur de l'épinette'», a affirmé M. Robitaille hier. Cela dit, il ne s'en est pas étonné puisqu'à ses dires, la rentabilité de la transformation de l'épinette était douteuse et les dirigeants de la scierie en étaient bien conscients. D'ailleurs, depuis cinq ans, la scierie n'a été rentable que pendant deux années.

Enfin, depuis l'annonce de la fermeture partielle, le ministère n'a encore reçu aucune demande visant à une révision des approvisionnements de bois de la Scierie Grand-Remous, selon M. Robitaille.

La CS des Draveurs s'inquiète des initiatives de ses écoles

Gisèle Goudreault

LeDroit

GATINEAU

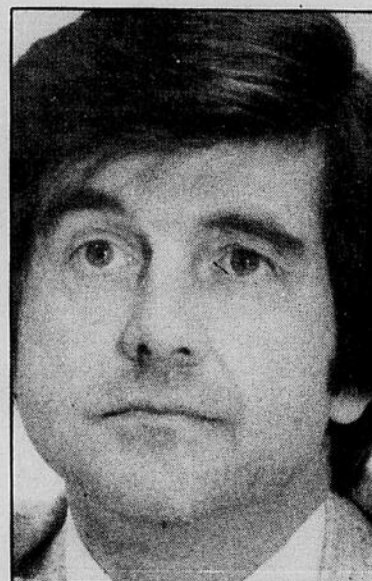
La décision de couper dans les heures d'enseignement des arts ou de la technologie ne devrait pas être laissée aux simples écoles.

C'est du moins l'avis exprimé, hier, par le conseiller Roger Plouffe, lors de la réunion régulière du Conseil des commissaires de la Commission scolaire des Draveurs.

Selon M. Plouffe la répartition des heures d'enseignement devrait être discutée au conseil des commissaires.

M. Plouffe s'est dit inquiet des décisions des écoles secondaires Le Carrefour et Nicolas-Gatineau de couper des heures d'enseignement dans les matières précitées pour en ajouter au programme de mathématiques et de l'enseignement du français.

Selon lui, on aurait peut-être dû penser à couper dans l'enseignement de l'anglais où les élèves de l'Outaouais sont les plus forts de la



ARCHIVES

Jean-Guy Binet

province plutôt que dans l'enseignement des arts et de la technologie, matières valorisées par le Conseil supérieur de l'éducation.

M. Plouffe a d'ailleurs été approuvé dans son intervention par la

conseillère Hélène Lamarre.

Le baïllon

Mais auparavant, le conseiller Pierre Villemare s'était demandé s'il n'y avait pas lieu «de réprimander ces professeurs qui envoyaient des lettres à tout le monde, même au ministre, pour parler contre des décisions prises par leurs employeurs.»

Le directeur général de la CSD, Jean-Guy Binet, a pour sa part souligné qu'il fallait bien voir dans ces interventions l'inquiétude d'enseignants qui n'auront peut-être plus leur emploi l'an prochain et qui devront enseigner une autre matière ou faire de la suppléance.

Et si nous ne laissons pas le libre-arbitre aux écoles sur le nombre de périodes à consacrer à certaines matières, a-t-il dit, il serait tout aussi bien de dire adieu aux projets éducatifs puisque le but de ces derniers est justement de permettre aux écoles de se donner des programmes d'éducation qui correspondent à leurs faiblesses et à leurs forces.

Les commissaires recevront plus et l'exécutif aura moins

Gisèle Goudreault

LeDroit

GATINEAU

Les membres du comité exécutif de la Commission scolaire des Draveurs viennent de subir une baisse de salaire au profit des simples commissaires.

Le Conseil des commissaires a en effet accepté, hier, de verser la somme de \$2.650 par an à chacun

des commissaires plus une somme additionnelle de \$1,500 à ceux qui siègeront au comité exécutif.

Auparavant, les commissaires recevaient une somme de \$1,796 alors que les membres du comité exécutif recevaient en plus \$2,406.

Selon le conseiller Paul Morin, cette redistribution des fonds revalorise en somme le rôle du Conseil des commissaires où se centralisent de plus en plus les

prises de décisions.

La révision des sommes additionnelles accordées au président (\$4,150 au lieu de \$2,551), au président du comité exécutif (\$2,000 au lieu de \$2,551) et au vice-président (\$1,000 au lieu de \$538) témoigne elle aussi, dit-on dans la résolution, du souci de refléter plus adéquatement les responsabilités des membres du comité exécutif.

Paiement des soins de santé aux Québécois

On cherche toujours la formule magique

Paul Gaboury
LeDroit
HULL

Les gouvernements québécois et ontarien ne se sont pas encore mis d'accord sur la procédure qui permettra aux patients de l'Outaouais québécois de se faire soigner dans les hôpitaux d'Ottawa sans avoir à en défrayer une partie des coûts directement de leurs poches.

Lors de la dernière rencontre qui a eu lieu vers le milieu du mois de mars, des représentants de la Régie de l'assurance-maladie du Québec

ont proposé une formule de paiement à l'Ontario Hospital Insurance Plan.

L'OHIP devrait faire connaître sa réponse lors d'une rencontre qui est prévue le 14 avril prochain, a indiqué, hier, Jean-Maurice Laffond, porte-parole du Conseil régional de la santé et des services sociaux.

Le dossier ne risque pas toutefois d'être réglé lors de cette prochaine rencontre car il faudra ensuite que les ministères québécois et ontarien ratifient de part et d'autre une éventuelle entente.

«Nous espérons toujours que cette

question soit réglée dans les meilleurs délais. Toutefois, il faudra qu'il y ait entente entre le Québec et l'Ontario. Il est difficile de savoir combien de temps il faudra attendre», ajoute M. Laffond.

En voie d'élaboration

Sans entrer dans les détails, M. Laffond indique que le gouvernement québécois a proposé une mécanique permettant aux patients québécois de ne pas déboursier de l'argent directement de leurs poches lorsqu'ils iront se faire soigner dans les hôpitaux d'Ottawa dans les cas d'ur-

gence ou lorsqu'ils y auront été référés par des médecins de l'Outaouais québécois en raison de la non-disponibilité des services.

La ministre québécoise de la Santé, Thérèse Lavoie-Roux, avait annoncé, le 18 janvier 1988, que son gouvernement avait accepté le principe du remboursement des frais supplémentaires facturés par les médecins ontariens. Cette mesure devait être instaurée grâce à un mécanisme permanent de paiement du gouvernement québécois à l'OHIP ou aux médecins ayant offert des soins aux patients québécois. Mais cette for-

mule est toujours en voie d'élaboration. Pendant ce temps, le CRSSS a eu le mandat de rembourser les patients québécois soignés en Ontario.

Interchangeabilité

Quant aux médecins ontariens, il continue toujours à faire pression afin que le gouvernement québécois participe à l'entente d'interchangeabilité d'une province à l'autre.

C'est le cas du Dr Charles Shaver, membre de l'Académie de médecine d'Ottawa, qui désire convaincre la ministre Lavoie-Roux d'étendre son projet d'interchangeabilité à tous les Québécois soignés à l'extérieur du Québec, en vertu de la loi nationale sur la santé.

On sait que les médecins des hôpitaux Queensway-Carleton et Civic ont décidé de refuser à leur tour la carte-soleil du Québec en février dernier, à l'instar d'un grand nombre de médecins spécialistes travaillant dans les hôpitaux d'Ottawa.

Le Québec n'est pas obligé

Toutefois, le nouveau ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, Perrin Beatty, lui a écrit dans une lettre du 15 mars que «le Québec n'est pas tenu de participer aux arrangements d'interchangeabilité pour les paiements des soins de santé entre les provinces». Toutefois, le ministre Beatty ajoute qu'il «espère trouver un moyen qui permettra au Québec de payer les tarifs des soins en vigueur dans la province où les Québécois reçoivent des soins de santé».

Les salles d'attente des hôpitaux ont été complètement débordées

François Gagnon
LeDroit
OUTAOUAIS

«Je vais bien être guéri lorsqu'ils vont m'appeler», a vociféré un bénéficiaire arpentant nerveusement, sur sa chaise roulante, la salle d'attente de l'urgence à l'Hôpital de Gatineau. Au Centre hospitalier régional de l'Outaouais, la situation n'était pas plus rose. Les préposés de la salle d'urgence ont d'ailleurs dû faire appel, en début de soirée hier, aux policiers de Hull pour contenir un patient qui avait décidé de faire savoir à tout le monde qu'il était outré du sort qui lui était réservé.

Dure et triste réalité

Les longues périodes d'attentes auxquelles doivent se soumettre les résidents de l'Outaouais lorsqu'ils se rendent dans les salles d'urgence des hôpitaux de la région sont monnaies courantes.

Hier cependant, les minutes d'attentes étaient telles que certains bénéficiaires ont perdu patience quittant d'ailleurs les lieux avant même d'avoir été examinés par un médecin.

Sans vouloir confirmer que leur salle d'urgence était fermée, des membres du personnel médical du



ARCHIVES LeDroit

Jean Laporte

CHRO convenaient cependant, hier après-midi, qu'ils ne pouvaient tout simplement pas répondre à la demande.

Limites de l'acceptable

À 11 h hier matin, il y avait déjà une dizaine de civières le long des murs de la salle d'urgence du CHRO. Les patients une fois à l'intérieur devaient attendre une soixantaine de

minutes avant de subir leurs examens préliminaires et de trois à quatre heures supplémentaires avant d'être vus par un médecin.

L'urgence de l'hôpital de Gatineau était, à première vue, beaucoup moins congestionnée. Il ne fallait cependant pas se fier aux apparences. Derrière les portes des salles de réanimations, le personnel médical et le seul médecin de garde avaient sur les bras deux cas sérieux d'arrêts cardiaques. Pendant ce temps, les patients souffrant de blessures mineures, il faut l'admettre, s'accumulaient dans la salle d'attente. Résultats, les blessés arrivés à l'urgence, entre 12 h 30 et 13 h 30, ont été examinés par les médecins «entre 16 h et 17 h». Il faut cependant convenir que toutes ces personnes avaient, à l'intérieur de courts délais, été examinées par l'infirmière de garde.

Journée difficile

Rencontré par LeDroit, en fin d'après-midi hier, Jean Laporte, directeur-général de l'Hôpital de Gatineau convenait que les périodes d'attente d'hier étaient longues. «C'est une journée difficile. Nous avons eu des cas très graves qui ont monopolisé,

pendant quelques heures, notre médecin et bon nombre du personnel infirmier. Notre urgence n'est par contre jamais fermée, et tant qu'il sera humainement possible de la garder ouverte, nous le ferons.»

«Les gens qui attendent, et trop longtemps parfois c'est vrai, doivent comprendre que nous traitons les cas selon leur importance. Si vous avez une foulure, une coupure et même une fracture, vous devez comprendre et vous attendre aussi à ce qu'une personne souffrant d'un arrêt cardiaque ou qui vient d'être impliquée dans un grave accident de la route soit soignée avant vous», d'ajouter le directeur Laporte.

Vous en avez assez des quarts de travail, votre dos vous dit que vous ne devez lever rien de plus lourd qu'un stylo et un nouveau défi vous intéresse? Alors...

Optez pour un emploi de bureau!

Informez-vous de nos programmes complets:

• Commis-comptable	• Technicien(ne) en traitement de texte
• Secrétaire d'administration	• Aide-pharmacien(ne)
• Voyages et tourisme	• Secrétariat médical et juridique
• Administration des affaires	

CLL

Collège Larocque-Lafortune

256, av. King Edward
236-0443

VOUS POURRIEZ GAGNER
JUSQU'À

50 000\$

INSTANTANÉMENT!

LA NOUVELLE LOTERIE
INSTANTANÉE

JEU DE DÉS

7-11-21^{MC}

La marmite jasante

Un lieu de rencontre pour assistés sociaux

Guyline Malboeuf
LeDroit
HULL

Il y a cinq ans, Micheline Périard n'avait pas le goût de vivre et elle craignait qu'on l'identifie «comme une assistée sociale». Aujourd'hui, elle participe allègrement au comité de *A la marmite jasante* qui offre, à chaque lundi, des dîners aux personnes bénéficiant de l'aide sociale. Organisés par l'Association de la défense des droits sociaux (ADDS), cette activité a lieu au 18, rue Chate-lain, à Hull.

«Ce sont des cafés-rencontres qui donnent la chance aux gens de se faire des amis, de sortir de leur maison, de s'amuser et d'obtenir des informations», note celle qui désire

retourner à l'école pour, par la suite, pratiquer la profession de secrétaire en bureautique, «et travailler à aider les gens comme moi».

Détente et apprentissage

Pour \$2.50, une personne pourra déguster un repas et communiquer avec d'autres esseulés en se rendant à la maisonnée de l'ADDS. Ces après-midi de détente permettent aux personnes recevant de l'aide sociale de connaître leurs droits, de planifier un budget, de parler de la ménopause et de l'avortement, entre autres, tout en étant entourées d'amis.

Divers jeux de société sont également pratiqués par les personnes présentes, qui ne se gênent aucunement pour chanter et jouer de l'harmonica, comme ce fut le cas hier.



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit
Mgr Ebacher, l'évêque de Gatineau-Hull, s'est régalé d'une soupe et d'un sandwich en compagnie de bénéficiaires de l'aide sociale, hier.

La Popote roulante de St-Isidore a pris son départ

Robert Bousquet
LeDroit
ST-ISIDORE-DE-PRESCOTT

La Popote roulante de St-Isidore-de-Prescott a livré ses premiers repas chauds aux personnes âgées hier midi. Si, pour le moment, seulement trois repas sont servis par jour, on s'attend à ce que le nombre passe à une douzaine de repas quotidiennement.

«Ce n'est pas un service de restaurant», reconnaît Guy Courteau, administrateur de la Villa Lapalme, un foyer d'accueil privé pour personnes âgées qui confectionnera les repas.

Ces repas seront livrés du lundi au vendredi dans le village par une équipe de 23 bénévoles. Les repas sont vendus \$3 aux personnes âgées, malades ou handicapées ne pouvant le faire elles-mêmes.

«La Villa Lapalme était notre seule source d'approvisionnement possi-

ble», indique Lise Roy, coordonnatrice des popotes roulantes à l'Agence des services communautaires de Prescott-Russell. «Ce n'est pas payant. Les autres frais seront absorbés par les livrées de fonds.»

Le préfet du village de St-Isidore, Bernard Lamoureux, a fait don du montant nécessaire à l'achat d'un réchaud portatif pouvant contenir une douzaine de plats chauds.

Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, via son programme Nouveaux Horizons, a contribué un montant de \$1,500. Et une demande de subvention a été soumise au ministère provincial des Services sociaux et communautaires. Des organismes et des individus ont fait des dons et le comité bénévole organisateur, en place depuis un an, a lancé un tirage afin de recueillir des fonds.

Le budget annuel de la Popote roulante sera de \$2,000 par année.



ROBERT BOUSQUET, LeDroit
Aline Leduc, Réjeanne Lamoureux et Alma Malbeuf, de la Popote roulante de St-Isidore, glissent les premiers plats chauds dans le réchaud donné par le préfet Bernard Lamoureux (à l'arrière-plan).

L'évêque de Gatineau-Hull, Mgr Roger Ebacher, s'est joint aux participants de ce sixième dîner.

«On manque de lieux communautaires, dans ce secteur. Si on veut recréer le tissu social, l'une des façons est d'avoir des groupes communautaires comme celui-ci, qui jouent un rôle social dans une société très anonyme, très urbanisée», a-t-il indiqué.

Toucher les personnes isolées

Depuis le début des rencontres, en février dernier, «on s'est aperçu que c'est du nouveau monde qui nous rend visite. C'est l'un, parce que c'est difficile de les approcher. Ils n'ont plus de buts...», a confié Mme Périard.

Éventuellement, le comité de huit bénévoles — tous bénéficiaires

de l'aide sociale — espère pouvoir offrir des repas chauds. «C'est beaucoup d'ouvrage et on n'est pas équipé. Mais je suis prête à donner de mon temps, comme d'autres aussi.»

L'argent amassé servira à organiser des activités extérieures pour les femmes et hommes membres de l'ADDS, telles une visite à l'une des cabanes à sucre de la région.

DU NOUVEAU
DANS L'OUTAOUAIS

Vente
d'ouverture
du 5 au 8 avril incl.
Timbres de 38¢ (Canada)
Carnet de 10 pour
seulement \$3,59

Nous nous enrichissons d'un nouveau voisin
avec un 1er concessionnaire postal:

LIBRAIRIE GUY LECAVALIER

400, boul. Taché
Hull, Qué.

Enfin! Plus besoin de courir à l'autre bout de la ville pour acheter des timbres. Vous pouvez maintenant vous les procurer ici-même, à votre nouveau comptoir postal!
Nous offrons toute une gamme de services postaux, y compris les Messageries Poste prioritaire*, du matériel d'emballage, et même des articles-souvenir et des produits de collection.
De plus, nous avons des heures d'affaires plus longues, un emplacement commode, de même qu'un personnel compétent et amical.

Alors, la prochaine fois que vous penserez écrire à quelqu'un, pensez à nous!

LIBRAIRIE GUY LECAVALIER

Ouvert de 7 h 00 à 21 h 00, 7 jours par semaine

770-1102

*Marque de commerce déposée de la Société canadienne des postes

LE BABILLARD

Le Babillard permet aux organismes sans but lucratif de faire connaître leurs activités. Les textes publiés, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LeDroit se garde le privilège de reformuler ou de refuser tout texte.

Le Babillard,
375 rue Rideau,
Ottawa, Ontario, K1N 5Y7

■ Vente de bric-à-brac organisée par les Loisirs le Baron, au 81, Bourassa, les 8 et 9 avril. Table à louer: \$15 chacune. Dons acceptés. Pour renseignements et location: 568-0176.

■ Carrefour-Parents invite tous les parents d'adolescents à venir échanger sur les besoins en tant que parents, demain, à 19 h 30. Info: 595-3738.

■ Assemblée générale des Filles d'Isabelle Notre-Dame de Grâce de Hull, cercle 726, demain, à 19 h 30, à la salle des Chevaliers de Colomb, 690, boulevard St-Joseph, à Hull.

■ Le CLSC Le Moulin de Gatineau offre six rencontres pour les couples de familles reconstituées les jeudis, de 19 h à 22 h, à compter du 20 avril. Renseignements et inscription: Roger Bourgeois, 663-9214.

■ La Coopérative d'habitation Marie-Crevier est à la recherche de partenaires intéressés désirant s'intégrer à la formule coopérative d'habitation. À cet effet, une soirée d'information se tiendra aujourd'hui, à 19 h, au 451, rue Burns, à Gatineau.

■ Rencontre d'éducation de la foi et de ressourcement, jeudi, à 19 h 45, à l'école Montfort, rue Sladen, à Ottawa. Information: 749-2844, 741-4148.

Les projets du propriétaire de l'immeuble Blackburn inquiètent les locataires

Marc André Joanisse

LeDroit

HULL

Les locataires du Blackburn vivent des moments inquiétants par les temps qui courent.

L'édifice du 295 Saint-Joseph à Hull, lequel compte 121 logements, est sur le point d'être converti en copropriété divisée par CHO Brothers Investment Inc. qui, le 1er mars dernier, se portaient acquéreur de l'immeuble détenu par l'homme d'affaires hullois, Pierre Moreault.

C'est du moins ce que révèle un avis daté du 22 mars dernier et conforme à l'article 52 de la Loi sur

la Régie du logement.

Pourtant, le 3 mars dernier, le représentant de CHO Brothers Investment Inc., Yves Daigle, de GroupAction, avisait les locataires qu'aucun changement de vocation ne surviendrait, même si un nouveau groupe assumait la gestion de l'édifice.

«Ferme intention»

«Je tiens à vous assurer que ce changement n'affectera pas la vocation locative de l'immeuble. En tant que gestionnaire, j'ai la ferme intention de porter la même intention à cet immeuble de prestige et aux besoins des locataires que le proprié-

taire précédent et ce, pour de nombreuses années à venir», écrit M. Daigle.

Mais pour les locataires, la réalité a frappé fort, trois semaines plus tard.

«Plus de 75 % des locataires sont des personnes à la retraite, a dit une dame qui vit au Blackburn depuis 15 ans et qui a préféré taire son identité. On éprouve déjà certains ennuis à payer nos mensualités. Dans mon cas, je dois verser près de \$600 pour un logement d'une chambre à coucher. Imaginez ce que ce sera lorsque les appartements seront transformés en condos.»

Le journaliste du Droit a tenté,

mais en vain, de connaître l'échéancier des travaux que compte entreprendre les nouveaux propriétaires.

Toutefois, selon la Loi sur la Régie du logement, ils doivent offrir le logement à son locataire avant de l'inscrire sur le marché.

Par ailleurs, au Service d'urbanisme de la ville de Hull, on a avoué qu'en attendant que le conseil municipal adopte son règlement sur la transformation d'édifice locatif en copropriété divisée, les nouveaux gestionnaires pouvaient aller de l'avant avec leur projet. À ce service, on ignorait quand les élus municipaux se pencheraient sur la question.

Comment arriver en Affaires à Toronto.

Vous n'aurez aucune difficulté à arriver en classe Affaires à Toronto. En effet, la classe Affaires est maintenant disponible sur la plupart de nos vols Rapidair vers Toronto.

Découvrez-y le confort de notre classe Affaires et vous découvrirez aussi que ces trajets valent 35 % de plus en milles Aéroplan lorsque vous voyagez en classe Affaires.



Air Canada

**PARLEZ
ANGLAIS
D'ICI
LE
PRINTEMPS**

À PARTIR DE 199\$

Vous parlerez votre nouvelle langue plus vite que vous ne le pensiez, et ceci grâce à notre Méthode renommée mondialement, à nos professeurs qui enseignent leur propre langue, ainsi qu'au support pédagogique Berlitz! L'ambiance chez Berlitz est amicale et détendue et les horaires de cours à votre convenance, durant la journée, le soir ou le samedi.

Appelez-nous tout de suite! Renseignez-vous sur notre choix de programmes de cours privés ou de groupes.

— COURS DÉDUCTIBLE D'IMPÔT

BERLITZ

350 SPARKS STREET
234-8686

©1989 Centres de Langues Berlitz

Des professionnelles en quête d'un statut

Avril célèbre les hygiénistes dentaires

Guylaine Malboeuf
LeDroit
HULL

Saviez-vous que l'examen buccal, exercé par une hygiéniste dentaire professionnelle, peut contribuer au dépistage de maladies telles que le sida et le cancer, si certains gonflements, saignements, bosses et plaies sont repérés?

Le mois d'avril est consacré, au Québec, à la célébration de cette profession, composée majoritairement (98 %) de femmes éprouvant des difficultés à obtenir un statut de professionnelles.

«Ce n'est pas une nettoyeuse de dents, mais une professionnelle dont le travail est de prévenir», soulignait hier Diane Duval, présidente de la Corporation professionnelle des hygiénistes dentaires du Québec, rencontrée à la clinique dentaire du Cégep de l'Outaouais.

Québécois sans dent...

Dans une province où 44 % des individus âgés de 16 ans et plus n'ont plus leurs dents et où près de 72 % des personnes âgées de 65 ans et plus sont édentées, le travail de l'hygiéniste dentaire est d'importance primordiale, selon Mme Duval. Ces dernières élaborent

des plans de traitement préventif, détartrant et polissent vos dents, en plus de prendre des radiogra-

phies, entre autres.

Établie depuis 1975, la Corporation tente d'obtenir que ces

femmes participent à une équipe multidisciplinaire et qu'elles puissent travailler d'une façon autonome. «C'est la seule profession qui n'a pas de statut professionnel, aucune loi ou règlement ne définissant la pratique dentaire. L'horaire de l'hygiéniste lui est souvent imposé et certaines personnes, ne possédant aucune formation dans le domaine, exercent la profession.»

Les dentistes — avec lesquels la Corporation ne veut pas entrer en conflit — embauchent des assistantes dentaires qui accomplissent le travail d'hygiéniste. «Quand on n'a pas de connaissances dans le domaine, il est possible de contaminer les gens. Il est important d'utiliser des instruments stériles, des gants et un masque.»

Un diplôme en hygiène dentaire, au Cégep

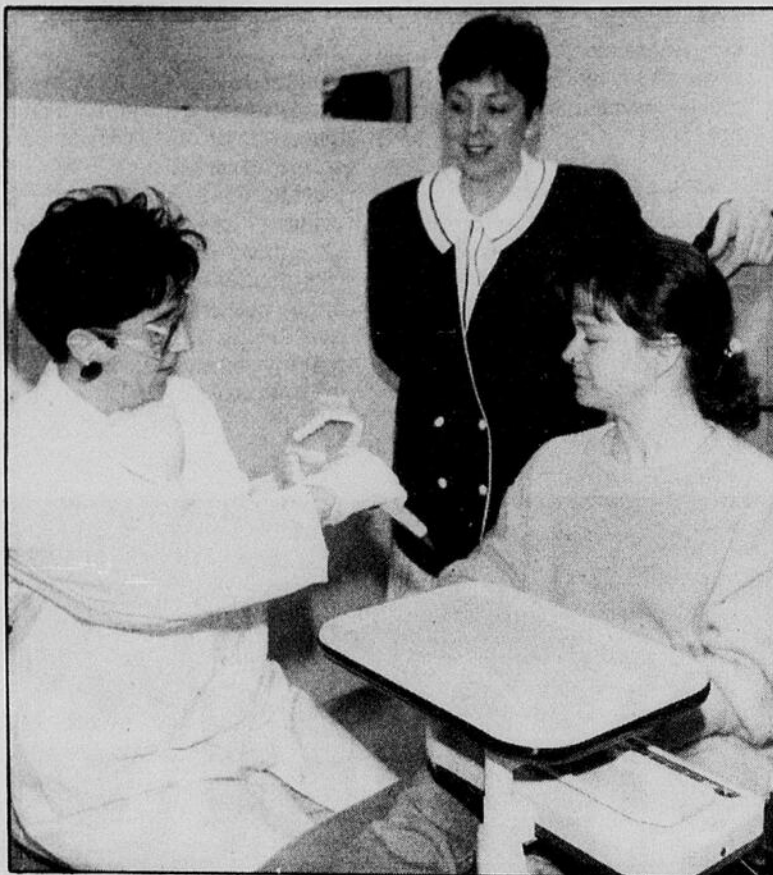
Au Cégep de l'Outaouais, un cours, d'une durée de trois ans, est offert aux personnes désireuses de devenir hygiénistes dentaires. De la dentisterie préventive à l'anato-

mie, en passant par des cours de pathologie dentaire, les étudiantes apprennent à dépister, à prévenir et à offrir des conseils judicieux.

La moitié de cette période est consacrée aux stages, qui se déroulent à la clinique dentaire du Cégep, où les gens de la région peuvent bénéficier d'un examen buccal et recevoir des soins, sous la supervision d'une enseignante. Des frais seront exigés pour l'ouverture du dossier mais, par la suite, les soins seront gratuits.

«On demande aux gens d'être patients et disponibles, au début, puisque les stagiaires appliquent la théorie à la pratique», souligne Mme Duval, qui enseigne à temps partiel au Cégep.

Cette semaine, les curieux pourront participer à une opération portes ouvertes, mercredi et jeudi, entre 14 h et 17 h, ainsi que vendredi, entre 8 h et 11 h. Les étudiantes en hygiène dentaire feront connaître aux visiteurs le travail qu'elles effectueront, une fois employées dans la profession.



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

À gauche, l'hygiéniste dentaire Sylvie Denault démontre à l'une des étudiantes, Lucie Guillot, comment bien se brosser les dents, pendant que Diane Duval, au centre, observe la scène.

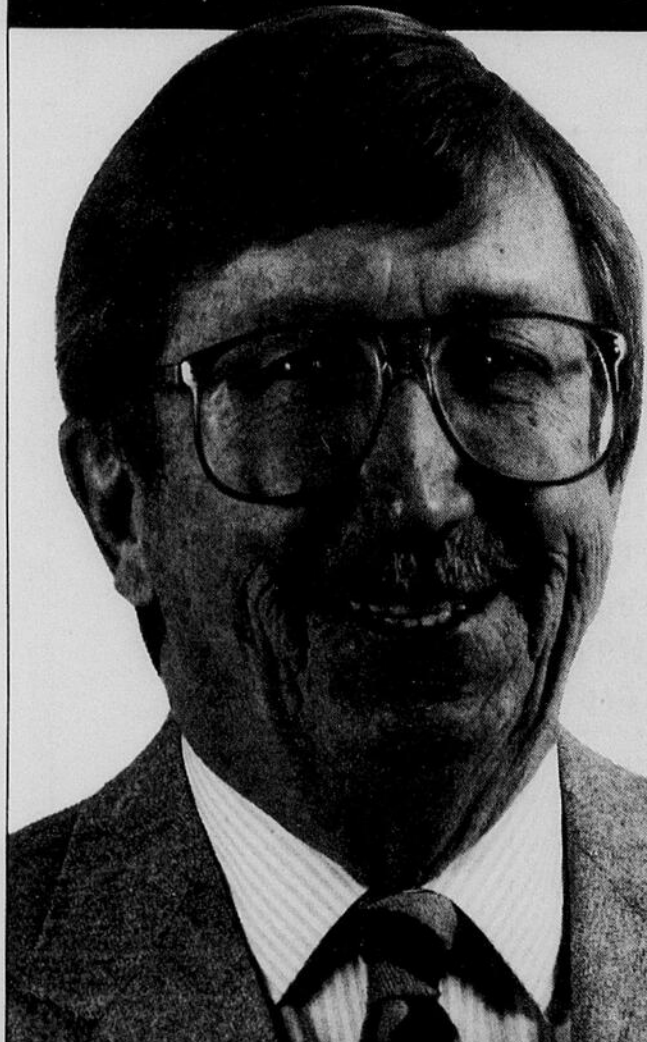


Roger LAROUCHE
Pharmacien

184, rue Eddy, Hull — 777-5273

• Stationnement gratuit • Livraison gratuite
• Anciennement pharmacie Picard

POUR UN EMPLOI D'ÉTÉ



PIERRE PÉLADEAU VA AU PLACEMENT ÉTUDIANT DU QUÉBEC.

Employeurs du Québec, il est grand temps de passer à l'action! Prenez la relève!... communiquez avec le Placement étudiant du Québec et embauchez un étudiant ou une étudiante cet été. Des centaines de jeunes dynamiques et prêts à travailler attendent votre appel. Pour un service professionnel et gratuit, téléphonez au Placement étudiant du Québec aujourd'hui même... c'est votre meilleur placement!

Ministère de l'Industrie, du Commerce
et de la Technologie du Québec
Placement étudiant du Québec

**CET ÉTÉ
PRENEZ
LA RELEVÉ**

Québec

Communiquez toute possibilité d'embauche
au Placement étudiant du Québec

1 800 463-2355

(À Québec, 643-6965)

PRENEZ VOS INTÉRÊTS À COEUR.

Achetez ou louez*, chez votre concessionnaire Ford ou Mercury,
n'importe quel de ces modèles et obtenez un financement à 8,9%** pour un temps limité.
Si le coeur vous en dit, faites votre choix... c'est dans votre intérêt!



**Festiva • Escort • Mustang • Probe
Tempo • Thunderbird • Taurus
Crown Victoria • Ranger • Bronco II**



**Festiva • Escort • Tracer • Topaz
Cougar • Sable • Grand Marquis • Ranger
Bronco II • Continental • Town Car
Mark VII • Scorpio • XR4Ti**

500 \$
de remise en argent.†

Et comme vous nous tenez à coeur,
nous vous offrons en plus une remise en argent
de 500 \$ directement de Ford sur les
modèles suivants:

- PICK-UP SÉRIE-F AVEC BOÎTE MANUELLE.
- AEROSTAR, TOURISME ORDINAIRE.

*Taux de location calculés de façon à offrir des économies similaires.

**Le financement à 8,9% est offert à l'achat ou à la location de n'importe quel modèle neuf de voitures 1989 ou de l'année précédente ainsi que des Bronco II et Ranger. Vous devez faire votre choix parmi les modèles en stock chez votre concessionnaire. Le financement à 8,9% est valable sur le montant total financé, à la condition que le contrat soit d'une durée de 12 à 24 mois. Un financement prolongé est aussi offert à des taux favorables: 9,9% de 25 à 36 mois, 10,9% de 37 à 48 mois. Sur approbation du crédit. Exemple: Un emprunt de 10 000 \$ financé à 8,9% sur une période de 24 mois



La qualité passe avant tout.

représente des mensualités de 456,39 \$. Le coût de l'emprunt s'élève à 953,36 \$. L'offre est en vigueur jusqu'au 8 avril 1989 et ne peut être combinée à aucune autre offre, sauf avis contraire. Voyez votre concessionnaire Ford ou Mercury pour plus de détails.

†L'offre de remise en argent est offerte pour les modèles neufs 1988-89 de pick-up Série F avec boîte manuelle et Aerostar, tourisme ordinaire 1988-89 uniquement. Vous pouvez conserver la remise en argent de 500 \$ ou l'utiliser sur votre transaction. L'offre de remise en argent se termine le 8 avril 1989. Vous devez faire votre choix parmi les modèles en stock chez votre concessionnaire.

L'accusé de meurtre Daniel Courville

Un examen psychiatrique est ordonné par le juge

Régis Bouchard
LeDroit
HULL

Devant les explications peu communes données par l'accusé, le juge Jean Dagenais a ordonné un examen psychiatrique de trois jours à l'endroit de Daniel Courville, 35 ans, de Hull, qui fait face à une accusation de meurtre non prémédité.

«Je suis la victime dans cette cause. L'attaquant c'est Satan», a expliqué Courville qui a fait part au tribunal de la difficulté qu'il éprouve à se dénier un procureur capable d'assurer sa défense.

Accusé du meurtre non prémédité de Thomas Benedict Larsen, 31 ans, de St-Jean au Nouveau-Brunswick, tué le 21 novembre dernier à Hull, Courville a congédié tour à tour les trois avocats qui se sont impliqués dans le dossier.

«J'ai de la difficulté à trouver un avocat parce que c'est une cause difficile qui implique du spiritisme», a dit Courville en précisant au tribunal qu'il cherchait maintenant un avocat «canonique» ou un prêtre-avocat.

Courville a également ajouté qu'il refusait de négocier avec la Couronne sur une sentence quelconque et qu'il désirait un procès.

Devant les explications données par l'accusé, le juge Dagenais a ordonné à ce dernier de subir un examen psychiatrique de trois jours et de revenir en cour jeudi.

Le procès de Daniel Courville doit normalement débiter, le 17 avril, devant juge et jury.

Objection

Par ailleurs, la Couronne s'est objectée, hier, à la remise en liberté provisoire de trois individus arrêtés en fin de semaine dernière par les policiers

de Hull relativement à des infractions en matière de drogue.

Roger Caron, 18 ans, Luc Pilon, 30 ans, et Roger Lavigne, 19 ans, tous trois de Hull, ont été arrêtés samedi et ont comparu, hier, sous des plaintes de trafic et de possession pour fin de trafic de cocaïne.

Les trois individus auraient vendu de la cocaïne à des policiers hullois agissant comme agents doubles. Les délits ont tous été commis dans des établissements licenciés de Hull alors que les policiers ont de plus effectué trois perquisitions.

Roger Caron subira son enquête pour remise en liberté aujourd'hui alors que celle de Pilon aura lieu demain pendant que Lavigne devra attendre jusqu'à jeudi pour la sienne.

Au total, en fin de semaine, les policiers hullois ont arrêté pas moins de 13 personnes pour des infractions à la loi sur les stupéfiants.

18 mois de prison à un pédophile de 49 ans

Régis Bouchard
LeDroit
HULL

Un pédophile de 49 ans devra passer les 18 prochains mois en prison pour avoir agressé sexuellement à plusieurs reprises sa nièce de neuf ans.

L'homme dont on doit taire l'identité afin de protéger celle de la victime a admis avoir abusé sexuellement pendant trois ans de sa nièce qu'il hébergeait à la suite du divorce de ses parents.

Selon le procureur de la Couronne, Rosemarie Millar, les incidents ont débuté par des atouchements presque quotidiens mais les abus sexuels ont progressé jusqu'en 1985 alors que l'accusé a eu à au moins deux reprises une relation sexuelle complète avec la jeune fille qui avait alors 12 ans.

Les abus sexuels ont été signalés à la Protection de la jeunesse par la victime elle-même qui croyait être enceinte de son oncle, un père de famille de Cantley.

Négation de l'accusé

En défense, Me Denis Labelle a expliqué que son client niait avoir eu des relations sexuelles avec sa nièce en ajoutant que contrairement à ce que prétendait la Couronne, l'individu de 49 ans éprouvait du regret à la suite des gestes posés à l'égard de l'enfant.

Contrairement à la Couronne qui avait suggéré au juge Roy Fournier l'imposition d'une peine de deux années de prison, Me Labelle a invoqué pour son client la clémence de la Cour en demandant que la peine de prison soit commuée en travaux communautaires.

Protection des faibles

«La Cour a le devoir de protéger les faibles, les enfants. L'accusé est responsable de tout ce qui est arrivé et de tout ce qui arrive maintenant. Ce cas-ci exige que le public soit

protégé», a conclu le juge Fournier qui a imposé, en plus des 18 mois de prison, une période de probation avec surveillance de deux années.

Une autre peine de dix huit mois pour délit sexuel

C'est également une peine de 18 mois derrière les barreaux que s'est vu imposer un autre individu, cette fois âgé de 47 ans, qui avait au préalable enregistré des plaidoyers de culpabilité sur des plaintes d'agression sexuelle, de grossière indécence et de voies de fait causant des blessures.

Dans ce dossier, la victime, la fille de la concubine de l'accusé, n'avait que 13 ans lorsque son beau-père a commencé en 1985 à se livrer à des atouchements sur elle au rythme de trois ou quatre fois par semaine.

Irritée par les agissements de son beau-père, la victime a tenté de mettre un terme aux abus mais l'accusé l'a alors violemment frappée d'où le dépôt d'une plainte de voies de fait causant des blessures.

Difficulté affective

Selon le procureur de la Couronne, la victime dans ce dossier éprouve toujours des difficultés au niveau affectif d'autant plus que sa mère n'a pas pris au sérieux la situation qu'elle vivait avec son beau-père.

En défense, Me Pierre Bourget a fait valoir que les problèmes de comportement de son client étaient principalement attribuables à une trop forte consommation de boisson mais que cette situation était maintenant sous contrôle.

L'accusé n'ayant démontré que peu de remise en question à la suite de ses agissements, le juge Fournier a estimé qu'une peine de détention de 18 mois lui apparaissait justifiée compte-tenu des dangers de récidive soulevés dans le rapport présentiel.

La fin tragique de Sagal Samanter

La décision sur la tenue de l'enquête se fait attendre

François Gagnon
LeDroit
OTTAWA

Il faudra attendre entre 10 et 15 jours avant de savoir si une enquête du coroner sera exigée relativement au décès tragique de Sagal Samanter, âgée de 13 ans. Cette adolescente d'origine somalienne a été mortellement coincée dans la porte d'un ascenseur, en fin d'après-midi samedi, dans une tour d'habitation, au 170, Lees, à Ottawa. C'est le coroner William Westwick qui s'occupe de ce dossier.

«L'autopsie vient à peine d'être complétée et le docteur Westwick n'a pas encore en mains les résultats. Il attendra les conclusions finales de cette autopsie et de l'enquête menée par la police d'Ottawa avant de prendre une décision finale quant à la tenue ou non d'une enquête publique du coroner dans cette affaire», a expliqué, hier après-midi, un des membres du personnel au bureau de M. Westwick.

Poursuite des recherches

Les policiers assignés à cette enquête ont interrogé jusqu'à maintenant quelques témoins de cette affreuse tragédie, mais ils poursuivaient toujours leurs recherches hier. «Nous tentons toujours de joindre les propriétaires de l'immeuble afin de les interroger», a expliqué au Droit, hier, l'inspecteur Paul Pagé, de la police d'Ottawa.

«L'enquête est à peine amorcée, et il serait prématuré de spéculer sur les possibilités que des accusations soient déposées dans cette affaire. C'est toujours possible, mais il faudra d'abord attendre les conclusions de nos policiers. Je suis policier depuis 30 ans et c'est la première fois que j'entends parler d'un accident du genre. Dans ce type de dossier, il est parfois difficile d'établir des responsabilités criminelles», d'ajouter l'inspecteur Pagé.

Ascenseurs défectueux

l'ascenseur qui avait eu des ennuis d'ordre mécanique, plus tôt dans la journée de samedi. Une fois les réparations complétées, cet ascenseur a aussitôt été remis en service.

L'adolescente a eu le corps coincé lorsque la porte s'est rapidement fermée sur elle. L'ascenseur, dont la porte aurait dû s'ouvrir à cause de l'impact, s'est ensuite mis à monter. La jeune Samanter a alors été mortellement coincée entre la cloison supérieure de la porte et le plancher de l'ascenseur.

Les trois ascenseurs, au 170 Lees, sont utilisés par les quelque 1,100 résidents de cette tour d'habitation de 21 étages.

Dimanche, de nombreux résidents soulignaient que les ascenseurs étaient très souvent défectueux. Ils devaient alors se contenter d'un seul ascenseur pour répondre à leurs besoins.

Le dernier, employé à la fonderie Ivaco Rollings Mills de L'Orignal, vit un vague reflet de la voiture dans l'eau, grâce aux clignotants qu'avait allumés la victime.

«Je lui ai dit de rester calme. La voiture a calé plus creux. Elle avait de la difficulté à respirer», a expliqué M. Gratton.

Celui-ci a alors plongé dans l'eau froide et a grimpé sur le coffre arrière de la voiture, puis sur le toit. Mme Lallier-Boudrias avait ouvert sa fenêtre latérale et son sauveteur l'a hissée sur le toit en l'agrippant par le colet de son manteau. Il était prêt à replonger pour gagner la rive mais, à ce moment-là, la victime lui a dit qu'elle ne savait pas nager.

Mme Lallier-Boudrias, qui est mère de deux enfants et travaille à

l'hôtel Ontario d'Alfred, était partie visiter une amie à Fournier, en prenant le chemin de comté no 15. Mais c'était sans compter la rivière Nation-Sud qui s'était gonflée, ce jour-là, à cause de la fonte des neiges. La rivière avait déjà couvert plusieurs champs et à un peu plus d'un kilomètre de Fournier, le chemin était inondé.

La victime s'est engagée sur la voie, puis en entendant l'eau s'infiltrer dans son auto, elle a décidé de reculer. La voiture, en reculant, est sortie de la chaussée, transportée par le courant.

«Quand j'ai vu que j'arrivais dans l'eau, j'ai paniqué. Il venait fort et le

courant m'a transportée sur 25 pieds hors du chemin, à une butte.»

Pendant que M. Gratton s'occupait de Mme Boudrias, René Campeau, 47 ans, et sa femme, de Limoges, revenaient de leur ferme. C'est lui qui a appelé la Sûreté provinciale de l'Ontario.

Ensuite, Alain Chamberland a fourni son pneu de secours pour servir de bouée de sauvetage.

«Le courant était fort, ils seraient partis à la dérive, a indiqué M. Campeau. À défaut de corde, il a sorti une rallonge électrique de 100 pieds qu'il a attachée solidement au pneu et lancé vers la voiture.»

«Il a fallu que je plonge à l'eau pour aller le chercher», d'ajouter Gratton. «J'ai pris Carole, je l'ai amenée à l'eau, m'assurant qu'elle prenait le pneu bien en main.»



Carole

LeDroit
ALFRED

Un homme d'Embrun n'a pas hésité à plonger dans les eaux glacées de la rivière Nation-Sud pour sauver une femme dont la voiture était en train d'être engloutie par les flots.

Sans cette intervention de Charles Gratton, 25 ans, l'incident survenu dans l'Est ontarien aurait tourné à la tragédie puisque la victime, Carole Lallier-Boudrias, ne savait pas nager.

Charles Gratton accompagnait son ami mécanicien Alain Chamberland quand il est arrivé sur les lieux des événements. M. Gratton a vu la voiture s'engager dans l'eau, puis partir à la dérive.

«Il m'a crié: 'As-tu des problèmes?' J'étais en train de me noyer», a raconté Mme Lallier-Boudrias, en par-

lant de son sauveteur.

MM. Campeau et Chamberland ont ensuite hissé les naufragés jusqu'au chemin.

Quand Carole Boudrias est retournée sur les lieux avec les policiers de la Sûreté provinciale, on ne voyait plus la voiture submergée. Elle restera dans le champs jusqu'à vendredi, après le retrait des eaux.

La victime souligne qu'elle n'a vu qu'une seule pancarte annonçant le risque d'inondation près d'Alfred.

Le lendemain, Mme Lallier-Boudrias a souffert d'un choc nerveux tandis que Charles Gratton a connu des douleurs musculaires à cause du froid. «Si Charles n'avait pas été là, je ne sais si je serais ici aujourd'hui.» Si sa voiture est une perte totale, la vie de sa conductrice est sauve. «C'est une expérience. Tu vas voir des amis puis tu rases de te noyer», conclut celle-ci.

Une femme doit la vie à un héros d'Embrun

Les frères Lanctôt envoyés à l'ombre pour 45 et 24 mois

Régis Bouchard
LeDroit
HULL

Moins d'une semaine après leur arrestation, Luc et Guy Lanctôt ont été condamnés, hier, à des peines respectives de 45 et 24 mois de détention pour diverses infractions commises principalement à Hull.

Pour un, Luc Lanctôt, 26 ans, a offert des plaidoyers de culpabilité à une accusation de vol qualifié et à deux autres de séquestration à la suite d'un délit commis le 24 février dernier au magasin Zeller's du Village Place Cartier, à Hull.

Selon le procureur de la Couronne, France Deschamps, Lanctôt travaillait comme concierge au magasin en question lorsque, le 24 février, il a accepté d'ouvrir les portes du Zeller's à deux complices qui ont alors dérobé pour environ \$30,000 de biens divers.

Avant de dévaliser le magasin, Lanctôt et ses complices avaient pris la peine de ligoter les deux autres concierges afin de pouvoir opérer en toute quiétude.

Selon l'avocat de la défense, Marino Mendo, Luc Lanctôt n'a encaissé aucun montant d'argent pour sa collaboration si ce n'est un petit camion télécommandé que lui ont remis les deux complices dont les noms n'ont pas été divulgués.

Outre les plaidoyers de culpabilité dans ce dossier, Luc Lanctôt a également plaidé coupable à deux autres plaintes, soit une de complot pour vol par effraction et une autre de possession d'objets volés dans un magasin Radio Shack d'Ottawa.

En compagnie de son frère Guy,

Luc Lanctôt aurait accepté d'aider un troisième individu, Denis Baker, qui sollicitait leur aide afin de transporter du côté québécois environ \$6,000 d'équipements volés chez Radio Shack.

Les trois individus devaient finalement être interceptés grâce à une opération d'écoute électronique.

Quant à Guy Lanctôt, 23 ans, la sentence de deux années que lui a imposée le juge Gérard Charron fait

suite aux plaidoyers de culpabilité enregistrés hier, sur des plaintes relatives au vol par effraction commis au magasin Radio Shack d'Ottawa et à une autre de bris d'engagement.

Finalement, Denis Baker, 22 ans, de Hull, le troisième individu arrêté la semaine dernière en même temps que les deux frères Lanctôt, a quant à lui obtenu du tribunal la remise de ses causes au 10 avril prochain.

• VINGT-ET-UN, POKER, CRAPS, MACHINE À SOUS •

CASINO T.V.I.

À 1 HEURE D'OTTAWA

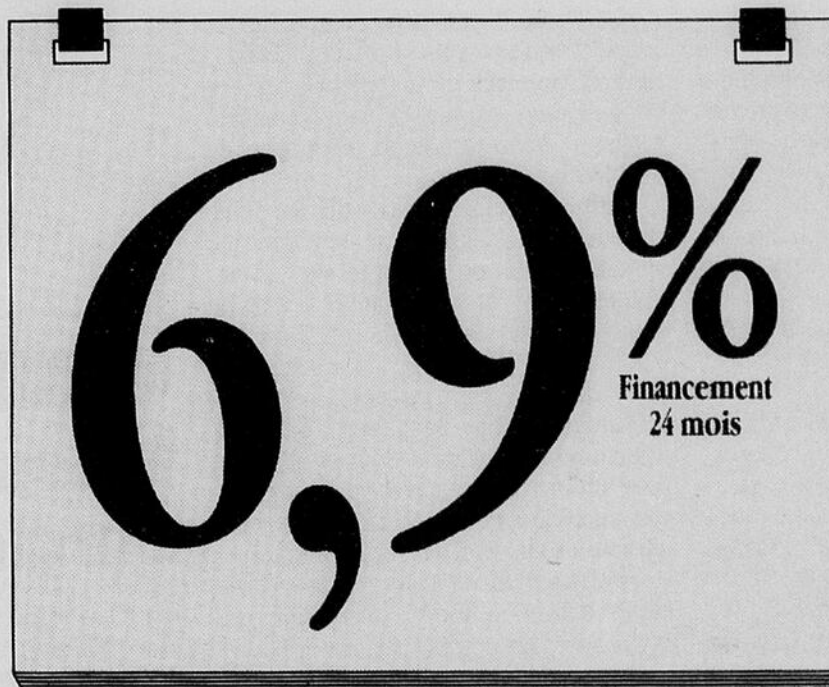
EN VEDETTE:

VINGT-ET-UN — POKER, MACHINES ET DÉS

Autobus direct au CASINO avec retour le même jour
Informations et réservations
au 722-2586, 561-4423

• VINGT-ET-UN, POKER, CRAPS, MACHINE À SOUS •

VOS CONCESSIONNAIRES JEEP/EAGLE



Jeep/Eagle vient d'annoncer des chiffres incroyables...mais vrais pour les Eagle Vista.

Le nouveau financement allant aussi bas que 6,9%* est maintenant en vigueur sur toutes les Vista 3 portes, berline et familiale Vista.

Des remises** sont aussi disponibles sur ces véhicules Jeep/Eagle:

- 1 000 \$ sur la Eagle Premier†
- 2 000 \$ sur la Eagle Medallion
- 500 \$ sur le Jeep/Comanche 2 RM à caisse longue
- 750 \$ sur le Jeep/Comanche 4 RM

Choisissez votre véhicule aujourd'hui. Ces offres se terminent le 12 avril.

† 1 500 \$ de remise disponible sur les Eagle Premier 1988. * Les acheteurs au détail admissibles ont droit au taux de financement de 6,9% pour un terme maximum de 24 mois; 7,9% pour un terme de 25 à 36 mois et 8,9% pour un terme de 37 à 48 mois pour tous les véhicules admissibles. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée à l'achat et à la livraison chez les concessionnaires Jeep/Eagle participants entre le 23 mars 1989 et la fermeture des bureaux le 12 avril 1989. Cette offre exclut les parcs et les véhicules de location au détail. Exemple: financement de 10 000 \$ sur 24 mois à 6,9%, le paiement mensuel est 447,27 \$. Le coût de l'emprunt est 734,48 \$. Le montant total à rembourser s'élève à 10 734,48 \$. Le coût variera en fonction du montant financé, de la durée du prêt et du taux de financement. L'acheteur doit payer les frais de transport, d'immatriculation, les taxes et les autres frais tels que l'assurance et l'enregistrement. Voir un concessionnaire pour les détails. Cette offre annule et remplace tous les autres programmes annoncés précédemment et ne peut être combinée avec aucune autre offre précédente. ** Les remises sont des offres de durée limitée. L'achat doit être effectué et l'acheteur doit avoir pris livraison du véhicule entre le 23 mars 1989 et la fermeture des bureaux le 12 avril 1989. Les véhicules de location au détail sont admissibles.

Vos concessionnaires Jeep/Eagle

Aladdin Motor Sales Ltd.
2575 Bank Street
Ottawa 523-1323

Auto Normandie Lebreton Ltée
920, boul. St-Joseph
Hull, Québec (819) 777-2611



Kaydee Motors Ltd.
1075 Richmond Road
Ottawa 820-3131

Kmart CORRECTION

Dans notre circulaire "Dollar-Mania" en vigueur du 3 au 8 avril 1989.

Page 3 — Support à plante à 3 niveaux à \$20., non disponible.

Page 8 — Cadenas de 72" à \$2.00, non comme illustré.

Nous nous excusons de tout inconvénient auprès de notre clientèle.



M CORRECTION

Dans notre cahier publicitaire du 5 avril 1989

Page 4 — Article B, les chaussures de toile Vecro à \$9.99, ne seront pas disponibles.

Page 7 — Le t-shirt converti à \$11.99, ne sera pas disponible.

Page 16 — Article C, le vélo de ville, 6 vitesses, C.C.M. à \$159.99, sera disponible à une date ultérieure.

Nous nous excusons de tout inconvénient que ceci aurait pu vous causer.

Cap vers la onzième édition du Salon du livre

À peine achevé, on regrette déjà le dixième Salon du livre de l'Outaouais, tout en songeant au prochain.

Institution passée dans les mœurs, son succès est autant dû aux efforts d'une armée de bénévoles qu'à la participation d'un public curieux. Produit décidément irremplaçable, malgré tous les progrès technologiques, le livre n'est pas encore détrôné: ceux qui prédisent sa mort feraient bien de songer à la leur puisqu'il leur survivra.

Pendant un peu plus de quatre jours, la culture a été au pouvoir. Il s'agit d'une sorte d'exploit à une époque de coupures où tout est compté, divisé, mesuré.

Mais si le public aime tant le Salon qui le lui rend bien, c'est d'abord et avant tout à cause de sa formule d'animation unique en son genre, qu'on ne retrouve nulle part... au monde! À la fois moteur, raison d'être et réclame de l'événement, elle apparaît comme le trait essentiel de sa riche personnalité.

Après dix ans d'existence, le Salon est toutefois arrivé à la croisée des chemins. Il doit prendre une direction ou l'autre, a reconnu son président par intérim, M. Roger Dufour. Doit-il devenir plus international? La tentation est grande, puisque de plus en plus de pays semblent désireux d'y participer. Hier, M. Dufour évoquait certains d'entre eux dont l'URSS, qui voudrait absolument être présente à celui de 1990. Parmi tous les pays représentés à Ottawa, on songe à ceux entièrement ou partiellement de langue française, encore que le rôle de la littérature soit de dépasser les frontières et de rapprocher les cultures, par l'échange du savoir et de l'expérience. Pour les pays étrangers, le Salon apparaît comme une occasion unique et peu coûteuse de se faire connaître, au cœur d'une région-confluent où cohabitent en relative harmonie francophones et anglophones.

Se pose également la question de doter l'organisation du Salon d'employés permanents, et partant, de son financement.

À cet égard, il n'est pas inutile de rappeler que Québec et Ottawa contribuent aux deux cinquièmes environ de son budget, le reste provenant des plus importantes municipalités de l'Outaouais et du secteur privé. Dans ce contexte, la caisse populaire Saint-Joseph de Hull doit-elle réévaluer sa participation au Salon? Les autres caisses de la région (sans parler des autres institutions financières) ne devraient-elles pas faire leur juste part et l'épauler? Or, tout en rendant hommage (elle en mérite plusieurs) à la caisse Saint-Joseph et à la vision de son conseil d'administration, on ne peut s'empêcher de rappeler qu'aux yeux du géant Desjardins, l'Outaouais n'est toujours pas une vraie région, ses caisses pop dépendant toujours de la puissante fédération de Montréal.

Enfin, au Palais des congrès de Hull, visiteurs et exposants se sentent presque aussi à l'étroit que durant les années héroïques du Manège militaire. Victime d'une certaine manière de son succès, le Salon doit-il déménager? Ce n'est pas d'hier qu'on se plaint des pannes répétées de l'unique monte-charge mis à la disposition des organisateurs. Pour sa part, Roger Dufour n'exclut pas de tenir l'an prochain un Salon non pas sous un seul, mais plusieurs toits, tout en reconnaissant les inconvénients de ce changement, qui apparaît beaucoup moins intéressant aux exposants pour des raisons évidentes.

Où le Salon reste tel quel, ou il évolue et se développe.

On aura deviné que Roger Dufour a choisi la deuxième option. Jacques Poirier avait déjà, selon nos sources, entamé des pourparlers avec le Musée canadien des civilisations de Hull, qui dispose de très grandes surfaces d'exposition. Son successeur se propose d'explorer à son tour dans cette direction. On souhaite que le Musée lui réserve bon accueil, chacune des parties pouvant y trouver son compte.

Murray Maltais

À VOUS LA PAROLE

L'anarchie de nos libertés en folie

À Yvon-Serge Desjardins, Georges Paradis, Myer Kalin et Jacques Brisson

Dans votre lettre parue dans Le Droit du 4 février, vous invoquez la Charte québécoise des droits de la personne à l'encontre de parti-pris discriminatoires visant l'homosexualité.

Une charte des droits, destinée par vocation à améliorer le sort des citoyens et du corps social, se doit d'être une oeuvre de sagesse et d'équilibre. Tendancieusement inspirée, la nôtre entretient méfiance et déception. Le moins qu'on puisse dire c'est qu'elle suscite bien d'avantage les dérèglements de la fuite en avant que la liberté responsable de l'esprit civique.

Dire qu'existe une pratique sexuelle reliée à une anomalie génétique atteignant à peu près un pour cent de la population, c'est énoncer une donnée scientifique et reconnaître l'authenticité d'une certaine homosexualité.

Permettre à une Charte de dire à la population que sous la protection de l'État elle a le droit d'adopter des pratiques sexuelles anormales de caractère homosexuel, c'est tout autre chose. C'est l'aberration constituée en corne d'a-

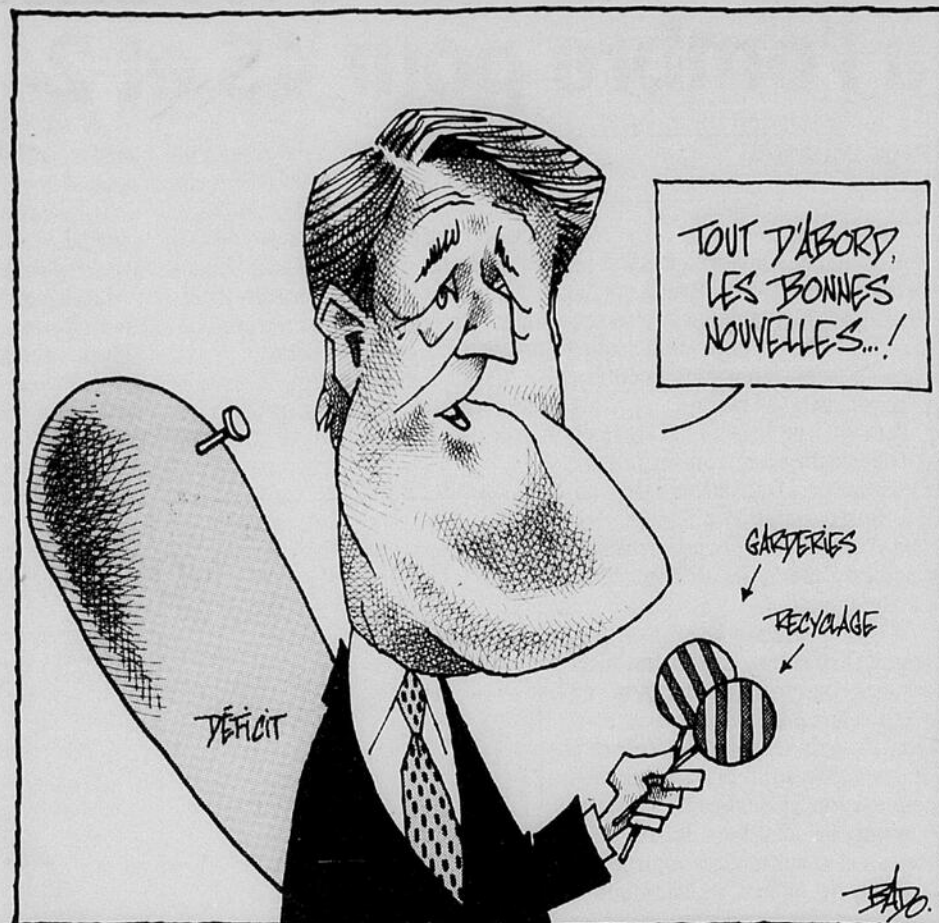
bondance, un mépris de l'ordre écologique, un cul-de-sac absolu.

Récemment la télévision nous offrait des images à faire pleurer de tendresse et de rage: des enfants et des hémophiles victimes innocentes, condamnées à mourir, contaminées par le sang de la permissivité consacrée par l'État: «Toute personne a droit à l'exercice des droits et libertés de la personne, sans distinction fondée sur l'orientation sexuelle.»

Face à l'horreur de l'injustice et à l'effarant coût social de l'anarchie de nos libertés en folie, jusqu'où peut encore aller notre tolérance? N'est-il pas devenu clair que l'imposture de nos porte-drapeaux de l'amoralisme déracineur doit être dénoncée comme trahison envers l'homme, sa dignité, son bien-être général?

N'est-il pas clair que notre Charte doit être repensée et refaite? Parmi nous se trouvent des sommités dans le domaine des droits et libertés, dont la sagesse et le désintéressement nous ont fait honneur de par le monde. Qu'on les mette au travail!

Eugène Lavoie, Hull



É D I T O R I A L

Masse ou l'apprenti sorcier linguistique

Le ministre fédéral des communications, Monsieur Marcel Masse, a décidé de bannir «national» du nom des musées, comme, par exemple, le Musée national de l'aviation, afin d'y substituer «canadien».

Cette décision est d'autant plus inepte qu'elle est mauvaise sur le plan de la langue, pas très heureuse sur le plan de la logique et certainement malheureuse quant à son à-propos.

Il est courant d'utiliser l'adjectif «national» par opposition à «provincial», «régional», «local» ou même «privé».

Par ailleurs, un musée exploité par le gouvernement de l'Alberta est aussi «canadien» que l'est un musée géré par le gouvernement du Canada, car alors «canadien» est utilisé par rapport, par exemple, à «américain», «français», «allemand» ou «britannique».

Un certain Monsieur Edwards, haut fonctionnaire à la Société des musées nationaux, invoque pour sa part des raisons d'ordre politico-historique à l'appui de cette décision.

Il ne serait pas inutile, incidemment, de rappeler ici la règle du regretté Daniel Johnson qui se plaisait à dire que les fonctionnaires énoncent les politiques et que les politiciens les annoncent.

Monsieur Edwards nous sert en outre l'argument que des musées dans la province de Québec portent le nom de musées nationaux, nom incidemment donné bien auparavant à des musées du gouvernement du Canada. Selon M. Edwards, le

changement proposé évitera la confusion.

Faut-il supposer à la lumière de ce brillant raisonnement, que si demain le gouvernement québécois décidait d'appeler sa législature le Parlement national, le gouvernement du Canada s'empresserait de bannir l'expression «Parlement du Canada» pour la remplacer par «Assemblée canadienne»?

Soulignons aussi que le bannissement proposé n'est applicable qu'à la version française des noms des musées et qu'en conséquence, tous les canadiens anglophones — y compris Monsieur Edwards — auront droit eux à leurs musées nationaux de même qu'à leur «National Film Board», mais pas nous.

Au moment où beaucoup de Canadiens et de Canadiennes s'inquiètent de l'impact de l'accord du libre-échange sur nos institutions culturelles, au moment où le gouvernement doit trancher dans tous les budgets (le premier ministre a incidemment parlé du déficit comme d'une urgence nationale et non pas canadienne), on souhaiterait vivement que le ministre fédéral des Communications cesse de s'improviser linguiste et qu'il s'inspire plutôt dans son action de la réclame d'un grand fabricant japonais de téléviseurs: on y met de la qualité avant d'y apposer le nom.

Gérard Bertrand,
collaboration spéciale

NDLR: LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre doit être signée de la main de son auteur, qui doit aussi inscrire son nom, son adresse complète et son numéro de téléphone. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues ni à justifier la non-publication. Nous pouvons abréger les lettres et nous éliminerons celles contenant des injures ou des attaques personnelles. Notre adresse: À vous la parole, LeDroit, 375, rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

A U P A Y S

«Cirque» devant le Parlement

France Pilon
LeDroit
OTTAWA

L'ouverture de la deuxième session de la 34^{ème} législature hier a donné lieu à des manifestations colorées et bruyantes sur la Colline parlementaire qui ont contrasté avec le décorum et la solennité des cérémonies de la rentrée parlementaire, marquées par le Discours du Trône.

Une heure avant

Une heure avant l'arrivée du gouverneur général, Mme Jeanne Sauvé, les abords du Parlement protégés par des clôtures de fer,

Reprise des travaux à Québec

Presse Canadienne
QUÉBEC

L'Assemblée nationale reprend ses travaux aujourd'hui, après une interruption de 10 jours pour les vacances de Pâques.

La plupart des observateurs de la scène politique croient qu'il s'agit des dernières semaines de travail de l'Assemblée nationale avant le déclenchement des élections générales prévues pour le printemps ou l'automne 1989.

Cette frénésie pré-électorale se traduit par la sécheresse du menu législatif soumis aux députés: les deux seuls projets de loi qui retiennent l'attention cette semaine sont la réforme de la Loi de la protection du territoire agricole et le débat de principe sur la Loi concernant les espèces menacées d'extinction.

L'étude annuelle des crédits des différents ministères ne sera entreprise que mardi prochain le 11 avril.

Cette semaine, il y aura toutefois auditions publiques de mémoires sur le projet de loi 63 concernant l'Université du Québec.

On ignore toujours la date où le ministre des Finances Gérard-D. Levesque prononcera le Discours du budget. Ce discours est habituellement lu à l'Assemblée nationale dans les premiers jours de mai.

Entre-temps, les partis politiques poursuivent dans les prochaines semaines leurs préparatifs électoraux, en multipliant les assemblées de mise en candidature dans les différentes circonscriptions électorales.

ont été pris d'assaut par environ de 400 manifestants qui avaient des messages différents à transmettre aux députés de retour d'un congé de 16 semaines.

Une centaine d'employés en grève de Radio-Canada, une centaine de membres de la communauté anglophone au Québec s'opposant à la loi 178 et plus des grévistes de la compagnie Voyageur ont ainsi manifesté côte-à-côte, dans une surenchère de bannières, de pancartes et de slogans.

Alors que les grévistes de Radio-Canada circulaient dans l'allée centrale en scandant «On veut une entente», les représentants de quatre associations anglophones entonnaient de leur côté: «A bas la loi 178», «À bas Bourassa».

Les deux groupes à un moment donné circulaient côte à côte de sorte qu'il était difficile de distinguer les employés de la société d'État des manifestants anglophones.

Drapeau nazi

Pour ajouter à la confusion, deux membres de «Alliance for the Preservation of English», se sont postés au milieu des manifestants brandissant le drapeau nazi avec la croix gammée surmontée des mots: «If you like South Africa, you will love Québec».

À un moment donné, le groupe d'anglophones s'est mis à chanter *O Canada*, et les techniciens, employés de bureaux et annonceurs de la société d'État qui entrent dans leur troisième semaine de grève ont renchéri en faisant entendre des klaxons pour donner plus de poids à leur manifestation.

La cacophonie a atteint son paroxysme lorsque la limousine dans laquelle avait pris place Mme Sauvé a fait son entrée sur la Colline parlementaire au son d'une fanfare enterrant la rumeur s'élevant des pelouses du parlement.

Pendant le salut royal où la fanfare a entonné les premières mesures du *God Save de Queen* et l'*O Canada*, 21 coups de canons ont été entendus au-dessus de la mêlée. Et au moment où Mme Sauvé passait en revue la garde, les manifestants, au bas des escaliers, ont redoublé d'ardeur.

Aux manifestants bien organisés se sont joints des individus portant des ballons et des pancartes défendant en solitaire leur cause, les uns contre le Lac Meech, les autres contre la loi 178.

Une heure plus tard, c'était au tour des grévistes de Voyageur venus de Montréal de faire entendre leur protestation avec à leur tête Gerald Larose, le président de la CSN, accompagné de Jean-Claude Parrot, le président du syndicat des postiers.

Pour couronner le tout, une altercation sans conséquence a éclaté entre M. Larose et un membre d'Alliance Outaouais.

Malgré tout, les forces de sécurité qui avaient été déployées en grand nombre n'ont pas eu à intervenir.



MARIO SAINT-JEAN, collaboration spéciale

Côte à côte

À leur arrivée sur la colline, les manifestants de Voyageur, venus protester dans le cadre de la grève qu'ils mènent depuis le mois de juin dernier, à gauche, se sont retrouvés face à face avec un groupe d'Anglo-Québécois qui protestaient contre la loi 178. Il y a eu quelques échanges verbaux, mais les deux manifestations se sont déroulées dans l'ordre, quoique bruyamment.

Les grévistes de Voyageur veulent une loi anti-scabs

Charles Thériault
LeDroit
OTTAWA

«Voyageur, tu m'écoeures»

Les 280 manifestants qui ont envahi la Colline parlementaire, hier après-midi, s'étaient donné ce cri de ralliement percutant. Ils voulaient ainsi attirer l'attention des députés et du public, sur la grève à la compagnie d'autobus Voyageur qui dure depuis le mois de juin dernier.

Profitant de l'ouverture de la session du Parlement, les grévistes de Voyageur ont bravé la pluie pour venir manifester en faveur du règlement de la grève et pour exiger l'adoption d'une loi anti-briseurs de grève, au niveau fédéral. Au sein du groupe, on comptait une vingtaine de marcheurs qui sont partis de Montréal le 29 mars dernier. Ils ont été chaudement applaudis par leurs collègues venus en autobus pour faire avec eux, la dernière étape entre le bureau de la CSN-Outaouais à Hull et la colline du Parlement.

«Je viens de vivre les cinq jours les plus difficiles de ma vie, mais

ce sont peut-être aussi les plus beaux», a déclaré une des marcheurs, Andrée Besner. «On a choisi de poser ce geste parce que la situation que nous vivons est inacceptable. Ce n'est pas normal que les patrons aient tant de pouvoir sur les travailleurs», a-t-elle ajouté dans un bref discours chargé d'émotion.

Les manifestants s'en sont pris au propriétaire de la compagnie Voyageur, Paul Martin. Celui que plusieurs observateurs voient comme le prochain chef du Parti libéral du Canada, a été sommé de reprendre les négociations.

«Arrête de te cacher derrière le gouvernement fédéral et reviens t'asseoir à la table de négociations. Un gars comme toi, ça ne mérite pas de diriger un parti politique et encore moins d'être chef d'État», lançait un des dirigeants de la manifestation.

Long conflit

Le conflit de travail s'enlise chez Voyageur. Les 240 syndiqués du service d'entretien de Mon-

treal et Québec sont en grève depuis le 10 juin 1988. Leurs 60 collègues employés de bureau sont en lock-out depuis le 7 décembre 1987. Entre-temps, la compagnie Voyageur a engagé des briseurs de grève qui font le travail à la place des syndiqués.

Les employés de Voyageur ne sont pas protégés par la loi anti-briseurs de grève du Québec parce qu'ils sont sous juridiction fédérale. Ils réclament donc l'adoption d'une telle loi au niveau national.

Lors de la manifestation d'hier, le président du Syndicat canadien des postiers et facteurs, Jean-Claude Parrot, est venu manifester son appui aux grévistes. Il a rappelé que les employés des postes avaient mené de longues luttes, à cause de l'absence d'une loi anti-scab au fédéral.

Pour sa part, le président de la CSN, Gerald Larose, a rendu hommage aux marcheurs. Il a souligné que l'adoption de la loi anti-briseurs de grève au Québec, avait entraîné une pacification des relations de travail.

Coup d'État manqué en Haïti

Le gouvernement réagit avec prudence

Marie Tison
Presse Canadienne
OTTAWA

Le gouvernement canadien a réagi avec prudence au coup d'État manqué de dimanche en Haïti.

La ministre des Relations extérieures Monique Landry et le secrétaire d'État aux Affaires extérieures Joe Clark ont affirmé qu'il n'était pas question de revoir la politique canadienne envers Haïti pour l'instant.

«Pour le moment, il n'y a aucune raison pour modifier quoi que ce soit en ce qui concerne notre aide au développement», a affirmé Mme Landry.

Elle a rappelé que le gouvernement canadien avait déjà cessé de planifier avec le gouvernement haïtien son programme d'aide bilatérale.

En 1988-89, l'aide canadienne en Haïti s'est chiffrée à environ \$12,6 millions. En 1987-88, elle atteignait pratiquement le même niveau, soit environ \$12,5 millions.

M. Clark a déclaré pour sa part qu'il attendait d'avoir tous les détails concernant le coup d'État manqué avant de se prononcer sur la signification de cet événement.

Il a cependant affirmé que, selon les plus récentes informations pro-



ARCHIVES LeDroit

«Pour le moment, il n'y a aucune raison pour modifier quoi que ce soit en ce qui concerne notre aide au développement», affirme Monique Landry, ministre des Relations extérieures.

venant de l'ambassade canadienne à Port-au-Prince, les 1,800 Canadiens présentement en Haïti ne sont pas en danger.

Le secrétaire parlementaire de M. Clark, le député de Beauharnois-Salaberry Jean-Guy Hudon, s'est cependant montré plus expan-

sif. Selon lui, le fait que le président haïtien, le général Prosper Avril, se soit maintenu au pouvoir constitue un signe positif.

M. Hudon, qui avait effectué une première visite en Haïti avec une délégation de parlementaires en mars 1988, y est retourné il y a deux semaines pour rencontrer le ministre haïtien des Affaires extérieures, le personnel de l'ambassade canadienne à Port-au-Prince et des groupes de Canadiens vivant là-bas.

Démocratisation

Selon lui, le régime Avril était sur la bonne voie en fait de démocratisation du pays.

Le gouvernement du général Avril avait réinstauré le Conseil électoral provisoire, des éléments de la Constitution de 1987, et il avait entrepris une lutte contre le trafic de la drogue.

«Je sentais, quand j'y étais, que la volonté de M. Avril était évidente», a affirmé M. Hudon.

Il s'est cependant demandé ce que comptait faire le général Avril après les événements de dimanche.

«Il faut d'abord qu'il maintienne son autorité, a-t-il déclaré. Il faut que les élections s'organisent dans la paix, et non pas dans le trouble».

Il a rappelé comment les élections organisées par le gouverne-

ment du général Henri Namphy avaient dégénéré en un bain de sang, le 29 novembre 1987.

M. Hudon a affirmé que la république haïtienne avait besoin d'aide, et que le gouvernement canadien devait prendre certaines responsabilités à ce niveau. Il a affirmé qu'il faudrait davantage consulter avant d'instaurer de nouveaux pro-

grammes d'aide en Haïti et qu'il faudrait les diriger véritablement vers la population.

Le général Prosper Avril a repris le contrôle du pouvoir dimanche, après avoir été arrêté par une unité d'élite de l'armée, le bataillon des Léopards. Il avait été libéré par ses partisans au sein de la garde présidentielle.

LE TRUST GÉNÉRAL FAIT DES HEUREUX

À l'occasion de la promotion "L'inscription gagnante du Trust Général", nous pouvons voir sur cette photo Mme Hélène Chauret en compagnie de son agent, Micheline Lesage et du directeur, Jean-Marc Lauzon, recevoir un des 168 lecteurs de disque compact à être gagnés au Québec.



En plus, les clients inscrits du Trust Général ont l'occasion de gagner un des 28 télécouleurs de 14" de Sony, et un voyage pour deux personnes au Japon d'une durée de 2 semaines.

À GATINEAU, LE TRUST GÉNÉRAL EST SITUÉ
AU 75 BOUL. GRÉBER, 568-4141

ET SI C'ÉTAIT VOUS!

BINGO LeDroit

Dans le cadre de la grande finale du Bingo Le Droit, courez la chance

de gagner un voyage pour deux personnes en **Europe!** Votre choix: France, Espagne, Portugal. Le prix comprend l'avion, l'hôtel et 500\$ d'argent de poche.

OU UNE VOITURE TEMPEST 1989, VALEUR DE 15600\$

À la fin des douze parties de Bingo, faites parvenir votre carte ainsi que votre nom, adresse et numéro de téléphone dans une enveloppe cachetée à:

CONCOURS BINGO LE DROIT
LE DROIT
375 RIDEAU
OTTAWA,
ONTARIO
K1N 5Y7

— La carte doit être envoyée par la poste
— Une carte par enveloppe

Le tirage au sort a lieu le 21 avril à 11 heures au quotidien Le Droit.



VOUS DEVEZ ÊTRE
ABONNÉ AU MOMENT
DU TIRAGE! SI CE
N'EST PAS ENCORE
FAIT, COMPOSEZ LE
560-2525

AirCanada Touram

VOYAGES OTTAWA
VOYAGES ALGONQUIN

LeDroit

A U P A Y S

Visite officielle en France

Peterson s'entretient avec Rocard

Agence France-Presse
PARIS

Le premier ministre de l'Ontario, M. David Peterson, a été reçu hier matin pendant plus d'une heure par le premier ministre français Michel Rocard avec lequel il s'est entretenu notamment d'économie et d'environnement.

M. Peterson, qui a entamé hier une visite officielle de quatre jours en France à l'invitation du président François Mitterrand, a indiqué à l'issue de ces entretiens qu'il avait longuement parlé avec M. Rocard des conséquences du marché européen unique de 1992, en particulier des opportunités qu'il ouvrira pour l'Ontario.

«1992 sera un grand bond en avant intellectuel et psychologique. La manière de faire des affaires est

en train de changer de façon spectaculaire. Nous devons le comprendre et y participer», a-t-il déclaré, soulignant que «l'avenir appartient à la collaboration technologique et financière» plus qu'aux échanges commerciaux.

M. Peterson a ajouté qu'il avait également évoqué avec M. Rocard les questions agricoles mondiales, ainsi que les problèmes d'environnement, un domaine où, a-t-il estimé, «le gouvernement français est très engagé».

M. Peterson a estimé que sa visite constitue «un symbole des nouvelles relations» entre la France et le Canada. Au delà des «relations spéciales entre la France et le Québec, que tout le monde comprend», les autres provinces canadiennes sont aussi intéressées à développer leurs liens avec la France, a-t-il souligné.



ASSOCIATED PRESS

Le premier ministre français Michel Rocard, à droite, souhaite la bienvenue au premier ministre de l'Ontario, David Peterson, en visite officielle en France pour quatre jours. M. Peterson doit également être reçu par le président de la France, François Mitterrand.

457 autres mises à pied à Hydro-Ontario

Presse Canadienne
TORONTO

Hydro-Ontario vient d'éliminer 457 postes de superviseurs et d'ingénieurs, dans son plus récent geste pour rationaliser ses opérations.

Plus de 1,350 postes d'Hydro-Ontario avaient été jugés superflus par un groupe de consultants externes, l'été dernier.

Plus tôt ce mois-ci, 325 postes en région avaient déjà été ciblés. Un autre groupe de 107 postes disparaîtront par attrition. Il y a quelques mois, près de 500 postes dans deux autres départements d'Hydro-Ontario ont aussi été éliminés.

Au cours des prochaines années, environ 200 autres postes devraient être éliminés au sein du département de dessin industriel, alors que les travaux à la centrale nucléaire

de Darlington, près d'Oshawa, seront complétés.

Le vice-président de la société d'État, William Morison, a indiqué que la plupart de ces professionnels mis à pied pourraient revenir à Hydro-Ontario dès que d'autres projets seront mis en branle.

Certains d'entre eux seront affectés à la rénovation de la centrale de Lakeview, près de Mississauga, pour la doter d'un système

anti-pollution par les pluies acides, un projet de \$1.1 milliard.

D'autres pourront trouver du travail aux centrales de Lambton et de Nanticoke, dès le début de 1990.

Tous les employés mis à pied se verront offrir un autre poste au sein de la société d'État. Mais ils ne resteront que quelques mois, selon leur ancienneté, en attendant l'ouverture de nouveaux postes.

Pierre Péladeau et Sylvie Bernier s'associent dans une campagne pour le placement étudiant

Norman Delisle
Presse Canadienne
QUÉBEC

Le gouvernement du Québec entend trouver de l'emploi à 17,000 jeunes cet été grâce à son service de placement étudiant.

Pour ce faire, le ministre responsable du dossier, Pierre MacDonald, a associé deux personnalités connues, l'homme d'affaires Pierre Péladeau et la championne olympique de plongeon Sylvie Bernier, à la campagne de promotion du placement étudiant.

M. Péladeau a parlé hier de «l'importance d'assurer la relève au sein de l'entreprise québécoise» tandis que Sylvie Bernier sera la vedette des messages publicitaires de ce programme destiné aux jeunes.

L'an dernier, quelque 14,000 jeunes étudiants avaient été em-



ARCHIVES LeDroit

Pierre Péladeau, homme d'affaires

bauchés par le biais de ce service gouvernemental.

Le Service s'est également assuré la collaboration du réseau de



ARCHIVES LeDroit

Sylvie Bernier, championne olympique

télévision par câble Musique Plus qui diffusera des messages publicitaires susceptibles d'atteindre les jeunes qui constituent la clientèle

principale de ce réseau.

Musique Plus effectuera également une tournée de huit cégeps avec son studio mobile pour promouvoir l'inscription des étudiants au service de placement.

Notons qu'en plus de solliciter l'appui des employeurs privés, le Service assure lui-même le placement des jeunes qui comblent les 3,500 emplois offerts dans la fonction publique québécoise.

M. MacDonald a dit que le gouvernement visait à faire inscrire plus de 50,000 étudiants sur les listes de disponibilité. Chaque entreprise qui sollicite un jeune auprès du service se voit offrir une liste de trois noms parmi lesquels elle peut choisir le candidat idéal.

Selon le ministre, le placement étudiant contribue à diminuer le chômage chez les jeunes de 15 à 24 ans, lequel a été réduit de 16.6 à 12.7 % en trois ans. Objectif: 11.5

% au cours de l'été 1989.

La plupart des postes disponibles sont comblés par des jeunes du collégial et de l'université mais quelques postes sont réservés aux jeunes qui étudient encore au secondaire.

Le ministre MacDonald a également annoncé un programme de \$1.25 million pour l'été 1989 afin de permettre à quelque 1,000 étudiants de trouver un emploi dans le secteur de la science et de la technologie.

Les entreprises admissibles à ce programme de subvention devront compter au moins 200 employés et faire la preuve qu'elles peuvent offrir un encadrement satisfaisant pour un étudiant stagiaire.

Les subventions accordées seront de \$100 par semaine pour un étudiant de niveau collégial et de \$120 par semaine pour un étudiant universitaire.

Vols militaires à basse altitude

Les Innus recherchent des appuis

Lia Lévesque
Presse Canadienne
MONTRÉAL

Des groupes pacifistes et des membres des communautés innues entreprennent une campagne de sensibilisation du public contre les vols d'avions militaires à basse altitude dans les zones nordiques.

Une trentaine de militants et d'Innus s'étaient réunis, hier au centre-ville de Montréal en plein-air, pour dénoncer ces vols d'avions à Goose Bay au Labrador.

Selon M. Serge Provencher, du Comité pour la démilitarisation du Nord, ces vols d'avions affolent la population, polluent l'environnement et font fuir les animaux.

Cauchemars et stress

Les Innus — différents des Inuits, apparentés aux Cris — font état d'enfants apeurés qui ont des cauchemars, qui sautent d'un canot, qui s'enfuient en forêt, de personnes qui souffrent d'insomnie, de stress, de perte d'ouïe.

La chasse aussi se fait plus difficile, puisque les animaux fuient le territoire bruyant. Les caribous sont dispersés. On a vu «des centaines d'oeufs d'oies craqués» sous l'effet des vols d'avions à basse altitude, raconte de son côté Conrad Sioui, chef régional de l'Assemblée des

premières nations. Des «milliers de poissons, d'oiseaux meurent», critique M. Sioui. On ne connaît pas encore les effets à moyen et long termes du détournement du vol des oiseaux migrateurs.

Ces dommages s'ajoutent à ceux

causés par la pollution provenant du carburant des avions. Déjà, la végétation nordique pousse lentement et se renouvelle lentement, rappelle Pierre Jasmin, du groupe Artistes pour la paix.



Un officier de la Gendarmerie royale du Canada escorte une femme innue au poste de police de Goose Bay devant des membres de sa famille et des amis en pleurs.

Défense ou attaque ?

Les pacifistes déplorent l'idéologie guerrière à la base même de ces tests militaires. «C'est une expansion douteuse du concept de défense», qu'un pays qui se prétend pacifiste comme le Canada «devrait dénoncer plutôt qu'encourager», critique M. Jasmin.

Les avions militaires volent en rase-mottes pour ne pas être détectés par les radars ennemis. Ces avions peuvent théoriquement être munis d'armes nucléaires. Ils peuvent utiliser aussi des rayons laser. Les militaires, selon M. Jasmin, songent même à faire usage de défoliants.

Malgré les protestations des Innus qui habitent ce territoire, y chassent, y pêchent, les militaires envisageraient d'augmenter le nombre à 40,000 vols par année, indique M. Jasmin.

Les Innus ont déjà protesté à leur façon en occupant les pistes d'atterrissage dans le but d'empêcher les avions de décoller. Une dizaine d'entre eux ont été arrêtés, déplore Daniel Vachon, chef de Sept-Îles qui représente des Montagnais. Ils souhaitent obtenir l'appui de la population.

La conférence de presse d'hier fait partie d'une série d'actions qui auront lieu au Canada, mais aussi aux États-Unis, aux Pays-Bas et en



PRESSE CANADIENNE

Une femme innue, installée devant le poste de police de Goose Bay, manifeste sa solidarité avec un groupe d'Innus qui seront traduits en justice aujourd'hui sous des accusations de méfait public.

Allemagne de l'Ouest. Au Québec, les Innus et des pacifistes feront une tournée pour renseigner la population.

D'autres manifestations et conférences sont envisagées d'ici la fin décembre, au moment où l'OTAN doit décider où sera installée sa base militaire, à Goose Bay (Nitassinan) ou Konya, en Turquie.

Francisation des entreprises: il faut donner la primauté au suivi, dit Ryan

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le groupe de travail composé de représentants des entreprises, de travailleurs et du gouvernement, chargé d'étudier les moyens d'améliorer le statut du français en milieu de travail, a remis son rapport hier au ministre responsable de la Charte de la langue française, Claude Ryan.

Parmi la vingtaine de recommandations soumises, le comité d'étude propose la mise sur pied, au sein des entreprises de 50 employés et plus, de plans d'action favorisant la francisation, l'adoption par l'État d'une politique d'achats concernant l'informatique et le lancement d'une vaste campagne médiatique.

Le ministre Claude Ryan s'est dit d'accord avec les grandes orientations du document. Après avoir mis l'accent sur la distribution de certificats de francisation au cours des 10 dernières années, il faut maintenant donner la

primauté au suivi, a-t-il indiqué.

Le groupe d'étude ne fait aucune proposition visant à modifier le cadre législatif actuel et ne préconise pas de mesures coercitives en vue d'accélérer le processus ou surmonter les difficultés. On met plutôt l'accent sur la participation de l'entreprise, des travailleurs et du gouvernement et sur le devoir de l'État de réaffirmer ses priorités en matière de français au travail.

Le rapport mentionne le besoin d'une «relance médiatique» de façon à ce que le gouvernement «réaffirme ses messages à l'égard de la promotion du français». Le ministre Ryan n'adhère cependant pas à une telle campagne de propagande, préconisant plutôt la transmission d'informations «ayant un objet précis, un caractère utile», comme la modification d'un règlement.

Le groupe soutient également que l'État devrait se servir de son pouvoir d'achat pour influencer la francisation de l'informatique. «Pour favoriser la

francisation de la documentation et des logiciels d'application à caractère administratif, le gouvernement devra modifier sa politique d'achat de façon à y introduire le critère du français. L'effet d'entraînement d'une telle politique sera considérable sur les fournisseurs et les utilisateurs de matériel informatique», note le rapport.

M. Ryan réagit encore là avec prudence et entend en discuter avec son collègue des Approvisionnements et Services, André Vallerand.

Concernant la francisation d'entreprises de haute technologie et le problème touchant la langue parlée par les allophones en milieu de travail, le groupe de travail suggère la réalisation d'études supplémentaires afin de mieux cerner la situation.

Plans d'action

Le comité confie à la direction des entreprises la responsabilité d'élaborer un plan d'action de francisation au sein de la compagnie. On propose

également des plans d'action sectoriels (entreprises de même nature) et conjoints (participation du patronat et des travailleurs), dont le financement pourrait être assuré par Québec. De plus, on recommande la mise sur pied de comités de francisation allégés pour les compagnies de 50 à 99 employés, qui ne sont pas tenues par la loi d'instituer des tels comités.

Selon le président du comité et président de l'Office de la langue française, Pierre-Etienne Laporte, le processus de francisation dans les entreprises a progressé depuis l'adoption de la Loi 101, mais il y a lieu de se préoccuper d'un certain ralentissement depuis quelques années.

Jusqu'à maintenant, 55 pour cent des entreprises de 100 employés et plus, et 72 pour cent des petites et moyennes entreprises, ont obtenu leur certificat de francisation. Dans la majeure partie des cas, les sociétés qui restent sont en voie de recevoir leur document, précise M. Laporte.

Mais on ne peut interpréter ces données comme étant une forme de «résistance» à la promotion du français dans les entreprises, estime M. Laporte. Seulement une minorité affiche ce genre de comportement.

Le comité tripartite avait été formé, en novembre 1988, à la suite d'une décision du ministre Guy Rivard, alors responsable de l'application de la Charte de la langue française, dans le but de «dégager les orientations et définir les moyens susceptibles d'améliorer autant le statut du français que sa qualité dans le milieu de travail.»

Résolution sur l'accord du lac Meech

Presse Canadienne
OTTAWA

L'aile ontarienne du parti libéral fédéral (PLC) débattait d'une résolution recommandant certains amendements à l'accord du lac Meech, lors de son congrès annuel, ce mois-ci.

La résolution demande au parti de soutenir des amendements à l'accord, qui assureraient l'application égale de la Charte des droits et libertés pour tous les Canadiens. Si l'aile ontarienne approuve la résolution lors de son congrès, qui se tiendra du 28 au 30 avril, à Ottawa, celle-ci sera débattue et soumise au vote lors du congrès national du PLC, en novembre prochain, à Calgary.

Cette résolution est le fruit d'une conférence sur les politiques du parti, tenue à Ottawa, samedi dernier, et à laquelle participait environ 80 libéraux de la région.

L'accord du lac Meech a été approuvé, en juin 1987, pour rapatrier le Québec dans la Constitution canadienne. Il amende aussi la Constitution pour reconnaître le caractère distinct du Québec, pour donner plus de pouvoir aux provinces et pour préparer les futures négociations constitutionnelles.

Satisfaction au Conseil du patronat

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le Conseil du patronat du Québec (CPQ) a accueilli positivement le rapport du groupe de travail sur le français, langue de travail, rendu public hier.

Le président du CPQ, Ghislain Dufour, se réjouit du fait que le comité d'étude se soit «concentré davantage sur les moyens propres à améliorer la qualité du français dans les milieux de travail» au lieu de sombrer uniquement dans une analyse négative de la francisation des entreprises.

Le CPQ apprécie entre autres le fait que les recommandations soient d'ordre incitatif et non coercitif. «La francisation des entreprises continuera de marquer davantage de points dans un cadre incitatif plutôt que coercitif», affirme M. Dufour dans un communiqué.

Le regroupement patronal apprécie aussi l'attitude de «souplesse» préconisée par les membres du comité à l'égard de la francisation des logiciels hautement spécialisés.

Enfin, M. Dufour, se dit d'accord avec une plus grande sensibilisation du milieu du travail à la promotion en général du français dans les entreprises.

Certains utilisent
des formules déroutantes.

GM propose la formule gagnante!



Quand vient le temps d'acheter un pick-up compact, il faut tout calculer. La concurrence utilise des formules déroutantes, compliquées. De son côté, GM propose la formule gagnante. Pas étonnant que plus d'acheteurs de pick-up compacts se fient sur GM plus que sur toute autre marque.



Les raisons ne manquent pas. Le V6 Vortec de 4,3 L en option développe 160 chevaux. Les freins antiblocage aux roues arrière viennent en équipement standard. Le système "Insta-Trac" des modèles 4x4 permet de passer de 2 à 4 roues motrices tout en roulant. Enfin, GM vous offre une gamme étendue de modèles: à caisse courte ou longue, à cabine classique ou allongée.

Additionnez tous ces avantages et comparez le résultat avec celui de la concurrence. Vous comprendrez pourquoi GM occupe le premier rang.

GM TOTAL^{MC}
GARANTIE
DE 3 ANS / 80 000 KM

Pour obtenir des renseignements sur les camions GM ou la LocationPlus^{MC}, téléphonez en tout temps au 1 800 465-3273.

Tout compte fait, GM représente vraiment le meilleur choix possible.

**BOÎTE AUTOMATIQUE
SANS SUPPLÉMENT* ou RABAIS
DE 750 \$ SUR LE P.D.S.F.***

*Boîte automatique offerte sans supplément OU, choisissez le rabais de 750 \$ offert par GM sur le P.D.S.F. pour les pick-up compacts GMC S/T-15 1989 et Chevrolet S/T-10 1989 équipés d'une boîte manuelle 5 vitesses. L'offre est réservée aux véhicules neufs spécialement équipés, indiqués. Toutes les taxes applicables, les frais d'immatriculation et les frais de transport sont en sus. L'offre est applicable aux achats au détail seulement. Elle s'applique aux véhicules achetés et livrés à partir du 9 janvier 1989 et avant la fermeture des bureaux le 31 août 1989. Cette offre comporte une participation du concessionnaire. Voyez votre concessionnaire GM participant pour tous les détails.



LES CAMIONS GENERAL MOTORS
Plus de gens se fient sur eux.

GMC

Chevrolet

LE DISCOURS DU TRÔNE

Les députés de la région peu impressionnés

France Pilon

LeDroit

OTTAWA

Ce n'est pas tant le contenu du discours du Trône qui inquiète les députés locaux que ses omissions.

Le député Don Boudria (Glenarry-Prescott-Russell) s'est dit particulièrement inquiet du fait que le gouvernement conservateur ait omis dans son discours de parler de mesures pour favoriser le développement de l'Est ontarien, alors qu'il en avait été question dans le dernier Discours du Trône.

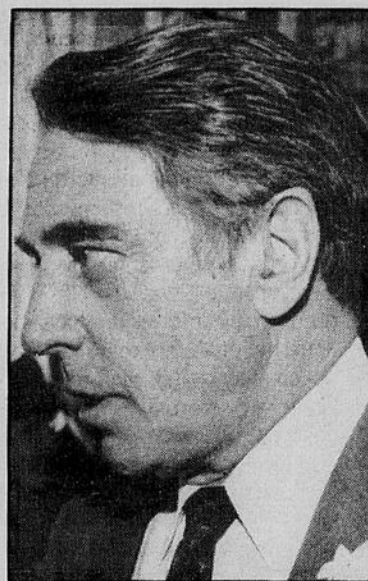
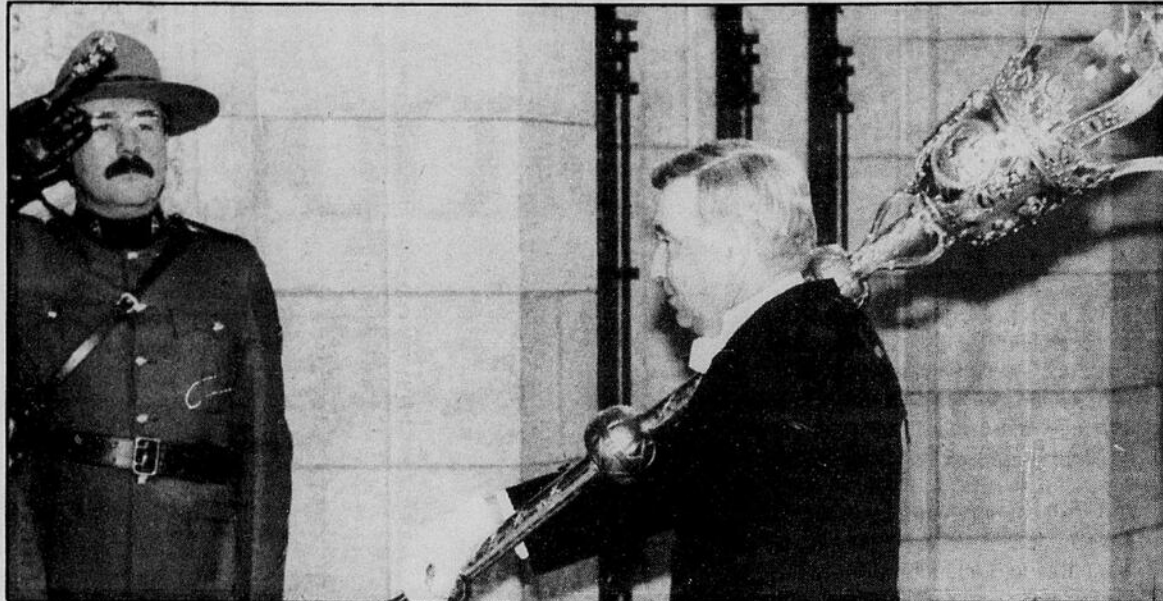
Dans ses intentions législatives livrées hier par le gouverneur général Jeanne Sauvée, devant le Sénat et les Communes réunies, le gouvernement de M. Mulroney a indiqué qu'il allait poursuivre le développement des régions de l'Atlantique, des Prairies et du Nord ontarien. Aucune mention de la région de l'Est ontarien, que représente M. Boudria.

«Dans le passé on a toujours identifié ma région. Cette fois-ci on l'a oubliée. Je ne sais pas si on doit faire l'équation entre l'élection de 12 députés libéraux sur 14 et l'absence de programmes qui répondent aux besoins de la région», a indiqué au Droit M. Boudria.

Ce dernier déplore également le fait que le gouvernement refuse de s'engager à déposer dans les plus brefs délais une loi sur l'avortement. M. Boudria craint que la Commission d'enquête sur les modes de reproduction que le gouvernement veut créer ne lui serve d'excuse pour remettre à plus tard le dépôt d'un projet de loi sur l'avortement.

«Peu impressionné»

De son côté, M. Jean-Robert Gauthier s'est dit peu impressionné par le Discours du Trône parce qu'il



Le Discours du Trône a peu impressionné les députés de la région. En bas, dans l'ordre: Don Boudria, Marlene Catterall et Jean-Robert Gauthier.

est tout simplement «vide», selon lui.

«J'aurais aimé que le gouvernement se préoccupe de la question des infrastructures municipales et

parle de logements, ce qu'il n'a pas fait», a déploré M. Gauthier.

«Il n'y a rien dans le discours qui concerne l'enseignement post-secondaire alors que les universités

sont en crise. Il n'y a rien sur les droits des minorités», se plaint le député d'Ottawa-Vanier.

A ce sujet le whip libéral aurait aimé que le gouvernement conserva-

teur se préoccupe davantage du climat qui règne à la suite de l'adoption de la loi 178 sur l'affichage au Québec.

«Le premier ministre ne semble aucunement inquiet de la réaction des anglophones alors que se sont les francophones qui sont les plus menacés», a ajouté M. Gauthier. «Il n'est plus question de réconciliation nationale dont parlait M. Mulroney il y a quatre ans», déplore le député.

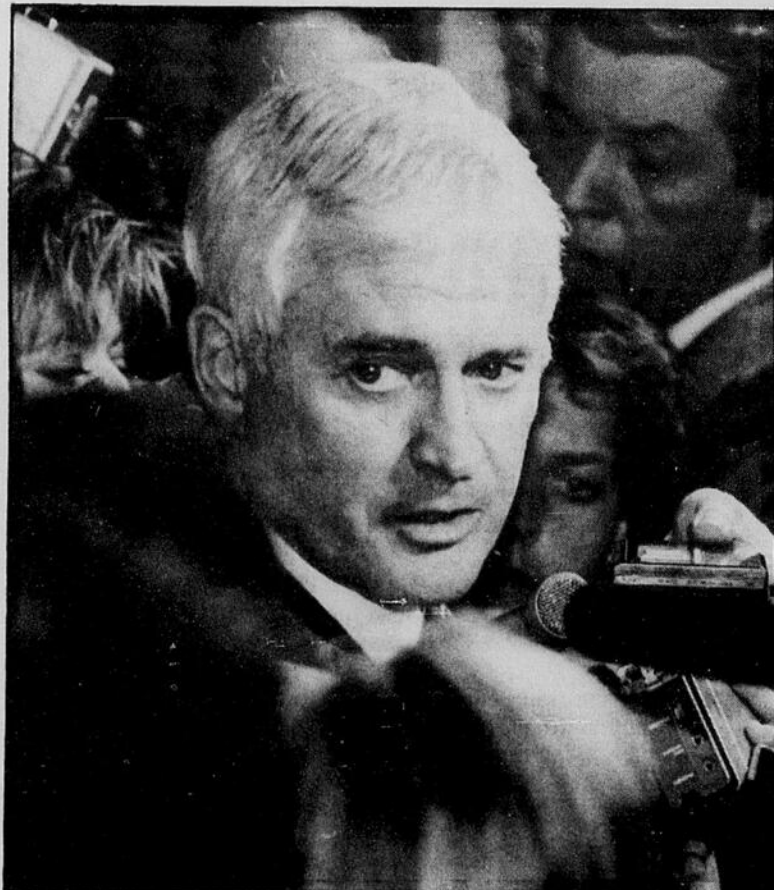
De son côté, la députée d'Ottawa-Ouest, Marlene Catterall, trouve que le conservateur ont du front de faire de la protection de l'environnement un des pivots de la prochaine session alors que c'est par centaine que des postes ont été coupés au ministère.

Mme Catterall aurait souhaité d'autre part que le gouvernement mette l'accent sur les programmes de formation surtout pour les femmes qui vivent de l'aide sociale. Elle a rappelé qu'un centre de formation avait fermé la semaine dernière dans son comté.

Le député de Gatineau-LaLièvre Mark Assad, de son côté, misait sur le gouvernement conservateur pour soulager la crise du logement. Or la lecture du Discours du Trône l'a déçu. «Il faut que le gouvernement fédéral fournisse des fonds».

Le député Assad s'est dit également déçu que le gouvernement n'ait pas présenté des mesures concrètes concernant les garderies. Dans le Discours du Trône, le gouvernement mentionne simplement, dans une ligne son intention «d'établir un programme national de garde d'enfants».

Une des préoccupations du député Assad concerne le déficit. Ce dernier pense que les contribuables sont taxés à la limite mais que le gouvernement conservateur va augmenter leur fardeau fiscal pour réduire le déficit.



Selon John Turner, il n'y a rien d'encourageant dans le Discours du Trône pour les petits contribuables.

Selon l'opposition, les petits contribuables vont écopier

Pierre April

Presse Canadienne

OTTAWA

Pour l'Opposition libérale aux Communes, il n'y a rien de bien encourageant pour les contribuables de la classe moyenne au pays, pas plus que pour les plus démunis, les assistés sociaux et les sans abris.

Le chef libéral John Turner a signalé, hier, après avoir pris connaissance du Discours du Trône que les petits contribuables allaient en prendre pour leur rhume.

«Ils (les petits) seront assaillis, a-t-il dit, par la nouvelle taxe sur la valeur ajoutée, par des hausses de taxes, par une politique de taux d'intérêt élevés, par la promesse oubliée de Brian Mulroney de mettre sur pied des programmes d'adaptation, par des modifications au programme de l'assurance-chômage.»

Il n'y a rien de précis dans le Discours, selon les porte-parole libéraux, dont Paul Martin Junior, qui

en était à son premier véritable exercice du genre, et Herb Gray, concernant la garde des enfants, rien pour les plus démunis, rien au chapitre du logement.

Pour M. Gray, il était important que le gouvernement se donne la peine de parler de la sécurité aérienne et de ce qu'il avait l'intention de faire dans ses politiques touchant le ministère des Transports, ce qu'il a refusé de faire.

«On ne voit pas de leadership de la part du gouvernement dans ce Discours du Trône, a souligné M. Gray, il frappe encore le contribuable moyen.»

Le porte-parole néo-démocrate Nelson Riis estime que ce discours reflète l'idéologie de droite des conservateurs surtout lorsqu'ils s'engagent à s'attaquer à tout prix au déficit et à une révision de l'assurance-chômage. «Les dirigeants d'entreprises, a-t-il dit, seront heureux, mais les familles moyennes au Canada n'y verront rien de bien

avantageux pour eux.»

Pour le chef du NPD, Ed Broadbent, c'est vraiment le ministre des Finances Michael Wilson qui a inspiré le Discours d'hier. Dans son esprit, il est évident que les programmes sociaux comme les pensions de vieillesse et les allocations familiales sont menacés. «Ils y aura des coupures, a-t-il dit, en plus des augmentations de taxes.»

Pour les deux chefs d'opposition, le Discours du Trône ne fait que présenter en vrac une série de grands principes et «n'offre rien de bien concret».

Chez les libéraux on se plaisait à dire que le premier ministre avait oublié de parler «de son fameux code d'éthique pour éviter les conflits d'intérêts jusqu'au prochain scandale».

Chez les néo-démocrates, on se demandait si l'oubli du gouvernement de parler des sous-marins à propulsion nucléaire signifiait qu'on avait décidé d'abandonner le projet.

LE DISCOURS DU TRÔNE

Les points saillants

Presse Canadienne
OTTAWA

Voici les points saillants contenus dans le Discours du Trône ouvrant la deuxième session de la 34e Législature du Canada, présenté hier par le gouverneur général Jeanne Sauvé:

- préservation du bien-être économique du Canada par la réduction du déficit et de la dette nationale;
- poursuite de la réforme fiscale par la mise en place de la taxe de vente nationale;
- réduction des barrières commerciales interprovinciales;
- création d'un réseau de centres d'excellence en technologie;
- privatisation des sociétés d'État;
- réforme des lois sur la faillite et réglementation des institutions financières;
- expansion des programmes destinés à la main-d'œuvre;
- modifications au programme d'assurance-chômage;
- programme en quatre points pour combattre la pollution de l'eau et de l'air et négociation d'un traité sur les pluies acides avec les États-Unis;
- établissement d'un programme national de garde des enfants;
- lutte au sida et à l'abus des drogues;
- révision de la Loi sur les jeunes contrevenants;
- création d'une commission d'enquête sur les nouvelles techniques de reproduction comme l'insémination artificielle et la fertilisation in vitro.

Le déficit et la dette nationale devront amincir

Pierre April
Presse Canadienne
OTTAWA

Les grands projets politiques et économiques du gouvernement conservateur de Brian Mulroney, annoncés, hier dans le Discours du Trône, devront passer par des réductions constantes du déficit et de la dette nationale et par de nouvelles taxes.

Ce discours ouvrant la deuxième session de la 34e Législature, lu devant les deux chambres réunies au Sénat par le chef de l'État canadien, le Gouverneur général Jeanne Sauvé, démontre la prudence avec laquelle le gouvernement a l'intention de tracer son agenda législatif.

«Mes ministres, a souligné le chef d'État, croient que la préservation du bien-être économique du Canada passe obligatoirement par une réduction constante du déficit.»

Pour le gouvernement Mulroney, il n'est pas question non plus d'ignorer que les intérêts annuels de la dette nationale accaparent 31 cents de chaque dollar des revenus de l'État. «Pour renverser cette tendance, a précisé Mme Sauvé, il faudra que les dépenses soient réduites et que les recettes soient suffisantes pour absorber le coût des programmes publics.»

Cet objectif sera atteint d'abord par la mise en place de la taxe de vente nationale, la deuxième partie de la réforme fiscale inachevée du ministre des Finances Michael Wilson.

Au chapitre des dépenses qu'il faudra bien se résigner à réduire pour atteindre un meilleur équilibre budgétaire, le gouvernement revient avec son projet de refonte du



Le premier ministre Brian Mulroney, en compagnie du Gouverneur général, Jeanne Sauvé.

Déficit: les réponses dans le budget Wilson

Pierre April
Presse Canadienne
OTTAWA

Pour bien comprendre ce que l'énoncé politique et économique du gouvernement conservateur de Brian Mulroney veut vraiment dire, il va falloir attendre le budget du ministre des Finances, Michael Wilson, prévu pour la fin du mois.

Lorsque le Discours du Trône, prononcé hier par le Gouverneur général Jeanne Sauvé, mentionne que la préservation du bien-être économique du Canada «passe obligatoirement par une réunion croissante du déficit», il faut admettre qu'il faudra attendre quelques semaines encore pour savoir jusqu'où ira la réduction du déficit.

Dans l'énoncé il est écrit «que la vigueur de l'économie ne peut être assurée que s'il existe un meilleur

équilibre entre les dépenses du gouvernement et les ressources dont il dispose», il est évident que seul un budget peut faire la lumière sur ce que cela veut vraiment dire.

Même problématique, quand on lit que 31 cents de chaque dollar des revenus de l'État sont accaparés par les intérêts sur la dette nationale et que «pour renverser cette tendance, il faudra que les dépenses soient réduites et que les recettes soient suffisantes pour absorber le coût des programmes publics».

Dans le raisonnement des conseillers du premier ministre, c'est l'inflation qui montre son nez dans le sud de l'Ontario, la réaction de la Banque du Canada qui a décidé de faire monter les taux d'intérêt et les conseils du milieu des affaires et des entreprises qui réclament à grands cris la réduction du déficit qui les ont guidés.

programme de l'assurance-chômage «afin de la rendre plus efficace et plus équitable»

Le gouvernement songe aussi à poursuivre sa politique de privatisation des sociétés de la Couronne «qu'il n'est plus utile de garder sous la tutelle de l'État».

Comme il fallait bien s'y attendre, le gouvernement continue de prédire plus d'emplois pour les Canadiens grâce au traité de libre-échange et les efforts qu'il entend faire pour améliorer la compétitivité des entrepreneurs d'ici sur les marchés mondiaux par le biais des négociations du GATT.

Mesures sociales

Au chapitre des programmes sociaux, le gouvernement fait preuve d'extrême prudence dans ses propos, se contentant de préciser qu'il «attache une importance fondamentale au soutien de la famille et des personnes âgées, tout en reconnaissant la nécessité d'aider davantage les citoyens à faible revenu».

«C'est la population canadienne elle-même, a précisé le chef d'État,

qui continuera de définir ses objectifs et ses programmes sociaux, en conformité et en harmonie avec les valeurs qu'elle a toujours chéries.»

Un autre engagement connu depuis le Discours du Trône de 1986 et la dernière campagne électorale indique que le gouvernement reviendra avec son projet de loi sur les garderies mort au feu de la dernière session de la précédente législature.

Toute la stratégie de la création d'emplois tourne autour de l'Accord de libre-échange avec les États-Unis et du succès des négociations multilatérales du GATT.

Le gouvernement prendra aussi en considération certaines recommandations du Conseil consultatif sur l'adaptation au libre-échange, présidé par Jean de Grandpré, en mettant l'accent «sur l'expansion des programmes destinés à la main-d'œuvre dans le but de favoriser le perfectionnement constant des compétences professionnelles».

L'environnement est un sujet excessivement populaire et le gouvernement lui fait une large part dans son Discours du trône. Il y présente

un plan de protection en quatre points touchant les produits toxiques, la pollution des cours d'eau, l'équilibre écologique et les pluies acides «par la négociation d'un accord avec les États-Unis».

Sur le plan international, le gouvernement canadien continuera d'attacher «beaucoup de prix à la liberté et à la tolérance», maintiendra son appartenance à l'Otan et poursuivra ses efforts à l'ONU.

«Mon gouvernement, a souligné Mme Sauvé, continuera de défendre vigoureusement les droits de la personne, de figurer parmi les chefs de file dans le maintien de la paix, le développement international... et l'aide aux victimes de la famine ou de catastrophes naturelles.»

La réconciliation nationale et les négociations constitutionnelles avaient pris une bonne part du Discours d'octobre 1986. Hier, deux paragraphes soulignaient l'importance de l'Accord du Lac Meech comme étant une première étape dans un processus de réformes constitutionnelles «lorsque le Québec aura repris sa place à la table des négociations». Le gouvernement a par ailleurs ajouté qu'il lui faudrait songer à renforcer l'application la Charte des droits et libertés, une allusion à la clause dérogatoire utilisée par le Québec.

Les agences

Le développement régional se poursuivra, mais dans le contexte établi depuis quatre ans par les agences de l'Ouest, du nord de l'Ontario et de l'Atlantique. «Mon gouvernement maintiendra le financement de ces agences, a précisé le chef d'État, ainsi que celui du développement régional au Québec, et il tiendra de plus en plus compte de la situation particulière des régions dans ses politiques d'achat.»

Le gouvernement a mentionné le dossier de l'avortement, mais n'a pas pris d'engagement précis. «Il étudie présentement les implications des plus récents jugements de la Cour suprême... afin de peser soigneusement tous les aspects de cette délicate question et d'arrêter une ligne de conduite».

Une autre question sérieuse, celle des techniques de reproduction, l'insémination artificielle, la transplantation d'ovules et la maternité de substitution, fera l'objet de l'attention du gouvernement qui a décidé de charger une commission royale de faire enquête sur les incidences de ces techniques.

Le gouvernement poursuivra ses initiatives afin d'enrayer la violence familiale et l'exploitation des enfants, il légifèrera en vue de réformer le système judiciaire et les pratiques de détermination de la peine en plus de modifier la Loi actuelle sur les jeunes contrevenants.

«Notre pays devra prouver sa valeur», a conclu Mme Sauvé.

**1 000 \$
À GAGNER
CETTE SEMAINE!**

Comment
jouer
comment
gagner...

Consultez les
règlements du
Bingo tous les
lundis dans
LeDroit.



Jouez au BINGO

Plus de
35 000 \$
en prix à gagner!

LeDroit

NOS NUMÉROS GAGNANTS AUJOURD'HUI!

Partie no 11

11 23 28 29 37
45 58 69 74 80

Numéros chanceux 00115951
00119721
00143405
00202957

**SUPER
GRAND PRIX**

Une valeur de
15 600 \$

En montre chez
Roger Lachapelle Pontiac Buick
900, boulevard St-Joseph, Hull (Québec)

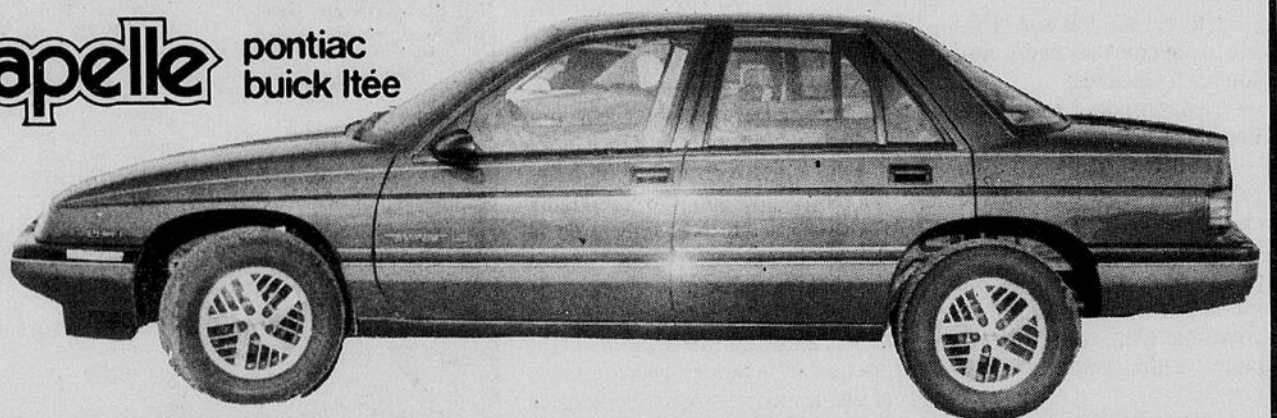


UNE

de
Roger
Lachapelle

pontiac
buick ltée

TEMPEST 1989



Conservez votre
carte
de **bingo!**

Vous pourriez gagner cette voiture ou un voyage en Europe
pour 2 personnes.
Pour être éligible, abonnez-vous et faites parvenir votre carte

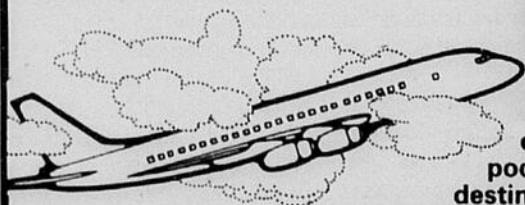
de Bingo LeDroit, accompagnée de votre nom, adresse et no de
téléphone au quotidien LeDroit à la fin des 12 parties de Bingo
LeDroit. Pour plus de détails, consultez LeDroit de vendredi.

**GRAND
PRIX!**

Un voyage pour 2 personnes
en **Europe**

avec

AIR CANADA TOURAM



VOYAGES OTTAWA

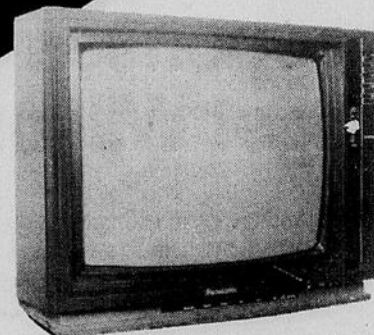


VOYAGES ALGONQUIN

comprenant l'avion, l'hôtel et 500 \$ d'argent de
poche. Le gagnant pourra choisir parmi les
destinations suivantes: France, Espagne ou Portugal.

**PRIX
BONI!**

**12
TÉLÉCOULEURS
à gagner!**



Surveillez bien le
numéro chanceux
qui apparaît dans le
coin droit de votre
carte de Bingo
LeDroit! LeDroit
publiera réguliè-
rement des numéros
chanceux. Si un des numéros publiés correspond au
vôtre, composez le **560-2525** et vous serez admissi-
ble au tirage hebdomadaire d'un télécouleur
Panasonic 20".

Des cartes de Bingo LeDroit sont disponibles en quantité limitée chez Roger Lachapelle Pontiac Buick et au quotidien LeDroit.

Pour un abonnement à domicile, composez le **560-2525** ou le **1-800-267-6961**

Jouez dès aujourd'hui!

Chaque partie de Bingo LeDroit commence le mercredi et se termine le
mardi de la semaine suivante. Si un ou plusieurs des numéros publiés
correspondent aux numéros inscrits sur votre carte pour la partie en
cours, encerclez-les. Si vous encerclez 15 numéros... Bingo! Vous êtes
admissibles à gagner!

Vous pourriez gagner!

Après avoir encerclé les 15 numéros pour la partie en cours, composez
le **560-2736**. Vous devez appeler avant le mercredi à 12 h. Lorsque
votre carte aura été vérifiée et si vous répondez correctement à une
question épreuve dans un temps limité... Bingo! Vous gagnez!

TEXTE INTÉGRAL DU DISCOURS DU TRÔNE

Texte intégral du Discours du Trône prononcé hier par le gouverneur général Jeanne Sauvé à l'ouverture de la deuxième session de la 34^{ème} législature du Canada tel que transmis par la Presse Canadienne.

Mesdames et Messieurs les sénateurs, Mesdames et Messieurs les députés,

C'est avec grand plaisir que je vous accueille à l'ouverture de la deuxième session de la trente-quatrième législature du Canada.

Mon gouvernement vous fait part aujourd'hui des objectifs et des buts qu'il entend poursuivre au cours de son deuxième mandat, objectifs qui revêtent à ses yeux un caractère fondamental:

■ Premièrement, bâtir une économie forte, stimulée par des mesures d'encouragement et des possibilités nouvelles, une économie qui soit pleinement compétitive sur les marchés mondiaux et dont tous les Canadiens et les Canadiennes puissent partager les enjeux, les risques et les avantages;

■ Deuxièmement, oeuvrer avec fermeté à la protection de notre environnement, encourager la population à prendre part activement à cette entreprise, et animer et appuyer les efforts internationaux visant à contrer les menaces qui pèsent sur notre planète;

■ Troisièmement, veiller à ce que le Canada demeure une société généreuse qui, grâce à une prospérité économique soutenue, pourra s'acquitter de ses obligations et responsabilités envers ceux et celles qui ont le plus besoin d'aide;

■ Quatrièmement, promouvoir l'affirmation des valeurs et de la citoyenneté canadiennes en renforçant notre sentiment d'appartenance à une entité culturelle et nationale distincte.

Enfin, réitérant son attachement à l'unité nationale, mon gouvernement soutient que la ratification de l'Accord du lac Meech est indispensable à la poursuite de l'évolution constitutionnelle du pays.

Lorsque le Québec aura repris sa place à la table des négociations constitutionnelles, il sera possible de faire avancer d'importants dossiers comme la réforme du Sénat, les droits des autochtones, les droits linguistiques, les rôles et responsabilités en matière de pêches et le renforcement de la Charte des droits et libertés, et mon gouvernement en fera une priorité.

Une économie forte

Depuis 1984, le taux de croissance des dépenses fédérales au titre des programmes a été moindre que celui de l'inflation, et inférieur au tiers du taux moyen des quatre années précédentes. En quatre ans, la taille du déficit annuel du gouvernement a été ramenée de plus de huit pour cent à moins de cinq pour cent du produit intérieur brut, ce qui, en chiffres absolus, représente une diminution de près de \$10 milliards. Au cours de la même période, les revenus et les emplois ont augmenté à un rythme extraordinaire. La performance économique du pays a été supérieure à celle de presque toutes les grandes nations industrialisées.

Notre défi maintenant est de soutenir ce rythme de croissance dans une conjoncture mondiale où les pressions inflationnistes se font de plus en plus vives. Mon gouvernement et la population canadienne devront s'armer de la plus ferme détermination s'ils veu-

lent gagner ce pari et continuer à profiter des bienfaits d'une croissance et d'une prospérité soutenues. Mon gouvernement présentera bientôt un budget qui témoignera de cette détermination.

Mes ministres croient que la préservation du bien-être économique du Canada passe obligatoirement par une réduction constante du déficit. Les déficits antérieurs accablent le pays d'une dette écrasante. Les intérêts annuels de cette dette accablent 31 cents de chaque dollar des revenus de l'État et se trouvent donc à restreindre la capacité du gouvernement de réaliser d'autres objectifs prioritaires. Mon gouvernement emprunte actuellement à seule fin de payer les intérêts d'emprunts antérieurs. Pour renverser cette tendance, il faudra que les dépenses soient réduites et que les recettes soient suffisantes pour absorber le coût des programmes publics.

Le budget de mon gouvernement aura pour objectif le maintien de la prospérité nationale. Or, la vigueur de l'économie ne peut être assurée que s'il existe un meilleur équilibre entre les dépenses du gouvernement et les ressources dont il dispose. D'autre part, l'expansion économique est le seul moyen de maintenir les programmes sociaux auxquels tiennent tant les Canadiens. Seules des mesures propres à réduire le fardeau de la dette nationale permettront donc d'éviter une flambée des taux d'inflation et de chômage comme celle du début des années 1980. Mon gouvernement est convaincu que la population canadienne appuiera les efforts de restriction des dépenses fédérales qu'il a entrepris dans l'intérêt de la stabilité économique et d'une croissance soutenue.

Le maintien de la prospérité, si essentielle pour assurer les services de haute qualité que les Canadiens attendent de leur gouvernement, exige aussi une réforme de la fiscalité. Dans sa forme actuelle, la taxe de vente fédérale est inefficace et injuste. Elle nous coûte des emplois. Elle sera remplacée par une taxe de vente plus équitable, qui garantira à l'économie canadienne son plein pouvoir de concurrence et permettra de maintenir une source fiable de revenus pour le financement des programmes essentiels. Mon gouvernement a entrepris auprès des provinces et du secteur privé de vastes consultations qui permettront que cette réforme se fasse dans un esprit de justice et d'efficacité.

Les fondements de notre avenir

Les Canadiens et les Canadiennes ont démontré à l'évidence qu'ils sont convaincus de leur aptitude à soutenir la concurrence dans une économie internationale en pleine expansion.

Forts de cette assurance et de leur maturité, ils comprennent que l'économie ne peut prospérer dans des marchés restreints, derrière des barrières tarifaires. Ils préfèrent la libéralisation du commerce à l'échelle mondiale.

Aussi mon gouvernement poursuit-

il la mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange qu'il a conclu avec les États-Unis, le principal partenaire commercial du Canada. Il attache également une très grande importance à la ronde Uruguay des négociations commerciales multilatérales qui se déroulent sous les auspices du GATT. Au pays, il continuera de travailler avec les gouvernements provinciaux à la réduction des barrières commerciales interprovinciales qui entraînent des distorsions et des disparités dans le développement économique.

En matière de commerce extérieur, le Canada devra pratiquer une politique d'ouverture s'il veut être compétitif à l'échelle mondiale. De nombreux pays industrialisés, notamment en Europe de l'Ouest, forment de plus grandes alliances commerciales pour donner à leurs industries l'accès à de plus vastes marchés. Des sociétés commerciales mettent sur pied des entreprises d'envergure mondiale afin de profiter des possibilités découlant de la libéralisation des échanges.

L'accroissement de l'efficacité manufacturière dans les économies nouvellement industrialisées d'Asie et l'exploitation plus compétitive des ressources dans le Tiers monde sont d'importants nouveaux facteurs à considérer sur le marché international. Aucune nation ne peut rester indifférente à ces réalités ou y échapper.

Quel que soit leur domaine d'activité, les Canadiens et les Canadiennes veulent assurer leur avenir et celui de leur famille dans le nouveau contexte que crée l'émergence de ces forces économiques. Tout en étant conscients de l'ampleur du défi à relever, ils envisagent avec confiance les possibilités qui s'offrent à eux.

Mon gouvernement aide les petites et moyennes entreprises à exploiter les nouveaux débouchés d'exportation découlant de l'Accord de libre-échange. Il porte aussi une attention accrue aux marchés potentiels de l'Europe et de la région Asie-Pacifique. Ce faisant, il veillera à ce que tous les Canadiens profitent équitablement de la libéralisation des échanges commerciaux et de l'expansion économique qui en découlera.

Le Conseil consultatif national des sciences et de la technologie, formé de membres des milieux scientifiques et techniques de toutes les régions du pays, a établi un dialogue suivi entre les leaders de la communauté scientifique et le gouvernement fédéral. Il a fait un certain nombre de recommandations importantes, dont celles de créer un réseau de centres d'excellence et d'établir des programmes axés sur la mise au point de technologies stratégiques telles que la biotechnologie, la technologie des matériaux industriels de pointe et la technologie de l'information. L'application de ces recommandations est amorcée et mon gouvernement veillera à donner l'orientation et l'impulsion nécessaires à ce secteur vital de notre vie nationale.

La nouvelle approche qu'a adoptée mon gouvernement en matière de développement régional donne de bons résultats. Le transfert des centres décisionnels vers les régions, par la création d'agences dans l'Ouest canadien, dans le nord de l'Ontario et dans le Canada atlantique, a nettement contribué à y stimuler l'esprit d'entreprise et l'investissement. Mon gouvernement maintiendra le financement de ces agences, ainsi que celui du développement régional au Québec, et il

tiendra de plus en plus compte de la situation particulière des régions dans ses politiques d'achat.

Mon gouvernement tient aussi à ce que nos concitoyens autochtones puissent profiter pleinement des perspectives de développement économique du pays et il entend, à cette fin, élargir les programmes destinés à les y aider.

Enfin, il poursuivra d'autres initiatives amorcées pendant son premier mandat, dont la privatisation de sociétés publiques qu'il n'est plus utile de garder sous la tutelle de l'État et l'adoption d'une législation commerciale cadre qui contribuera au bon fonctionnement de notre économie, y compris la réforme des lois sur la faillite et la réglementation des institutions financières. Ces initiatives contribueront à bâtir une économie moderne, compétitive et adaptée aux exigences du marché.

Des emplois pour les Canadiens et les Canadiennes

L'augmentation de la concurrence sur nos plus grands marchés commerciaux, la moindre dépendance vis-à-vis des industries traditionnelles, la croissance rapide du secteur des services et le progrès technologique sont autant de facteurs qui font ressortir la nécessité d'une stratégie globale de mise en valeur des ressources humaines en prévision des années 1990.

Si le Canada veut rester à la hauteur de la situation et être compétitif dans cette nouvelle conjoncture mondiale, il doit pouvoir compter sur les

compétences et l'ingéniosité de tous ses citoyens. La participation pleine et entière des personnes handicapées et des membres des minorités visibles est un aspect essentiel de la réalisation de cet objectif. Il est essentiel que les initiatives d'alphabetisation, les programmes d'enseignement et les activités de formation et de recyclage destinées à la main-d'oeuvre canadienne, en particulier aux jeunes, correspondent aux besoins d'une économie moderne.

En réponse aux recommandations du Conseil consultatif sur l'adaptation, mon gouvernement mettra l'accent sur l'expansion des programmes destinés à la main-d'oeuvre dans le but de favoriser le perfectionnement constant des compétences professionnelles. Cette démarche essentielle appelle le concours d'autres intervenants et fera donc l'objet de discussions approfondies avec les syndicats, l'industrie, les provinces et d'autres parties intéressées.

Mon gouvernement proposera des modifications au programme d'assurance-chômage afin de le rendre plus efficace et plus équitable. Ces changements permettront d'affecter plus de ressources à la formation active qui, jumelée à une identification plus précise des compétences professionnelles en demande sur le marché du travail, donnera aux travailleurs de meilleures chances d'obtenir des emplois productifs et valorisants.

Suite à la page suivante



Une escapade au grand air!

Sortez de la ville et venez vivre le printemps dans les Laurentides avec le ski, le soleil et les fleurs! Profitez de notre offre de printemps: 45\$* par personne, par jour, comprenant une chambre spacieuse, petit déjeuner et accès illimité aux sports intérieurs. Venez savourer les joies du printemps dans un décor enchanteur.

Le Chantecler, un monde unique.

Le Chantecler, c'est tout un monde! Nos tables, nos paysages, notre ambiance et notre pléiade d'activités sportives intérieures et extérieures vous combleront de joie! Appelez, dès aujourd'hui!

Pour réservation appelez sans frais 1 (800) 363-2420



LE CHANTECLER

Ste-Adèle, Québec

*Prix valide du 27 mars au 30 avril 1989, occupation double. Ski à demi-prix selon les disponibilités.

TEXTE INTÉGRAL DU DISCOURS DU TRÔNE

Suite de la page précédente

On continuera aussi de tenir compte de la situation particulière des régions où le chômage a toujours été élevé. Mon gouvernement a aussi l'intention de restructurer le régime des prestations d'assurance-chômage afin d'éliminer les éléments incompatibles avec la Charte canadienne des droits et libertés, d'y incorporer de meilleurs encouragements à l'emploi et de faire un usage plus efficace des ressources disponibles pour créer davantage d'ouvertures sur le marché du travail.

La proportion croissante de femmes dans la population active accentue le besoin d'initiatives de formation qui favorisent l'égalité des chances dans la vie économique nationale. Le groupe de travail sur les obstacles à l'emploi et à l'avancement des femmes dans la fonction publique a préparé un rapport dont mon gouvernement, en tant que plus gros employeur au pays, s'inspirera pour tenter de supprimer ou d'atténuer les difficultés que de nombreuses femmes rencontrent encore dans leur cheminement professionnel.

L'environnement: l'urgence d'agir

Les Canadiens ont un sens aigu des liens qui les rattachent à leur milieu naturel, dont la richesse, la diversité et l'immensité ont façonné leurs valeurs et leur expérience. Dans toutes les régions du pays, dans toutes les communautés linguistiques et ethniques, il existe un souci commun de protéger notre environnement pour les générations futures.

Le monde entier se trouve devant un défi environnemental d'une ampleur sans précédent.

Mon gouvernement a fortement appuyé les travaux de la commission mondiale Brundtland sur l'environnement et le développement, et sa recommandation de promouvoir un développement viable, c'est-à-dire qui tienne compte de l'étroite interdépendance entre l'État de l'environnement, la vigueur de l'économie mondiale et la santé des habitants de la planète. Souscrivant à cette recommandation, mon gouvernement participera à la mise sur pied d'un centre de promotion internationale du développement viable, qui aura son siège à Winnipeg.

Une Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie a été mise sur pied, qui, par son leadership, amènera les Canadiens à concerter leurs efforts pour mieux faire face aux problèmes environnementaux en tenant compte des impératifs de la croissance économique. Mon gouvernement a quant à lui modifié ses méthodes opérationnelles et élargi les responsabilités du ministre de l'Environnement afin que les considérations d'ordre écologique soient pleinement intégrées dans l'ensemble du processus décisionnel.

Ces initiatives s'inscrivent dans un nouveau plan de protection de l'environnement qui aura aussi pour objectifs:

- de limiter les effets des produits chimiques toxiques par l'adoption de règlements d'application de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement;

- d'améliorer la qualité de nos eaux au moyen de nouvelles mesures législatives;

- de préserver l'équilibre écologique de nos régions arctiques;

- d'améliorer la qualité de l'atmosphère par la négociation d'un accord sur les pluies acides avec les États-Unis, par la mise en œuvre du protocole sur la couche d'ozone signé à Montréal en 1987 et par la poursuite des efforts internationaux visant à limiter les émissions de substances toxiques et à stimuler l'évolution des institutions internationales en ce qui concerne l'environnement.

Les initiatives de mon gouvernement visant à dépolluer les Grands Lacs et le fleuve Saint-Laurent et à intensifier, de concert avec les provinces, le nettoyage de sites jugés dangereux sont autant de mesures destinées à assainir l'environnement.

Dans le même esprit, mon gouvernement continuera de favoriser l'expansion de l'industrie environnementale canadienne et d'encourager, par des recherches scientifiques rigoureuses, la mise au point et l'utilisation de procédés industriels à la fois non polluants et rentables. Cette industrie s'intéresse essentiellement aux techniques, aux services et aux produits dits écologiques. Des possibilités considérables s'offrent à elle, tant dans les applications au pays que dans l'exportation de matériel, de biens et de savoir-faire.

Afin de sensibiliser davantage tous les citoyens aux problèmes écologiques et de les aider à participer directement à l'amélioration de leur milieu, mon gouvernement mettra aussi sur pied un Fonds pour le partenariat en matière d'environnement. Ce fonds servira à financer des programmes de promotion du recyclage des initiatives favorisant la fabrication et la consommation de produits écologiques.

Enfin, mon gouvernement proposera des mesures législatives visant à garantir une évaluation adéquate des incidences environnementales.

Une société généreuse

Tous les Canadiens et les Canadiennes du pays sont touchés par les politiques sociales nationales. Les programmes et les services dont ils bénéficient donnent forme et substance à leur qualité de vie particulière et véhiculent un grand nombre des valeurs distinctives qui leur donnent le sentiment d'être un peuple unique

au monde.

Face aux défis et aux besoins de l'avenir, c'est la population canadienne elle-même qui continuera de définir ses objectifs et ses programmes sociaux, en conformité et en harmonie avec les valeurs qu'elle a toujours chéries.

Mon gouvernement attache une importance fondamentale au soutien de la famille et des personnes âgées, tout en reconnaissant la nécessité d'aider davantage les citoyens à faible revenu.

Il demeure résolu à établir un programme national de garde des enfants.

En outre, il poursuivra ses initiatives visant à enrayer la violence familiale et l'exploitation des enfants. Il intensifiera sa lutte contre le sida et l'abus des drogues. Il encouragera la recherche sur les maladies liées à la vieillesse, qui portent atteinte à la dignité humaine et à la vie familiale.

Mon gouvernement entend aussi légiférer en vue de réformer le système judiciaire et les pratiques de détermination de la peine. Il lui faudra notamment revoir l'actuelle Loi sur les jeunes contrevenants pour s'assurer qu'elle protège mieux les droits de la société tout en favorisant la réinsertion sociale des jeunes.

Mon gouvernement étudie présentement les implications des plus récents jugements de la Cour suprême sur l'avortement afin



Madame le gouverneur général Jeanne Sauvé

de peser soigneusement tous les aspects de cette délicate question et d'arrêter une ligne de conduite.

Les progrès de la médecine et de la biologie ont fait apparaître au Canada, comme dans d'autres pays, de nouvelles techniques de reproduction, dont l'insémination artificielle, la fertilisation in vitro, la transplantation d'ovules et la maternité de substitution. Au rythme où surviennent ces progrès scientifiques, il y a lieu de craindre que nous ne puissions faire face assez rapidement aux problèmes que soulèvent leurs répercussions morales, juridiques et sociales. Mon gouvernement chargera donc une commission royale de faire enquête sur les incidences de ces nouvelles techniques dans la société canadienne.

La mission internationale du Canada

Les Canadiens et les Canadiennes sont manifestement des citoyens du monde. Le Canada a participé à la fondation de l'Organisation des Nations Unies et compte parmi ses membres les plus fidèles et les plus créatifs. Il a joué un rôle crucial dans la création de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord qui, 40 ans plus tard, reste un puissant symbole de son attachement à l'Europe et de son amour de la liberté. Il joue un rôle de premier plan dans le Commonwealth, la Francophonie, le Sommet économique et le GATT et participe étroitement à d'autres initiatives visant le mieux-être de la communauté internationale et le renforcement de sa sécurité.

Les Canadiens attachent beaucoup de prix à la liberté et à la tolérance, et ils oeuvrent à la promotion de ces valeurs dans le monde.

Mon gouvernement continuera de défendre vigoureusement les droits de la personne et de figurer parmi les chefs de file dans le maintien de la paix, le développement international, le renforcement des organisations internationales et l'aide aux victimes de la famine ou de catastrophes naturelles. Il appliquera fermement

mais équitablement la nouvelle législation sur les réfugiés et augmentera les contingents globaux d'immigration.

Nation nordique, le Canada est fier de ses terres septentrionales et résolu à travailler de concert avec ses alliés et ses voisins du Nord pour établir une nouvelle éthique de coopération dans l'Arctique.

Mon gouvernement usera de l'influence du Canada, voisin immédiat des deux superpuissances, pour renforcer la compréhension et la coopération entre l'Est et l'Ouest. Il continuera d'encourager les efforts de réduction et de limitation des armements et de contribuer au règlement des conflits régionaux.

Les réalités économiques, sociales et environnementales d'aujourd'hui rendent plus évidente que jamais l'interdépendance des nations du monde. Dans ce nouvel ordre de choses, le Canada a des contributions spéciales à apporter et des intérêts légitimes à défendre.

Nos producteurs agricoles, malgré leur efficacité, ne peuvent soutenir la concurrence déloyale des pays dont les subventions perturbent le cours normal du commerce et bouleversent les règles du marché tout en exerçant une pression indue sur les finances de la nation.

Nos pêcheurs, quant à eux, voient leurs prises diminuer à cause de la surpêche pratiquée sans scrupule à l'extérieur de la zone économique de 200 milles, dans les eaux où les règlements canadiens ne peuvent être appliqués. Mon gouvernement intensifiera les efforts qu'il déploie à l'échelle internationale pour mettre fin à ces pratiques.

L'identité nationale

En tant que peuple, les Canadiens se définissent par ce qu'ils ont accompli.

La nation canadienne est aujourd'hui l'une des plus dynamiques, des plus pacifiques et des plus prometteuses du monde. Elle le doit à ses citoyens, qui ont su placer au-dessus de tout les vertus de la tolérance, de la compassion et de la justice. Elle se soucie profondément de sa qualité de vie, qu'il s'agisse de santé, d'éducation, de bien-être ou d'environnement. Les valeurs qu'elle s'est données et qu'elle cultive lui confèrent une identité unique dont tous les Canadiens et les Canadiennes tirent une fierté légitime.

Voilà l'aboutissement remarquable d'un peu plus d'un siècle d'histoire, et il mérite d'être souligné de façon toute particulière. C'est pourquoi mon gouvernement a invité les dix provinces et les deux territoires à participer à la planification des activités qui marqueront le 125^e anniversaire du Canada en 1992.

On célébrera également en 1992 le 350^e anniversaire de la fondation de Montréal.

Les Canadiens ont tout lieu, aussi, d'être fiers des réalisations de leurs industries culturelles, qui se distinguent de plus en plus dans le monde par leur originalité et leur créativité. Mon gouvernement restera profondément attaché à l'épanouissement de la vie culturelle du pays, à sa dualité linguistique et à son patrimoine multiculturel aussi riche que varié. Il améliorera la distribution des produits culturels canadiens dans les domaines de la radiodiffusion, du cinéma et du vidéo et légifèrera pour améliorer encore davantage le régime du droit d'auteur.

Il déposera une nouvelle loi sur la citoyenneté. Il proposera aussi un projet de loi instituant une fondation destinée à faire valoir auprès de tous les Canadiens la nécessité de favoriser l'harmonie entre les races.

Le bon fonctionnement des institutions politiques, qui sont le fondement de notre démocratie, exige une vigilance particulière. Aussi, mon gouvernement consolidera les progrès accomplis récemment dans le domaine de la réforme des institutions parlementaires. Vous serez invités à légiférer sur de nouvelles normes applicables aux parlementaires en matière de conflits d'intérêts.

Enfin, mon gouvernement instituera une commission d'enquête chargée de faire des recommandations sur les changements à apporter aux lois électorales.

Conclusion

Dans les quelques années qui nous séparent du XXI^e siècle, les Canadiens et les Canadiennes auront leur part de défis à relever et de possibilités à saisir. Notre pays devra prouver sa valeur, sa volonté de persister sur la voie de la prospérité, sa détermination à se montrer digne de son héritage et de son histoire uniques, et désir de promouvoir un développement économique qui respecte la pleine intégrité de l'environnement.

Grâce à leur dynamisme, à leur compétence et à leur confiance, les Canadiens et les Canadiennes se tailleront une plus grande place dans les domaines du commerce mondial, de l'innovation technologique et de l'avancement des sciences. La première tâche de mes ministres sera d'aider à paver la voie de ce Canada viable et dynamique.

Les priorités de mon gouvernement sont fermes, comme l'est sa détermination à poursuivre le plan amorcé il y a quatre ans. Son devoir est de préparer le peuple canadien à entrer de plain-pied dans le prochain siècle.

Honorables sénateurs et sénatrices, Mesdames et Messieurs les députés, Puisse la Divine Providence vous guider dans vos délibérations.

Entretiens Gorbatchev-Castro

L'économie discutée avant les questions militaires

Agence France-Presse
LA HAVANE

Les premiers entretiens entre Mikhail Gorbatchev et Fidel Castro, à l'occasion de la visite officielle de trois jours du leader soviétique à La Havane, ont porté sur la situation économique en Amérique latine, a annoncé, hier, le porte-parole soviétique Guenady Guerasimov.

MM. Gorbatchev et Castro ont analysé les perspectives de développement, la dette extérieure régionale et ont jugé «la situation assez explosive en général», a ajouté M. Guerasimov, à l'issue des deux heures d'entretien entre les deux chefs d'État, au palais de la Révolution.

Selon le porte-parole, le «fait patent» selon lequel la drogue, destinée à la consommation des États-Unis, est en passe de devenir la principale exportation de l'Amérique latine, a également été souligné au cours de la conversation.

Augmentation des exportations

Dans le domaine bilatéral, le porte-parole soviétique a indiqué qu'une augmentation des exportations cubaines en direction de l'URSS avait été évoquée.

L'importance du thème de l'Amérique latine dans les entretiens entre les deux chefs d'État était prévisible. Dès son arrivée à La Havane, dimanche soir, Mikhail Gorbatchev avait pronostiqué un «renforcement des processus démocratiques» dans la région.

Pour sa part, Fidel Castro avait déclaré, quelques minutes avant le début de la rencontre: «À présent, nous allons parler de la perestroïka et de tout le reste».

Questions militaires

Par ailleurs, M. Guerasimov a indiqué que les prochains entretiens porteraient notamment sur des questions militaires et que le conseiller de M. Gorbatchev, le maréchal Sergueï Akhromeyev, y prendrait part.

La présence du maréchal Akhromeyev au sein de la délégation soviétique n'avait pas été annoncée.

Ce dernier, qui avait quitté ses fonctions de chef de l'État-major des armées en décembre dernier, s'était rendu à Cuba en juillet 88.

M. Guerasimov a précisé que MM. Castro et Gorbatchev n'avaient pas évoqué les questions militaires, lundi, mais que ces problèmes «figuraient à leur agenda».

L'URSS à Cuba

Environ 3,000 soldats et 7,000 conseillers civils soviétiques sont stationnés à Cuba depuis 1962, date de l'affaire des missiles soviétiques basés à Cuba, et l'URSS dispose par ailleurs à Lourdes, au sud de La Havane, d'une station d'écoute radio dont l'objectif est de capter des émissions radio du gouvernement américain.

Cuba, dont l'armée régulière compte 300,000 hommes, est en train de retirer actuellement 50,000 soldats d'Angola, aux termes du traité de paix quadripartite conclu sur l'Afrique australe.

L'Union soviétique et Cuba devraient signer, aujourd'hui, un accord d'amitié et de coopération.



ASSOCIATED PRESS

Le numéro un soviétique Mikhail Gorbatchev a eu droit à une randonnée en héros de par La Havane avec à ses côtés, bien entendu, Fidel Castro. Après la parade, ce furent les entretiens.

Fin de semaine sanglante au Brésil

62 assassinats en 72 heures

Agence France-Presse
RIO DE JANEIRO

L'État de Rio de Janeiro a vécu les 72 heures les plus violentes de son histoire; de vendredi matin à dimanche soir, 62 personnes ont été assassinées, dont 28 dans la municipalité de Rio, a annoncé la police lundi. Le record précédent des assassinats avait été enregistré, les 13, 14 et 15 mai dernier, avec 59 morts en 72 heures.

Trafic de drogue

Selon la police, la majorité des crimes sont liés au trafic de drogue, aux disputes entre bandes rivales et aux «escadrons de la mort», ces tueurs à gage engagés par des commerçants de la banlieue nord de Rio pour défendre leurs boutiques des attaques des délinquants et dont font souvent partie d'anciens policiers.

Dans la plupart des cas, les policiers se sont limités à enregistrer les crimes (surtout au revolver ou au couteau)

sans réussir à arrêter les coupables.

Le secrétaire de la police civile de Rio, Helio Saboya, a attribué cette nouvelle vague de crimes «alarmante» à «l'aggravation des problèmes sociaux qui découlent des difficultés économiques de la population».

M. Saboya a expliqué que la police n'avait pas les moyens d'éviter les meurtres. Il lui faudrait 24,000 hommes pour réaliser un travail efficace. Elle n'en dispose que de 11,000.

De surcroît, plus de 20,000 délinquants condamnés sont laissés en liberté dans l'État de Rio en raison du manque de place dans les prisons.

Balles et bal

Les crimes les plus violents ont eu lieu dans la grande banlieue nord de Rio. À Volta Redonda, trois personnes d'une même famille — le père, la mère et le fils — ont été tués d'une balle dans la tête à la sortie d'un bal après une dispute. À Vigário Geral, la police a retrouvé les corps de deux hommes et d'une femme, à moitié nus, battus, puis criblés de balles.

Récemment, un restaurant du quartier de Tijuca, a dû mettre fin à son service de livraison de pizzas. En un seul dimanche, 80 pizzas sur 200 avaient été volées ainsi que de nombreux vélos et des livres.

Dans la zone sud de la ville, soit les quartiers riches, la police va obtenir du renfort pour combattre les voleurs à la tire. Un groupe d'une centaine de jeunes spécialisé(e)s en arts martiaux seront les nouveaux «anges gardiens de la population». Ils porteront béret rouge, tee-shirt blanc avec un oeil dans un triangle comme symbole.

Dans le Caucase

Mouvement de grève chez les Géorgiens

Agence France-Presse
MOSCOU

Un mouvement de grève a été déclenché, hier, par les nationalistes géorgiens dans les transports et les établissements scolaires à Soukhoumi, capitale de la République autonome d'Abkhazie, dans le Caucase, et des unités des troupes spéciales du ministère de l'Intérieur, armées et équipées de blindés ont été déployées dans la ville, a-t-on indiqué de source nationaliste géorgienne.

Les grévistes protestent contre les revendications des Abkhazes de faire de leur république autonome une république à part entière, distincte de la Géorgie, selon M. Zviad Gamsakhourdia, du mouvement pour l'application des Accords d'Helsinki, contacté par téléphone à Tbilissi, capitale de la Géorgie.

Quelque 10,000 Géorgiens avaient manifesté, dimanche, à Soukhoumi, selon la même source. Cette manifestation faisait suite à un autre rassemblement de 2,000 Géorgiens, samedi, à Lesselidze, au nord de l'Abkhazie, à quelques kilomètres de la frontière avec la République de Russie, au cours duquel des incidents ont eu lieu.

Des Abkhazes, selon M. Gamsakhourdia, ont tiré des coups de feu et lancé des pierres contre des Géorgiens et six d'entre eux ont dû être hospitalisés à Soukhoumi où ont été

dépêchées des forces de l'ordre.

Une grande agitation s'est emparée depuis quelques jours de la région et des manifestations de Géorgiens se multiplient dans toutes les villes. Des appels à de nouvelles manifestations ont été lancés pour aujourd'hui.

Élections en Tunisie

Près de 100% des voix au président

Agence France-Presse
TUNIS

Le président tunisien Zine el Abidine Ben Ali a obtenu 99,27 pour cent des suffrages exprimés aux élections présidentielles anticipées de dimanche en Tunisie, a annoncé, hier, le ministre tunisien de l'Intérieur.

Lors d'une conférence de presse à l'issue du dépouillement du vote, Chedli Neffati a par ailleurs indiqué que le Rassemblement constitutionnel démocratique (RCD-parti au pouvoir en Tunisie) a remporté 80,48 pour cent des suffrages exprimés aux législatives anticipées de dimanche.

Le taux de participation aux présidentielles était de 76,15 p.c.

Rencontre Bush-Moubarak

Un rôle central pour les USA au Proche-Orient

Agence France-Presse
WASHINGTON

Le président George Bush et son homologue égyptien Hosni Moubarak sont convenus, lundi, de poursuivre leurs efforts pour ramener la paix au Proche-Orient, mais sans tomber d'accord sur la convocation d'une conférence internationale.

Résumant une heure de conversation, M. Bush a déclaré dans la roseraie de la Maison-Blanche que les deux parties jugeaient urgent de faire progresser la recherche de la paix, tandis que son hôte parlait du «rôle central» des États-Unis «dans les mois à venir».

Mais alors que M. Moubarak parlait d'un règlement du problème palestinien par des négociations directes entre Arabes et Israéliens,

«dans le cadre d'une conférence internationale de paix», M. Bush a surtout insisté sur des négociations directes. Une conférence internationale, a-t-il estimé, pourrait «être utile» si elle était «convenablement structurée» à un «moment approprié».

Les Égyptiens, a reconnu après la rencontre un haut responsable américain qui a requis l'anonymat, «voudraient que ça bouge» et que la conférence se tienne à la fin de l'année ou au début de l'an prochain. Les États-Unis estiment que beaucoup reste à faire avant qu'une telle conférence puisse se tenir, a-t-il dit.

M. Bush a souligné la nécessité pour les Israéliens comme pour les Palestiniens de sentir que l'autre partie était prête à faire des concessions.

À l'Union de l'Europe occidentale

Alors que Londres s'apprête à recevoir Mikhaïl Gorbatchev

Agence France-Presse
LONDRES

Les neuf pays membres de l'Union de l'Europe occidentale (UEO) ont longuement examiné, hier, à Londres, les nouvelles données de la politique soviétique à l'égard de l'Europe occidentale en les qualifiant d'«encourageantes».

Le chef de la diplomatie britannique, sir Geoffrey Howe, président en exercice de l'organisation, a souligné lors d'une conférence de presse que tant que les changements ne seraient pas «complets et irréversibles», il faudrait que l'Europe garde ses défenses intactes.

Gorbatchev attendu

La Grande-Bretagne, qui reçoit à partir de mercredi Mikhaïl Gorbatchev, ne manquera pas d'exposer ce point de vue au numéro un soviétique, a ajouté sir Geoffrey.

Les ministres, qui ont désigné Willem van Eekelen, 58 ans, ancien ministre néerlandais, secrétaire général de l'organisation en remplacement d'Alfred Cahen, de Belgique, ont également évoqué la possibilité de coopérer en matière spatiale notamment pour la vérification d'éventuels accords de désarmement.



PRESSE CANADIENNE

Mikhaïl Gorbatchev

Les participants à la réunion, qui ont échangé leurs points de vue sur le prochain sommet de l'OTAN, fin mai à Bruxelles, ont discuté des problèmes que rencontrent certains pays membres pour l'entraînement de leur armée en raison, par exemple, de l'exiguïté de leur espace aérien et des protestations des populations civiles contre les vols à basse altitude.

Les ministres ont envisagé des me-

sures de substitution comme le développement des exercices de simulation et certaines formes de coopération. La délégation française a tenu à souligner que ces mesures ne devaient pas entraîner une exportation des difficultés d'un pays à un autre.

La proposition française de création d'un Institut européen d'études stratégiques pour remplacer les différentes agences de l'UEO a également été débattue et fera l'objet de discussions ultérieures, a-t-on indiqué dans la délégation française.

Félicitations

Les membres de l'organisation se sont félicités de l'opération navale coordonnée menée sous les auspices de l'UEO dans le Golfe entre l'été 1987 et le début de 1989. Le ministre français des Affaires étrangères, Roland Dumas, a déclaré que ce type d'opération ne devait pas être institutionnalisée. «Si cette expérience a réussi, c'est qu'elle était spécifique, décidée après consultation et menée dans le cadre des souverainetés des pays membres», a-t-il dit.

Les candidatures de la Grèce et de la Turquie ont été discutées par les ministres qui ont décidé d'engager des consultations au niveau ministériel avec les gouvernements concernés.

Confrontations en Namibie

La SWAPO a profité du manque de déploiement des forces de l'ONU

Agence France-Presse
WASHINGTON

Le département d'État américain a confirmé, hier, qu'une «importante infiltration du nord de la Namibie par des forces militaires de la SWAPO» (Organisation du peuple du sud-ouest africain) venant d'Angola s'est produite, «alors que les forces de l'ONU n'étaient pas encore déployées et que les Sud-Africains étaient confinés dans leurs bases».

La porte-parole du département d'État, Margaret Tutwiler, a souligné que cette infiltration était «en violation directe de la résolution 435 du

Conseil de sécurité de l'ONU et de l'accord anglo-namibien du 22 décembre 1988».

«Cet incident sérieux ne doit pas faire dérailler le processus de décolonisation», a précisé Mme Tutwiler, qui a indiqué que «la SWAPO avait apparemment tenté d'exploiter le fait que les forces de l'ONU n'étaient pas encore déployées alors que les Sud-Africains étaient confinés dans leurs bases».

Réflétant le désir de Washington de ne pas se laisser prendre au piège d'une intervention, la porte-parole a insisté sur le fait que l'ONU seule avait la responsabilité du maintien du

cessez-le-feu en vigueur. «Le secrétaire général de l'ONU Javier Perez de Cuellar et son représentant spécial ont la responsabilité du maintien du cessez-le-feu et de la prévention des infiltrations frontalières», a-t-elle rappelé.

En contact

Mme Tutwiler a cependant indiqué que les États-Unis «étaient en contact avec toutes les parties au conflit» et qu'ils appelaient «tous les membres du Conseil de sécurité à accorder leur soutien entier au secrétaire général de l'ONU».

Le gouvernement américain, a-t-elle poursuivi, «soutiendra toute mesure de M. de Cuellar visant à accélérer le déploiement de forces de l'ONU dans les zones de troubles». Il ne soutiendra pas cependant «un accroissement des effectifs des forces de l'ONU» sur place.

Le porte-parole a également appelé «toutes les parties» engagées dans le processus d'indépendance «à exercer leur influence pour s'assurer que la SWAPO respecte rapidement les termes de la résolution 436 et que l'Afrique du Sud continue de faire preuve de retenue».

Les États-Unis, a ajouté Mme Tutwiler, sont en contact avec la SWAPO «par l'intermédiaire des Angolais, des Soviétiques et des Cubains» ainsi qu'avec l'Afrique du Sud par l'intermédiaire des canaux diplomatiques habituels.

«Nous avons confiance dans les capacités de l'UNTAG (forces de l'ONU en Namibie) de faire face à la situation», a conclu Mme Tutwiler.

mois d'avril, selon les accords de paix, seront rapatriés par des vols quotidiens, à l'exception de dimanche, a-t-on précisé.

L'ensemble du contingent cubain d'Angola — 50.000 hommes — devra être retiré d'ici juillet 1991, selon les accords de paix.

La Havane avait retiré, début janvier, par anticipation et en geste de bonne volonté, 3.200 soldats d'Angola à la suite de la signature des accords de paix entre l'Angola, Cuba et l'Afrique du Sud, portant sur l'indépendance de la Namibie et le départ des troupes cubaines du sud-ouest de l'Afrique.

Le retrait militaire cubain d'Angola

Agence France-Presse
LA HAVANE

Le retrait du contingent militaire cubain d'Angola a commencé, en fin de semaine, à la date fixée du début du processus d'indépendance de la Namibie, dans le cadre des accords de paix en Afrique du sud-ouest, signés en décembre dernier à New York, a-t-on annoncé officiellement à La Havane.

De 120 à 130 soldats cubains sont arrivés, samedi soir, à La Havane, par un vol en provenance de Luanda, a-t-on indiqué de même source. Les 3.000 soldats cubains devant rentrer dans leur pays avant la fin du



COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE TARIFS D'ÉNERGIE ÉLECTRIQUE D'ONTARIO HYDRO POUR 1990

AVIS EST DONNÉ QUE la Commission de l'Énergie de l'Ontario (la «Commission») tiendra une audience publique au sujet du renvoi à la Commission par le ministre de l'Énergie de l'Ontario (le «ministre»), en vertu de l'article 37 de la Loi sur la Commission de l'énergie de l'Ontario (la «loi»), d'une proposition d'Ontario Hydro visant à augmenter ses tarifs d'énergie électrique à compter du 1^{er} janvier 1990.

AVIS EST AUSSI DONNÉ QUE cette audience débutera le mardi 23 mai 1989 à 9 h, à la salle d'audience de la Commission, située au 25^e étage, 2300, rue Yonge, Toronto (Ontario). La première journée sera consacrée à la définition des questions précises à considérer au cours de l'audience et aux questions de procédure. La Commission a réservé le lundi 29 mai 1989 à compter de 9 h, pour entendre les motions relatives aux interrogatoires par écrit. L'audience sera ensuite ajournée au jeudi 8 juin 1989, 9 h, à la même adresse, et elle se poursuivra à compter de cette date jusqu'à sa clôture.

Proposition

Ontario Hydro propose d'augmenter d'une moyenne de 5,2 % les tarifs de tous ses clients, y compris les tarifs ruraux au détail. Ontario Hydro a indiqué qu'elle aura besoin en 1990 de 474 millions de dollars de plus que ce qu'elle prévoit recevoir sous forme de revenu en 1989. L'augmentation des tarifs proposée pour 1990 fournira à Ontario Hydro des revenus supplémentaires de 325 millions de dollars. Les 149 millions de dollars restants proviendront de l'accroissement du volume des ventes.

Examen de la proposition d'Ontario Hydro et des témoignages

Des exemplaires de la proposition d'Ontario Hydro et des témoignages à l'appui, la lettre du ministre et les Ordonnances de procédure de la Commission sont disponibles pour examen au bureau de la Commission ainsi qu'au siège social d'Ontario Hydro à Toronto et à ses bureaux régionaux des villes suivantes : Barrie, Belleville, London, North Bay, North York et Thunder Bay (voir adresses ci-après).

Participation

Toute personne désireuse de participer activement à l'audience doit déposer auprès de la Commission une réponse écrite au plus tard le vendredi 21 avril 1989. Elle doit remettre sa réponse au secrétaire de la Commission ainsi qu'au secrétaire général d'Ontario Hydro (voir adresses ci-après). La réponse doit comporter un énoncé clair et détaillé de l'intérêt de l'intervenant, les raisons de son intervention, une déclaration concise de la nature et du domaine de l'intervention proposée, le nom de son avocat ou de son représentant ainsi que l'adresse, le numéro de téléphone et le nom de l'intervenant, de son avocat ou de son représentant devant recevoir les communications en son nom. LE DÉPÔT NE SERA EFFECTUÉ QUE SI LE SECRÉTAIRE DE LA COMMISSION REÇOIT LA RÉPONSE AU PLUS TARD À 16 H LE VENDREDI 21 AVRIL 1989.

Ontario Hydro fera parvenir gratuitement à tous les intervenants le texte de sa proposition, du témoignage déposé, de la lettre du ministre et des Ordonnances de procédure. Toute autre personne intéressée peut obtenir ces documents contre paiement des frais de reproduction en en faisant la demande à Ontario Hydro.

Les intervenants qui désirent soumettre des témoignages à la Commission devront déposer ces témoignages par écrit, en douze exemplaires, au plus tard le mardi 23 mai 1989, au secrétaire de la Commission, et en faire parvenir des exemplaires au secrétaire général d'Ontario Hydro ainsi qu'à tous les intervenants.

Financement des intervenants

Vous avez le droit en tant qu'intervenant de présenter à la Commission une demande de financement par anticipation afin de vous aider, vous ou votre organisme, à participer à l'audience. Toute personne désirant recevoir un financement par anticipation doit déposer auprès de la Commission une demande écrite indiquant clairement qu'il s'agit d'une demande de financement pour intervenant. Cette demande doit être remise, accompagnée de la réponse, au secrétaire de la Commission (voir adresse ci-après) au plus tard le vendredi 21 avril 1989. Après détermination par la Commission du statut d'intervenant, les formulaires de demande de financement pour intervenant seront distribués par le secrétaire de la Commission aux personnes concernées. Les formulaires de demande remplis doivent être déposés auprès de la Commission au plus tard le mardi 2 mai 1989. La Commission étudiera les demandes de financement des intervenants à une date ultérieure.

Commentaires sur la proposition

Il est possible aux personnes intéressées de faire des commentaires sur la proposition à titre de non-intervenants. Ces commentaires doivent être communiqués dans une lettre adressée au secrétaire de la Commission, précisant clairement leurs opinions et tout renseignement pertinent qu'elles veulent porter à l'attention de la Commission. Le personnel de la Commission étudiera ces lettres en préparation de l'audience et en remettra des exemplaires à Ontario Hydro.

IMPORTANT

Dans le cas où une personne dûment avisée n'assiste pas à l'audience, la Commission continuera l'audience sans elle et cette personne n'aura plus droit à être avisée de la suite des délibérations.

Ordonnances de procédure

La Commission émettra de temps à autre des Ordonnances de procédure précisant le déroulement de l'audience et en mettra des exemplaires à la disposition de tous les intervenants. La Commission a émis l'Ordonnance de procédure n° 1 le 4 avril 1989.

Version anglaise

Cet avis d'audience est disponible en langue anglaise sur demande auprès du secrétaire de la Commission.

Adresses

Commission de l'Énergie de l'Ontario C.P. 2319 2300, rue Yonge 26 ^e étage Toronto (Ontario) M4P 1E4 À l'attention de S.A.C. Thomas Secrétaire de la Commission Tél. (416) 481-1967 La Commission accepte les appels à frais virés	Ontario Hydro 700, avenue University Toronto (Ontario) M5G 1X6 À l'attention du secrétaire général Tél. (416) 592-5111
Ontario Hydro Région Georgian Bay 93, Bell Farm Road Barrie (Ontario) L4M 1H1	Ontario Hydro Région nord-est 590, Graham Drive C.P. 3060 North Bay (Ontario) P1B 8L4
Ontario Hydro Région est 420, rue Dundas est Belleville (Ontario) K8N 5C3	Ontario Hydro Région nord-ouest 34, rue Cumberland nord Thunder Bay (Ontario) P7A 4L5
Ontario Hydro Région ouest 1075, Wellington Road sud London (Ontario) N6E 1M1	Ontario Hydro Région centrale 5760, rue Yonge nord Willowdale (Ontario) M2M 3T7

FAIT à Toronto, ce 4^e jour d'avril 1989.

COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO

S.A.C. Thomas
Secrétaire de la Commission

Le général Avril contrôle Haïti

Les Léopards restent fidèles à Rébu

Agence France-Presse

PORT-AU-PRINCE

Le général Prosper Avril a repris le contrôle de la situation, lundi, en Haïti, après le putsch manqué de dimanche, malgré les incidents créés par les soldats du bataillon des Léopards pour obtenir la libération de leur commandant et tête visible du coup d'État avorté, le colonel Himler Rébu.

À midi, plusieurs membres en armes de ce bataillon anti-guérilla étaient présents à l'aéroport international de la capitale, fermé au trafic aérien, pour empêcher, ont-ils dit à la presse, que le colonel Rébu, qui se trouve sous la «surveillance militaire» de la garde présidentielle, ne soit expulsé du pays.

Aucun incident ne s'est cependant produit avec les autres militaires chargés de la sécurité. Les Léopards ont donné jusqu'à 17 h locales au général Avril pour libérer leur comman-

dant, en précisant qu'ils ne feraient pas usage de leurs armes.

Dans la matinée, un groupe de Léopards avait créé un mouvement de panique à Pétionville (banlieue de la capitale) en tirant des coups de feu en l'air. D'autres se sont présentés à la télévision nationale, surveillée par la garde présidentielle, et de la station Radio-Haïti-Inter, pour exiger la libération de leur commandant, remplacé, hier, par le colonel Lionel Claude, à la tête du bataillon.

Dans le centre de Port-au-Prince, la population, qui avait rapidement abandonné les rues, dimanche, à l'écoute des premiers échanges de tirs entre militaires, vaquait à ses occupations habituelles et la circulation automobile était normale. Seule l'affluence dans les écoles était moindre qu'à l'accoutumée.

Selon les premières informations, la tentative de coup d'État contre le général Avril a été fomentée par un petit groupe d'officiers inquiets pour

leur carrière militaire mais qui ne semblaient pas avoir de motivations politiques.

Personnellement menacé

Le colonel Rébu se serait senti personnellement menacé par les transferts militaires décidés la semaine dernière par le haut commandement militaire, notamment celui de son second, et, dans un «coup de tête», aurait entraîné une partie de ses hommes dans son complot visiblement mal préparé.

Le commandant en chef de l'armée par intérim, le général Hérard Abraham, auquel les putschistes avaient offert le pouvoir, est resté fidèle au général Avril, contribuant ainsi à l'échec du putsch.

Le chef de l'État a également pu compter sur la loyauté de la garde présidentielle — un atout de taille pour l'avenir, selon les observateurs — qui l'a libéré, dimanche matin, alors qu'il était amené menottes aux



ASSOCIATED PRESS

Le général Prosper Avril

poings par un détachement des Léopards vers l'aéroport pour être expulsé vers la République dominicaine.

Le général Avril, porté à la présidence du gouvernement par les sergents et les soldats après le coup d'État contre le général Henri Namphy le 17 septembre dernier, a annoncé qu'il continuerait de lutter pour instaurer «un véritable État de droit»

dans son pays.

Au cours d'un discours radiotélévisé dimanche, il a affirmé que la tentative de putsch avait été le fait de «certains membres des forces armées aveuglés par leur ambition démesurée». Il a demandé de faire preuve de «réalisme et pragmatisme» aux partis, qui, lundi matin, n'avaient pas réagi aux événements, et sollicité «l'appui moral» des pays étrangers.

Selon les commentateurs, la tentative de coup d'État à laquelle n'a participé qu'une faible minorité de l'armée, forte de 7.500 hommes, ne devrait pas freiner le processus de démocratisation que le général Avril, malgré les doutes émis par certains partis, semble vouloir mener à bien.

L'échec du putsch devrait également rassurer les États-Unis qui, pas plus tard que la semaine dernière, s'étaient déclarés «encouragés» par les progrès réalisés en Haïti sous le gouvernement du général Avril. Ce dernier avait en effet rétabli, le 13 mars dernier, «dans toute sa force» la constitution de 1987. Les Américains avaient laissé prévoir la reprise de l'aide économique à condition que des progrès soient réalisés dans la démocratisation du pays et la lutte contre le trafic de drogue notamment.

Baby Doc Duvalier poursuit son bel exil doré en France

Reuter

PARIS

Malgré les coups de force qui secouent régulièrement Haïti, l'ex-dictateur Jean-Claude Duvalier, alias «Baby Doc», poursuit son exil doré sur la côte d'Azur.

Renversé par un soulèvement, Duvalier s'est réfugié, en février 1986, en compagnie de sa femme Michèle, de ses deux enfants, Kilou et Ania, et de sa suite, dans la somptueuse villa «Mohammedia» de Mougins, près de Cannes, qui lui a été prêtée par le milliardaire saoudien, Adnan Kashoggi.

Il n'a pas caché, lors de sa dernière entrevue à Paris-Match, le 2 février 1988, ses espoirs de retour, affirmant «payer» pour son père, «Papa Doc», qui avait installé le duvaliérisme dans l'île des Caraïbes.

D'abord assigné à résidence dans le département des Alpes-Maritimes, «Baby Doc» a obtenu l'autorisation de se déplacer sur tout le territoire français. Poursuivi par l'État haïtien pour corruption, concussion et divers autres délits et crimes, Duvalier a cependant été contraint, au fil des années, de mener une vie moins fastueuse, en raison de l'acharnement des avocats français chargés de traquer sa fortune cachée. La justice française s'est livrée à une course



PHOTO FL

Baby Doc

de vitesse pour tenter de retrouver sur des comptes bancaires étrangers (Suisse, Grande-Bretagne, Jersey, Luxembourg) les \$120 millions que

Duvalier est accusé d'avoir détournés.

Lors d'une énième perquisition dans sa villa, en novembre 1988, les policiers n'avaient plus trouvé un seul objet de valeur, mais quelques copies. Une première perquisition, en février de la même année, avait été pourtant fructueuse.

Une piste de \$23 millions avait été ainsi décelée en Grande-Bretagne, mais les fonds avaient été transférés in extremis au Luxembourg, avant que la justice britannique n'ait eu le temps de bloquer les comptes.

«C'est une course de vitesse, on se rapproche», expliquait Me Yann Collin. La Cour d'appel d'Aix-en-Provence, dans le sud de la France, s'est déclarée compétente pour juger la plainte de l'État haïtien, mais l'ancien dictateur Baby Doc Duvalier a formé un pourvoi en cassation.

La drogue à l'origine du putsch en Haïti?

Agence France-Presse

WASHINGTON

Le trafic de drogue pourrait être à l'origine de la tentative de coup d'État en Haïti contre le régime du général Prosper Avril, a déclaré, hier, Margaret Tutwiler, la porte-parole du département d'État.

«Les mobiles des auteurs de la tentative ne sont pas encore clairs, mais celle-ci s'est produite plusieurs jours après que le président Avril eut contraint à la démission plusieurs officiers supérieurs de

l'armée haïtienne soupçonnés de trafic de drogue», a-t-elle dit.

Les objectifs de Washington quant à Haïti, a-t-elle dit «restent la promotion des réformes démocratiques, le respect des droits de l'homme, les programmes de développement économique crédibles et la coopération anti-drogue».

Le président Avril «a fait des progrès significatifs dans ce programme au cours des derniers six mois et les États-Unis continueront de soutenir ses efforts de réforme», a conclu Mme Tutwiler.

XEROX

Financement à 0%

Pour les quatre prochaines semaines, Xerox est fière de vous offrir un gros zéro.

Un gros "0", c'est exactement ce que vous paierez en intérêt à la

signature d'un contrat de location de 3 ans pour toutes les imprimantes à laser et certains copieurs d'ici le 28 avril 1989. Et si vous profitez de cette offre pour obtenir un nouveau copieur, Xerox vous fait la même offre de finance-

ment à 0% sur les Machines à écrire à mémoire et les télécopieurs Xerox.

N'attendez pas. Obtenez enfin quelque chose pour rien. Appelez votre représentant des ventes Xerox ou composez le 1-800-668-0196 pour avoir les détails.

Nous en avons long à dire sur rien.

Certaines restrictions et conditions s'appliquent.

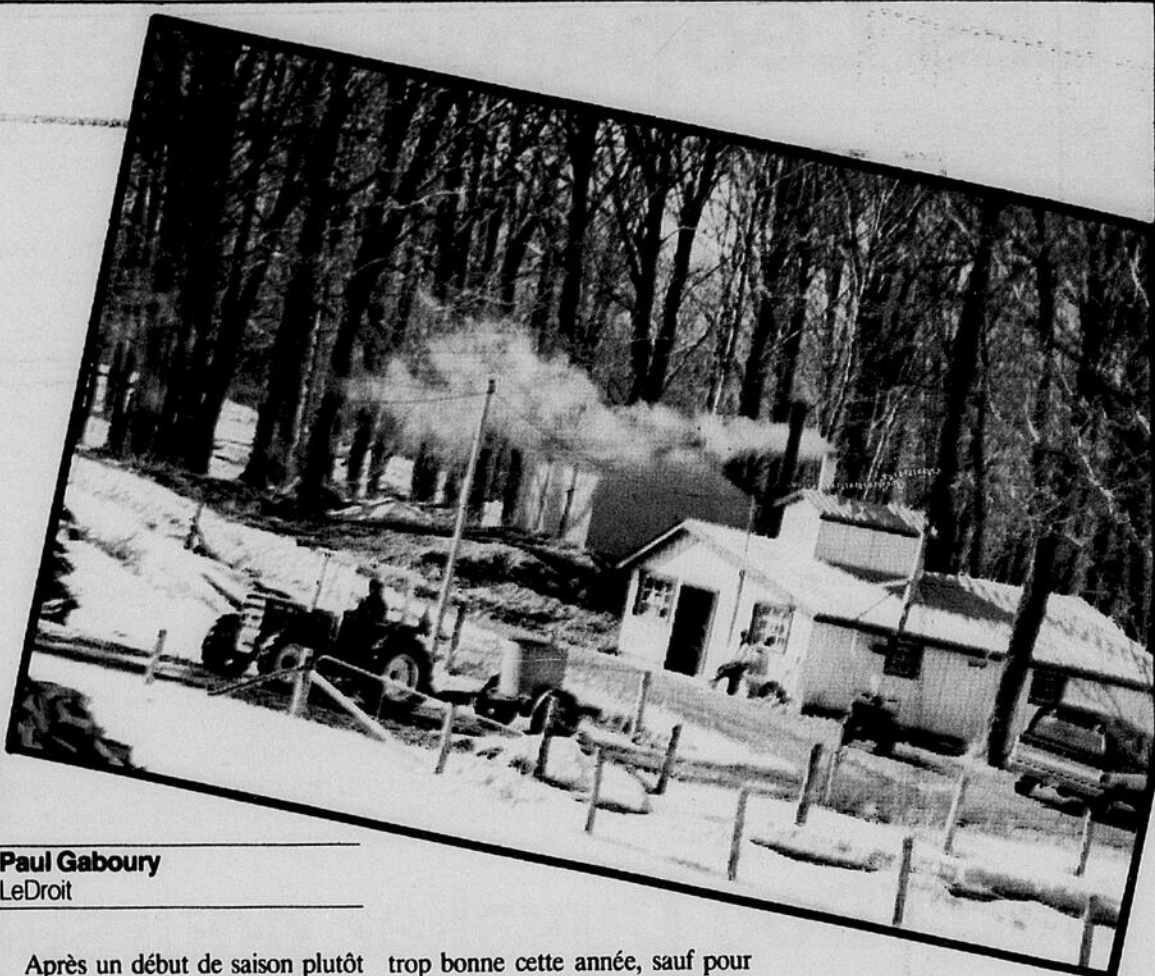
On répond à vos besoins

Xerox est une marque déposée de XEROX CORPORATION utilisée par XEROX CANADA INC. en tant qu'usager inscrit.

zéro.

R E P O R T A G E

Le temps de se...



Paul Gaboury
LeDroit

Après un début de saison plutôt lent, l'eau coule maintenant à un débit normal dans les érables, au grand soulagement des acériculteurs, qui n'avaient pas été choyés cette année par des températures peu favorables à la coulée d'eau d'érable.

Mais la nature est venue corriger la situation, en fin de semaine, avec des températures idéales, ce qui devrait sans doute permettre de sauver une saison qui aurait été autrement désastreuse.

En même temps, les foules ont commencé à affluer pour humer avec délectation cette odeur unique répandue à l'intérieur des sucreries.

«Disons que la saison n'a pas été

trop bonne cette année, sauf pour les deux derniers jours, alors que les températures ont été très favorables. Samedi et dimanche, il y avait beaucoup plus de monde qu'au cours des semaines précédentes», indiquait hier Jean-Pierre Patry, un acériculteur du chemin Pierre-Laporte, à Buckingham, qui compte sur 4,500 arbres comme source d'approvisionnement.

Pour un acériculteur, une bonne coulée vient avec des températures de -5 à -10 degrés la nuit et de 8 degrés le jour. Tout le monde espère

évidemment que le temps ne sera pas trop doux au cours des prochains jours, car la saison des sucres risque d'être médiocre.

«Nous sommes à la mi-saison et disons que nous n'avons eu que le quart de notre production. Il ne faudrait pas un réchauffement trop rapide des températures, sinon...», disait M. Patry, qui produit à lui seul 1,500 gallons de sirop environ par saison.



Reportage photographique de
FRANÇOIS ROY, LeDroit



R E P O R T A G E

sucrer



le bec...

Les changements capricieux de températures, de même que les effets dévastateurs des pluies acides qui affectent la santé d'une proportion importante des érables, rendent la production de sirop d'érable de plus en plus aléatoire. Pourtant, les cabanes à sucre n'ont jamais été aussi bien équipées pour produire de grandes quantités de sirop.

«Nous avons l'équipement nécessaire pour produire de grandes quantités, mais il est de plus en plus

difficile d'avoir de l'eau», explique M. Patry.

Ce dernier souligne par exemple que la concentration de sucre dans l'eau d'érable a diminué considérablement au cours des trois dernières années. Il faut donc de plus en plus d'eau pour fabriquer du sirop.

«Il y a trois ans, la concentration de sucre était d'environ 3,2 %. Cette année, elle n'était que de 1,8 à 2,2 %. Il faut donc plus d'eau pour produire un gallon de sirop», affirme M. Patry, qui utilise un réfractomètre pour mesurer la concentration de sucre dans l'eau.

tre pour mesurer la concentration de sucre dans l'eau.

Selon Patrick Riopelle, conseiller en acériculture au bureau régional du ministère de l'Agriculture, Pêcheries et Alimentation, on parle d'une baisse de 30 % de concentration. «Pour produire un gallon de sirop, on parlait avant de 35 à 40 gallons d'eau. Cette année, on doit en utiliser 50 gallons», explique M. Riopelle, qui estime que de nombreux facteurs reliés aux changements climatiques peuvent affecter



la concentration de sucre dans l'eau. «Des facteurs comme la quantité de neige au sol, les températures de tout l'hiver, ont un effet sur la concentration de sucre», explique M. Riopelle.

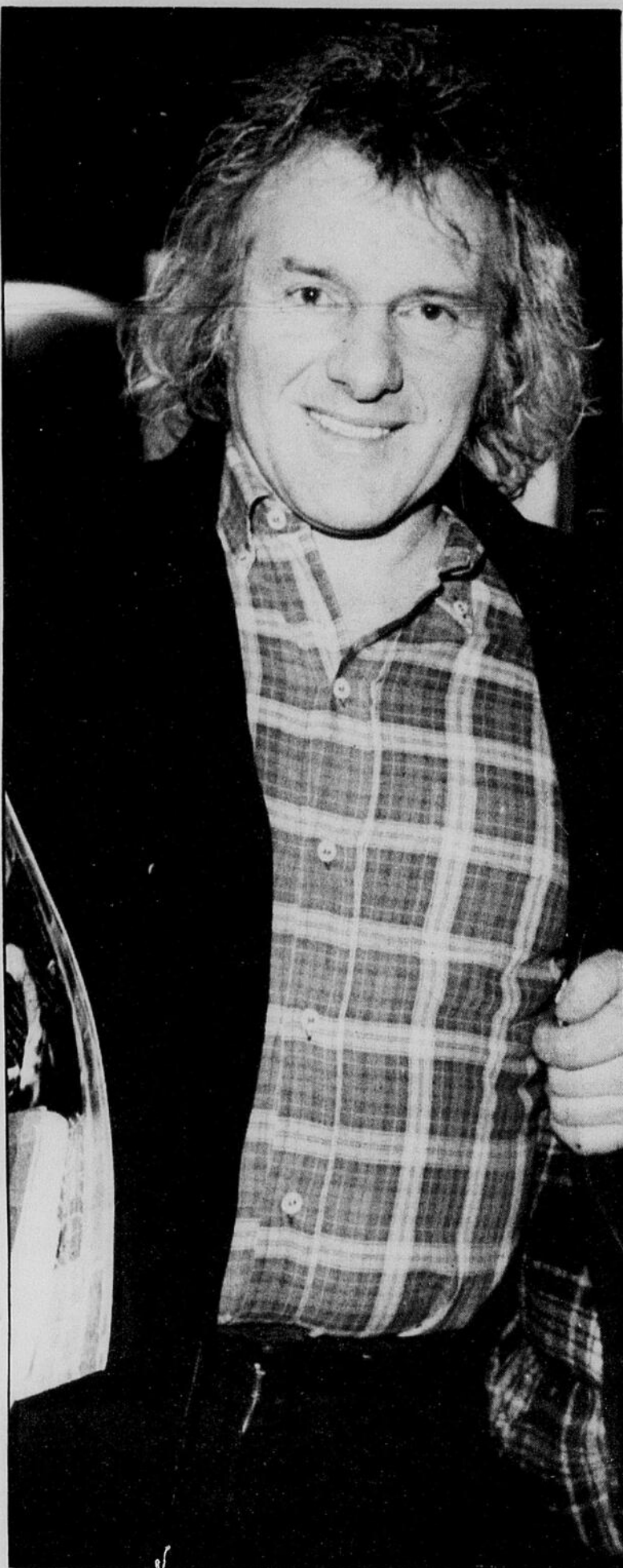
Il ajoute que des recherches sont menées présentement pour évaluer l'impact qu'auraient les pluies acides sur la production. «Disons que je ne peux pas dire présentement que la baisse de concentration

dépend des pluies acides», ajoute-t-il.

En 1988, la production des 539 exploitants de la zone agricole 08, qui inclut Argenteuil, Gatineau, Labelle, Papineau, Pontiac et Terrebonne, a fait un bond spectaculaire de 50 %, selon M. Riopelle.

«Selon les chiffres officiels du ministère, la production est passée de 165 kilos-litre en 1986 à 102 k-l en 1987, puis à 143 k-l en 1988», dit-il.





MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Julos Beaucarne: «Ici, on sent qu'on a encore le droit d'être différent.»

Dernier hommage à Bernard Blier

Associated Press
PARIS

Il n'y avait pas de cercueil devant l'autel drapé de vert — Bernard Blier a donné son corps à la science — mais les vieux amis du spectacle étaient présents, figés dans la douleur sous la nef de l'église Saint-Roch à Paris, lundi, pour rendre un dernier hommage à l'acteur décédé jeudi.

Carole Laure, Michèle Morgan, Jean-Paul Belmondo, Pierre Ri...

chard, Gérard Oury, Gérard Depardieu, Henri Verneuil, Dominique Lavanant, Georges Lautner et beaucoup de célébrités plus ou moins jeunes ont participé à cette cérémonie très sobre. Pas de draperie funèbre. Seules trois gerbes de fleurs discrètes avaient été disposées autour de l'autel.

L'émotion est restée contenue et digne, même à la fin de la messe lorsque les amis sont venus étreindre les membres de la famille.

«Le président de la République,

M. François Mitterrand, était représenté par M. Jacques Attali, son conseiller spécial, qui avait pris place au premier rang non loin de Bertrand Blier et le reste de la famille de l'acteur, très grave.

De nombreux bancs sont restés vides lorsque, à 11 heures, les portes se sont fermées pour le début de la messe. Quelques dizaines de badauds contenus par des barrières avaient attendu sagement la venue des vedettes au visage grave mais ce n'était pas la grande foule.

Julos Beaucarne: «La poésie n'a pas d'âge»

Claude-Sylvie Lemery
LeDroit
HULL

«Je rêve d'un concert que je donnerais où je pourrais me taire pendant deux heures et où personne ne s'ennuie. Je rêve de me taire et de passer mon temps à vous écouter vous raconter. Je rêve de n'avoir plus rien à dire... Je suis venu de loin pour vous dire que vous êtes tous et toutes totalement irremplaçables... Chacune de vos voix est un instrument de musique particulier.»

Ce message, c'est celui du Belge Julos Beaucarne, poète avant tout, chanteur ensuite, une homme qui, en paix avec lui-même, viendra faire le lien entre sa paix à lui et celle des activités de Expo-Sciences Outaouais pour la paix. Ce vendredi donc, dans le cadre de cet événement organisé par le Conseil du loisir scientifique de l'Outaouais, Julos Beaucarne présentera une seule représentation de son spectacle, à la maison du Citoyen, à 21 h.

Fondateur du Front de libération des arbres fruitiers et du front de libération de l'oreille, Beaucarne sillonne un chemin pavé, et de bonnes intentions, et des 21 microsillons et 5 volumes qu'il a mis en pièce au fil de ses 20 ans de carrière. Aujourd'hui, comme un gardien du frisson, un gardien de la création s'entend, Beaucarne présente une centaine de spectacles par année où se croisent l'humour et la tendresse.

«Je pense que le spectacle est un partage. Le mien possède des plages improvisées ainsi que des chansons calibrées qui elles, sont des ouvertures vers d'autres voies. La poésie ouvre des voies... Elle est une bombe à retardement. On sent quelque chose et quelques jours après, ça éclate... c'est très subversif finalement», s'esclaffe Julos Beaucarne, heureux de sa vie en général, heureux de son passage dans l'Outaouais et encore plus heureux de sa visite au Québec où il compte des amis qui ont pour nom Raoul Duguay, Pauline Julien, Gérald Godin et Gilles Vigneault. «Ici, on sent qu'on a encore le droit d'être différent», glisse-t-il.

Sa différence à lui, celle qui lui ressemble, c'est accompagné de cinq musiciens qu'il la transmettra sur scène. De Beaucarne, ce sont

avant tout une poésie teintée de simplicité et de vérité qui transparaît par le choix des mots, des sonorités et des images qui s'ensuivent. «Je rejoins des gens de tous les âges car la poésie n'a pas d'âge», ajoute-t-il.

Julos Beaucarne chante pour les petits et les grands, il met en mots des contes, des comptines et des ballades qui, sous le poids des mots, provoquent un choc, sans même besoin de photos. «La chanson de poète est devenue de plus en plus rare. La chanson est devenue un autre métier mais moi, je veux que ça reste un métier de sorcier», poursuit

Beaucarne qui parle des chansons comme d'une sorte de mantra qu'on se répète pour traverser la vie.

Et quand on demande à Julos Beaucarne ce que le spectateur est en droit d'attendre de son spectacle, en franc poète qu'il est, Beaucarne répond: «Je voudrais que les gens remarquent ce qu'il sont. Mon spectacle est une mise en valeur du spectateur, qu'il se trouve lui-même».

D'une durée de deux heures, ce spectacle fera le tour des humeurs et des frissons d'un poète heureux, chercheur à sa manière, de la paix d'une part... et d'une sincérité exemplaire, d'autre part.



Quand vous annoncez la naissance dans LeDroit



Centre officiel de rédemption de l'ensemble Penaten Plus

Happy Nails, Mighty Drops et Activ I sont des marques déposées de The Salesmaster Corporation of America (Canada) Limited, Markham, Ontario, Canada. Penaten est la marque déposée de Penaten Pharm. Fabrik, Dr. Med. Reise & Co., GmbH., R.F.A. Usager autorisé: Hilary's Agencies Ltd., Toronto, Ontario, Canada.

Si vous attendez un enfant, Le Droit fera en sorte que vous receviez un cadeau à l'arrivée de votre poupon! Annoncez la nouvelle à tous vos parents et amis en publiant (par trois fois) un avis dans la rubrique "Naissance" du quotidien Le Droit.

Vous recevrez un certificat, échangeable chez Cumberland et Obonsoins dont le nom paraît au verso du certificat, vous donnant droit à un ensemble Penaten Plus contenant des produits de qualité valant plus de \$30 pour vous et votre bébé.

Et ne jetez pas le carton coloré qui contient les produits. Il peut servir de boîte à jouets ou de fourre-tout!

Annoncez donc l'arrivée de votre dernier-né dans Le Droit — et vous recevrez de plus cette ensemble-cadeau de valeur.

L'offre se restreint à un ensemble Penaten Plus par famille — et des produits individuels peuvent être substitués ou supprimés de la liste, dépendant de la disponibilité.

Quand l'heureux événement se produira, composez le (613) 560-2750.

LeDroit

Luc de Larochellière, le grand gagnant Mérite Talcan: un prix pour D'où Aimé

LeDroit
MONTREAL

Le groupe D'où Aimé a été couronné «Groupe de la relève, volet Outaouais» dans le cadre de la troisième soirée du Mérite Talcan. Cette soirée de gala, présentée au Métropolis de Montréal et retransmise sur les ondes de Musique Plus, est une initiative du Groupe Danse Music qui vise à promouvoir le talent canadien dans diverses catégories de la scène musicale.

Le tout Montréal s'était donné rendez-vous hier soir pour venir applaudir et encourager une relève grouillante d'espoir et d'ambition. «Le Mérite Talcan représente une fenêtre ouverte non seulement sur la région où évolue le groupe ou

l'artiste mais sur toute la province si on tient compte du nombre de personnes que rejoint le Groupe Danse Music, soit 1,350,000 auditeurs», a expliqué Yves Guérard, vice-président FM à Radiomutuel et créateur de Talcan.

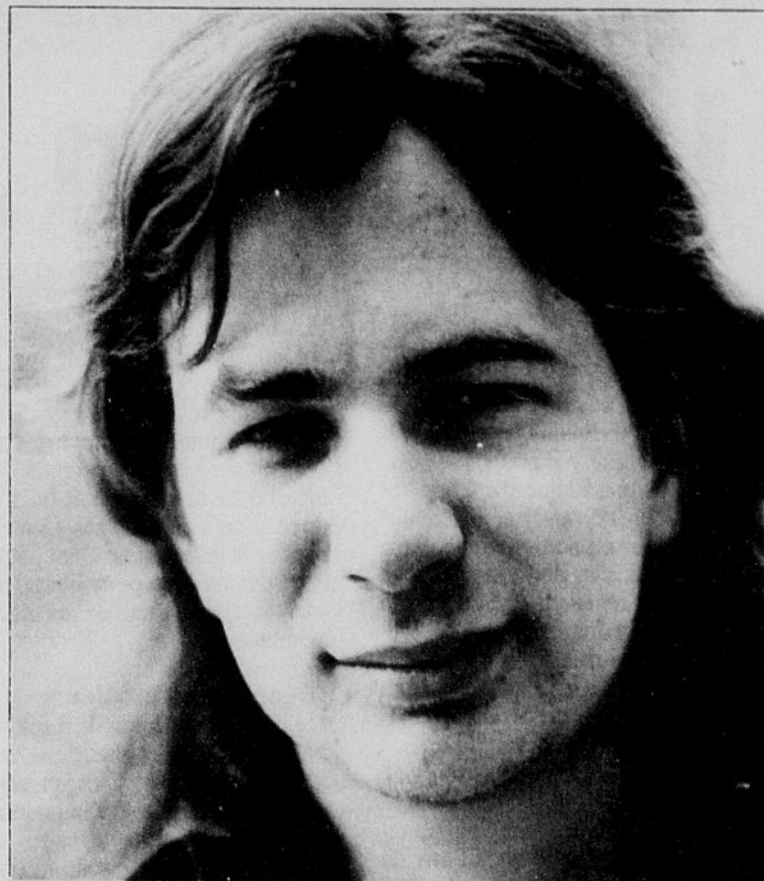
De tous les artistes en nomination c'est Luc de Larochellière qui est ressorti grand gagnant de cette soirée en raflant la plupart des honneurs. Le jeune auteur-compositeur-interprète a remporté trois trophées, soit celui du «Meilleur interprète canadien de la relève», du «Meilleur parolier canadien de la relève» et du «Meilleur disque canadien d'un artiste de la relève d'expression française».

Le prix remis à la formation D'où Aimé offre à ses membres une pé-

riode d'enregistrement gratuite en vue de la production d'un premier 45-tours. On risque d'entendre tout prochainement sur CKTF-FM le savoir faire de Maryse Lemay, André Dupuy et Luc Breton, les trois membres de D'où Aimé.

Outre ces récipiendaires, Sass Jordan, K.D. Lang, Glass Tiger, Luc Plamondon, Mitsou, Vincent Dionne, et Laurie Gordon ont été récompensés pour leurs talents.

Les deux petites heures de ce jeune gala ont fait planer bien haut le potentiel et la fougue d'une jeunesse musicale en plein essor. Une fois le feu des projecteurs éteints, c'est une lueur de confiance qui est venue illuminer la spacieuse salle du Métropolis trop petite pour accueillir ceux qui feront chanter demain.



ARCHIVES LeDroit

Luc de Larochellière

E N B R E F

Expositions

La galerie Calligrammes présente du 5 au 23 avril les dessins et peintures de Marcelle Ferron. Cette artiste qui a exposé dans de nombreux musées importants au Canada, aux États-Unis, au Brésil et en Europe, obtenait en 1983 le prix Borduas pour l'ensemble de son oeuvre. Marcelle Ferron est présente au vernissage de cette exposition qui se tiendra le mercredi 5 avril au 21, rue Murray à Ottawa de 18 h à 21 h.

Du 7 avril au 28 mai prochain, le Musée des beaux-arts du Canada propose une exposition des oeuvres de l'un des maîtres de la photographie du XXe siècle. Henri Cartier-Bresson: les débuts 1929-1934 réunit 84 photographies de cet artiste d'origine française, regroupées dans la salle des dessins et estampes, située au 2e étage du musée.

Le Café aux quatre jeudis présente les dessins grands formats de trois jeunes artistes de la région jusqu'au 22 avril. Monique Auger, Jean-Pierre Daviau et Julie Gagnon démontrent ce qu'est la démarche du créateur en présentant leurs dessins sur papier brun. L'exposition *À trois sur papier* a lieu au 44, rue Laval à Hull.

Conservatoire d'art dramatique de Québec

Le Conservatoire d'art dramatique de Québec annonce la tenue des concours d'admission pour l'année 1989-1990. Les personnes intéressées à s'inscrire aux auditions, en jeu ou en scénographie, sont priées de faire parvenir leur demande au Conservatoire avant le 17 avril 1989.

Théâtre

La coopérative de théâtre l'Atelier du coin célèbre son quatrième anniversaire en présentant *Un à un pour Lucie*, un spectacle de théâtre-forum en santé mentale. S'adressant aux enfants de deuxième cycle du primaire, ce texte écrit par Jacques Dupont et Serge Paquette, mis en scène par André Perrier, vise à développer chez les jeunes des atti-

tudes positives face aux situations de conflit et de tension. Ce spectacle présenté dans les écoles primaires de l'Outaouais, est également disponible sur demande d'ici le 19 mai prochain.

The Chain, une production du théâtre Centaur de Montréal, est à l'affiche au Théâtre du centre national des Arts à compter du 6 au 22 avril à 20 h. Inscrite dans la saison régulière du Théâtre anglais du CNA, cette pièce raconte l'histoire bouleversante et mouvementée d'une famille italienne qui, à l'occasion d'un mariage, renoue avec les anciennes traditions.

Eddie May mysteries présente, au Centre communautaire de Cumberland du Chemin Dunning, la scène d'un meurtre horrible. Au cours d'un excellent dîner, les convives sont invités à résoudre l'énigme et à découvrir le coupable. Faisant partie de la campagne de levée de fonds du Centre communautaire de Cumberland, cette soirée a lieu samedi le 8 avril à compter de 18 h 30.

Le Chien

Le Théâtre du Nouvel-Ontario de Sudbury participera au Festival des francophonies à Limoges, un festival de théâtre international qui présente, à chaque année, une sélection des meilleurs spectacles francophones. Après avoir souligné la qualité du texte de Jean-Marc Dalpé, on reconnaît maintenant la mise en scène du spectacle que signe Brigitte Haentjens. *Le Chien* est la première pièce de théâtre francophone hors-Québec à être invitée à ce prestigieux festival qui se déroulera l'automne prochain.

Juste pour rire

La tournée Juste pour rire revient dans la région pour présenter un spectacle à l'Auditorium des Anciens de l'Université d'Ottawa le 6 avril à 20 h. Cette tournée, qui s'inscrit dans la série Écllosion, fait

connaître la relève de l'humour avec des numéros comiques, musicaux et visuels.

Orchestre du Centre national des Arts

Le directeur musical de l'Orchestre du Centre national des Arts, Gabriel Chmura, fait ses débuts au Carnegie Hall de New York à l'occasion d'un concert présenté le 7 avril. Il s'agit de la 14e représentation de l'orchestre à New York et de son dixième concert dans cet endroit prestigieux. Au programme, la mezzo-soprano Florence Quivar interprète *Kindertotenlieder* de Mahler et *Plages* (une première new-yorkaise) de Serge Garant.

Concerts

Le Conservatoire de musique du Québec à Hull présente un concert de clarinette, piano, flûte et contrebasse, ce soir à 20 h, à la salle Fernand Graton, au 430 Boul. Taché à Hull. Chantale Legris, Russell Itani, Paul Mach, Nathalie Pilon et Deanne Skinner interprètent des oeuvres musicales d'Ollone, de Bonneau, Enesco, Bach, Debussy, Dutilleux, Beethoven et Schumann.

Le dimanche 9 avril à 10 h, dans le cadre d'un Café-concert présenté à la salle du Conseil de la Maison du

Citoyen, Francine Plouffe, pianiste de la région, interprétera des oeuvres de Scarlatti, Beethoven, Debussy, Liszt et Dutilleux. Madame Plouffe, récipiendaire d'un premier prix de piano et d'un deuxième prix de musique de chambre des conservatoires de musique du Québec, est présentement professeure de piano à l'École de musique de l'Outaouais.

Je vais revenir avant minuit
de Peter Colley

SUSPENSE

Chantale Richer
Denis Giguère
Linda Faucher
Bernard Chagnon

mise en scène
Hedwige Herbiot
décor
Roy Robitschek

mer. à samedi 595-7455

le Théâtre de l'île, Hull
1, rue Wellington

FAMOUS PLAYERS \$5.00 (du lun. au jeu.) EN SEMAINE
LES PRIX SONT EN BON TEMPS

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6605

COUSINS (AA) Soirs 6:55 - 9:15
BEACHES (SP) Soirs 6:50 - 9:20
ACCIDENTAL TOURIST (SP) Sujet adulte — Soirs 7:00 - 9:25

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-6101

RAIN MAN (AA) Soirs 6:45 - 9:20
NEW YORK STORIES (SP) Soirs 7:00 - 9:25

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4E ÉTAGE 224-3712

LEVIATHAN (AA) Soirs 7:10 - 9:25
LEAN ON ME (SP) Sujet adulte — Soirs 7:30 - 9:35
CHANCES ARE (SP) Soirs 7:00 - 9:30

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 232-6645

SING (SP) Soirs 7:10 - 9:30
DEAD RINGERS (R) Drogues, peut of-fusquer — Soirs 7:00 - 9:20

BRITANNIA 3000 AV CARLING 826-8121

POLICE ACADEMY 6 (SP) Soirs 7:10 - 9:15
CHANCES ARE (SP) Soirs 7:00 - 9:20
THE RESCUERS (F) Soirs 7:00 - 8:45
RAIN MAN (AA) Soirs 6:45 - 9:30
THREE FUGITIVES (SP) Soirs 7:00 - 9:25
LEVIATHAN (AA) Soirs 7:15 - 9:25

GLOUCESTER OLIVE À BLAIR 743-6445

RAIN MAN (AA) Soirs 6:45 - 9:25
SING (G) Soirs 7:00 - 9:20
THREE FUGITIVES (SP) Soirs 7:40 - 9:35 SEULEMENT!
THE RESCUERS (F) Soirs 6:00
POLICE ACADEMY 6 (SP) Soirs 7:15 - 9:15
LEAN ON ME (SP) Soirs 7:05 - 9:30

Aussi audacieux que Roger Rabbit
Le duo Michel Côté & Rémy Girard sera probablement fixé en permanence dans l'histoire culturelle québécoise.
Le film fait présentement un tabac et pulvérise les records du box-office: plus de succès que *La 13e* et *Les 400 coups*.

DANS LE VENTRE DU DRAGON
Le nouveau film de Yves Simoneau

RADIO 97 CKGH

Horaires: tous les soirs 19h00

CINÉMA VENDOME
425 Boul. St-Joseph
Village Place Cartier
Stationnement gratuit 776-1440

Cinéma PROMENADES de l'OUTAOUAIS
1100 Boul. MALONEY Ouest 568-1706

1 CITY UNDER SIEGE V.O. anglaise
POLICE ACADEMY 6 7.00-9.25

2 Peter Weller V.O. anglaise
LEVIATHAN 7.05-9.25

3 Tom Hanks V.O. anglaise
THE BURBS 7.10-9.30

4 SING V.O. anglaise
7.10-9.30

Pour location de salles Tel.: 568-17606

L'énergie de l'avenir: propre, bon marché et illimitée...

La fusion nucléaire à froid

d'après AP, AFP et PC

Deux chercheurs affirment avoir réalisé des réactions de fusion nucléaire dans une éprouvette en utilisant une technique aussi simple qu'élémentaire qui pourrait révolutionner la production d'énergie.

«Si leur découverte est confirmée, ils auront accompli une étape décisive dans la domestication des forces qui régissent le Soleil et la bombe à hydrogène. Une découverte qui pourrait fournir virtuellement une énergie, illimitée, propre et bon marché», affirmait récemment un magazine scientifique.

Les deux scientifiques à l'origine de ce prodige sont Martin Fleischmann, de l'Université de Southampton, en Angleterre, et Stan Pons, de l'Université de l'Utah. «Ce que nous avons réalisé ouvre les portes à un nouveau domaine de recherche. Cette découverte pourra être relativement facile à adapter à une technologie de production d'énergie», a

déclaré à Salt Lake City (Utah), Martin Fleischmann.

La fusion nucléaire — à ne pas confondre avec la fission, sur laquelle reposent les actuelles centrales nucléaires — est l'objet de recherches depuis de nombreuses années, mais ses perspectives de développement semblaient hors de portée jusqu'à aujourd'hui. Contrairement à la fission, il ne s'agit pas de casser des atomes pour libérer de l'énergie, mais il s'agit de les réunir ensemble.

Découverte fabuleuse

Le Financial Times de Londres écrivait que les deux physiciens «ont apparemment réussi dans un laboratoire ce qui s'est avéré impossible jusqu'à présent dans le cadre de projets gigantesques coûtant des centaines de millions de dollars tous les ans».

D'autres chercheurs nucléaires ont immédiatement réagi à cette fabuleuse découverte, en soulignant que de nouvelles expérimentations

doivent être réalisées de manière indépendante pour considérer comme acceptables les conclusions des deux chercheurs.

Stan Pons a expliqué qu'un courant électrique avait été utilisé pour amener les atomes nucléaires vers un treillis de palladium (métal blanc) et d'électrodes de platine, et les forcer à fusionner pour créer un nouvel atome.

Les deux chercheurs ont mis au point cette technique à l'issue de cinq ans et demi de recherches. L'idée de cette technique leur en était venue lorsqu'ils faisaient une marche, tout en jasant, en banlieue de Salt Lake City. Ils ont immédiatement testé leur idée dans la cuisine de Stan Pons, a précisé le chercheur. «La seule chose que nous savons, c'est que cette découverte devrait avoir une application commerciale», a ajouté M. Pons.

Applications

«Nous ne savons pas quelles sont les implications de cette décou-

verte», ont reconnu les professeurs Fleischmann et Pons lors d'une conférence de presse, à Salt Lake City. Ils se sont cependant déclarés convaincus qu'elle pourra, «relativement facilement», mener à une nouvelle technologie de production d'énergie.

Si la technique de fusion électrochimique «à froid» mise au point par les deux savants était employée sur une grande échelle, elle fournirait une source d'énergie sûre et presque inépuisable, selon les experts.

La fusion dégage en effet davantage d'énergie que la réaction de fission, actuellement utilisée dans les réacteurs nucléaires.

En outre, à la différence des techniques connues de fusion, qui requièrent des températures très élevées, et donc coûtent très cher, le procédé mis au point par les professeurs Fleischmann et Pons peut être appliqué à température ambiante.

Les deux hommes ont précisé avoir obtenu en laboratoire, grâce à leur procédé électrochimique «à froid», un surplus d'énergie pendant des périodes allant jusqu'à cent heures.

«Il semble qu'il y ait une possibilité de réaliser une fusion continue dans un appareil relativement simple», ont-ils déclaré.

Il suffit de faire circuler un courant entre une électrode de platine et une autre de palladium, toutes deux plongées dans une éprouvette blindée contenant du deutérium (une variante de l'hydrogène, plus lourde). En faisant circuler du courant entre les deux métaux, les atomes de deutérium vont s'amalgamer sur l'électrode de palladium. Là, l'intensité du champ électrique suffit à rapprocher les atomes, à les imbriquer si étroitement que se réalise une réaction de fusion, les atomes de deutérium se fondant ensemble.

Les baleines grises au secours de la cardiologie

Coeur de cétacé, coeur d'homme...

François Campredon

Agence France-Presse

MEXICO

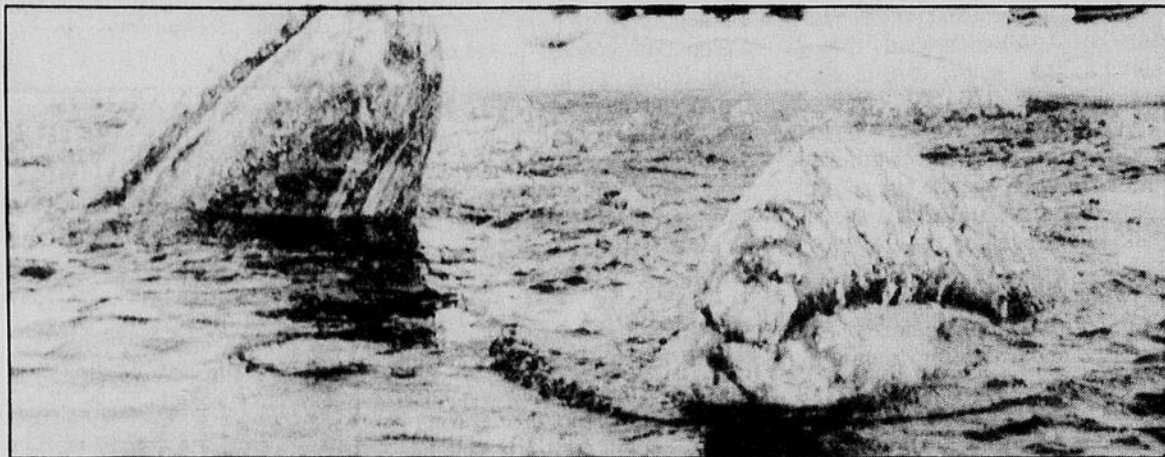
Le coeur des baleines, dont le poids peut dépasser une tonne, est l'objet de recherches médicales menées sur la côte Pacifique du Mexique qui devraient permettre de mieux connaître les problèmes d'arythmie cardiaque chez l'être humain.

Mais obtenir un électrocardiogramme de ces monstres marins n'est pas une mince affaire. Une équipe de chercheurs hollandais, américains, mexicains et chiliens a tenté pendant une dizaine de jours de placer des électrodes sur les baleines grises de Basse Californie, mais au prix d'énormes difficultés.

Le prince Bernhard des Pays-Bas, président fondateur du Fonds mondial pour la nature (WWF) participait à cette «expédition électrocardiogramme sur la Baleine» financée par des fonds privés.

Il s'agit d'une première mondiale, car si l'étude des battements de coeur a déjà été réalisée sur l'Homme et sur des animaux terrestres, elle n'avait jamais été effectuée sur des mammifères marins de la taille des baleines, a expliqué un des membres de l'expédition, le Dr Anelio Aguayo, 55 ans, vétérinaire chilien, professeur à l'Université nationale autonome du Mexique (UNAM).

Le rythme cardiaque particulièrement lent des baleines devrait ainsi permettre d'étudier «au ralenti» les mécanismes du coeur du plus grand mammifère de la planète, notamment la transmission électrique des stimuli nerveux qui assurent le fonctionnement du système auriculo-



La baleine grise nous révélera-t-elle les secrets de son coeur?

ventriculaire, précise-t-il.

20 battements-minute

Le coeur de la baleine bat au rythme de 20 battements par minute contre 70 pour l'homme et 180 pour la souris. Il s'agit d'une évaluation, ajoute le professeur chilien, car l'équipe de chercheurs n'est pas parvenue à fixer correctement des électrodes sur la baleine. Une nouvelle tentative doit être entreprise en février prochain, lorsque les cétacés reviendront sur les rivages mexicains.

Parmi les autres membres de l'expédition d'une vingtaine de personnes figuraient le professeur hollandais Frits Meijler, directeur de l'Institut interuniversitaire de cardiologie d'Utrecht et principal responsable de l'opération, les cardiologues mexicain Juan Verdejo Paris, de l'Institut mexicain de cardiologie, et américains José Jalife, de l'Université de New York, et Sylvan Weinberg, de Dayton (Ohio).

Les baleines grises (eschrictius

robustus), dont trois spécimens pris dans les glaces d'Alaska avaient défrayé la chronique, en octobre dernier, parcourent chaque année quelque 18,000 kilomètres pour donner naissance à des baleineaux et s'accoupler dans les eaux plus chaudes des lagunes de la péninsule de Basse Californie, dans le nord-ouest du Mexique.

Elles arrivent sur les côtes mexicaines en décembre et repartent en mars pour le pôle Nord, réalisant une des plus longues migrations du règne animal. Plus petites que le rorqual ou baleine bleue, qui peut atteindre trente mètres de long et peser jusqu'à 130 tonnes, la baleine grise mesure en général une quinzaine de mètres pour 35 à 40 tonnes.

Approche facile

Munis d'un équipement sophistiqué pour enregistrer l'électrocardiogramme des baleines, les chercheurs se sont rendus le mois dernier à San Ignacio, une des lagunes

de la péninsule de Basse Californie, où elles peuvent être plus facilement approchées, car elles vivent dans des chenaux peu profonds de 5 à 10 mètres.

Les électrodes fixées dans une ventouse au bout d'une perche d'aluminium de cinq mètres reliées à un ordinateur avaient été testées l'année dernière avec succès sur des dauphins, à San Diego, en Californie, au Hubbs Research Institute.

«Dans un premier temps, explique le Dr Aguayo, nous avons dû apprivoiser des baleines pour pouvoir nous approcher d'elles. Les jeunes sont moins farouches. Au bout de quelques jours, nous avons ainsi une dizaine de baleines amies que nous pouvions caresser de la main.»

Malgré ces travaux d'approche, les appareils qui avaient pourtant été testés sur les dauphins se sont révélés inefficaces: la ventouse ne parvenait pas à adhérer sur la peau très rugueuse de la baleine, à la dif-

férence de celle du dauphin qui est parfaitement lisse. La peau de la baleine grise est aussi recouverte de parasites qui forment des aspérités.

Le professeur Aguayo a alors suggéré de planter des électrodes dans le corps des baleines. Chercheur à la station de biologie marine de Valparaíso, au Chili, dans les années 60, il avait acquis une certaine pratique pour harponner les cétacés, car il effectuait le marquage des baleines en leur enfonçant des fiches métalliques de 25 cm dans la peau.

Résultat insuffisant

«Mais il fallait faire admettre ce procédé plus brutal au prince Bernhard. Nous avions peur de le choquer», explique-t-il.

Ce cap psychologique franchi, l'équipe est finalement parvenue à fixer une électrode — une aiguille de seringue hypodermique — dans la peau d'une baleine, au-dessus des ailerons latéraux, à hauteur du coeur du mammifère.

Pendant sept minutes, les chercheurs ont pu enregistrer un électrocardiogramme de la baleine qui sera analysé par traitement informatique.

Mais l'expérience a été jugée insuffisante et les résultats recueillis peu fiables car l'électrode n'était sans doute pas suffisamment isolée de l'eau.

D'autre part, l'épaisseur de la graisse de la baleine — 15 à 20 cm — a sans doute provoqué des variations d'intensité de courant pouvant fausser l'enregistrement. Selon le Dr Verdejo Paris, le problème est technique et il faudra modifier les électrodes.

É C O N O M I E

Accord de libre-échange

Le coût des voitures louées pourrait augmenter

Presse Canadienne
TORONTO

L'accord de libre-échange pourrait entraîner une hausse des coûts de location des automobiles ainsi qu'une chute de la demande dans ce genre de commerce, conclut un rapport commandé par l'Association canadienne des vendeurs d'autos japonaises.

Les analystes de la firme DesRo-

siers Automotive Research Inc., de Toronto, qui ont rédigé ce rapport sur les répercussions de l'accord de libéralisation des échanges commerciaux entre le Canada et les États-Unis sur le marché canadien des voitures usagées, croient que le volume supplémentaire de véhicules usagés en provenance des États-Unis pourrait entraîner une diminution des prix des autos usagées au Canada.

Ce dernier fait, à son tour, causera une réduction de la valeur des véhicules loués à la fin de la période de location.

En outre, l'arrivée des États-Unis d'une avalanche d'autos usagées à prix réduits pourrait aussi se refléter sur les prix des nouveaux véhicules, car les propriétaires d'autos pourraient difficilement avoir un bon prix pour le véhicule qu'ils voudront vendre afin d'acquiescer une auto plus co-

ûteuse, ou décideront de garder leur vieux véhicule plus longtemps afin de retirer le maximum de leur investissement.

C'est vraisemblablement ce qui surviendra au cours des prochaines années, au fur et à mesure que seront levées les restrictions sur les

importations d'autos usagées, souligne le rapport.

Mais, ajoute l'étude de DesRoisiers Automotive, à cause des taux de change actuels, il demeurera peu économique d'importer plusieurs marques de véhicules usagés des États-Unis au Canada.

E N B R E F

1,500 ordinateurs

Le ministère fédéral des Travaux publics a commandé 1,500 ordinateurs personnels à la compagnie Wang Canada, de Richmond Hill, près de Toronto.

Ce contrat est d'une valeur de \$23,6 millions et comprend les ordinateurs, les logiciels, les équipements périphériques et de support. Ce matériel sera installé dans 300 différents bureaux du ministère.

78 compagnies avaient reçu un appel d'offres du ministère pour soumissionner. Avec l'octroi de ce contrat, Wang devient le principal fournisseur du ministère des Travaux publics au niveau des ordinateurs personnels.

Nouveau système informatique chez Olsten

La firme Olsten Services, d'Ottawa, dispose maintenant d'un système informatique qui permet l'évaluation, le placement, l'entraînement et le support du personnel temporaire.

Grâce à ce système, PRECISE, la firme pourra offrir un personnel temporaire qui correspondra exactement aux besoins de ses clients. Des démonstrations gratuites du système peuvent être organisées aux bureaux d'Olsten, rue Albert.

Plastique: protocole d'entente

Un comité composé de représentants du ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, ainsi que de représentants de la Société des industries du plastique du Canada et du Conseil national de recherches, s'est réuni à Ottawa le 17 mars dernier.

Cette rencontre constituait l'une des premières retombées d'un protocole d'entente signé par les trois organismes en novembre 1988. Ce protocole visait à assurer une collaboration continue entre eux trois, afin d'accroître la compétitivité internationale de l'industrie canadienne des plastiques.

Ce 17 mars dernier, le comité a commencé à élaborer une analyse des moyens de concurrence et de l'évolution de l'industrie canadienne des plastiques.

Apprentissage professionnel

La députée d'Ottawa-Ouest, Marlene Catterall, dénonce ce qu'elle considère être un manque d'empressement du gouvernement fédé-

ral envers les besoins d'apprentissage professionnel et de préparation à l'emploi.

Elle affirme que, dans sa circonscription, 2,000 familles vivent dans des logements sociaux et que 300 d'entre elles sont sur une liste d'attente pour accéder à un programme de préparation à l'emploi, financé par l'organisme «Canadian Jobs Strategy». Les programmes subventionnés par l'intermédiaire de ce dernier, qu'il s'agisse de Défi 89, de Déjà vu, etc., sont coupés ou annulés par le gouvernement fédéral, soutient Mme Catterall.

Les coupes opérées par Ottawa, selon la représentante libérale d'Ottawa-Ouest, ont fait passer les fonds du «Canadian Jobs Strategy» de \$2,2 milliards en 1984-1985 à \$1,4 milliards en 1989-1990.

Contrat de \$21 millions

Une compagnie de Carleton Place, Leigh Instruments Ltd, a décroché un contrat de \$21 millions pour la fourniture de systèmes SHINCOM.

Ce contrat a été octroyé par la so-

ciété Paramax, de Montréal, dans le cadre de la phase II du projet des frégates canadiennes de patrouille. Les systèmes SHINCOM commandés seront envoyés à la Saint John Shipbuilding Ltd.

Elaboré par Leigh au début de la décennie, les systèmes SHINCOM sont des systèmes de communication numérique. L'attribution du contrat permettra de créer du travail pour 200 années-personnes chez Leigh.

Association de marketing

La section d'Ottawa de l'Association américaine de marketing organisera une rencontre à l'Hôtel Westin le 11 avril.

Donna Mitchell, vice-présidente, passagers et services, de Wardair, discutera alors du rôle du marketing pour les compagnies aériennes.

L'Association est une organisation à but non-lucratif qui regroupe 25,000 membres de par le monde, y compris ceux de la section d'Ottawa. Cette section, incidemment, célèbre son quinzième anniversaire cette année.

Les taux d'intérêt

(PC) — Voici les taux d'intérêt en vigueur le 3 avril dans les principales institutions financières au Canada. Ces taux sont fournis par les institutions financières et compilés par la Presse canadienne.

Institutions	Dépôt à terme 30-59	Certificats de placement garanti			Prêt hypothécaire		Prêt personnel Taux min.
		1 an	3 ans	5 ans	1 an	5 ans	
Banques							
Commerce Can.	9.25	11.75	11.00	11.00	13.75	12.75	13.50
Comm. Ital.	9.00	11.50	11.00	11.00	13.50	12.75	15.00
Laurentienne	9.25	11.75	11.00	11.00	13.50	12.75	14.50
Montréal	9.25	11.75	11.00	11.00	13.50	12.50	14.00
Nationale	9.25	11.75	11.00	11.00	13.50	12.75	14.25
BNE							
Royale	9.25	11.75	11.00	11.00	13.50	12.75	14.00
TD	9.50	11.75	11.00	11.00	13.50	12.75	15.25
Fiducies							
Trust Atlantique	10.75	11.25	10.50	10.75	13.25	12.50	—
Canada T.	9.50	11.50	11.00	11.00	13.25	12.50	14.50
Fid. Can. Ital.	9.50	11.50	11.00	11.00	13.50	12.75	—
Central Trust	9.25	11.75	11.00	11.00	13.50	12.75	13.50
Fid. Desjardins	9.25	11.75	11.00	11.00	13.50	12.50	—
T. First City	9.00	11.25	11.00	11.00	—	—	—
Trust général	9.00	11.75	11.00	11.00	13.50	12.50	13.00
Guaranty Trust	—	—	—	—	—	—	—
Guardian Trust	8.75	11.75	10.87	11.13	13.50	12.75	—
Trust Laurentienne	9.25	11.75	11.00	11.00	13.50	12.75	—
Métropolitaine	9.50	11.50	10.75	10.75	—	—	—
Montreal Trust	9.25	11.75	11.00	11.00	13.50	12.50	—
Morgan Trust	8.75	10.75	10.75	10.75	—	—	—
Trust National	9.75	11.75	11.00	11.00	13.50	12.75	13.50
Soc. Nat. Fid.	9.63	11.75	11.00	11.13	13.25	12.50	—
Fin. Prêts Epargnes	8.50	11.50	11.00	10.75	13.25	—	14.25
Trust Prêt Rev.	10.00	11.75	11.13	11.00	13.50	12.50	—
Trust Royal	9.25	11.75	11.00	11.00	13.50	12.75	13.50
Shrbk Trust	9.00	11.75	11.00	11.00	13.50	12.50	13.00
Fid. Wellington	9.75	11.00	11.00	10.75	12.25	12.50	—

Prêt hypothécaire: assurance-vie non incluse.

Prêt personnel: taux minimum.

Certificat Pm Gm: non encaissable pour la période investie.

Les taux fournis étaient en vigueur le 3 avril. Les taux non fournis n'étaient pas encore disponibles au moment de la cueillette des données.

J'y vole!

LIAISON OTTAWA-HAMILTON

Votre point d'accès à

BRAMPTON

BURLINGTON

CAMBRIDGE

GRIMSBY

NIAGARA FALLS

PORT COLBORNE

ST. CATHARINES

STONE CREEK

WELLAND

TARIF SPÉCIAL DE LANCEMENT: 31\$ ALLER SIMPLE.
L'OFFRE EST VALABLE DU 3 AU 12 AVRIL.

Jusqu'à quel point les nouveaux vols de Canadian Partner entre Ottawa et Hamilton sont-ils pratiques?

Nos horaires quotidiens sont spécialement étudiés pour répondre aux besoins du voyageur d'affaires. Envolez-vous à bord de l'un de nos appareils Jetstream 31, modernes et aérodynamiques. Laissez-vous transporter jusqu'à l'aéroport Mount Hope et vous vous trouverez à proximité de la plupart des agglomérations du Sud de l'Ontario. De plus, nous sommes membres de Canadien Plus de Canadien International, le meilleur programme pour grands voyageurs au Canada.

Choisissez donc Canadian Partner pour vous rendre d'Ottawa à Hamilton. C'est là une autre liaison intéressante offerte par le réseau de Canadien International.

Pour réserver votre place, téléphonez à votre agent de voyages ou à Canadien International au (613) 237-1380.

Canadien Partner
Ontario Express

BOURSE DE TORONTO

Titre	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt	Titre	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt	Titre	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt	Titre	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt	Titre	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
(PC) - Les cours ont viré à la baisse dans une activité modérée, lundi à la Bourse de Toronto. L'indice composé a fini la journée en recul de 15,98 points à 3562,24.																													
Le volume des échanges s'est élevé à 14,84 millions d'actions contre 10,22 millions vendredi dernier.																													
Dans les industriels, Nova Corp a perdu 1-8 à \$11 3-4, Canadian Pacific 1-4 à \$23 1-8 et MacMillan Blodell 1-4 à \$18 1-4. Computalog a gagné 1-8 à \$5 1-4, Cineplex Odeon 1-4 à \$15 3-4 et Roger Communications B 1-4 à \$12 1-4.																													
Dans les mines, Campbell Resources a cédé deux cents à \$1,05 et Teck Corp. B 1-4 à \$18 3-4. Hemlo Gold a gagné 1-8 à \$14 5-8 et Carlier Resources cinq cents à 55 cents.																													
Dans les pétroles, Ranger Oil abandonne 1-8 à \$7 et Westfield Petroleum deux cents à sept cents. Texaco Canada Petroleum gagne un cent à \$1,66 et Total Petroleum 1-8 à \$27 1-4.																													
Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués \$. a-payables en devises américaines, b-payables en livres britanniques, c-payables en yen japonais, f-actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h-centaines, k-dividende initial, n-dividende plus actions, o-assuétudes à des règlements spéciaux de déclaration, p-payées au cours des 12 derniers mois, r-en souffrance et faux annuel, s-supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y-dividende actions, z-moins d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.																													
Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt	Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt	Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt	Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt	Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
AGFG B	1 550	64	61	61	1/2	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
AMCA Int	137 435	430	430	430	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
AMCA 2	500	522	522	522	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
ARC Int	1 400	475	470	470	1/2	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Abbey E	1 457	45	45	45	1/2	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Aber Res	1 000	55	55	55	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Abermion	700	19	19	19	1/2	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Abi Price	1 026	199	199	199	1/2	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Adiite	500	50	50	50	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Acadia A	13 422	58	58	58	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Accuph A	2 000	85	85	85	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Acklands	17 000	14	14	14	1/2	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Agico E	2 300	112	112	112	1/2	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Agro B	1 600	71	71	71	1/2	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Air Canada	47 500	11	11	11	1/2	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Albany C	430	24	24	24	1/2	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Al Energy	564	16	16	16	1/2	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Al Enr 775	140	25	25	25	1/2	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Alto	452	16	16	16	1/2	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Alcon C	300	22	22	22	1/2	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Alcon E	100	23	23	23	1/2	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Alcon F	200	24	24	24	1/2	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Algo Gr A	200	390	385	390	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Allied Lys	13 200	59	59	59	1/2	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Altef	11 000	235	235	235	10	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Amex Gld	300	18	18	18	1/2	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
A Barick	31 503	25	25	25	1/2	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
A Barick w	13 500	58	58	58	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Am Eagle	1 450	71	71	71	1/2	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Am Leduc	14 500	26	26	26	1/2	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Amoco Sed	see below					Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Anderson	4512	111	111	111	1/2	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Andrs WA	3 000	124	124	124	1/2	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Anthes	30 000	74	74	74	1/2	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Arbor B	630	55	55	55	1/2	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Argus B	280	28	28	28	1/2	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Argyll A	640	16	16	16	1/2	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Armbr	100	64	64	64	1/2	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Asmra Mnl	890	5	5	5	1/2	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Asmra M	250	6	6	6	1/2	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Atco I	100	99	99	99	1/2	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Atco II	100	99	99	99	1/2	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Atco III	100	99	99	99	1/2	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	105	105	105	1
Atco IV	100	99	99	99	1/2	Alto	1 550	105	105	105	1	Alto	1 550	10															

BOURSE DE MONTREAL

Volume Haut Bas Ferm. Ch'nt					Titre					Volume Haut Bas Ferm. Ch'nt					Titre					Volume Haut Bas Ferm. Ch'nt					Titre					Volume Haut Bas Ferm. Ch'nt					Titre					Volume Haut Bas Ferm. Ch'nt									
(PC) — Les cours se sont tassés, lundi à la Bourse de Montréal et l'indice général a fermé la séance en baisse de 7.89 points à 1777.85.					Le volume des échanges s'est contracté à 4,248,814 actions au lieu de 4,541,284 vendredi.					Les minières ont cédé 23.89 à 1878.34, les forestières 13.40 à 3078.09, les bancaires 9.38 à 1704.38, les pétrolières 4.44 à 1603.91 et les services publics 0.97 à 1487.09. Par contre, les industrielles ont monté de 5.25 à 1562.33.					L'industrielle Bombardier B, inchangée à 125.5 s'est traitée à 128.845 exemplaires. La minière Hemlo Gold a monté de 1-8 à 141-2 et 65,362 actions ont changé de main.					Par ailleurs, Canadian Pacific a perdu 1-4 à 23-1.8, Toronto-Dominion Bank 1-4 à 37-3.4, Banque nationale 1-8 à 512-7.8 et Nova 1-8 à 511-3.4.																													
CCB Pck Incl.B	6000	5201/5	201/5	201/5	- 1/8	Horric.A Horric	1700	305	300	305	+ 5	Ivaco.sr1 Ivaco.sr2	500	518	18	18	Marconi C Maril El	500	518	18	18	+ 1/8	RyTrc2.68 SHL Srvs	400	520/5	201/5	201/5	+ 1/8	Ry Fin.Inr	1100	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Yr	400	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	4.700								
ICFCF.Inc CFS	2000	594	93/4	93/4		Hees.Int Hemlo	12700	530/5	305	305	+ 1/8	Janock Hemlo	2500	517	18	18	Maril El Mrt P B	500	518	18	18	+ 1/8	ISFNC ISF Souv	200	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Can.Inr	1000	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Trst	500	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Units								
WES W	1100	517/5	125	125	+ 10	Hees.Int Hemlo	12700	530/5	305	305	+ 1/8	Janock Hemlo	2500	517	18	18	Maril El Mrt P B	500	518	18	18	+ 1/8	ISFNC ISF Souv	200	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Can.Inr	1000	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Trst	500	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Units								
CGC Inc	1100	517/5	111/4	111/4	- 1/8	Hees.Int Hemlo	12700	530/5	305	305	+ 1/8	Janock Hemlo	2500	517	18	18	Maril El Mrt P B	500	518	18	18	+ 1/8	ISFNC ISF Souv	200	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Can.Inr	1000	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Trst	500	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Units								
ICGI Gr.A	3000	515/4	180	180	- 5	Hees.Int Hemlo	12700	530/5	305	305	+ 1/8	Janock Hemlo	2500	517	18	18	Maril El Mrt P B	500	518	18	18	+ 1/8	ISFNC ISF Souv	200	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Can.Inr	1000	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Trst	500	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Units								
Cabano	3000	515/4	101	101	- 1/4	Hees.Int Hemlo	12700	530/5	305	305	+ 1/8	Janock Hemlo	2500	517	18	18	Maril El Mrt P B	500	518	18	18	+ 1/8	ISFNC ISF Souv	200	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Can.Inr	1000	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Trst	500	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Units								
Cambior	4000	515/4	131/4	131/4	- 1/8	Hees.Int Hemlo	12700	530/5	305	305	+ 1/8	Janock Hemlo	2500	517	18	18	Maril El Mrt P B	500	518	18	18	+ 1/8	ISFNC ISF Souv	200	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Can.Inr	1000	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Trst	500	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Units								
Cambio.w	7600	290	276	276	- 19	Hees.Int Hemlo	12700	530/5	305	305	+ 1/8	Janock Hemlo	2500	517	18	18	Maril El Mrt P B	500	518	18	18	+ 1/8	ISFNC ISF Souv	200	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Can.Inr	1000	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Trst	500	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Units								
Cambrida	310	513/4	31/4	31/4	- 1/4	Hees.Int Hemlo	12700	530/5	305	305	+ 1/8	Janock Hemlo	2500	517	18	18	Maril El Mrt P B	500	518	18	18	+ 1/8	ISFNC ISF Souv	200	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Can.Inr	1000	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Trst	500	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Units								
Cam Res	3765	106	101	101	- 1/4	Hees.Int Hemlo	12700	530/5	305	305	+ 1/8	Janock Hemlo	2500	517	18	18	Maril El Mrt P B	500	518	18	18	+ 1/8	ISFNC ISF Souv	200	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Can.Inr	1000	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Trst	500	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Units								
ampWEG	41856	16	16	16	- 4	Hees.Int Hemlo	12700	530/5	305	305	+ 1/8	Janock Hemlo	2500	517	18	18	Maril El Mrt P B	500	518	18	18	+ 1/8	ISFNC ISF Souv	200	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Can.Inr	1000	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Trst	500	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Units								
Camw90	38100	151/5	151/5	151/5	- 21/2	Hees.Int Hemlo	12700	530/5	305	305	+ 1/8	Janock Hemlo	2500	517	18	18	Maril El Mrt P B	500	518	18	18	+ 1/8	ISFNC ISF Souv	200	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Can.Inr	1000	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Trst	500	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Units								
Campel.Sr	3700	520/5	20	20	+ 1/8	Hees.Int Hemlo	12700	530/5	305	305	+ 1/8	Janock Hemlo	2500	517	18	18	Maril El Mrt P B	500	518	18	18	+ 1/8	ISFNC ISF Souv	200	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Can.Inr	1000	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Trst	500	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Units								
Comp.p.D	800	519/5	19	19	+ 1/8	Hees.Int Hemlo	12700	530/5	305	305	+ 1/8	Janock Hemlo	2500	517	18	18	Maril El Mrt P B	500	518	18	18	+ 1/8	ISFNC ISF Souv	200	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Can.Inr	1000	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Trst	500	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Units								
Campeau	706	516	16	16	- 1/8	Hees.Int Hemlo	12700	530/5	305	305	+ 1/8	Janock Hemlo	2500	517	18	18	Maril El Mrt P B	500	518	18	18	+ 1/8	ISFNC ISF Souv	200	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Can.Inr	1000	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Trst	500	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Units								
Can Malt	300	523/5	23/5	23/5	+ 1/8	Hees.Int Hemlo	12700	530/5	305	305	+ 1/8	Janock Hemlo	2500	517	18	18	Maril El Mrt P B	500	518	18	18	+ 1/8	ISFNC ISF Souv	200	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Can.Inr	1000	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Trst	500	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Units								
Can Pck	500	515/4	151/5	151/5	- 1/4	Hees.Int Hemlo	12700	530/5	305	305	+ 1/8	Janock Hemlo	2500	517	18	18	Maril El Mrt P B	500	518	18	18	+ 1/8	ISFNC ISF Souv	200	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Can.Inr	1000	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Trst	500	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Units								
Can Forest	500	545/5	45/5	45/5	+ 1/8	Hees.Int Hemlo	12700	530/5	305	305	+ 1/8	Janock Hemlo	2500	517	18	18	Maril El Mrt P B	500	518	18	18	+ 1/8	ISFNC ISF Souv	200	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Can.Inr	1000	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Trst	500	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Units								
CP Ltd	98169	523/5	23/5	23/5	+ 1/8	Hees.Int Hemlo	12700	530/5	305	305	+ 1/8	Janock Hemlo	2500	517	18	18	Maril El Mrt P B	500	518	18	18	+ 1/8	ISFNC ISF Souv	200	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Can.Inr	1000	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Trst	500	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Units								
IC Tire A	210	533/5	33/5	33/5	+ 1/8	Hees.Int Hemlo	12700	530/5	305	305	+ 1/8	Janock Hemlo	2500	517	18	18	Maril El Mrt P B	500	518	18	18	+ 1/8	ISFNC ISF Souv	200	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Can.Inr	1000	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Trst	500	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Units								
IC Tire A	510	519/5	19/5	19/5	- 1/8	Hees.Int Hemlo	12700	530/5	305	305	+ 1/8	Janock Hemlo	2500	517	18	18	Maril El Mrt P B	500	518	18	18	+ 1/8	ISFNC ISF Souv	200	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Can.Inr	1000	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Trst	500	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Units								
ICmmac.A	6169	561/5	61/5	61/5	- 1/8	Hees.Int Hemlo	12700	530/5	305	305	+ 1/8	Janock Hemlo	2500	517	18	18	Maril El Mrt P B	500	518	18	18	+ 1/8	ISFNC ISF Souv	200	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Can.Inr	1000	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Trst	500	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Units								
Canomax	3100	400	400	400	+ 5	Hees.Int Hemlo	12700	530/5	305	305	+ 1/8	Janock Hemlo	2500	517	18	18	Maril El Mrt P B	500	518	18	18	+ 1/8	ISFNC ISF Souv	200	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Can.Inr	1000	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Trst	500	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Units								
Cancon.A	880	511	11	11	- 1/8	Hees.Int Hemlo	12700	530/5	305	305	+ 1/8	Janock Hemlo	2500	517	18	18	Maril El Mrt P B	500	518	18	18	+ 1/8	ISFNC ISF Souv	200	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Can.Inr	1000	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Trst	500	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Units								
ICantron.B	1066	511	11	11	- 1/8	Hees.Int Hemlo	12700	530/5	305	305	+ 1/8	Janock Hemlo	2500	517	18	18	Maril El Mrt P B	500	518	18	18	+ 1/8	ISFNC ISF Souv	200	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Can.Inr	1000	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Trst	500	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Units								
Cancon.W.A	8387	05/5	01/5	01/5	- 1/8	Hees.Int Hemlo	12700	530/5	305	305	+ 1/8	Janock Hemlo	2500	517	18	18	Maril El Mrt P B	500	518	18	18	+ 1/8	ISFNC ISF Souv	200	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Can.Inr	1000	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Trst	500	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Units								
ICantrax.A	6200	350	325	340	- 1/8	Hees.Int Hemlo	12700	530/5	305	305	+ 1/8	Janock Hemlo	2500	517	18	18	Maril El Mrt P B	500	518	18	18	+ 1/8	ISFNC ISF Souv	200	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Can.Inr	1000	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Trst	500	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Units								
ICanrope.A	1700	516/5	161/5	161/5	+ 1/8	Hees.Int Hemlo	12700	530/5	305	305	+ 1/8	Janock Hemlo	2500	517	18	18	Maril El Mrt P B	500	518	18	18	+ 1/8	ISFNC ISF Souv	200	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Can.Inr	1000	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Trst	500	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Units								
Canara	500	524	24	24	- 1/8	Hees.Int Hemlo	12700	530/5	305	305	+ 1/8	Janock Hemlo	2500	517	18	18	Maril El Mrt P B	500	518	18	18	+ 1/8	ISFNC ISF Souv	200	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Can.Inr	1000	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Trst	500	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Units								
Cascades	680	561/5	61/5	61/5	- 1/8	Hees.Int Hemlo	12700	530/5	305	305	+ 1/8	Janock Hemlo	2500	517	18	18	Maril El Mrt P B	500	518	18	18	+ 1/8	ISFNC ISF Souv	200	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Can.Inr	1000	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Trst	500	515/4	151/5	151/5	+ 1/8	Units								
Cassidy	500	564/5	64/5	64/5	+ 1/8	Hees.Int Hemlo	12700	530/5	305	305	+ 1/8	Janock Hemlo	2500	517	18	18	Maril El Mrt P B	500	518	18	18	+ 1/8	ISFNC ISF Souv																										

Cours en cents sauf si marqués \$; f=actions sans droit de vote, à voix subordonnée ou à voix restreinte; z=lot irrégulier; p=carte détaillée à révélation continue.

ACSI-Bio	3040	16	15	15	-2	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
ADS	900	82	82	82	-2	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
AMCA Int	5300	435	430	430	-5	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
AMCA84	500	24,44	24,44	24,44	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Abitibi-W	5000	50	50	50	+5	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Acivex	500	130	130	130	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Agnico E	500	11,11	11,11	11,11	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Air Canada	33890	11,11	11,11	11,11	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Alla-Eng	4582	117	117	117	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
All-E-775	800	25,15	25,15	25,15	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Alla N Gs	500	16,16	16,16	16,16	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Alcan Alu	25020	37,75	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Alcan F7.4	437	24,44	24,44	24,44	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Algo Sr.1	263	230	230	230	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Algo A	24438	395	395	395	+25	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Alim-CT	2300	185	185	185	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Alubec	1900	180	180	180	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	8400	42,54	42,54	42,54	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	900	88	88	88	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	2400	85	85	85	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	15420	140	140	140	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	300	12,12	12,12	12,12	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	200	455	455	455	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	702	13,13	13,13	13,13	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	230	14	14	14	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	400	9,99	9,99	9,99	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	24319	538	538	538	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	2700	430	430	430	+10	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	19200	105	105	105	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	300	29,94	29,94	29,94	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	1000	25,14	25,14	25,14	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	5500	29,94	29,94	29,94	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	97923	37,75	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	2360	32	32	32	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	600	22,14	22,14	22,14	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	1400	335	335	335	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	1250	48	48	48	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	100	23,13	23,13	23,13	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	1600	9,99	9,99	9,99	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	300	18,18	18,18	18,18	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	500	21,14	21,14	21,14	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	300	180	180	180	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	600	13,13	13,13	13,13	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	88817	12,12	12,12	12,12	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	37310	39,94	39,94	39,94	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	2550	16,16	16,16	16,16	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	100	22	22	22	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	53419	538	538	538	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	12631	32,54	32,54	32,54	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	58143	28,54	28,54	28,54	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	1983	25,14	25,14	25,14	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	52368	14,14	14,14	14,14	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	1851	65	65	65	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	17109	13,13	13,13	13,13	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	7355	65	65	65	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	3000	136	136	136	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	4625	100	100	100	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	5000	95	95	95	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	25200	10,10	10,10	10,10	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	1170	145	145	145	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	1984	220	220	220	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	2452	12,12	12,12	12,12	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	128845	12,12	12,12	12,12	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	100	22,14	22,14	22,14	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	500	100	100	100	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	100	15,15	15,15	15,15	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	2000	27	27	27	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	700	9,99	9,99	9,99	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	200	39,94	39,94	39,94	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	4130	26,14	26,14	26,14	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	400	16,16	16,16	16,16	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	200	12,12	12,12	12,12	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4
Am-Barric	28015	12	12	12	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4	Alcan	25020	37,75	37,75	-1/4

Tout équipé, avec mains libres

Un

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8H 30 À 18H

560-2750

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent demandé 218
Argent disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Équipements de bureau 212
Équipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142

Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Remboursement 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garages 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

GUIDE DE SERVICE

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 246
Architectes et dessinateurs 263
Assurances 247
Automobiles 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration intérieure 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266

Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêle à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimerie 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machines à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparations, rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horloges 286
Nettoyage — Ménage 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Purveyeur 293
Remboursement 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparations, petits appareils 298
Restaurants 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles, céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéos 307
Vitrieres 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317

Gardiennes demandées 320
Garderies bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS A REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520

Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieurs 533
Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIETES

Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature — Ontario 577
Villégiature — Québec 578
Villégiature — Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VEHICULES MOTEURS

Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 X 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Équipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665

Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Toute annonce reçue
avant 18h 00 sera publiée
le lendemain

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: \$10.00, retour par la poste \$15.00.

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

104 PERDU

CHIEN Berger Allemand, mâle, perdu à Touraine. 568-6832.
LIVRE de recettes personnel oublié chez Super Carnaval. Récompense. 568-3220.

SIAMOIS blanc, yeux bleus, 8 mois, castré, boitant, 443-3603, 443-3349.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE de rencontre Française. Sérieux, lundi au vendredi, midi à 19h, 777-0747.

INTER UNION

SERVICE professionnel de rencontre sérieuse. Rendez-vous sans obligation. 770-7207.

SANS partenaire. Rencontrez quelqu'un de spécial. Bienvenue à tous. Informations gratuites. 820-7709.

SERVICE de rencontre confidentiel. L'Amitié de l'Outaouais. Pour informations, Liette ou Paul, 663-9311.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 643-1606 Par Marcus. BY THE LETTER/A LA LETTRE. Pour célibataires. 749-4140.

ESCORTE L'ULTIME

ESCORTE pour toutes occasions. Pour une occasion remarquable, discrétion assurée. 235-4651.

HOMME dans la trentaine, belle apparence et bon emploi, qui a le sens de l'humour et aime la vie, désire rencontrer femme entre 25 et 40 ans afin de partager les bons moments de la vie. Photo appréciée. Écrire à case B15 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

J'AIMERAIS rencontrer une dame qui a maison privée, propre, douce, jolie et seule. Trop de bagages pour vivre en appartement, beaucoup de ménage à vendre: linéaire, radio, téléviseur, meubles. J'ai 5 pi. 6 po., 138 livres, blond. 235-7756.

MONIKA Cartomancienne, thé et astrologie chinoise. Session 40 minutes, cassettes incluses. 568-9650.

PENSEE par les cartes. Demandez Denise: 770-2932, 724-1719.

PROFESSIONNEL 36 ans, recherche pour relation stable et enrichissante, femme 27 à 37 ans, mature, autonome et sportive. Écrire avec numéro de téléphone à: C.P. 283, Pte-Gatineau, Qc, J8T 5P5.

SI TU ES veuf ou célibataire dans la cinquantaine qui recherche une compagnie sincère et jolie s.v.p. répondre à case B14 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7.

TU ES HOMOSEXUEL-LE?

Nous t'offrons un service professionnel de rencontre sérieuse. L'AUTRE COURANT: 771-7103.

120 AMEUBLEMENT

3 TABLES de salon: 2 de coin et 1 de milieu; unité mural avec lampe. Prix à discuter. 561-3325.

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

AMEUBLEMENT de salon, ensemble s/manger, téléviseur (meuble), vidéo VHS, stéréo, 776-0403 soir.

120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE de lit neuf 54 pouces, 7 morceaux, meilleure offre. 568-7240.

ENSEMBLE de salle à dîner, moderne comprenant buffet en pin naturel, 1 1/2 an d'usage \$500, 778-3004.

ENSEMBLE de s/manger en érable "Roxton", vaissellier, table et chaises, \$700. 770-1632.

ENSEMBLE salle à dîner, laqué noir, table vitrée, 4 chaises, buffet. Moderne. \$700. Bureau de rangement 6 tiroirs, bois naturel, \$100. Télécouleur 14 pouces \$150 et autres. 243-4026.

MEUBLE de coin en merisier; grand bureau de chambre blanc (9 tiroirs). Le tout \$250. 777-6989.

MOBILIER de chambre, plaquer merisier avec lit d'eau anti-vague. Après 17h (819) 467-2925.

MOBILIER de chambre, mélamine beige, 1 an d'usage, \$700; 2 couvre-lits 54 pouces: 1 en satin et 1 en coton \$150 pour les deux. 595-1430.

MOBILIER de cuisine, très propre, 4 chaises. \$135. Après 19h 771-5953.

MOBILIER de cuisine en bois franc, bon état, prix à discuter. 777-7046.

MOBILIER de cuisine avec buffet, colonial, \$600 ou meilleure offre. 243-4212.

MOBILIER de s/dîner, en chêne, 9 morceaux, table extensible (10 convives), prix à discuter. 561-2175.

MOBILIER de salle à dîner, moderne; unité murale 3 morceaux moderne; un sofa neuf, 771-8695, 776-1923.

MOBILIER de salon, table et lampe, \$400. Soir 568-3554.

NE PAS MANQUER. Très bon prix, tout doit être vendu, cause déménagement. De 12h à 13h et de 17h à 18h, 777-8204.

SOFA et chaise et ensemble de chambres à coucher complet, 6 mois d'usage. Après 18h 595-3692 demandez Michel.

SOFA et fauteuil, lit simple faisant lit double, idéal pour chalet. Soir: 684-3299.

SURPLUS-FAILLITES 145 EDDY HULL

MATELAS et sommiers neufs, garantie 5 ans, ensemble 39", \$159; 54", \$199; 60", \$259. COMME NEUF. 595-4898.

TABLE rectangulaire en chêne avec 4 chaises, 39X52 plus allonge, construit par Erel, valeur \$2,000 pour \$1,200. 833-2495 après 18h.

VAISSELIER en érable naturel à vendre; mobilier de chambre style colonial, 561-7321.

124 APPAREILS MENAGERS

A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

APPAREILS ménagers L.B., achetez et vendons appareils ménagers. Service à domicile. Travail garanti. 13 Dumas Hull, 778-3259.

ASPIRATEUR Electrolux, comme neuve \$275, 1 an garantie, 561-0473.

ASPIRATEUR Electrolux, 1 an d'usage, comme neuve, \$300. 243-7785.

B.B.

EPARGNER de 10 à 40% sur plusieurs appareils ménagers. 230-6424.

CONGELATEUR 13 pi. cu., a servi 3 ans, \$250. 776-2037.

124 APPAREILS MENAGERS

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

GRATUITEMENT ramassons poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse. Fonctionne ou pas. 7 jours/semaine. 643-5330.

J.L. REFRIGERATION. Ouvrage garanti. Achats et Vente. 771-8508.

LAVERUSE RCA, \$200 ou meilleure offre. 568-7544.

LAVERUSE, sècheuse à vendre, \$200. 684-0182.

LAVERUSE, sècheuse et autres meubles à vendre. 770-7099.

LAVERUSE, sècheuse Kenmore, très bon état. \$700. 595-3638.

LAVERUSE Sècheuse Kenmore "Heavy Duty", 1 an, cause déménagement, \$900. 684-1822.

MINI-LAVERUSE et mini-sècheuse, valeur \$1,077, pour \$550. 986-8283.

MINI-SECHUSE, poêle, réfrigérateur, lustre de cuisine, meuble stéréo, meubles pour chalet, sofa-lit. 771-1445.

QUELLETTE Réfrigération. Service 24 heures, achats et ventes. 561-0727.

POELE et réfrigérateur, très bon état. 643-1898.

POELE Kelvinator, couleur amande, comme neuf, \$350. 776-3132.

POELE, laveuse, sècheuse à vendre, Gâtineau, 663-9775.

POELE, réfrigérateur, état de neuf, amande, prix à discuter. 778-7820.

REFRIGERATEUR de couleur or, \$275. Après 17h 243-0638.

REFRIGERATEUR marque Frigidaire, 15 pi. cu., neuf, Amande. Poêle usager 30 po.. Le tout \$600. Laveuse et sècheuse, neuves Hotpoint, Amande, \$800. 663-3450.

SECHUSES \$190, laveuses \$195, poêles \$95, réfrigérateurs \$60, congélateurs (2) \$295-\$325, laves-vaisselles \$225 et plus. Le tout avec garantie. 643-5330.

128 RADIO TELEVISEUR SYSTEME DE SON

RECEPTEUR Pioneer, 45 watts, \$100. 568-6570.

SYSTEME DE SON, Alpine, avec système d'alarme, valeur de \$1100 pour \$700. 457-2134.

TELECOULEUR Sanyo, \$75, système de son, \$375. 778-1724.

TELEVISION meuble couleur 26 po. Hitachi, \$550, comme neuve. 561-0685.

130 VIDEO

2 BLOCS de batteries de caméra vidéo (VE250, 12V2AH). 777-7738.

VIDEO cassette Quaser, \$450 ou meilleure offre. 643-3957.

134 MUSIQUE

CHANTS et musique pour mariage, guitariste et organiste. Veuillez contacter jour: Gylaine 561-2626, soir: Jean 776-1372.

DISCO MOBILE Maximum, musique pour tous les âges avec animateur. Pour informations 561-2703 Jean.

DISQUE Laser U.S. neuf, pour si peu que \$13.70 et plus. Télé marché du Québec, après 15h au 770-2814.

ENSEMBLE de batterie Pearl, \$500. 243-3852 entre 17h et 19h.

134 MUSIQUE

GRUPE Rock recherche bassiste d'expérience. Demandez Marc 456-2856 ou 243-0665.

LOCATION/VENTE. Système de son de 250 à 10,000 watts ainsi que laser et génératrice de fumée. Jour semaine ou mois. Disco mobile disponible. 643-9107.

ORCHESTRE

COMMERCIALE pour fin de semaine, aussi nous recherchons duo pour le dimanche. S'adresser à L'Avallon, 770-5349.

PIANO Yamaha, parfait état, 561-3476 ou 820-6067.

136 BICYCLETES

BICYCLETTE Michi Shimano 105, cadre 21 pouces, \$395, jour: 771-5000.

142 MATERIAUX

ANCIEN bain sur pieds en fonte, nouvellement émaillé professionnellement. \$350. 684-1876.

VARIETE de portes vitrées commerciales aluminium, simple et double; fluorescentes de 4 pi. et 8 pi.; portes de bois et acier pour maison et commerce. L. Cardinal, Bourgel, (613) 487-2180.

144 OUTILLAGE

TOUR à bois avec copieur automatique. 770-3990 entre 8h et 16h.

148 VETEMENTS A VENDRE

MANTEAU Vison, couleur pastel, manteau 10-12, 777-3095.

ROBE de mariée, grandeur 9-10, traine Cathédrale, broderies française, valeur \$1,500, bon prix. Linda 524-2154.

ROBE de mariée style 1988, grandeur 7, avec chapeau et voile, \$325 négociable, valeur \$1,100. Jour 770-2323, 777-6475 demandez Diane.

SOMPTUEUSE robe mariée, 9 ans, et accessoires. Manteau fourrure blanc, 10 ans. 771-7890.

150 COIN DU BEBE

MEUBLES et vêtements de bébé, garçon et fille, 0 à 3 ans. 663-5625.

152 DIVERS A VENDRE

1 VOILIER, 17 pi. avec remorque, \$1,450. FUTON gris, \$75. 243-8054.

ASPIRATEUR central complet à vendre. \$300. Soir: 561-3907.

CHASSE par ultra-son, les rats, souris, mouches, moustiques, fourmis, puces, gérards de votre maison. Peut effectivement remplacer en toute sécurité les trappes, appâts et vaporisateurs résiduels. GARANTIE. Pour usage immédiat ou prévention \$39.99. Disponible chez Entreprises G.B. Enr. 34 Carillon, Hull, Québec, J8X 2M5. 1-819-771-6298.

CONGELATEUR 9 pi. cu., couleur amande, 1 an d'usage, prix à discuter. Laissez message 643-9702.

ENSEIGNE 4' de haut par 16' de long. Prix à discuter. 684-9702.

152 DIVERS A VENDRE

EQUIPEMENT de conditionnement physique, valeur \$400. Prix à discuter. 778-3070.

EQUIPEMENT de plongée sous-marine. Remorque 250, 6X7 à vendre. 986-8695.

FABRICANT de portes de garage de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à balcons, fini vinyle ou bois. Prix très compétitif. Léo Groulx MFG Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

LIQUIDATION incroyable! Plywood 1/2": \$10.95, 5/8": \$12.95, aspenite 1/4": \$3.69, 7/16": \$4.49, 5/8 carré et emboutie: \$7.49, 2X6X8: \$1.60, 2X8: \$3.31, 2X10: \$4.21, plancher chêne 2 1/4 X 3/4: \$9 pi. ca., mélamine \$19.95, bois pressé industriel 1/2": \$5.97, 5/8": \$6.97, black ioe et tenest naturel: \$3.97. Vous construisez au printemps? Economisez maintenant avec mise de côté! Matériaux Masson, 1-819-986-5720.

LITS JUMEAUX (superposables), 150; lit capitaine 39" (matelas) \$100, scie radiale 10 pouces \$275, cuisinière 27" avoquée, \$50. Après 18h: 778-3837.

MACHINE à coudre portative avec accessoires et malette. Neuve. Miroir de salon antique avec contour de cuivre. Sècheuse Viking. 643-5209.

ORDINATEUR VIC-20 avec 18 cassettes, \$100; bicyclette de garçon, 10 vitesses, \$50. 778-1605.

ORGUE Yamaha, vélo Elvish, plaque encastrée GE, ensemble s/manger

158 MARCHÉ AUX PUCES

MARCHE aux pucés du Gatineau. Achetons et vendons de tout. 161-B St-Louis, Gatineau. 561-7132. Aidez-moi à aider les démunis. Réservez vos tables.

160 VENTE DE GARAGE

GIGANTESQUE vente garage communautaire. Loisirs Le Baron, 8 avril de 8h à 16h et 9 avril de 10h à 16h. Table à louer \$15, dons acceptés, jouets, bibelots, bijoux, meubles, vaisselles. Informations 568-0176.

162 PISCINES

CHAUFFE eau au gaz naturel, 200,000 BTU, 2 ans d'usage. 837-3901.

170 TRANSPORT DEMANDE

LEGER articles de maison (9 morceaux) à être transporté d'Ottawa à Montréal prochainement. 233-3944.

171 TRANSPORTS DISPONIBLES

PRENDRAIS passagers de Masson pour Hull-Ottawa. Heures d'emploi: 7h30 à 15h30. 986-9249 Danielle.

174 ANIMAUX

BERGER Allemand mâle, 6 ans, dressé, 819-281-5247, 235-2821.

CAGE à chien numéro 4, \$85; niche "Dogloo" large, \$135, 741-1950.

CANICHE rouge enregistré et vacciné, 568-4157.

CANICHES femelles, pure race, 745-6020 après 17h.

CHATON Persan, à vendre, 7 semaines, 243-3095.

CHIOTS Epagneul pure race, \$300 chacun, 643-9412.

CHIOTS Labrador, enregistrés, née le 8 mars, vaccinés, tatoués, près le 8 mai, \$400. 824-2653.

CHOW-CHOW, femelle, crème, 4 mois, avec papier, \$125, 561-4010.

COLLEY de 1 an, sans papier, \$70. Entre 9h et 11h (matin) 568-0565.

COLLEY femelle, 3 ans, pure sang, sable, 682-0560.

GOLDEN Retriever, 5 semaines, vermifuge, papier du vétérinaire, \$300, 568-1281.

PETITS CHIENS mélangés d'Épagneul, 663-4921.

TROUPEAUX Hugh et Mary Lunney, Pakenham, Ontario, comprenant 30 vaches Orlin, bon pour lactation annuelle (E.B.I.) pour les 15 dernières années, seront vendues jeudi le 6 avril, à 14h, chez Leo's Livestock Exchange Ltd., route 31, Greely, Ontario. Pour information 821-2634.

196 ENSEIGNEMENT COURS

ANGLAIS méthode exclusif, tout niveau. Professeur qualifié, 230-6502.

COURS de traitement de textes, wordperfect, 243-7064.

FRANÇAIS/MATHÉMATIQUE. Cours de récupération, niveau élémentaire. Professeur d'expérience avec formation en orthopédagogie. Région Aylmer. Après 17h: 684-9458.

LOTUS 1-2-3, WORD PERFECT (4.2 et 5.0). Cours de 4 sessions, matériel compris, \$100. Professeur diplômé, reçu d'impôt, jour et soir, 771-9558.

FRANÇAIS/MATHÉMATIQUE. Cours de récupération, niveau élémentaire. Professeur d'expérience avec formation en orthopédagogie. Région Aylmer. Après 17h: 684-9458.

LOTUS 1-2-3, WORD PERFECT (4.2 et 5.0). Cours de 4 sessions, matériel compris, \$100. Professeur diplômé, reçu d'impôt, jour et soir, 771-9558.

FRANÇAIS/MATHÉMATIQUE. Cours de récupération, niveau élémentaire. Professeur d'expérience avec formation en orthopédagogie. Région Aylmer. Après 17h: 684-9458.

LOTUS 1-2-3, WORD PERFECT (4.2 et 5.0). Cours de 4 sessions, matériel compris, \$100. Professeur diplômé, reçu d'impôt, jour et soir, 771-9558.

FRANÇAIS/MATHÉMATIQUE. Cours de récupération, niveau élémentaire. Professeur d'expérience avec formation en orthopédagogie. Région Aylmer. Après 17h: 684-9458.

LOTUS 1-2-3, WORD PERFECT (4.2 et 5.0). Cours de 4 sessions, matériel compris, \$100. Professeur diplômé, reçu d'impôt, jour et soir, 771-9558.

FRANÇAIS/MATHÉMATIQUE. Cours de récupération, niveau élémentaire. Professeur d'expérience avec formation en orthopédagogie. Région Aylmer. Après 17h: 684-9458.

LOTUS 1-2-3, WORD PERFECT (4.2 et 5.0). Cours de 4 sessions, matériel compris, \$100. Professeur diplômé, reçu d'impôt, jour et soir, 771-9558.

FRANÇAIS/MATHÉMATIQUE. Cours de récupération, niveau élémentaire. Professeur d'expérience avec formation en orthopédagogie. Région Aylmer. Après 17h: 684-9458.

LOTUS 1-2-3, WORD PERFECT (4.2 et 5.0). Cours de 4 sessions, matériel compris, \$100. Professeur diplômé, reçu d'impôt, jour et soir, 771-9558.

FRANÇAIS/MATHÉMATIQUE. Cours de récupération, niveau élémentaire. Professeur d'expérience avec formation en orthopédagogie. Région Aylmer. Après 17h: 684-9458.

LOTUS 1-2-3, WORD PERFECT (4.2 et 5.0). Cours de 4 sessions, matériel compris, \$100. Professeur diplômé, reçu d'impôt, jour et soir, 771-9558.

FRANÇAIS/MATHÉMATIQUE. Cours de récupération, niveau élémentaire. Professeur d'expérience avec formation en orthopédagogie. Région Aylmer. Après 17h: 684-9458.

LOTUS 1-2-3, WORD PERFECT (4.2 et 5.0). Cours de 4 sessions, matériel compris, \$100. Professeur diplômé, reçu d'impôt, jour et soir, 771-9558.

FRANÇAIS/MATHÉMATIQUE. Cours de récupération, niveau élémentaire. Professeur d'expérience avec formation en orthopédagogie. Région Aylmer. Après 17h: 684-9458.

LOTUS 1-2-3, WORD PERFECT (4.2 et 5.0). Cours de 4 sessions, matériel compris, \$100. Professeur diplômé, reçu d'impôt, jour et soir, 771-9558.

FRANÇAIS/MATHÉMATIQUE. Cours de récupération, niveau élémentaire. Professeur d'expérience avec formation en orthopédagogie. Région Aylmer. Après 17h: 684-9458.

LOTUS 1-2-3, WORD PERFECT (4.2 et 5.0). Cours de 4 sessions, matériel compris, \$100. Professeur diplômé, reçu d'impôt, jour et soir, 771-9558.

FRANÇAIS/MATHÉMATIQUE. Cours de récupération, niveau élémentaire. Professeur d'expérience avec formation en orthopédagogie. Région Aylmer. Après 17h: 684-9458.

LOTUS 1-2-3, WORD PERFECT (4.2 et 5.0). Cours de 4 sessions, matériel compris, \$100. Professeur diplômé, reçu d'impôt, jour et soir, 771-9558.

FRANÇAIS/MATHÉMATIQUE. Cours de récupération, niveau élémentaire. Professeur d'expérience avec formation en orthopédagogie. Région Aylmer. Après 17h: 684-9458.

LOTUS 1-2-3, WORD PERFECT (4.2 et 5.0). Cours de 4 sessions, matériel compris, \$100. Professeur diplômé, reçu d'impôt, jour et soir, 771-9558.

FRANÇAIS/MATHÉMATIQUE. Cours de récupération, niveau élémentaire. Professeur d'expérience avec formation en orthopédagogie. Région Aylmer. Après 17h: 684-9458.

LOTUS 1-2-3, WORD PERFECT (4.2 et 5.0). Cours de 4 sessions, matériel compris, \$100. Professeur diplômé, reçu d'impôt, jour et soir, 771-9558.

FRANÇAIS/MATHÉMATIQUE. Cours de récupération, niveau élémentaire. Professeur d'expérience avec formation en orthopédagogie. Région Aylmer. Après 17h: 684-9458.

LOTUS 1-2-3, WORD PERFECT (4.2 et 5.0). Cours de 4 sessions, matériel compris, \$100. Professeur diplômé, reçu d'impôt, jour et soir, 771-9558.

FRANÇAIS/MATHÉMATIQUE. Cours de récupération, niveau élémentaire. Professeur d'expérience avec formation en orthopédagogie. Région Aylmer. Après 17h: 684-9458.

LOTUS 1-2-3, WORD PERFECT (4.2 et 5.0). Cours de 4 sessions, matériel compris, \$100. Professeur diplômé, reçu d'impôt, jour et soir, 771-9558.

FRANÇAIS/MATHÉMATIQUE. Cours de récupération, niveau élémentaire. Professeur d'expérience avec formation en orthopédagogie. Région Aylmer. Après 17h: 684-9458.

LOTUS 1-2-3, WORD PERFECT (4.2 et 5.0). Cours de 4 sessions, matériel compris, \$100. Professeur diplômé, reçu d'impôt, jour et soir, 771-9558.

FRANÇAIS/MATHÉMATIQUE. Cours de récupération, niveau élémentaire. Professeur d'expérience avec formation en orthopédagogie. Région Aylmer. Après 17h: 684-9458.

LOTUS 1-2-3, WORD PERFECT (4.2 et 5.0). Cours de 4 sessions, matériel compris, \$100. Professeur diplômé, reçu d'impôt, jour et soir, 771-9558.

FRANÇAIS/MATHÉMATIQUE. Cours de récupération, niveau élémentaire. Professeur d'expérience avec formation en orthopédagogie. Région Aylmer. Après 17h: 684-9458.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

MEUBLES presque neufs, gris. Bureau, bahut, chaises. 771-1921 après 18h.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

COMPTOIR/CAISSE avec tapis roulant de 8 pi., presque neuf. 778-7665. EQUIPEMENT de boutique complet, salle d'essayage, comptoir, caisse, éclairage, étagère, pour local de 1,200 à 2,000 pi.ca., 6 mois d'usage, valeur \$11,000, meilleure offre. 663-3000.

EQUIPEMENT de salon de coiffure à vendre. 236-5260, 243-7676.

MACHINES à crème glacée malle, neuve et usagée, aussi "Slush". Electro Freeze et autres. Vente et service tous marques. Aussi machine à malle et Yogourt, 2,001 saveurs. C. Marcoux, (819) 663-9761.

PRESSE Offset 11X17, caméra, coupeau, etc. Après 17h 568-4168.

REFRIGERATEUR 12.5 pieds avec compresseur et congélateur 12.5 pieds avec compresseur, 595-4518.

REFRIGERATEUR 1 et 2 portes en vitre, franchise à viande, franchise à pain, friteuse, mélangeur 20 pintes, bancs de bar, lavabo, chaises, table réfrigérée. 776-3611 827-4765.

REPRISE DE FINANCE EQUIPEMENTS de restaurant, malaxeurs, laveuses à vaisselle, poêles, friteuses, chaises et vaisselles. Premier arrivé, premier servi. Michel 733-7332.

220 ARGENT DISPONIBLE

HYPOTHEQUES résidentiels, commerciaux, d'investissements, emprunts. Appelez en premier Shelter Financial. M. Stephan Carlsse, 737-2020; résidence: 771-0442.

PRET HYPOTHECAIRE, ferais prêt \$20,000 et plus. 561-0407.

311 AIDE DEMANDEE

8 PERSONNES DYNAMIQUES \$500-SEMAINE, \$2,000-MOIS

NOTRE compagnie internationale est en voie d'expansion. Nous avons besoin de personnes dynamiques et enthousiastes pour diriger une nouvelle division. Expérience non requise, entraînement complet. Appeler pour entrevue. 746-2206.

AIDE-BOUCHER, emballer de viande, permis de conduire requis. Se présenter Albert Meat Market, 71 William, Ottawa.

AIDE-CUISINIER/ERE temps partiel, \$6.50 l'heure. 564-5089.

BESOIN personne (h ou f) pour entretenir. Se présenter au Palais des Congrès entre 7h30 et 16h30 au kiosque de renseignements et demandez Marc.

CHAUFFEUR/EUSE classe 21, aide-déménageur/euse, emballer/soies, minimum 2 ans d'expérience en déménagement. 770-8121.

CONCIERGE demandé, louer réduit pour logement de 1 chambre, léger travaux, 770-6907.

CONCIERGE demandé(e) pour maison privée. Loyer réduit, échange de service rendu. Références, 733-0045.

CONSULTANT/E en sécurité demandé(e), expérience un atout. Page 778-9720, 643-4073.

COUTURIER(ERE) demandé(e) immédiatement. Nettoyeur Entre-Nous, Place du Centre. 770-2464 demandez Jeannine.

EMBALEUR(EUSE) pour travail dans la viande à IGA Mont-Bleu, 775 boul. St-Joseph, Hull. Demandez le gérant des viandes.

EMPLOYE/E demande(e) parfaitement bilingue, temps plein, temps partiel. Se présenter chez Astral Photo, 1100 boul. Maloney, Gatineau aux Promenades de l'Outaouais.

ETUDIANTS/ES

Bureau de Hull à besoin de huit personnes avec voix agréable pour travail de sollicitation par téléphone. Heures de travail: 16h30 à 21h, heures flexibles, \$5.00/h plus bonus. Appelez après 14h au 595-9499.

LIVREUR (h ou f) avec auto. Secteur Hull. 771-3333.

MAIN-D'OEUVRE générale et déménageur expérimentés pour travail plein temps et temps partiel. Compagnie disponible à chaque jour. Se présenter prêt pour le travail des 6h30 du matin. 921, av. Gladstone, Ottawa.

NETTOYEUR à temps partiel, centre ville et l'est d'Ottawa, 741-2999 appelez entre 9h et 15h.

NOUVEAU BUREAU

ON RECHERCHE 4 personnes bilingues pour notre bureau à Hull. Pas d'expérience nécessaire. 4 à 6 jours par semaine. 595-4538.

PERSONNE à temps partiel, à la librairie esotérique et Nouvel Age. L'Interim, 776-6420, 778-1076.

PERSONNE bilingue à temps partiel, Centre conditionnement physique, expérience dans la vente. 745-2722.

PERSONNE demandée pour dégustation dans les super marchés, débutant le 13 avril, secteur Ottawa-Hull-Gatineau. 568-6914.

PERSONNE retraitée pour faire l'ordinaire. Temps partiel. 749-3491.

PTE-GATINEAU

CONCIERGE résident demandé, couple, temps plein, expérience requise. Entre 9h et 17h 568-4477.

REPARATEUR/TRICE de calculatrice électronique et dactylo demandé(e), temps partiel. 643-9085.

SERVICE MENAGER ROY. Demande homme ou femme pour travail de nuit dans le nettoyage. Se présenter à la Polyvalente Le Carrefour, 50 La Savanhe, Gatineau après 23h.

311 AIDE DEMANDEE

2 JEUNES enfants, en soirée. A partir du 1er mai. Secteur Davidson Est, Gatineau. Chez moi avec expérience. Avant 14h: 595-2027.

CHEZ-MOI, boul. St-René Est à Templeton, pour 1 enfant de 5 ans, reçu d'impôt et référence demandé, besoin immédiat. 663-8108 après 18h.

CHEZ-MOI, secteur Lac des Fées, pour bébé de 6 mois, non fumeuse, 771-1278 après 18h.

CHEZ-MOI, secteur Pte-Gatineau, le jour bébé de 11 mois. Pourrait être logé(e), non fumeuse si possible. Jour: 951-0051 ou 990-1176, soir: 561-7073.

GARDIENNE à la maison, rue Rollin, 2 jeunes enfants, référence, non fumeuse, reçu d'impôt. 643-2923 après 18h.

GARDIENNE à la maison pour la nuit, rue Duvernay, 2 garçons, 6 mois et 2 1/2 ans, Suzanne, 663-3566.

GARDIENNE anglophone demandée temps plein le jour, chez moi, Pte-Gatineau. Expérience. Svp. appeler le 243-7989 le soir.

GATINEAU, secteur Achbar, gardienne demandée pour bébé de 4 mois. 663-3181.

HULL, gardienne demandée à la maison. 776-6476.

LIMBOUR, chez-moi pour 2 enfants en bas âge et travaux ménagers, références exigées. 561-0060.

MONT-BLEU chez moi, temps plein, 1 enfant de 2 ans, 1er mai. Fiable, bonne santé, non fumeuse, reçu d'impôt demandé. Jour: 957-6745.

TEMPS partiel, jeudi et vendredi soir, samedi de 8h à 17h30, chez-moi, projet le Carrefour. 243-5211, 561-0711.

VAL-TETREAU pour garder petite fille d'un an, de préférence chez moi (mais possibilité chez vous) sur semaine ou fin de semaine selon l'horaire de travail. Possibilité d'hébergement. Sylvie: 595-3476.

322 GARDERAI BEBES

3 ANS et plus, reçu d'impôt, expérience, lieux éducatifs, 771-8142.

AIMERAIS garder bébé tout âge, secteur Le Carrefour. 243-2853.

311 AIDE DEMANDEE

SONGEZ-VOUS à retourner sur le marché du travail? Si vous êtes une personne mature, bilingue et responsable et intéressé à travailler dans une cafétéria avec vos soirées, vos fins de semaine et les journées de fête de congés nous avons différents postes à vous offrir avec entraînement sur les lieux. Personne jeune et énergique pour apporter nourriture dans différents centres. Communiquez avec Yvonne au 776-3938.

312 AIDE DOMESTIQUE

AIDE familiale pour prendre soin de 2 enfants d'âge scolaire plus entretien de maison située en banlieue de Montréal. Logée, nourri plus salaire. Diane Mignault au 514-333-1221.

AIDE-MAMAN, Toronto. Passez vos vacances d'été à Toronto tout en gagnant de l'argent. Exchange Program, 34, ch. Glendale, Thornhill, Ontario L3T 6Y1, (416) 889-8633.

314 EMPLOI DEMANDE

FERAIS ménage à contrat dans votre bureau professionnel. Appelez après 17h, Pierre au 777-3644.

FERAIS ménage dans maison privée ou bureau, expériences. Denise 561-5603.

FERAIS ménage de votre maison. Appelez-moi: 771-1409.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

ASSISTANT/E coiffeur/euse demandée, Salon En Tête Technique Coiffure, 35 boul. Gamelin, Hull. Pour plus d'informations téléphonez 777-2616. Demandez Lise ou Michel.

COIFFEUR(EUSE) avec expérience pour salon du Centre St-Laur. Téléphonez Manuel au 749-9557.

COIFFEUR/EUSE avec expérience, ambuleux(se) avec clientèle si possible. Salon Jean-Claude, 284 Dalhousie, 236-5260, 243-7676.

COIFFEUR(EUSE) demandée d'expérience, secteur St-Raymond, Mont-Bleu. Demandez Carole, 771-3959.

COIFFEUR/EUSE demandée avec expérience si possible, salaire à discuter. 568-8796.

COIFFEUR/EUSE licencié(e) bilingue, immédiatement. Bon salaire. Linda, 770-9321.

COIFFEUR/EUSE pour dame demandée. Au Salon Elle et Lui, Promenades de l'Outaouais, 561-2727.

COIFFEUR(EUSE) pour homme demandée(e). Place du Centre. 771-2227.

DEMANDONS esthéticienne temps plein. Demandez pour Sylvie P. 243-5234.

EQUIPEMENT de coiffure à vendre. 595-2623.

EQUIPEMENT d'esthétique à vendre, 2 ans d'usage, 745-6072.

LOCAL pour esthéticien(ne) disponible. Salon En Tête Technique Coiffure. Pour plus d'informations demandez Lise ou Michel 777-2616.

NOTRE Salon est l'un des plus occupés de toute la région, nous sommes à la recherche d'une coiffeur/euse très dynamique pour compléter notre équipe. Si vous pensez être cette personne énergique, contactez Joanne Coyer au 771-2222.

SALON de coiffure meublé, à louer immédiatement, chauffé, éclairé, 3e avenue, Gatineau. 776-6042, 663-0673.

ZEUT COIFFURE

UNE chance unique, faite partie d'une équipe qui avance, coiffeur(euse) avec clientèle demandée(e). Se présenter à la Place du Centre.

320 GARDIENNE DEMANDEE

2 JEUNES enfants, en soirée. A partir du 1er mai. Secteur Davidson Est, Gatineau. Chez moi avec expérience. Avant 14h: 595-2027.

CHEZ-MOI, boul. St-René Est à Templeton, pour 1 enfant de 5 ans, reçu d'impôt et référence demandé, besoin immédiat. 663-8108 après 18h.

CHEZ-MOI, secteur Lac des Fées, pour bébé de 6 mois, non fumeuse, 771-1278 après 18h.

CHEZ-MOI, secteur Pte-Gatineau, le jour bébé de 11 mois. Pourrait être logé(e), non fumeuse si possible. Jour: 951-0051 ou 990-1176, soir: 561-7073.

GARDIENNE à la maison, rue Rollin, 2 jeunes enfants, référence, non fumeuse, reçu d'impôt. 643-2923 après 18h.

GARDIENNE à la maison pour la nuit, rue Duvernay, 2 garçons, 6 mois et 2 1/2 ans, Suzanne, 663-3566.

GARDIENNE anglophone demandée temps plein le jour, chez moi, Pte-Gatineau. Expérience. Svp. appeler le 243-7989 le soir.

GATINEAU, secteur Achbar, gardienne demandée pour bébé de 4 mois. 663-3181.

HULL, gardienne demandée à la maison. 776-6476.

LIMBOUR, chez-moi pour 2 enfants en bas âge et travaux ménagers, références exigées. 561-0060.

MONT-BLEU chez moi, temps plein, 1 enfant de 2 ans, 1er mai. Fiable, bonne santé, non fumeuse, reçu d'impôt demandé. Jour: 957-6745.

TEMPS partiel, jeudi et vendredi soir, samedi de 8h à 17h30, chez-moi, projet le Carrefour. 243-5211, 561-0711.

VAL-TETREAU pour garder petite fille d'un an, de préférence chez moi (mais possibilité chez vous) sur semaine ou fin de semaine selon l'horaire de travail. Possibilité d'hébergement. Sylvie: 595-3476.

322 GARDERAI BEBES

3 ANS et plus, reçu d'impôt, expérience, lieux éducatifs, 771-8142.

AIMERAIS garder bébé tout âge, secteur Le Carrefour. 243-2853.

322 GARDERAI BEBES

325 OFFRE D'EMPLOIS

COUTURIERS(ES) à domicile de mandés(es) avec expérience sur machine simple et overlock. Nous avons machine à louer. 819-281-5324.

DEBOSSELEUR-PEINTRE avec expérience demandé. Pour informations 663-9794.

DECORATEUR/TRICE Desinger bilingue, expérience dans la vente, 595-0918.

EMPLOI immédiatement jusqu'à \$500/semaine. Recherchons personne dynamique aimant travailler dans un atmosphère de Rock and Roll. Nous avons 15 emplois. Excellente opportunité d'avancement. Expérience non nécessaire. Pouvez travailler sans supervision. Position disponible en administration, marketing, distribution, livraison. Doit avoir une voiture. Appelez Lucie 745-8822.

ESTIMATEUR demandé, 1 à 3 ans d'expérience, domaine électrique, salaire à discuter. Luc ou Daniel au 771-6261 le jour de 8h à 17h.

HOMME connaissant l'aluminium. Sérieux au moins 4 ans d'expérience. Après 17h 663-9506.

LANDRY, Bernard et associés courtiers d'assurance recherche un responsable du service à la clientèle (module) avec expérience pour son bureau de Gatineau. 663-2401 Micheline Rollin.

MANUFACTURE INDUSTRIELLE

PERSONNEL demandé pour ligne d'assemblage dans une manufacture de métal, avec ou sans expérience. Idéal pour personne mature ou semi-rétraitee. Se présenter au 1120 avenue Cummings, Ottawa.

NETTOYEUR (h. ou f.) pour travail de jour ou de soir. 236-6187.

PEINTRE et préparateur(trice) d'expérience pour atelier de débosseillage. 749-1414.

PERSONNE bilingue demandée comme superviseur de notre département de promotion. Salaire et bonis, heures de travail de 13h à 21h. 595-3664 après 14h.

PERSONNE demandée pour entretien de voiture. Se présenter du lundi au mercredi entre 8h et 11h seulement au 10 rue Sherbrooke, Hull.

PERSONNE demandée avec expérience pour réparations d'appareils ménagers. 643-5330.

PERSONNE mature demandée, La Châtelaine, 442 bl. St-Joseph, Hull.

PERSONNE pour ménage. Demandé(e) à temps plein. Jean, Ferme Rouge, 1-819-986-6862.

RECHERCHE mécanicien(ne) avec expérience. Pierre: 561-1102.

VILLA LAPALME

RECHERCHE un(e) cuisinier(e)-ménagère(e) pour travail auprès des personnes âgées. Expérience et bilinguisme un atout. St-Isidore, Ontario, 613-524-5583.

VOUS recherchez un avenir? Si vous avez ces 3 qualifications: désir, enthousiasme et le temps, ne cherchez plus. Joignez-vous à la plus grande famille dans le traitement d'eau. Commencez immédiatement à faire de l'argent! Ne tardez pas téléphonez immédiatement pour un rendez-vous. 745-1341 demandez Laurie.

372 PERSONNEL DE BUREAU

CENTRE DE FORMATION BARBARA PERSONNEL

COURS de grammaire française site par ordinateur, cours de Wordperfect 5.0, logiciel français et anglais, cours de dactylo assisté par ordinateur. Monique Lacasse 595-9424.

COMMIS de bureau bilingue, travail général, connaissance de la dactylo et Wordperfect. S'adresser au Bureau du Personnel, Hotel Ramada, 35 rue Laurier, Hull.

COMMIS-RECEPTIONNISTE, bilingue, connaissance de dactylo. Avoir de l'entregent. S'adresser à l'Imprimerie Gauvin Ltée, 8 Leduc, Hull.

NOEL, DECARY, AUBRY ET ASS.

RECHERCHENT une personne bilingue avec expérience dans un bureau d'avocats sachant opérer un traitement de textes (Xerox 645S). Faire parvenir curriculum vitae à: 111, rue Champlain, Hull, Qc, J8X 3R1.

RECHERCHE secrétaire sénior avec expérience sur Wordperfect 5.0 et Diagraph Graphic Picture Perfect. Travail de midi à 16h. Avoir son propre moyen de transport. Barbara Personnel 236-9689.

SECRETAIRE avec ou sans expérience pour bureau de Notaires. Faire parvenir votre curriculum vitae à: M. Claude Isabelle, 975 St-Joseph, Suite 207, Hull, Qc, J8Z 1W8.

SECRETAIRE JURIDIQUE

CHARRON, Hollander, Mattar, avocats et notaires recherche une secrétaire juridique bilingue ayant au moins 2 années d'expérience de droit immobilier. Salaire établie en fonction de l'expérience et des qualifications. S'adresser à Luc Charron, 236-9951.

SECRETAIRE légal(e) bilingue demandé(e). Envoyer curriculum vitae à: Paquette, Déziel, 365-A, boul St-Joseph, Hull, J8Y 3Z6. 770-0668.

SECRETAIRE Légal/gérant(e) de bureau requis pour cabinet d'avocats. Connaissance d'ordinateur et WordPerfect obligatoire. Bilingue un atout. Prière de téléphoner J.B. Hartley ou Lise Parent au 739-9745.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

AIDE-DEBOSSELEUR, 2 ans d'expérience. Montclair Bodyshop 771-8730.

CLUB PRIVE recherche commis de cuisine, qualifié, emploi permanent, excellentes conditions de travail. Le candidat doit avoir suivi un cours professionnel. Téléphonez le jour de 9h à midi et le soir de 18h à 21h au 777-3866.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

FEMME de ménage, pour Motel Paris, 665 Chemin Montréal, ouvertures à temps plein et pour fin de semaine.

SERVEUR(EUSE), à temps partiel, Café Renaissance. 663-1445.

375 PERSONNEL DE METIER

BRIQUELEURS et couvreurs (h ou f), avec expérience. 663-8883.

MENUISIER/EBENISTRE demandé pour compagnie d'armoires. Daniel 523-7731.

PLATRE

Tireur de joints d'expérience demandé. Le jour à 723-1407.

PLOMBIER/ERE avec expérience en installations et services demandé. 568-8421 ou 741-7603.

PRESSIER/ERE pour presse A-B Dick 360, temps plein ou partiel, salaire selon expérience. 595-0351.

RECHERCHE SABLEUR(EUSE) MINIMUM 2 ans d'expérience. Salaire selon expérience. Contactez Marc Pilon. 663-8393.

TOYOTA GATINEAU

poursuit son expansion et recherche un **APPRENTI-MÉCANICIEN** (h. ou f.)

Qualités requises:

Le candidat doit avoir des aptitudes pour le travail d'équipe, être minutieux et énergique.

L'EMPLOI EST DISPONIBLE IMMEDIATEMENT!

Joignez-vous à une équipe dynamique qui vous offre d'excellentes opportunités d'avancement et des conditions de travail avantageuses dont le plan d'assurance collective.

Faire parvenir votre c.v. à:
Toyota Gatineau
Robert Larocque
Directeur du Service
après vente
93, boul. Gréber
Gatineau, Qc J8T 3P9
568-0066 375

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(E) avec expérience pour cafétéria, 235-4523.

AIDE CUISINIER/ERE, temps partiel, expérience dans la pizza, 771-3333.

AYLMER, restaurant l'Audace, serveur/se avec connaissance de bar, temps partiel (soirées), expérience nécessaire, service cuisine française. Emploi idéal pour étudiant. Jour: 684-1212.

BARMAID(MAN) à temps partiel, possibilité plein temps, avec expérience. Au Beaujolais 561-2614.

BARMAN(MAID) et serveuse(euse), environ 32 heures/semaine. Avant 15h 777-4467.

BAR/restaurant établi à vendre. Promenade du Portage. Bail 10 ans. Acheteurs sérieux seulement. Demandez le patron: 234-8936. 776-1863.

BUS-BOY(GIRL), temps plein ou partiel, préférentiellement avec expérience, bilingue. Appelez Chez Jean-Pierre entre 9h30 et 15h30 235-0135 demandez Monique.

CUISINIER(E) avec expérience en cuisine française. Demandez Dwayne 568-5252.

CUISINIER(E) demandé(e) temps plein. Restaurant Ferme Rouge, Jean 1-819-986-6862.

CUISINIER(E) demandé(e) avec expérience. Pizza et casse-croûte, secteur Touraine, 243-2244.

CUISINIER/ERE demandé(e), pour nouveau restaurant, temps plein, salaire selon expérience, travail de jour et de soir, avancement rapide. Après 13h au 741-7442.

EMPLOI temps plein et partiel, de jour, de soir, semaine et fin de semaine, consiste à servir les clients et faire la cuisson. Vous présentez à la Pataterie Hulloise, 311 boul. St-Joseph (de biais aux Galeries de Hull).

LA CUISINE du coin, 1, promenade du Portage. Caissier(ère)s fiables, aimables et bilingues, temps plein, 7h00 à 15h30 lundi à vendredi. \$5/h. S'adresser au 770-3288.

LA MAISON MAXIME

Cuisine française, recherche cuisinier/ère, expérience minimum de 4 ans, connaissance entre métier un atout, doit parler français. 669-0909.

LAVEUR(EUSE) de vaisselle, 3 soirs incluant samedi. Chez Jean-Pierre, Ottawa. 235-0135 entre 9h30 et 15h30 demandez Monique.

L'OREE DU BOIS cherche cuisinier(e) (garde-manger), hôte(sse), bus-boy(girl). Appelez de midi à 17h au 827-0332.

MARINA D'AYLMER, serveurs/ses, dynamiques. Emploi saisonnier, expérience nécessaire. Jour: 684-1212.

NOUS acceptons des applications pour les postes suivants à temps plein: rôti-seur, aide cuisinier(e), bonne condition de travail. S'adresser au 755 boulevard St-Joseph, Hull, entre 9h et 17h.

NOUVEAU restaurant, recherche serveurs(euses) d'expérience. Cuisinier de mets canadiens d'expérience et un pizza-man d'expérience. Communiquez 243-7414.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

PREPARATEUR(trice) de salades d'expérience pour casse-croûte dell occupé. Lundi à vendredi le jour. S'adresser à Le Deli Place du Centre, 771-6369.

Serveur/euse avec expérience dans bar, du lundi au vendredi de 13h à 21h. Café des Flandres, Touraine, 561-8877.

SERVEUR(EUSE) demandé(e). 561-1515 pour rendez-vous.

SERVEUR/EUSE et barman/maid expérience requise, bonne référence, rémunération supérieure. Restaurant Ferme Rouge 819-986-7013 jour.

SERVEUR(EUSE) et caissier(e) demandés(es) 18 ans et plus avec expérience. Se présenter au 755 boul. St-Joseph, Hull.

URGENT!

SOUS-CHEF de soir, 3 ans d'expérience en cuisine française et connaissance en pâtisserie. Fiable, esprit d'initiative. Se présenter avec curriculum vitae au Restaurant Aubry, 9 rue Aubry, Hull.

378 PERSONNEL DE VENTE

ATTENTION

COMMENCEZ immédiatement Distributeur National dans l'alimentation exclusive est à la recherche de 3 représentants(es) agressifs(ves) pour promouvoir nos produits de gourmets. Salaire au-dessus de la moyenne de \$500 à \$1,000 par semaine et plus. Véhicule fourni. Possibilité d'avancement. Répétition des ventes à 85%. Vous devez avoir une apparence soignée et la volonté de réussir. Si vous êtes intéressé communiquez avec M. Parker 731-7774.

AUGMENTEZ vos revenus. Ouverture d'une nouvelle ligne dans le vêtement de prêt à porter. Soyez une des premières représentante. 777-8801.

CARRIERE

RECHERCHONS 3 représentants(es) à temps plein, 1 à temps partiel, pour une compagnie internationale. Auto nécessaire. Salaire débutant à \$400 et plus par semaine, plus primes, si vous vous qualifiez. Demander le gérant des ventes au 778-2881.

GAGNANTS(ES)

RECHERCHES(ES) pour compagnie en pleine expansion. Pas de quota, ni de territoire. Conditions: voiture nécessaire, humain avec rêve et ambition pour réussir. Salaire pouvant atteindre \$14,000 à \$50,000 et plus par année. Si vous vous qualifiez. Pour entrevue contactez L. Leclair au 243-3911.

GERANT/E d'expérience demandé(e), pour boutique Marie-Claire, préférence bilingue. Paulette Lacasse 561-0220.

JEUNE HOMME, femme ou couple demandés/es pour faire la distribution de volumes dans les endroits commerciaux, industriels et professionnels. Bilingue et auto nécessaire. Demandez Marc au 776-0538.

PANTORAMA

NOUS sommes présentement à la recherche de gérant(e), pour 2 de nos magasins à gros volume. Nous offrons un salaire plus commission et bénéfices marginaux. Si vous aimez travailler dans un atmosphère plaisant, envoyer votre C.V. en toute confiance à: Levis 1850, 50 rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1Y 9J7, a/s Nancy Ormos.

PERSONNE bilingue demandé pour prendre des commandes par téléphone dans un magasin. Communiquez avec M. Lalonde, 722-3451.

TEMPS plein et temps partiel pour département de photographie, bilingue et connaissance de la photo un atout. Poste ouvert immédiatement. Contactez M. Ouellette entre 14h et 17h au 770-8232.

CHRÉTIEN

HONDA

recherche

REPRÉSENTANT(E)

Expérimenté(e), capable d'assumer certaines tâches de gestion.

Apportez votre C.V. au

814 boul. Maloney

Ouest, Gatineau

Demandez

Khem au

568-4646 378

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

Le conseil des écoles catholiques de Prescott-Russell

recherche les services d'un(e) enseignant(e)

qualifié(e) pour combler le poste temporaire suivant à l'école secondaire Embrun: arts dramatiques, 10e et 11e année. (période: jusqu'au 17 avril 1989).

383 TRAITEMENT DE TEXTE

DICTAPHONE et manuscrit. Service rapide et de qualité. Sylvie: 739-8097.

SERVICE de curriculum vitae, Marcel R. Lebrun. Pour un curriculum vitae digne de vous. Prix abordable. 568-6940.

TRAITEMENT de textes, secrétariat, C.V. Service rapide. HELENE ROY, service 24 heures, 777-1284.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

1 CHAMBRE à coucher, très propre. 684-3726 après 16h30.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, libre immédiatement. 685-0269.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lav/sec., câble, \$380. 685-0711.

1 CHAMBRE, prise lav/sec., stationnement, 1er juin, \$450/mois avec 1 mois gratuit. 684-0259.

1 CHAMBRE, tapis, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$385, 685-1334.

2 CHAMBRES, 1er mai, non chauffé non éclairé, \$350. 684-1694 684-8454.

2 GRANDS chambres, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, propre, libre, central. 684-6753.

3 1/2 PIECES, complètement renové, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$400/mois, idéal pour personne seule. 684-3764.

2 CHAMBRES, s/diner, grand salon et bar, stationnement, demi s/sol, \$360. 771-5691.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

LE STRASBOURG

2 MOIS GRATUITS

Garçonnère, 1 chambre et 2 chambres vacants

CUISINE TRÈS LUXUEUSE

Garçonnère, 1 chambre, 2 chambres et 3 chambres

- 2 piscines extérieures • Cours de tennis • Entrées principales luxueuses • Corridors avec planchers en marbre • Stationnement intérieur et extérieur • Buanderie • Comptoirs et plancher de cuisine en céramique • Planchers en parqueterie de chêne

INCLUS DANS LE LOYER

- Lave-vaisselle, cuisinière et réfrigérateur • Électricité et chauffage
- 1 stationnement extérieur • Ménage lors de l'emménagement

5% DE RABAIS POUR L'ÂGE D'OR

- Système de transport en commun vers OTTAWA à toutes les 15 minutes

• PRIX IMBATTABLES

- Bureau de location: 60, rue Cormier

AYLMER — 685-0585

AYLMER, charmant 1 chambre, renové, près Marina, poêle/frigo, 1er mai, \$412, 684-2000.

L'ESCALE, 2-3 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement inclus. 684-9836.

MOTS CROISÉS

NO D-83 par Liliane CHRÉTIEN

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

- ### HORIZONTALEMENT
- 1—Fut conforme à un état de fait.
 - 2—Accoutumer à soutenir des combats. — Colère.
 - 3—Construit en réseau. — Plante originaire de l'Amérique centrale (pl.).
 - 4—Prép. marquant l'accompagnement. — Mena.
 - 5—Pron. pers. — Croire avec naïveté.
 - 6—A lieu (s'). — Ensemble des pulsions de la vie dans la théorie freudienne.
 - 7—Laisse voir. — Insecte diptère.
 - 8—Retranche. — Expédier rapidement.
 - 9—Occupée à de nombreuses tâches. — Roche sédimentaire.
 - 10—Jeune cerf. — Poisson. — Ceinture japonaise.
 - 11—Instrument de chirurgie. — Aspiration.
 - 12—Période pendant laquelle des examens ont lieu. — Ch.-l. de c. de l'Hérault.

- ### VERTICALEMENT
- 1—Événements qui causent un bouleversement.
 - 2—Arc brisé gothique. — Auxiliaire.
 - 3—Finaud. — Partie renflée et creuse du pistil (pl.).
 - 4—Sorti sain et sauf d'un accident. — T'acquittes de certaines fonctions.

- 5—Époque. — Instrument qui sert à jaugeur les tonneaux. — Deux.
- 6—Strontium. — Mettre en lieu sûr. — Fille d'Harmonia.
- 7—Chambre. — V. américaine (Utah).
- 8—Excès (litt.). — Vallée des Pyrénées centrales.
- 9—Fait parvenir à quelqu'un. — En matière de.
- 10—Cantatrice célèbre. — Filet pour pêcher les sardines dans la Méditerranée.
- 11—Colère. — Épouse d'Héraclès. — Appareil placé sur le dos des bêtes de somme pour le transport des fardeaux.
- 12—Épreuve. — Claire, pure.

SOLUTION DU PROBLÈME D-82

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	A	V	A	L	I	E	R	E	S		R
2	O	C	A	R	I	N	A		L	U	R	E
3	V	C	C	L	E		U	R		P	A	U
4	E	R	I	E		F		H	O	P		N
5	S	O	L	S	T	I	C	E		L	A	I
6	N	I	L		E	N	R	A	G	E	S	
7	O	T	A	L	G	I	E		R	A	P	T
8	N		S	O	U	R	D	R	E		E	R
9	C		T	M		I	O	L	E		I	
10	O	L	T		E	M	B	L	E	M	E	S
11	B	I	E	N	N	A	L	E		B	O	T
12	I	N	E	P	T	I	E		C	A	N	E

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

GARCONNIERE, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle/frigo, câble, stationnement, piscine intérieure et grande cour, 684-7397, 684-8887.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1 CHAMBRE, grand, non chauffé/non éclairé, stationnement, \$320, 771-0467.
1 CHAMBRE, moderne, 1er mai, 568-6333 568-3811.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, \$310, Templeton, 243-1682.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, près autobus, 1er mai, \$400, 561-7566.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, spécial \$350, avril gratuit; 2 chambres, s/sol, \$400, pour info: 663-3388, soir: 663-9257.

1 CHAMBRE, prise lav/sec, \$375, chauffé, éclairé, 663-9789.

1 CHAMBRE, résidence privée, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, 837-3355, 776-6748.

1 CHAMBRE, rue St-Antoine, \$350/mois, pas chauffé, pas éclairé, libre immédiatement, 568-4417.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$350, 1er mai, 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, près autobus, 1er mai, \$350, 820-0017.

1 CHAMBRE, demi s/sol, duplex, près hôpital Gattineau, équipé, \$360 secteur tranquille, 568-4164.

177, THOMAS, 1 chambre, \$275, pas chauffé, ni éclairé, 663-2726.

1 CHAMBRE, 1er mai, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 561-3108.

1 CHAMBRE, \$325, chauffé, 749-2121 ou 237-6131 demandez Nicole Verdon ou 235-7006.

1 CHAMBRE, \$350, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 685-9115.

1 CHAMBRE, 370 rue Frontenac, chauffé/éclairé, \$425, libre, 595-1005.

1 CHAMBRE à coucher, non chauffé, non éclairé, 457-2874.

1 CHAMBRE à coucher, meublée, chauffé, éclairé, câblotvision, \$390, 643-3937.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er mai, \$435, 243-1102.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lav/sec., \$410/mois. Soir: 561-2075.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, télécable, \$350, 663-8784.

1 CHAMBRE, salon, cuisine, s/sol, \$350 par mois, non éclairé, 1er avril, 561-5352 après 17h.

1 CHAMBRE sous-sol, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse inclus, chauffé, éclairé, \$350. Libre 15 mai. Après 16h: 568-6405.

1 CHAMBRE, stationnement, galerie, possibilité poêle réfrigérateur, rue Hétu, \$350, après 18h 827-0429.

1ER AVRIL, 2 chambres à coucher, pas chauffé ni éclairé, \$350, 643-5246.

1ER JUILLET, 3 chambres, prise lav/sec., secteur tranquille, rue Labine, 663-0633.

1ER MAI et 1er juillet, 2 chambres à coucher, \$415 par mois, non chauffé non éclairé, 643-9915 ou 663-0266.

1 ET 2 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, éclairé, balcon, poêle/réfrigérateur si désiré, 568-7443.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur si désiré, 243-2901.

1 GRANDE chambre, poêle, réfrigérateur, \$300/mois, pas chauffé, pas éclairé, 663-3782.

2 CHAMBRES. Appartements Gréber, mai, juin, juillet, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, tapis neuf, tranquille. Prix réduit. 568-1210, 561-2766.

2 CHAMBRES, 1,100 pi.ca., récent, 2 espaces rangements, prise lav/sec, 171 De l'Hôpital, 1er juin. Bruno Jour: 749-9965, soir: 1-281-5133, 568-6733.

2 CHAMBRES, 1er juin, 3e Avenue, \$390 non chauffé ni éclairé, prise lav/sec., Jour: 777-6524.

2 CHAMBRES, 2e étage, balcon, stationnement, cour, \$365 non chauffé ni éclairé. (613) 822-1022 après 18h.

2 CHAMBRES, \$430, chauffé, éclairé, bien situé, 1er juin, 243-5617.

2 CHAMBRES à coucher, installation laveuse, sècheuse. Libre 1er juin. Pas chauffé ni éclairé, 243-7876.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, \$450/mois, 663-9104.

2 CHAMBRES à coucher dans un duplex, sur grande propriété, 2 Osborne, Templeton. Non chauffé non éclairé. Possibilité de louer le garage. 1er mai, \$450, 986-8833.

2 CHAMBRES, boul. de l'Hôpital, 5 1/2 pièces, insonorisé, porte patio, terrasse. Faut voir! \$465, juillet, 561-0094.

2 CHAMBRES, boul Gréber, prise voiture, lav/sec, pas chauffé, ni éclairé, \$460, libre en mai, juin, juillet. 446-5369.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prise laveuse, sècheuse, \$425. Rue Frontenac. Libre, 663-3695.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stores, appareils, stationnement. A partir de \$440, 561-3767, 243-0560.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, libre, \$400, 663-9755 643-3822.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, libre immédiatement, \$375. Possibilité meublée, 243-4112.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, stationnement avec prise, 561-5263.

2 CHAMBRES, près de tout, pour personne sérieuse qui travaille, 568-4896.

2 CHAMBRES près du Eaton, 1,000 pi. ca., prise laveuse, sècheuse, entrée privée, pas chauffé ni éclairé, \$495, 523-9091 ou 233-5601.

2 CHAMBRES, prise lav/sec., grand stationnement, \$350, 561-9997.

2 CHAMBRES, rue Merranger, chauffé, poêle, réfrigérateur, prise lav/sec., stationnement, \$440, 1er avril, 738-7707.

2 CHAMBRES, salle à manger, cuisine, réfrigérateur, immédiatement ou 1er avril, 733-3308.

2 CHAMBRES, stationnement, frais peints, à partir de \$410, 568-5220, 663-0438.

2 CHAMBRES, tapis neuf, frais peints, \$400 pas d'appareil, 684-0541.

2 CHAMBRES, triplex, site paisible, prise lav/sec., \$495-\$525, 663-7946, 568-0398.

2 et 3 chambres, salon, s/manger, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, à partir de \$425, 820-6820, 561-1975.

2 GRANDES chambres, 1er juin, semi sous-sol, \$410 non chauffé, non éclairé, 776-3230.

3 CHAMBRES, 1er juillet, rue Chamberland, \$440 non chauffé ni éclairé, prise lav/sec., cour, stationnement, remise, Jour: 777-6524.

3 CHAMBRES à coucher, moderne, \$479/mois, chauffé, éclairé. Libre mai ou juin, 243-7322 après 17h.

3 CHAMBRES avec foyer, école en face, \$580/mois, 243-4689.

4 1/2, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$430, fraîchement peint, 663-8661.

6 LOGIS MODERNE

PTE-GATINEAU, rue Curré Pres-seault, 2 chambres, prise lav/sec., tranquille et près de tout, \$440 à \$470, 243-1061.

APPARTEMENT, 2 chambre, Chénier, tranquille, non chauffé, non éclairé, \$483, soir 663-0188.

AUBAINE! Super propre, 5 minutes des Promenades, grand 2 chambres, stationnement, \$500 chauffé, 1er mai, S.V.P. après 16h au 733-3869.

AVENUE Gattineau, 2 chambres, triplex neuf spacieux et moderne, prise lav/sec., non chauffé ni éclairé, juin, juillet, 568-3860 ou 568-3133.

BELLE grande garconnière Touraine, s/sol, meublée, chauffé/éclairé, bonnes références \$320, 561-5164.

BONUS \$300

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, s/lavage, stationnement. Près des Promenades. Avril et juin. Paiement mensuel \$425. Heures de bureau: 776-3171 C. Goulet ou 561-3222 poste 537.

CARREFOUR de la Capitale, 1-3 chambres, 1-1 chambre, disponible 1er mai, 243-5661 après 17h.

CENTRE-VILLE, 3 chambres, 1,200 pi.ca., foyer, remise, \$585, 568-4605.

COOPERATIVE d'habitation Cité Ville est en quête de nouveaux membres pour 2 chambres, \$443-1760.

COOPERATIVE D'HABITATION Claire de Lune, 133 de La Savanne, Gattineau, est actuellement à la recherche de membres. 2 chambres disponibles, \$375, chauffé, éclairé, pour de plus amples informations: Marcel Barbier 243-0542 entre 10h et 19h.

GARCONNIERE et 1 chambre, à partir \$250, immédiatement. 1 mois gratuit, 783-0124.

GATINEAU

2 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, immédiatement, 2-3 chambres; mai 3 chambres; juin 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 561-5936 entre 9h et 17h, 568-4498.

GRAND, 1 chambre, bien situé, entrée privée, tapis, chauffé, eau chaude, stationnement, \$350. Jean-Marie, après 18h, 663-3050; Stan, 830-1977.

GRAND 2 chambres, neuf, prise lav/sec, bain toubillon, \$495, 1er mai, rue De Charny, 663-8829.

GRAND 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, près de tous services, immédiatement ou 1er mai, \$380, 243-0996.

GRANDE garconnière chauffée, éclairée, câble, \$325, 663-5159.

HAUT de duplex, centre-ville, 1 chambre, grande remise intérieure, poêle/réfrigérateur, non chauffé/non éclairé, \$375, entre 16h et 19h 663-9796.

JUIN, bord de l'eau, 3 chambres à coucher, pas chauffé ni éclairé, \$550/mois, 643-2294 entre 10h et 20h.

NOUVELLE construction, 3 chambres, 1 étage avec s/sol, entrée privée, prise lav/sec., près de tout, libre 1er juin, \$625, 561-7458, 561-3222 ext. 598.

POINTE-GATINEAU, 1er mai, 2 chambres, \$450, prise lav/sec., construction récente, 770-3478.

PRES des Promenades, 1 et 3 chambres à coucher, nouvelle construction, 561-5816 ou 663-4547.

PRES DES PROMENADES

STUDIO 1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peints, 561-3324.

PRES des Promenades, 1 et 2 chambres, moderne, s/manger, tapis, chauffé, éclairé, appareils ménagers, stationnement, \$379 et \$449, 243-7401 ou 744-0991.

PRES DES Promenades, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, \$385-\$475/mois, 595-3537.

PTE-GATINEAU, 1 chambre, \$350, poêle et réfrigérateur si désiré. Jour: 568-4991, soir: 561-7039.

PTE-GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, réfrigérateur, cuisine, stationnement, 1er mai, \$375, 728-7786.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

APPARTEMENTS TASSÉ

Gatineau

- 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
- entretien impeccable
- concierge résident
- poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale
1, 2 et 3 chambres chauffé et éclairé

561-9135 568-9842
568-7028 243-3260

4, 6, 14, 16, 29 et 31 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres non chauffé, non éclairé

243-7258 243-7785
568-2105 568-2028
243-1971 243-7975

178, chemin De La Savane
2 chambres seulement, chauffé et éclairé

2 mois gratuits
Répartis sur le premier bail

243-8118 401

PTE-GATINEAU

1 MOIS gratuit sur bail de 12 mois, mai et juin, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-4099, entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU

1 MOIS GRATUIT sur bail de 12 mois, juin, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-7421 entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU, 2 chambres, frais peints, sans bail, \$325, 771-8882.

PTE-GATINEAU, libre, 3 1/2, \$295, 65 St-Antoine, app: 4, pas chauffé, ni éclairé, aucun appareils, stationnement, prise lav/sec. Si sérieux à frais viré 514-787-3377.

PTE-GATINEAU

UN mois gratuit sur bail de 12 mois plus four micro-ondes, avril 2 chambres, mai 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702 entre 9h et 17h: 568-4498.

PTE-GATINEAU

UN MOIS GRATUIT sur bail de 12 mois, immédiatement 2 chambres, mai garconnière, 1 et 2 chambres, juin garconnière et 2 chambres et juillet 1-2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, 243-6436 ou 568-7940, entre 9h et 17h 568-4498.

RUE CAMPEAU, neuf, 3 chambres, 1,200 pi. car., \$550, pas chauffé ni éclairé, prise lav/sec., Libre 1er avril. Appelez entre 9h et 17h, 643-2294.

SECTEUR Labrosse et de Lavender, luxueux appartements de 2 chambres avec bain toubillon, prise lav/sec, non chauffé, non éclairé, 669-0602, 663-1999 ou 663-2626 après 17h.

SECTEUR Templeton, 3 chambres, 1er juin, prix à discuter. Pour informations: 663-3675 ou 643-1050.

SECTEUR Touraine, haut de maison, prise lav/sec., 4 chambres, très grand, 1er juillet, \$580 pas chauffé ni éclairé. Accès à la cours. Idéal pour famille avec enfants. Marc 243-0844.

SOUS-SOL duplex, rénovation, peinture fraîche, \$350 par mois, personne seule, 561-5844.

SPECIAL \$470

2 CHAMBRES, prise lav/sec., poêle, réfrigérateur, moderne, stationnement, 595-3344.

TEMPLETON, 1 chambre, \$420, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur neufs, 663-9738, 643-2867.

TEMPLETON, neuf, avril, mai, 2 et 3 chambres, style condo, \$525/mois, 643-2867, 643-4213.

TEMPLETON, très grand 2 chambres, \$475, 663-9738, 643-2867.

TRES Bel appartement, 2 chambres, libre immédiatement, prise lav/sec., grand balcon, 187 boul. De l'Hôpital, app: 3, Gattineau, 568-1579 et 595-0771.

TRIPLEX 3e étage, 3 chambres, foyer, aspirateur central, etc., \$580/mois, libre immédiatement, 663-2506.

2 CHAMBRES, complètement rénové, poêle, réfrigérateur, tapis, libre. Après 18h 243-5629, 561-0468.

2 CHAMBRES, complètement rénové, éclairé, chauffé, cuisine, réfrigérateur, 1er mai, \$430, 739-3802, 561-2814.

2 CHAMBRES dans édifice moderne habiter en grande partie par personnes du 3e âge. Prise lav/sec et espace à rangement dans appartement. Beaucoup de verdure. 568-2403.

2 CHAMBRES, entrée et stationnement privée, prise lav/sec, secteur résidentiel, \$390/mois, 561-0735.

2 CHAMBRES, installation lav/sec, bien situé, 456-3480.

2 CHAMBRES, libre, à partir de \$430, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, remise, stationnement, 568-7342, 777-6524.

2 CHAMBRES, moderne, s/manger, tapis, chauffé, éclairé, appareils ménagers, stationnement, \$449, pour adultes très tranquille, 243-0385.

2 chambres, non chauffé, non éclairé, 643-1761, 243-0974.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, libre, 643-2840 après 17h.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, après 18h 643-2634, 669-0787.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, 115 Cousineau, rez de chaussée, très propre, stationnement, libre, \$450, Yvon 778-1714.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1-2 CHAMBRES, semi sous-sol, remise à neuf, \$430; 1-3 chambres, \$530, chauffé et stationnement. Après 17h 986-6023.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

198 RUE ARCHAMBAULT, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, \$350, libre 1er mai, 568-8416 771-5891.

1 CHAMBRE, 1 mai, moderne, poêle, réfrigérateur, stationnement, près des Galeries, \$375, 684-0785.

1 CHAMBRE, 1er mai ou 1er juin, Mont-Bleu, prise lav/sec., stationnement, 684-8249, 561-3222 code 201.

1 CHAMBRE à coucher, avril, mai, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$390, 79 Prévost, 770-6907.

1 CHAMBRE à coucher, avril, mai, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$370, 59 Lancet, 777-0139 770-6907.

1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur, poêle, pas chauffé ni éclairé, \$340/mois, 140 Eddy, 771-6858.

1 CHAMBRE, chauffé, 1 stationnement, 1er mai, \$385, 8 Montpetit, près hôpital. Gilles ou Pierre Poirier, 777-5231 du lundi au vendredi, de 9h à 17h.

1 CHAMBRE, chauffé, \$375/mois, 17h Nicolet, Hull, 568-2305, 643-4465.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$340, Mont-Bleu, mai, 684-8292.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, 1er mai, 684-8324.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$375, 568-2082.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, climatisé, poêle, réfrigérateur, \$375 par mois, 770-3334.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er mai, \$360, 561-5493.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, libre, stationnement, \$350, 39 Sherbrooke, app. 2, 777-6503.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, \$315, 1er avril, 771-5680.

1 CHAMBRE, cuisine moderne, traquille, près de St-Joseph, près d'autobus, pas chauffé, pas éclairé, \$375, après 18h 561-9963.

1 CHAMBRE dans sous-sol, 1er mai, poêle, réfrigérateur, laveuse, rangement, chauffé, éclairé, câble, stationnement. Grande cour, patio, \$425 ou \$400 pour couple qui voudrait prendre soin de la pelouse et la neige, 778-1195.

1 CHAMBRE, mai, juin, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$370, 76 Richard, 776-3300, 770-6907.

1 CHAMBRE, rénové, 54 Charlevoix, \$425, Jour: 595-0627, soir: 457-4668.

1 CHAMBRE, rénové, pas chauffé, ni éclairé, boul St-Joseph et Délorimier, \$335, 771-9264.

1 CHAMBRE, rue St-Raymond, Hull, chauffé, éclairé, \$390, 771-4501.

1 CHAMBRE, s/sol d'une maison, 4 appareils ménagers, stationnement, \$450, 771-9102.

PLACE RADISSON

Spécial d'été

Rabais de 300\$ échelonné, offert sur 2 c.c.

PLUS

1 mois de loyer gratuit

PLUS

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)**HULL**

1 et 2 c.c., chauffé, câblotv, stationnement, piscine.

À partir de **\$399**
immédiatement
777-5444

158 MONTCALM, 1 chambre, 770-4700.

158 RICHER, 2 chambres, calme, 5 garde-robe, buanderie, appareils, central, \$439, 568-3768 ou 771-8641.

169 KENT, 2 chambres, bas de duplex, rénové, \$490 chauffé, 561-3981.

175 MUTHMORE

MAI: garconnière, juin: garconnière. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblotv, 778-3449 entre 9h et 17h: 568-4498.

17 MORIN, très propre, très tranquille, frais peinture, 2 chambres à coucher, grande cuisine, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, seulement \$350, 1er avril, 778-0520.

TERRASSE CHAVOIN

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement inclus, libre, 770-2170.

UNE CHAMBRE A COUCHER, poêle et réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, rénovée, rue Kent (près du boul. Sacré-Cœur) \$350, 741-6499.

VAL-TETRAULT, 1 chambre, chauffé, \$375, 777-6169.

VAL-TETRAULT: 1 chambre, chauffé, poêle, réfrigérateur, \$400, 770-3334, 684-7834.

403 LOGEMENTS A LOUER (OTTAWA)

1 CHAMBRE, s/sol, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, pour personne seule, près du Centre d'achats St-Laurent, \$450, libre. Après 17h sur semaine, 749-2554.

1ER JUIN, 2 chambres, chauffé, poêle, réfrigérateur, prise lav/sec., 2 stationnements, \$500 mois. 746-1704 après 17h.

2 CHAMBRES, 1er mai, meublée ou non, à sous-louer \$650, 563-8784.

CENTRE-VILLE, 1 mai, tout équipé, propre, stationnement, autobus à la porte, 235-5117.

UNE CHAMBRE, 1er juillet, rénovée, buanderie à l'étage. Spacieux et tranquille. \$485 chauffé 733-3850.

404 LOGEMENTS A LOUER (VANIER)

1 CHAMBRE, chauffé, 1er avril. 837-3483.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, 88 rue Barette app. 2, \$425, 643-3034.

1 CHAMBRE, résidentiel, calme, équipé, stationnement, 739-1570.

1 CHAMBRE, semi meublée, chauffé, éclairé, stationnement, 1er avril, \$490, 822-7146.

3 PIECES, central, meublée, chauffé, éclairé, non fumeur, mai, 749-6070.

405 LOGEMENTS A LOUER (AUTRES)

1 CHAMBRE, grand, chauffé, éclairé, route 17 Transcanadienne Cumberland, \$530, après 20h 833-2290.

\$250, 2 chambres, salon, s/bain complète, cuisine, immédiatement. Duclos, 819-456-2888 après 16h.

A BUCKINGHAM, rue Grégory, futur site, 2 terrains 60X100. Après 18h 281-5168.

ANGERS, grand, 2 chambres à coucher, porte patio et balcon, \$395 et \$430, avec 4 appareils ménagers, \$435 et \$470, 663-2712, 663-4915.

BUCKINGHAM, 2 chambres, \$390, libre immédiatement. (819) 986-6374.

COMPLEXE pour personnes âgées résidentiel, 1 et 2 chambres avec plusieurs services inclus. 837-1100.

GRAND logis neuf 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, centre-ville Buckingham, \$420-485, 643-9337.

PERKINS, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, libre, \$350, Mars gratuit. (819) 671-1410, 829-4604.

POLITIMORE, possibilité de 2 chambres, chauffé, éclairé, \$350, stationnement. 457-9329.

VARS, appartement 1 chambre, appareils électriques, chauffé, stationnement, \$385, 835-2525.

406 GARCONNIERES

1ER AVRIL, près Galeries de Hull, garconnière meublée, chauffée, éclairée, rez-de-chaussée, propre et tranquille, stationnement, \$425. 777-6150.

2 1/2, chauffée, éclairée, stationnement, cour, 1er avril, \$335, 778-3361.

\$295/mois, Wrightville, grande, chauffée, stationnement, 777-3729 ou 770-9530 après 17h.

3 1/2 PIECES, meublée, chauffée, éclairée, câble, \$400, 777-8141.

AVRIL, pour personne seule et sérieuse, meublée, chauffée, éclairée, \$295, références exigées. 663-5909 après 18h30.

CENTRE HULL, 1 1/2 pièces, poêle/frigo, non chauffée, \$285. 684-5146.

CENTRE-VILLE de Hull, meublée, chauffée, éclairée, \$235 et plus, 776-4947.

GARCONNIERE à louer à Gatineau, meublée, câble fourni, 669-2127.

GARCONNIERE à louer, poêle, réfrigérateur, non chauffée, non éclairée, \$295 par mois, libre immédiatement. Après 15h 771-7161.

406 GARCONNIERES

GARCONNIERE meublée, près du centre-ville de Gatineau, chauffée, éclairée, stationnement, 1er mai 1989, \$335. Après 16h: 663-3890.

GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement. Près du centre-ville, \$370, 595-1947.

GATINEAU, \$310/mois, chauffée, poêle, réfrigérateur, libre, 663-0183.

GATINEAU, garconnière meublée, chauffée, éclairée, stationnement, \$325, 1er avril, 643-2858.

GATINEAU, garconnière, non chauffée, non éclairée, \$250, poêle, réfrigérateur inclus. 643-9601.

GATINEAU, grande garconnière, chauffée, éclairée, meublée, \$310, s/sol de bungalow, libre. 643-4498.

GATINEAU, libre immédiatement, entrée privée, pas d'animaux, \$325 mois. 777-2298 748-7196.

GATINEAU, vacant, rue Albert, \$300, chauffée, éclairée, stationnement, frais peints. 738-7707.

HULL, grande garconnière chauffée et éclairée, cuisinière et réfrigérateur, \$375. 776-4622.

HULL, idéal pour dame non fumeuse, entrée privée. 770-9483.

HULL, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, \$340, libre, 771-4140.

HULL, très centrale, chauffée, éclairée, meublée. 595-6921.

J.P. CHENIER LTEE

HULL, garconnière, libre, \$350, 777-8835.

LE CARILLON, mai, garconnière meublée, verticaux neufs, sauna, piscine, stationnement, buanderie. A partir de \$425. 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

MEUBLEE, près de la CIP, 1er avril, \$285, 663-6209.

PRES UQAH, libre ou 1er mai, \$325-\$340 mois, tout compris. 771-9264.

PTE-GATINEAU, entrée privée, \$325. Jour: 568-4991, soir: 561-7039.

VAL-TETRAULT, Hull, sous-sol, garconnière confortable meublée en partie, près autobus, centre-ville. Stationnement, services, appareils. \$285. 820-5452 le soir.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, complètement meublés, stationnement, 568-7506, 561-4139.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, bien meublée, stationnement, 568-5875 ou 243-6889.

1er MAI, près de St-Joseph, 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, \$335, 771-5069.

AVRIL, mai, garconnière meublée, avec toutes facilités, stationnement, buanderie, \$300, 76 Richard. 776-3300, 776-6907.

GARCONNIERE, haut de duplex, grand balcon, \$350/mois, chauffée, éclairée. Après 16h30: 561-3919.

GATINEAU, rue Levis, 3 1/2, 1 chambre, chauffé, éclairé, meublée, \$340 mois, libre immédiatement, 561-7154.

HULL, 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, non fumeur, \$350. Après 17h 770-8577.

HULL, 2 1/2, propre, chauffé, éclairé, stationnement, câble, \$360, avril et mai, 746-8697 et 770-8774.

HULL, rue Archambault, 3 pièces, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement. Adultes. Mai, juin. \$400, 771-2462 ou 457-2425.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE MIEUX QUE LE MOTEL!

1-2 CHAMBRES, central, chauffé, éclairé, stationnement, durée flexible; \$475-\$530. 561-3767, 243-0560.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

2 CHAMBRES. Près Cegep \$289/mois. 1er mai, 777-4976.

FEMME sérieuse recherche cohabitante, mobilier tout compris, 777-0376 après 18h.

IDEAL pour fille, \$300 tout inclus. 663-4095.

LOGEMENT à partager. Libre immédiatement. 770-9554.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, \$399, 1er mai. 777-5346.

2 CHAMBRES, prise lav/sec., pas chauffé ni éclairé, \$489. Libre. Chemin Freeman, Hull, 595-7092 soir.

2 CHAMBRES, s/sol, \$370, pas chauffé, ni éclairé. 643-1649.

ANGERS, 2 chambres, prise lav/sec, \$415/mois, 1er juin. Jour: 564-5420, soir: 281-0588, Anne.

GATINEAU, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, 1er mai, \$395. 561-8774.

LE MONT-ROUGE, boul. St-Joseph, grand 2 chambres, 1er mai, tranquille, 771-5376 ou 770-0384.

NEUF, 5 appareils, 3 chambres, tapis mur à mur, foyer, \$582, 1er mai. Jour: 234-5312, soir: 778-7172.

TRES BON PRIX, Aylmer, 2 chambres, chauffé, éclairé, 2 appareils, à sous-louer immédiatement. 778-3889.

432 MAISONS A LOUER

1ER MAI, 3 chambres, rue St-Henri, Hull, cour, remise, stationnement, beaucoup d'espace, \$580, non chauffé, non éclairé, 561-5322 après 17h.

1ER MAI ou immédiatement, avec option d'achat, 557 Carle, Gatineau, semi-détaché, 4 chambres, 1 1/2 s/bain, cour clôturée, \$339. 737-3390.

1 MAI, Gatineau, semi-détaché, neuf, 3 chambres, \$670/mois, option d'achat négociable, 643-2453 684-6634.

2 CHAMBRES à louer ou à partager, \$450 tout compris. 243-4674.

3 CHAMBRES à louer, rue Nicolet près boul. St-Joseph, \$595 chauffée, François Amyot, 777-5204.

432 MAISONS A LOUER

FAITES VITE!!! LOUEZ UNE MAISON NEUVE

A PARTIR DE 625 \$
OU
LOUEZ AVEC
OPTION D'ACHAT
dans le Carrefour
de la Capitale
à Gatineau

- * 3 chambres
- * Sous-sol
- * Stationnements
- * Terrassement

OCCUPATION DE
a partir de mai

243-5353

Gagnon Corp.
Division de DREY Canada Inc.

3 CHAMBRES, Gatineau, louer avec options d'achat, \$695. 243-7392.

A louer plusieurs maisons à Gatineau avec option d'achat directement du propriétaire. 737-3390.

AYLMER, 2 chambres, salon, s/manger, \$615 par mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juin. 682-5271.

BUNGALOW unifamilial, 4 chambres, 251, rue Labine, Gatineau, \$650, 1er mai. Après 16h 663-4294.

COTE D'AZUR, maison unifamiliale, 3 chambres, grand terrain, très bon état, \$925/mois, 1er avril ou 1er mai, Bruce 235-6281 Carmen 561-0710.

DEVENEZ propriétaire à partir de \$500 par mois. Financement 100% si désiré. A. Heurtaux Re/max 243-3111.

DU PROGRES, 3 chambres, 1er juillet et 1er août, 561-3317.

GATINEAU, 269 Primeau, à sous-louer, semi détaché, 3 chambres, 1er juillet, \$600. 669-1588.

GATINEAU, 3 chambres, \$575 pas chauffé ni éclairé. Gilles, 986-9315, 663-6046.

GATINEAU, maison neuve, garage, s/sol fini, libre immédiatement, option d'achat, 777-8888.

GATINEAU, rénovée, 3 chambres, \$565, 550 Graveline, 561-7204, 663-3615.

HULL, Orée du Parc, semi détaché, 3 chambres, très propre, stores verticaux, cour clôturée, 1er mai et 1er juillet, \$690. Jour: 827-2073, soir: 827-4625.

J.P. CHENIER LTEE

MAISONNETTE, 2 chambres à coucher, à partir de \$510, libre, 777-8835.

JOSEPH BAKER, 2 chambres, garage, 5 appareils ménagers, 1er juin. 783-0124.

MAISON 2 chambres, grande cour, remise, Perkins, libre, \$450, 671-2156.

MAISON en rangée, Hull, non chauffée, non éclairée, \$465 par mois, 643-2294 entre 10h et 20h.

433 MAISONS A PARTAGER

COTE D'AZUR, vue panoramique. Moderne, foyer, iacuzzi double, s/bain privée, dame de préférence. 561-1419.

GARDERAIIS personne autonome, tout inclus, transport, près CLSC, sur lac et rivière. 819-454-2960.

HULL, près pont Champlain, 2 chambres disponible immédiatement. Accès à tout, meublée si nécessaire. Brian ou Michel 770-6588.

LIBRE 1er mai, boul. Gamelin, complètement équipée. 770-6427, 770-5280.

MANOIR des Trembles, personne tranquille qui travaille, 778-2119.

PRES CEGEP, grande chambre, tapis, meublée, à 15 minutes d'Ottawa, piste cyclable, patio, \$300. 770-2474.

435 LOGEMENTS DEMANDES

COUPLE stable, 1 enfant cherche logis 2 chambres, prise lav/sec., cour, résidentiel, Hull, 1er juin, 684-7287.

440 CHAMBRES A LOUER

1ER AVRIL, près Galeries de Hull, chambre meublée, propre et tranquille, permis cuisson, idéal pour homme, \$225. 777-6150.

1er MAI, Gatineau chambre dans condo. Facilité. Central. Non fumeur(euse) et sobre. Personne responsable. Etudiant(e) bienvenu, 745-5391.

\$200, HULL, près CHRO, personne mature qui travaille, propre, 15 avril. Homme de préférence. 777-9822.

\$200, Pte-Gatineau, près des Promenades, cuisine équipée, 568-0360.

26 BOUCHER, Mont-Bleu, luxueux, non fumeur, 778-3087, 771-8570.

440 CHAMBRES A LOUER

\$370, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, immédiatement, 643-9337.

ACCES à tout, stationnement, \$250/mois, 663-9716 après 18h.

AYLMER, chambre à louer pour 1 ou 2 personnes, libre, 684-3680.

AYLMER, des Cèdres, autobus à la porte, accès à tout, femme seulement. 684-3822.

AYLMER, libre, accès à tout, \$225. 685-1278.

CENTRE-VILLE Hull, à partir de \$140 par mois. Demandez Mme Grondin 770-2330, 776-4947.

CENTRE-VILLE, Hull, près de Terrasse La Chaudière, \$250. 771-6840.

CHAMBRE à louer immédiatement, accès à tout, 778-1354, après 18h 568-6669.

DANS maison unifamiliale, accès s/familiale avec foyer, cuisson, 243-0766.

ENTREE privée, cuisine, frigo, stationnement, 561-4040.

ENTREE PRIVEE, meublée, style garconnière, poêle/réfrigérateur, chauffée, éclairée, stationnement, \$250 par mois. 243-4680.

GATINEAU, accès cuisine et buanderie. \$250. Après 18h: 568-3608.

GATINEAU, chambre meublée pour homme sérieux qui aime la tranquillité. 663-3102.

GATINEAU, idéal pour homme, neuf, beau, moderne, avec cuisine et s/bain meublés, câble, lav/sec., etc... 643-3579.

GATINEAU, meublée, cuisson, central, \$200/mois, 663-5059.

HULL-GATINEAU, meublée, droit de cuisson, \$200. 776-6042, 663-0673.

HULL idéal pour étudiante ou qui travaille, non fumeuse. Meublée, cuisson, buanderie et téléphone. Après 17h: 776-5067.

HULL, meublée, accès à tout, secteur Val-Tétreault, 771-2852.

HULL, permis cuisson, chambre meublée, \$60/semaine, 776-3609.

HULL, près du CEGEP, meublée, accès à la cuisine, stationnement, \$200 mois. 776-1372.

HULL, près Jean Coutu, entrée privée, cuisson, frigo, buanderie, 16X14, \$60/semaine, Sylvain: 778-1779, non fumeur.

HULL, propre et meublée, \$50/sem., \$160/mois, 776-4790.

HULL, secteur St-Raymond, femme ou homme, accès cuisine/buanderie, \$185 par mois, 778-8757, 770-3287.

LIBRE 1er avril, accès à tout, \$200, jour: 771-5522, soir: 561-6534.

MASSON, 2 chambres à louer, \$60/semaine. Salon privé, piscine, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, laveuse, sècheuse, cuisson, téléphone et stationnement. Robert: 243-5498.

Ou maison à partager pour non fumeur(euse). Quartier paisible. 776-2997.

PTE-GATINEAU, accès aux facilités, non fumeur, personne responsable. 561-7073.

PTE-GATINEAU, non fumeur/euse. Après 17h 561-3514.

SECTEUR Côte de Sabres. A partir de \$200. 490 Wilbrod, 233-3362.

SECTEUR Mutchmore, à 2 pas de l'autobus, entrée privée, accès lav/sec, cuisson, \$220/mois, 777-0343.

SECTEUR St-Joseph, 2 pièces semi-meublée, entrée privée, \$60, 771-5984.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

A MONTEBELLO, résidence neuve, Chez Les Nadeau, pour personnes âgées, autonomes et retraitées. 819-423-6944 ou 423-5584.

RESIDENCE CHOLETTE

SANDY HILL Manor. Personne autonome ou semi-autonome. Très bonne nourriture, lavage, salle de télé. Tous les services. 25 ans d'expérience. 490 Wilbrod, secteur Côte de Sabre, 233-3362.

RESIDENCE G

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

G.B. ass. inc.

trans action

Louise Lévesque
568-4984

Village
Place Cartier
Boul. St-Joseph
Hull, 776-5564

BUNGALOW 1986, secteur Mont-Luc, sous-sol fini, \$86,000. 568-0843.

COTE D'AZUR, 3,200 pi. ca., vue panoramique, 10% d'intérêt. 663-7193.

COTE D'AZUR, style Breton, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, foyer, Jen-air, lave-vaisselle, 1,640 pi. ca., 70X105, \$139,900. 568-2054.

EN bordure de la ville, vente privée, canadienne 2 étages, 1 1/4 acre boisé, 3 chambres, s/familiale, s/manger, garage attaché, \$128,000. 643-9679.

EXCEPTIONNEL COTE D'AZUR, 2,100 pi. ca., s/sol fini, 13 pièces plus 2 1/2 s/bains, garage double fini, paysagement complet, asphalté, vue panoramique unique, terrain 50X150, construction 1988. Rempli d'extra, 688-8564 ou 568-7244.

FERME Limbour, maison en rangée avec garage, 1,200 pi. ca., 3 chambres, 1 1/2 salle de bain, sous-sol fini. Après 17h 561-4696.

GATINEAU 1287 Des Fauvettes, 2,000 pi. ca., style Design, 4 chambres, terrain boisé, 11,000 pi. ca., 663-9729 ou bureau: 663-8774.

GATINEAU, 232 chemin St-Thomas, 1 acre, façade en pierres grises, bien située, \$82,500. 663-5104.

GATINEAU, 4 chambres, salon, s/diner, s/familiale, chauffée au gaz, air climatisé central, 243-1646 671-1575.

GATINEAU, 648 Asselin, semi-détaché, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, \$68,500. Après 18h 663-0481.

GATINEAU, bungalow 24X36, 3 chambres, sous-sol fini, chauffage coût minime, piscine creusée, beaucoup d'extra, libre immédiatement, \$89,000. 669-0266.

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, salon, cuisine, demande \$75,000. Cause: divorce. 643-4857 ou 459-2758.

GATINEAU bungalow tout brique de 27 ans, super propre et bien décoré. Haie de cèdre, vaste remise, s/sol fini avec possibilité de revenu. Raison de vente: transfert. \$79,000 négociable. 663-9381.

GATINEAU, hypothèque 11% (1993), 3 chambres, piscine creusée. 776-1860.

GATINEAU, maison en rangée, rue St-Luc, 3 chambres, loué jusqu'à juillet 1989, hypothèque à 11.75% jusqu'à juillet 1990, très bon état, \$48,500. 613-836-4450 après 17h30.

GATINEAU, maison jardin, secteur Du Barry, 2 étages, 3 chambres, très propre, \$62,000. 568-0228.

GATINEAU, quadrex, 3 chambres, impeccable, hypothèque assumable 11%, 1er juin. Poul Arbic, T.A. CJD. 243-3835.

GATINEAU, rue McMillan, pierre et brique, 5 chambres, 2 s/bains, sous-sol fini, grand terrain, 663-7907.

GATINEAU, secteur Le Baron, très beau bungalow, très propre, plusieurs extra, cause: séparation. Vente privée. 777-2424.

GATINEAU, semi-détaché, vente privée, près du Lac Beauport, 3 chambres, clôturée, grande remise extérieure, \$59,000. Alain 643-5227 ou 684-8350.

GATINEAU, vente privée, semi-détaché près du centre-ville, rue Asselin, \$69,800, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, belle cour clôturée, libre fin août. Visite dimanche de 13h à 16h, 643-2082.

GRANDE maison en brique, 2 foyers, garage, piscine, \$85,000. 561-1285.

HAUTES PLAINES, maison à papiers multiples, pas de voisin arrière, \$187,000. Vicky Bertrand, Royal LePage Ltée, 669-1982.

HULL, bungalow, 2 chambres, cuisine très moderne, façade de pierres naturelles, \$72,000. 776-1465.

HULL, Cité des Jeunes, maisons jardins neuves, de 1700 pi. ca., 3 chambres, garage, à partir de \$94,000. Transaction G.B., Jacques Noël 561-1878, Pauline Noël 568-3756.

HULL, Hautes Plaines, au bord du parc Gatineau, semi-détaché, 30X108, 3 chambres à coucher, clôturée, paysagé, remise, \$87,000. Vente privée. 770-7213.

HULL, rue Pelletier, semi-détaché, 3 plus 1 chambres, beaucoup d'extra, \$95,000. 777-6236.

HULL, secteur tranquille, unifamiliale de 1600 pi. ca., garage, foyer, revenu de \$560/mois au s/sol. Transaction G.B., Jacques Noël, 561-1878.

HULL, semi-détaché, près Cegap, 3 chambres, clair et attrayant. Fait voir! 776-6660.

HULL, vente privée, secteur Rightville, triplex en bloc de cendre et béton armé, bon revenu, près de tous les services. 777-5995.

INTERET A 8.5%

COTE D'AZUR, épargnez approx. \$300/mois sur votre hypothèque pour 1 an, maison jardin neuve, 3 chambres, garage, foyer. Visite libre dimanche de 13h à 16h. Pour un temps limité. Remax Vision, R. Borette, 243-3111.

LE CARREFOUR, 75 Chapleau, Gatineau, Canadienne de 4 ans, 2 étages, 2 s/bains, plancher de chêne, \$117,000. Jour 568-6104, soir 568-1395.

LIBRE

GATINEAU centre-ville, 253 rue Garnier, maison en rangée, unité de coin, 3 chambres, s/manger, chauffage électrique, impeccable, 1,200 pi. ca. (pas de s/sol), terrain 35X100. Demande \$54,900. 663-7332, 663-6762.

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

MAISON en rangée, très propre, 3 chambres, 2 salle de bain, armoires en mélamine, près autoroute et Promenades de l'Outaouais. Vente privée. Vaut une visite. 561-8056.

MAISONS en rangée, Gatineau, près CIP, 4 chambres, salle de bain et cuisine rénovées, fournaise neuve, sous-sol, \$50,000. 663-4480.

MAISON située sur la 105 à Wright, 3 chambres, clôturée, \$39,900. 827-4430.

MAISON unifamiliale, style cathédrale, allure moderne, 1,500 pi. ca., Ferme Limbour, 568-4843.

MANOIR des Trembles, Hull, 3 chambres, semi-détaché, \$83,500. Maison ouverte samedi et dimanche de 14h à 16h. 770-2918.

MANOIR des Trembles, semi, 3 chambres, grande salle au sous-sol, remise, privée, \$84,900. 595-3053.

MODULEX

ACHETEE directement du manufacturier, équipement pour maison ou chalet pré-usiné, thermo plus, mur de colombage 2X7, fenêtres triples, grand choix. Nous sommes situés au Domaine des Erables, rue Crémazie près du chemin Des Erables, Limbour. 827-4997.

MONT-BLEU, rue Lavallée, bungalow, 3 plus 1 chambres, vue panoramique, vente par le propriétaire, \$130,000. Après 18h, 777-0476.

PERKINS, maisons neuves, 3 chambres à coucher, sur terrain 1 acre, 671-3098, 671-0660, 671-2247.

PLAISANCE, bungalow 25X42, terrain 75X85, construction 1985, 3 chambres, prix à discuter. Après 18h 819-427-5336.

POLTIMORE, vente privée, petite maison 2 étages, 2 chambres, très grand terrain. 819-457-2026.

PREES DES PROMENADES

BUNGALOW, 38X34, 3 chambres, s/manger, s/jeux, garconnière, piscine creusée, garage double, 44 Jean XXIII, Pte-Gatineau, \$124,900. Fait voir! 568-0932.

PTE-GATINEAU, maison en rangée, unité de coin, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, \$69,500. 568-4424.

PTE-GATINEAU, Semi-Détaché, entrée split, 3 chambres, 1 1/2 salle de bain, stationnement privée, vente privée, \$64,900. 561-3069.

QUADREX, 3 chambres, nécessite un peu de réparation, demande \$53,500. Sylvie 777-6763.

SECTEUR DU DOME

HULL, semi-détaché, 3 chambres, construction 1984, \$81,900. 595-3777.

SECTEUR Montée Paiement, terrain 64X100, aspirateur central, s/sol fini avec 1 chambre, poêle à combustion lente, armoires en chêne, piscine hors terre 24 pieds. Informations 643-2241.

SEMI-DETACHE, 3 chambres, très propre, près de tout, seulement \$69,900. Josée Groulx, Trans-Action G.B. 778-4260.

SEMI-DETACHE, secteur Hautes Plaines, 3 chambres à coucher, 1,200 pi. ca., entrée asphaltée, \$89,000 négociable. Soir: 770-8238.

SITUE haut de rue Main, 32X38 et 6 po., 4 chambres, s/sol fini, abri auto et entrée pavée, remise, 643-4165.

SPECIAL SPECIAL

SECTEUR Marina, Aylmer, 3 chambres, prix à discuter. Après 16h30 663-3159.

SPLIT-LEVEL, neuf, 3 chambres, prix à discuter. Après 16h30 663-3159.

SUPERBE bungalow québécois, tout brique, 3 plus 1 chambres, s/manger, sous-sol fini, très beau décor, rien à faire. Les Immeubles Claudel, Danielle Lafrenière 243-7620.

TOURNAI, 67 Rouen, 4 chambres, 2 s/bains, piscine creusée, 568-6747.

TOURNAI, \$90,900, bungalow rénové, 3 chambres, s/familiale. Fait voir! 243-7084 après 19h.

TOURNAI, bungalow tout brique, 568-3989.

VAL DES MONTS, secteur Perkins, 2 maisons neuves à vendre au prix courant. 671-2355 643-1459.

WRIGHTVILLE, unifamiliale 3 chambres, garage, cour, 457-2286.

495 MAISONS DEMANDEES

COUPLE sérieux recherche immédiatement maison à louer, 3 chambres, secteur Mont-Bleu. 776-3221.

JE recherche condo à louer ou avec option possibilité d'achat, sur Cité des Jeunes, Hull. 776-0491.

JEUNE couple sérieux avec 2 enfants désire maisons 3 chambres, Gatineau ou parc Riviera, 1er mai. 243-1523 ou 561-6800 Denis.

496 MAISONS EXTERIEUR

LAC des Plages, maison bord de l'eau, 2 chambres, foyer, s/sol, paysagé, \$89,500. (819) 426-2227.

MONTBELLLO chalet en bois rond, 4 chambres, 3 1/2 salles de bain, sommet de la montagne, \$150,000. 819-423-5030 soirée.

521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

4 IMMEUBLES de 6 logis, financement disponible, dans Hull et Gatineau. 770-6835.

4 LOGIS, 2 chambres, non chauffées, non éclairées, \$123,000, Gatineau, Elle Transaction M.B. 568-2635.

5 LOGIS, revenu \$1,100 par mois, prix \$65,000. A vendre ou échanger pour maison, terrain ou autre. Très sérieux. 819-449-2352 laissez-les.

8 LOGIS, tous loués, rue Bilodeau, Hull, 819-281-5216.

AYLMER

UN 5 logis de 2 chambres, tous loués, non chauffé et non éclairé. Propriété en excellent état, très bon revenu (excellent investissement). M. R. Saumier, 684-2909, Remax Aylmer.

521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

FINANCERAIT 90%, édifice à bureau, Gatineau. 561-0407.

GATINEAU, 5 logis, revenu \$21,540, dépenses: \$4,300, hypothèque: \$80,000. Compteurs individuels, stationnement, \$114,900. 738-7707. Pas d'agents.

GESTION d'immeuble, service complet, tout raisonnable, 561-5657.

HULL, 4 logis, secteur central, \$115,900, revenu \$17,940. Pour informations Marc Laverdure, Royal LePage 782-4365 ou 643-1897.

HULL, centre-ville, duplex, \$74,000. 770-6600 après 18h.

HULL, Secteur des Hautes Plaines, 47 et 49 du Coteau, duplex de 3 chambres, remise, \$134,500. 568-8557.

HYPOTHEQUE ASSUMABLE 11%

PARC de la Montagne, 4 logis, rénové, 1987, revenu \$19,740, tous loués avec bail, \$137,500 négociable. Diane Tremblay, Royal Lapage, 663-5648, 593-1958.

INCROYABLE MAIS VRAI

GATINEAU, triplex, \$92,900, très bon état. Nicole: 749-2121, 237-6131, Richard: 770-4700, 235-7006.

PTE-GATINEAU, 16 logis, revenu \$77,900 approximatif. Balance de vente disponible. Prix demandé \$479,000. Claude Brazeau, Immeubles du Progrès, 663-7243.

TRIPLEX, Mont-Bleu et Hautes Plaines, Appelez Raynold Demers, Trans Action G.B., 561-3222 code 520.

559 CHALETS DEMANDES

CHALET ou propriété au bord d'un lac, région Mont Ste-Marie. (613) 828-7875.

RECHERCHE un chalet du 1er mai ou 1er septembre, près de l'eau, 35 minutes de Hull, 770-8447 après 18h.

560 CHALETS A VENDRE

CHALET à vendre, lac Simon Ouest, \$28,000. 749-7162.

CHALET hivernisé, neuf, 2 chambres, terrain 1 1/2 acre, vue panoramique, secteur lac Simon. Après 18h 777-6402.

CHALET ou maison canadienne au bord du lac Baskatong, 819-623-6078.

FACE au Lac des Plages, 3 chambres, hiversé, 745-6072.

HIVERISE, 3 chambres, partiellement meublé, belle plage, \$38,000. 663-2175.

LAC Bernard, 2 chambres, rénové, 800 pieds du lac, 30 minutes de la ville, \$32,500. 777-0260.

LAC CAYAMANT, meublé, hiversé, 300 pi. sur le lac, \$47,000. 663-2037.

LAC SIMON, bungalow mis à neuf, 2 ans, 3 chambres à coucher, salle à manger, sous-sol 8 pieds avec entrée de garage. Maison d'invité. Tout meublé, quai, bateau et canot inclus. Plage de sable sur lot paysagé de 15,000 pi. ca. \$149,000. Claude Gougeon, 776-0181 GroupAction Y.D.

NOTRE-DAME DU LAUS, 3 chambres, tapis mur à mur, meublé, bord du lac, 819-767-2593.

VALEUR \$60,000 demande \$49,500. Chalet neuf de qualité. Sans maintenance, 4 saisons, 2 terrains, vue panoramique sur grand lac, 3 chambres, chauffage électrique, bonne pêche et chasse. Beaucoup d'extra. 827-4882.

561 CHALETS A LOUER

CHALET à louer, lac Vert Val des Bois. Après 19h: 770-9554.

CHALET hiversé, Val-des-Bois, 2 chambres, près d'un lac, 819-454-2588.

CHALET JEAN-PAUL ENR. Ouvert à l'année, beau et confortable chalet, 3 chambres, plus intérieur, pêche et repos, journée, semaine ou mois. Lac Heney à 65 milles au nord de Hull. 463-2531 (819).

LUXUEUX, équipé, foyer, semaine ou fin de semaine. 778-0286.

564 MAISONS MOBILES

MAISON mobile sur grand terrain vendre, St-Albert, 987-2198, 764-5249.

TOURNAI, 12 par 68, \$27,000. TEMPLETON, 14 par 69, neuve avec terrain, \$57,000. Elie Soulligny Transaction M.B. 568-2635.

575 TERRAINS

1 3/4 ACRES, semi boisée, Limbour, Les Acres du Plateau, \$35,000. 243-6637.

183X125, zonage de 1 à 8 logements, boul Maloney Est, Gatineau, 281-5094.

1 ACRE boisée, Domaine belle étoile, près du boul. Labrosse, financement disponible. 568-5609, 663-5297.

1 ACRE, Notre-Dame du Laus, à vendre ou à échanger. 568-0317.

1 LOT, 65X100 avec service, rue Des Fauvettes, Gatineau. 643-3482.

2 TERRAINS à vendre à Angers, près de l'autoroute 50, prêt à bâtir, prix à discuter. 568-3158.

30 LOTS, 60X100 avec services, rue pavée, 2 logis par terrain, boul. St-René Est, \$25,000 chacun. 777-5204 de 10h à 16h.

A 7 milles de Val des Bois, 4 lots de 40,000 pieds et plus, tous boisés, défrichés et arpentés. \$7,500 à \$13,000. 819-454-2692.

AYLMER, Des Saisons, 1 acre semi-boisé, \$17,500. 827-1183.

BOUT, Lorrain Gatineau. Lot de différente grandeur. 613-446-4137.

CANTLEY, chemin Pink, 1 acre boisé, très belle vue. 827-0391.

CHOIX parmi 55 terrains pour unifamiliale. Services payés. Prêts. Secteur Montée Paiement, autoroute 550 et hôpital, Maurice Bouvier 561-3222 code 176 ou Gilbert Brissou 561-1720 T.A.G.B.

575 TERRAINS

DOMAINE Ste-Elizabeth, Cantley, nouveau projet domiciliaire, terrain 1 acre, possibilité d'un ruisseau, \$13,000. Prêt à construire, jour: 827-2736, soir: 827-1283, 827-3024.

DOMAINE Taché, à Cantley, semi-boisé, 33,664 pi. ca., arpenté, cadastre, façade 125X269 pi. de long. Après 17h 776-5532.

FAUTE VENDRE! Terrain de 12 acres, à Perkins, ferme du Petit Ruisseau, possibilité de subdivision. Pour informations communiquez avec Roland au 595-5822 ou Guy 671-2449.

GATINEAU, 50X120, prêt à construire. Entre 17h et 19h 663-8948.

LAC McGregor, terrains au bord de l'eau, façade 145 pieds minimum, lot 1 acre, à partir de \$32,000. 561-5222 Claude Montreuil.

LIMBOUR

DOMAINE Des Erables, terrain d'une acre et plus, boisé, I. C.R. Collette Labelle 827-4997.

LOT en bordure de lac, arpenté et cadastré, financement sur place, aucun comptant. 777-7012, 745-6635.

MASHAM, 100X155 pi., face au chemin du Lac Philippe, prêt à construire, \$12,000 négociable. 568-2951.

MONT-LUC, 60X100, services, le dernier avec vue exceptionnelle. 568-5609, 643-1247.

MONT-LUC, vue fantastique sur Hull-Ottawa, 663-5297, 568-5609.

RECHERCHE

POUR acquisition immédiate, terrain permettant la construction d'une habitation collective de plus de 9 chambres (Hull) ou habitation collective groupe C (Gatineau), grandeur approximative 15,000 pi. ca. Demander Richard 643-3638.

TERRAIN à vendre, 1 acre, près de St-Pierre-de-Wakefield. 684-1195.

TERRAIN à vendre sur chemin de la Montagne, à l'entrée d'Aylmer, grandeur: 1 acre carré, \$25,000. Contactez Michel Duval, frais virés: 1-819-648-5107 ou 1-819-648-2193 poste 22.

TERRAIN de 6 acres prêt à construire sur chemin Denis, Cantley, \$55,000. 827-3800.

TERRAINS services, prêts à construire pour maisons unifamiliales, boul. La Verendrye, et pour triplex jumelés rue O'Farrell. 233-9410.

TOURNAI, coin Principale et Cartier, possibilité de 7 terrains ou individuel. 771-0303 561-3222 code 125.

TRES beau terrain à vendre, \$7,000. 561-7970.

580 BUREAUX A LOUER

100 à 3,000 PI. CA., dans la plus belle maison, 189 boul. St-Joseph. A bas prix. Grand stationnement. 770-7330.

1200-3900 pieds carrés, boulevard St-Joseph, Hull, excellent emplacement, \$9.00 le pied carré, tout inclus. 770-8276.

1,220 PI. CA.**DALHOUSIE ET YORK**

EDIFICE Union du Canada, 9e étage, 1er mai, sous-location 2 1/2 ans. 237-1017.

146 MONTCALM, \$175/mois chauffé, éclairé, 770-4700.

5000 PI. CAR., au premier plancher, 275 boul. St-Joseph (ancien local de Moto Sport), excellent endroit pour brasserie,

R. "HAP" MCKENZIE



Courtier Realtor

771-7426

À VENDRE — RÉSIDENTIEL

JARDINS DU CHÂTEAU — Superbe maison-jardin-condo, 2 foyers, 2 balcons, grand bain giratoire "Spa", sauna, climatisé, etc. Vue exceptionnelle rivière et Ottawa. Beaucoup d'extra. Décor professionnel. A qui la chance!

531 JOHN EGAN, AYLMEYER — Semi-détaché, 3 c.c., grande cuisine, salon, 1 1/2 s. de bains, sous-sol. Cour entièrement clôturée "Frost fence", 5' hauteur, remise.

À VENDRE — COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

AÉROPARC GATINEAU — 10,000'c. de bâtiment, terrain 36,598'c. Portes garage. Bons locaux. Bons baux. Excellents revenus, net net net. Prix demandé \$360,000. Excellents termes.

GATINEAU — 267 rue Notre-Dame, garage pour vente d'automobiles (anciennement concessionnaire d'autos), 8,550'c. Terrain 47,310'c. Clôturé. Bon potentiel. À voir.

HULL — Terrains pour développement

HULL — Garage pour réparation et peinture d'automobiles plus maison.

ÉDIFICE — Boul. St-Joseph, 2 étages brique, comme détail, bureau, clinique. Excellent site!

LOCATION — INDUSTRIEL

ENTREPÔTS — Parc Richelieu, condos (entrepôts, bureaux) Parc Richelieu, 2,800'c. À LOUER — Aéroport Gatineau, garage industriel et commercial. Triple net. \$5,30 pi. ca.

LOCATION — COMMERCIAL

227 ST-JOSEPH — 3,000'c. divisible, r.d.c. aménagé, tapis, air climatisé. Stationnement. Triple net. Prix négociable. Excellent site!

15 GEMELIN — 2 locaux, 1,500'c. et 1,400'c. Très beaux bureaux. R. de D. Triple net.

775 BOUL. DE LA CARRIÈRE — Édifice neuf, occupation printemps '89.

Plusieurs édifices commerciaux à vendre. Terrains pour développement. Investisseurs. Informez-vous!

GEORGETTE DOMPIERRE, 568-6589
ROCH DOMPIERRE, 685-1123
R.H. MCKENZIE, 771-8281

900 à 1,800 pieds carrés pour magasins au détail au rez-de-chaussée d'un nouvel édifice prestigieux sur le chemin de Montréal à un bloc de la promenade Vanier. Appeler P. Lalonde au 745-9446 ou B. Marclat au 745-8387.

AVEC ou sans bail, 650 pi. car., zone c.c., 1 mois gratuit, \$475/mois, 187 Achbar, Gat., Info: Yves 643-2966.

BOUL. MALONEY, à louer, de 1,000 à 6,000 pi. ca., grand stationnement. À partir de \$9.00 du pi. ca., 663-9233.

BOULEVARD GREBER

579 pieds et 684 pi. ca., belle architecture, stationnement, prix à discuter. C. Goulet jour: 776-3171.

CENTRE-VILLE DE GATINEAU, 1,000 pi. ca. et plus, pour bureaux ou commerces, air climatisé, stationnement, jour: 561-9378, soir: 568-4998.

CENTRE-VILLE DE HULL, 165 rue Wellington, bureau commercial à louer, 1,600 pi. ca., neuf (9) bureaux, coût négociable, 770-3026.

CENTRE-VILLE, GATINEAU, 850 pi. ca., local à louer, \$625/mois. Contactez Georges 561-7458 ou 561-3222 code 798.

DIFFÉRENTS locaux commerciaux à louer, Gatineau, 561-0407.

GATINEAU, centre-ville, 815 St-René Ouest, pour bureau ou autre, 1 local de 2,000 pi. ca. et 1 de 5,000 pi. ca., aménagé en 18 bureaux et peut-être changés. 568-2846.

LIBRE

LOCAL de 800 pi. ca. situé Avenue Gatineau, idéal pour commerce ou bureaux. Loyer très avantageux. Pierre Tessier Remax Vision Inc. 243-6526.

LOCAL COMMERCIAL à louer, 2,600 pi. ca. et plus, Hull, boul. St-Joseph. 778-7665.

LOCAL commercial dans un centre d'achats, 498 pi. ca., \$806/mois, chauffé, air climatisé, 699 boul. St-Joseph à Hull. 771-4849 ou 771-2424.

LOCAUX commerciaux à louer, dans nouveau centre commercial, 106-110 Principale, St-André-Avellin, Qc: 1 de 1,400 pi. ca., 1 de 824 pi. ca., 1 de 1,604 pi. ca., (819) 983-7366.

PERKINS

300 pi. ca. et 950 pi. ca. 829-4604 671-1410.

POUR BUREAU OU COMMERCE

CHOIX de superficie, plusieurs mois gratuits.
HULL, Parc Industriel.
HULL, Promenade du Portage.
GATINEAU, Place Brigril.
GATINEAU, boulevard Gréber.
TOURNAINE, édifice commercial.
Nicolas St-Cyr, Re/max Vision 243-3111.

RUE Notre-Dame, Gatineau, local Commercial ou à bureau, \$350 par mois chauffé, éclairé. Marc 782-4365 ou Jim 521-5662.

IMPRIMERIE à vendre. Bon chiffre d'affaires. Ecrire à case B17 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

RESTAURANT/MOTEL avec permis, 265 sièges et motel 8 unités, construction spéciale, vieux de 10 ans, tout équipé et meublé. À Portage du Fort, Qc. 592-2891.

VOULEZ-VOUS partir en affaire? Nous avons le produit. Donnons formation. 1-800-361-5096, 1(514) 328-7116.

605 AUTOS A VENDRE

1956 PONTIAC Laurentien. Auto de collection, originale. Toute offre raisonnable sera considérée. Après 18h 568-8086.

1973 BMW, très bon état, demande \$5,000. 685-9115.

1975 CORVETTE, parfait état, moteur rebâti été dernier, et autre, \$10,500. 748-5945.

1975 DODGE Dart, hatchback, roues chromées, \$1500. 685-9115.

1976 CORVETTE, brune, automatique, bon état, 243-3689.

1976 GRANADA, nouvelle peinture, bon état, \$700. 643-1935.

1976 PONTIAC Lemans; 1978 Nova; 1980 FORD LTD, 770-4334.

1977 PONTIAC Laurentien, propre, telle quelle \$500. 561-6555.

1977 PONTIAC PARISIENNE, \$400, 684-3899.

1978 CHEVROLET Impala, excellent état, \$950. 568-9436.

1978 PONTIAC Trans-Am, bon état, \$1,000. Jour: 243-7956.

1978 Trans-am, moteur 400, transmission Herst, 4 vitesses, très bon état, \$2,700 négociable. 456-2736.

1979 BUICK familiale, très bon état, \$1,500. 685-9115.

1979 BUICK LESABRE, 76000 km, \$1900 négociable. 663-8368 après 15h.

1979 CADILLAC Barrette, excellent état, \$6,995 (stock 113) Richard Auto, 722-4167.

1979 CHEVROLET Impala, 71,000 km, excellent état, cause de vente: départ à l'étranger. 663-4182, 986-9838.

1979 CHRYSLER New Yorker, 4 portes, bien équipée, moteur 360, aubaine à \$2,750. 776-5837 après 18h.

1979 MONTECARLO, 99,000 milles, bon état, \$1,400, 995-0221 ou 770-2709.

1979 MUSTANG, 4 cyl., automatique, très bon état, \$1,850. 778-0782.

1979 T-BIRD, 302, état très raisonnable, demande \$650 ou meilleure offre. 663-8726.

1979 THUNDERBIRD, bon état, \$800, Jeff au 777-0127.

1979 TOYOTA Celica, demande \$325. 777-3212.

1979 VOLVO 244 DL, \$2,500. 770-0782 771-2320.

1980 CITATION, manuelle, 4 cylindres, \$900. Soir: 827-0248.

1980 CIVIC pour pièces, demande \$350. 663-8582.

1980 DODGE St-Regis, automatique, \$550. 561-4541.

1980 HONDA, 4 vitesses, bon état, \$1,000. 663-2037.

1981 CADILLAC Seville, Elegante, \$9,895 (stock 114) Richard Auto, 722-4167.

1981 FAMILIALE Grand Le Man, \$1,600. Après 17h 561-9700.

1981 GRAND PRIX, toit en T, \$3,000. 561-9002.

1981 OLDSMOBILE Regency, bon état, \$3,950. 770-0925.

1981 TOYOTA Tercel, jour: 561-8338, soir: 561-2838.

1981 TOYOTA Tercel, Meilleure offre. Demandez Robert 456-2643.

1981 VOLVO, 103,000 km, très bon état. Après 17h 561-4564.

1982 AUDI 4000 S, tout équipée, \$5,995 (stock 116) Richard Auto, 722-4167.

1982 CAMARO Berline, bon état, \$3,800 ou meilleure offre. 986-9307 ou 997-2991.

1982 CHRYSLER, 4 portes, très propre, aubaine à \$3,200. 568-5609.

1982 PONTIAC Phoenix, 4 portes, automatique, \$2,495 certifiée (stock 117) Richard Auto, 722-4167.

1982 TOYOTA Corolla, bon état. Après 17h 778-3237.

1983 BUICK Skyhawk, prix à discuter, excellent état, bien propre. 561-6837 après 18h.

1983 CAVALIER CS, 4 portes, 4 cylindres, 83,000 km, stock 2735. Denis Automobile 643-5262.

1983 CHEVROLET Cavalier, automatique, stock 2735, \$4,400, très bon état. Denis Automobile, Sandra 643-5262.

1983 DODGE Coat, 4 portes, 4 vitesses OD, 104,000 km, stock 2568. Denis Automobile 643-5262.

1983 FIREBIRD SE, 60,000 km, parfait état, \$6,000. 770-5382.

1983 NEW YORKER, équipement complet, bonne mécanique, \$3,500 ou meilleure offre. 771-2648.

1983 NISSAN Pulsar NX, automatique, très propre, excellent état, voiture idéale pour femme. 561-6030.

1983 NISSAN Stanza, 128,000 km, propre et fiable, \$3,450. 778-6126.

1983 PLYMOUTH Turismo, 2 portes, 4 cyl., automatique, 69,000 km, stock 2147. Denis Automobile 643-5262.

1983 RENAULT Alliance 4 portes, 104,000 km, freins et amortisseurs neufs, demande \$1,100. 770-7065.

1983 TOURISMO, automatique, A-1, \$95, comptant balance facile. 561-2190.

1983 TOYOTA Supra, excellent état, 106,000 km, demande \$10,700. Après 18h 682-1320.

1984 CADILLAC Barrette, \$11,999, (stock 112) Richard Auto, 722-4167.

1984 CAVALIER, automatique, servofreins, servodirection, tout équipé, \$3,800. 561-1238.

HD HYUNDAI Votre concessionnaire exclusif de l'Outaouais québécois

CANAKOR Automobile Inc.

"Pour du service digne de confiance"

346, boul. Gréber, Gatineau, Québec

561-7331

1984 DODGE Colt, 86,000 km, transmission automatique, bon état. \$2,800 négociable. 669-2006.

1984 ESCORT, familiale, \$95, comptant, balance facile. 746-6994.

1984 HONDA CRX

BON état, \$5,500. Après 18h, Donald au 561-6381.

1984 HORIZON, 4 cylindres automatique, bon état, stock 1091, \$2,200. Scott Automobile 776-4697.

1984 JETTA Diesel, excellent état, blanche, 2 portes, 4 amortisseurs au gaz neufs, super batterie thermo à l'huile, \$5,400 ferme. 684-1876.

1984 RABBIT Automatique, excellent état, 99,000 km, demande \$4,200. Sylvie 777-6763.

1984 TEMPO GL, bon état, air climatisé, automatique, \$5,200. 771-8614.

1985 BUICK Century, familiale, climatisée, anti-rouille, 85,000 km, excellent état. 777-5667.

1985 BUICK Custom, 4 portes, 52,300 km, 1 seul propriétaire, prix à discuter. 568-0289.

1985 CHRYSLER Daytona, 2.2 litres turbo, très propre, meilleure offre. 568-7574.

1985 CORVETTE rouge, excellent état, 819-986-3552.

1985 HONDA Accord LX, grise, très bon état, 113,000 km, \$8,000. 771-6999.

1985 HYUNDAI Stellar, 4 portes, 4 cylindres, 5 vitesses, 64,000 km, stock 2721. Denis Automobile 643-5262.

1985 NISSAN Nitra, alternateur neuf, moteur reconditionné, meilleure offre.

1979 CAPRI, meilleure offre, 778-0649.

1985 NISSAN Sentra, 5 vitesses, 80,000 km, excellent état, am-fm cassettes, \$4,500. 771-4419 ou 568-6297.

1985 PLYMOUTH Reliant, très bon état, très propre, \$4,500. 561-3216.

1985 PLYMOUTH Reliant, 4 portes, 4 cyl., automatique, 82,200 km, stock 2638. Denis Automobile 643-5262.

1985 RENAULT 5, bon état, am-fm cassettes, 50,000 km, \$2,700. 456-2226.

1985 SUZUKI Forsa, rouge, 89,000 km, \$3,800. 776-5207.

1985 TEMPO, équipée, \$5,600. Jour 994-3627, soir 561-2296.

1986 CHRYSLER New Yorker, très bon état, \$11,500. 663-8207.

1986 CULTASS Suprême Brougham, excellent état, équipée, certifiée, \$10,000 négociable, 521-0854.

1986 DODGE Lancer, 4 portes, 33,000 milles, très bon état, toute équipée sauf air climatisé, \$8,300. André ou Micheline: 663-7911.

1986 HONDA Prelude S.E., 78,500 km, très bon état, \$12,400. 771-0838.

1986 PLYMOUTH Voyageur, \$8,600. 819-463-2748.

1986 PONTIAC Gran-Am, 4 cyl., automatique, 55,000 km, \$9,200 ou meilleure offre. Soir 568-7831.

1986 PONY, automatique, 4 portes, 48,000 km, \$3,750. 561-7211.

1986 RENAULT 5 GTL sport, acheté en 1987, 37,000 km, \$4,300. François: Jour: 568-7490, soir: 237-8494.

1986 TEMPO GL, 2 portes, manuelle, 63,000 km, \$6,500, 595-0140, 561-4545.

1987 ALLIANCE, 2 portes, 5,600 km, demande \$7,000. 771-3738.

1987 BUICK Skylark, rouge, 4 portes, excellent état, 45,000 km, avec balance de garantie, \$10,500. Michelle ou Sylvain au 771-3235.

1987 CADILLAC, à louer 30 mois; 1987 Cavalier à louer 18 mois; option d'achat. Tout crédit accepté moyennant dépôt. 561-0407.

1987 CAMARO, 38,000 km, très bon état, noire, toit en T, am-fm cassettes, manuelle 5 vitesses, V-6, \$16,000 à discuter. Après 18h 669-0611.

1987 DODGE Charger deluxe, 35,000 km, toit ouvrant, moteur 2.2 litres, transmission automatique. Etat neuf. \$7,250. 684-8558.

1987 MAZDA RX-7 turbo, 47,000 km, demande \$20,000. 771-2693.

1987 NISSAN Sentra XE, 5 vitesses, excellent état, garantie prolongée, 48,000 km. 235-7563.

1987 PONTIAC Gran-Am, 4 cyl., 4 portes, 30,000 km, excellent état, 643-4375.

1987 PONTIAC Grand Am, 35,000 km, tout équipée, \$14,200. 685-1882.

1987 SUZUKI Forsa GL, manuelle, 23,000 km, excellent état, prix à discuter. 778-1683.

1987 TOYOTA Corolla LE, automatique, \$11,000. Après 18h: 776-2619.

1987 TRANS-AM GTA blanche à l'intérieur gris, équipée, cadrans numériques, moteur Corvette. 820-8326 ou le soir 596-6350.

1987 VAN Dodge, Voyageur, 21,036 km, garantie Chrysler 5 ans, demande \$13,000. 561-9398.

1987 VOLKS FOX GL, manuel, 4700 km, parfaite condition, \$7000 après 17h: 776-2079.

1988 CHRYSLER Dynastie LE, balance de garantie Cle d'Or, tout équipée. Prix à discuter, 776-1967.

1988 CONCOR LTD, très bon état, demande \$1050. Se présenter entre 11h et 19h. 56 rue Fortier, Hull.

1988 CORSICA, balance de paiement, 663-3081 748-3664.

1988 MUSTANG LX 5.0, noire, 35,000 km, \$15,500. 663-2173.

1988 TRACER GS, reprise, 28,832 km. Informations le jour 777-5298, soir 561-1700 demandez Luc.

1988 VW FOX GL, balance de garantie, am-fm cassettes, 22,000 km, \$8,500. 771-6057.

FIREBIRD 1978 pour pièces, bon moteur, Camaro 1977 pour pièces. Fourgon Ford 1979 extra long, besoin de moteur. Avant 18h, 685-0031; après 18h, 684-1600.

620 AUTOS DEMANDEES

\$1,000 POSSIBLE? voiture, camion, bon état, automatique, 771-2288.

ACHAT autos, camions, accidentés ou non, meilleurs prix. 777-7107.

ACHAT d'autos pour pièces et remorquage gratuit. 827-0266.

AUTOS demandées pour pièces, peu importe l'année. 643-2111 Delta Auto.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour votre voiture complète. 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1976 GMC Pick-Up, 305 automatique, bon état, \$1,200, après 18h 643-1376.

1977 CHEVROLET 1/2 tonne, moteur 305, 2 ailes, 2 portes et freins neufs. Bon état. 4 roues Mags avec pneus P-245/60R15. Prix à discuter, 243-6315.

1980 CHEVROLET, bon état, prix à discuter, 819-827-3912.

19

N É C R O L O G I E

ALLEN — M. Roland, est décédé dans un hôpital local, le dimanche 2 avril 1989, à l'âge de 67 ans. Roland Allen, époux bien-aimé de Jeannine Croteau. Outre son épouse, il laisse 5 fils: Richard (Nicole Monette), Jean-Claude, Denis (Robin Legrow), Gilles et Daniel tous d'Ottawa; 1 fille: Francine d'Ottawa; 2 sœurs: Mme Jean-Marie Foisy (Jacqueline) et Mme Wilfrid Potvin (Laurence) ainsi que 5 petits-enfants: Krista Michelle, Kimberley Denise, Roxane, Chantale et Kyle. Les visites auront lieu à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 300 rue Olmstead, Vanier, mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h. La célébration eucharistique aura lieu mercredi, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier, à 11h. Incinération au crématorium Beechwood. Des dons à la Fondation des Maladies du Cœur seraient appréciés.

pas de visite au salon funéraire, un service commémoratif aura lieu mardi le 4 avril, à 15h, en l'église Ste-Trinité de Rockland. Les arrangements funéraires ont été confiés à THEO, BRUNET ET FILS LTEE, 2419 rue Laurier, Rockland, 446-4691.



GAUDREAU — M. Jacques (Jack), de Hull, anciennement du 53 boul. St-Joseph, est décédé le 3 avril 1989, à l'âge de 54 ans. Il était le juge de départ pour l'hippodrome Connaught à Aylmer. Il était fils de feu Alfred Gaudreau et de feu Marjorie Belleville. Il laisse son épouse Thérèse Gauthier; 3 filles: Diane (épouse de Marc Gravelle), Johanne (épouse de Jacques Crevier) et Carole (Fernand Charbonneau); 2 frères: Wilfrid et Fernand; 5 sœurs: Hélène, Marguerite, Lucille, Marie et Simonne. Il laisse également 3 petits-enfants: Magali, Claudie et Alex ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Il repose au FUNÉRAIRE BEAUCHAMP LTEE, édifice Lionel Emond, 271 boul. St-Joseph, Hull. Funérailles mercredi le 5 avril, à 13h, en l'église St-Jean-Bosco de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 11h. Pour renseignements: 770-1300.

MARTIN — M. Antoine J. de Rockland, est décédé le samedi 1er avril 1989, à l'âge de 88 ans. Il était l'époux de Jeanne David. Il laisse 1 fille: Gisèle (Gérald Richer); 3 fils: George, Jean-Claude (Madeleine Lavigne), Roma (Rachael Sanchez). Prédécedé par 1 fils: Hubert (Rachel Maril). Il laisse également 1 sœur: Emilie (Léon Charlebois) ainsi que 15 petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants. Il n'y aura

PEPIN — Aline, subitement à sa résidence du 6328, rue Muray, Niagara Falls, le vendredi, 31 mars 1989. Épouse bien-aimée de feu Gérald Pépin. Chère mère de Yvonne Gignac (épouse de Georges) et Denis (fiancé de Karen). Chère grand-mère de Donald et Alain, Gérald,

Christian et Robert. Amie très chère de M. Roland Poitras. Prédécedé par une sœur, Ginette Belter. La liturgie des funérailles a été célébrée en l'église catholique St-Antoine de Padoue, Niagara Falls, Ontario, le lundi, 3 avril à 9h 00. Inhumation au cimetière Lundy's Lane à Niagara Falls.



MORISSETTE — Mme Denise est décédée accidentellement samedi le 1er avril 1989, à l'âge de 39 ans. Elle était la fille de feu Léonce Morissette et de Rose-Aimé Vandal. Elle laisse Florent Robert et son fils: David ainsi que 4 frères: Robert, Roland, Serge et Luc; 3 sœurs: Lise, Nicole et Sylvie. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, beaux-frères et belles-sœurs. Elle repose au FUNÉRAIRE BEAUCHAMP LTEE, 105 boul. Gréber, Gatineau, lundi et mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Des dons à Naissance-Renaissance, 1493 rue Rachel, Montréal est, H2J 2K3 seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements: 561-1969.



PAQUETTE — M. Gérard de Gatineau, est décédé le 31 mars 1989, à l'âge de 62 ans. Il était époux de Dorothy Tisdale. Il était fils de feu Dosithe Paquette et de feu Maria Joannette. Il était retraité du bureau statistique Canada où il travailla près de 30 ans. Outre son épouse, il laisse 1 fils: Richard (Sandra Blondin) de Curran; 1 fille: Diane (Edgard Henri) de Gatineau; 3 frères: Arthur de Hull, Jean-Paul (Mélina) de Verdun et Royal (Lucienne) d'Aylmer; 3 sœurs: Lucia Carpentier, Coronna Monette toutes deux de Hull, Dora Vinda d'Ottawa; 4 belles-sœurs: Alice et Mary Paquette d'Ottawa, Desneiges (Jean Corbeille) de Manotick et Lucille Levasseur d'Ottawa; 5 petits-enfants: Anik, Tanya, Natasha, Marc et Jamie-Leigh ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visite au salon cependant parents et amis sont invités à une messe commémorative, à 11h, en l'église St-Maria Goretti de Gatineau, samedi le 8 avril. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTEE, 750 boul. Maloney, Gatineau, 663-2468.

RENAUD — Mme Gilberte, est décédée dans un hôpital local, le lundi 3 avril 1989, à l'âge de 76 ans. Gilberte Champagne, épouse de feu Maurice Renaud. Elle laisse 3 fils: Marcel, André et Pierre; 3 filles: Constance, Carmen et Lise Renaud-Nichol; 1 frère: Rodolphe; 4 sœurs: Mme Germaine Renaud de Vanier, Mme Solange Ouellette d'Orléans, Mme Gabrielle Collins et Mlle Yvette Champagne toutes deux d'Ottawa ainsi que 6 petits-enfants. Elle fut précédée par 4 frères: Gérard, Fernand, Ubald et Roger. Les visites ont lieu à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 259 rue St-Patrick, à compter de 14h à 17h et de 19h à 22h mercredi. La célébration eucharistique aura lieu jeudi, en l'église St-Vincent de Paul, à 11h, suivie de l'incinération au Crématorium Beechwood. Des dons à la Fondation Canadienne des Maladies du Cœur seraient appréciés.



TRAVERSY — Mme Gisèle, est décédée dans un hôpital local, le vendredi 31 mars 1989, à l'âge de 61 ans. Gisèle Vaive, fille de Reina Bigras et de feu Lionel Vaive. Épouse de feu Maurice Traversy. Elle laisse 2 fils: Pierre (Diane Dorion) d'Aylmer, Daniel de Hull; 1 fille: Louise (Daniel Laurin) de Pte-Gatineau; 2 petits-enfants: Sylvain et Mélissa; 1 ami très cher: Royal Racine; 2 frères: Claude et Roland; 5 sœurs: Claudette, Denise, Raymonde, Huguette et Madeleine. Prédécedée par 1 fils: Charles; 1 sœur: Murielle et 1 frère: Richard. Elle repose à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 259 rue St-Patrick, lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h. La célébration eucharistique aura lieu mardi, en l'église Sacré-Cœur (Hull) à 14h suivie de l'incinération au crématorium Beechwood. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue.

M.C.

IN MEMORIAM

OSBORNE — A la douce mémoire de M. Léonard Osborne. Deux longues années se sont écoulées depuis ton départ, mais le souvenir est toujours là. Seuls ceux qui ont subi la perte d'un être bien-aimé, peuvent savoir le mal que l'on ressent à la pensée que l'on n'a pu lui dire au revoir. Une messe aura lieu samedi le 8 avril 1989 à 19h, en l'église Ste-Rose-de-Lima.

Ton épouse, tes enfants et tes 2 petites-filles.

FUNÉRAILLES

MERCREDI

ALLEN — M. Roland
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier, pour la célébration eucharistique, à 11h, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier.

GAUDREAU — M. Jacques (Jack)

Départ du Funérarium Beauchamp Ltée, édifice Lionel Emond, 271 boul. St-Joseph, Hull pour funérailles à 13h, en l'église St-Jean Bosco de Hull.

NAISSANCES

CARLE LASALLE

Bonjour, je m'appelle Martin, mon grand frère Pierre-Yves et mes parents Sylvie et Gérard, sont heureux de mon arrivée. Je suis né le 30 mars 1989, à 6h06, je pèse 7 livres et 6 onces. Mes grands-parents Marie et Raymond Carle, Marie-Claire et Pierre Lasalle sont aussi bien fiers de ma venue. Merci au Dr Demianczuk et l'équipe de l'hôpital Général d'Ottawa.

JEAUROND

Sylvie et Yves sont très fiers d'annoncer la naissance de leur fille, Marie-France Lucie, née le 31 mars 1989. Ce merveilleux événement fait le bonheur des grands-parents: Gaëtan et Louise Jeurond, et Robert et Lucille Leduc, ainsi que les arrière-grands-parents: Lucie T. Grenier, Paul et Anna Riopelle. Nous l'accueillons tous avec joie et lui souhaitons longue vie, santé et prospérité.

LAROSE

Sylvie et André sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant Jonathan, né le 31 mars 1989, pesant 7 livres et 11 onces.

SANS CARTIER

Paul et Lillian sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, Tanya, née le 2 avril 1989, à l'hôpital Général d'Ottawa.

IN MEMORIAM



LEMIEUX — A la douce mémoire de Georgette née Chartrand, décédée le 5 avril 1984. Nous nous demandons pourquoi tu nous a été ravie, mais dans nos cœurs nous savons que tes souffrances ont enfin cessées et que tu es en paix. Nous nous souvenons de tes souffrances et nous pleurons. Mais nous nous souvenons aussi de ton sourire, tes gestes, tes proverbes préférés et tous les moments heureux. Et nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation. Une messe aura lieu le mercredi 5 avril 1989, en l'église Jean XXIII de Gatineau, à 19h00. Léo et les enfants.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur et au St-Esprit pour faveurs obtenues.

P.B.

Scott: contrat prolongé

Associated Press
HOUSTON

Mike Scott, récipiendaire du trophée Cy Young en 1986 comme meilleur lanceur de la Ligue nationale, en est venu à une entente avec les Astros de Houston, hier, au sujet d'une prolongation de contrat de deux ans qui lui vaudra un montant garanti de \$3.925 millions.

Scott, dont le salaire en 1989 sera de \$1.3 million, bénéficiera d'un salaire de base de \$1.95 million en 1990 et 1991. Il a de plus empoché un boni de \$25 000 à la signature de l'entente.

Au cours des saisons 1989 et 1990, il aura droit à un montant additionnel de \$450 000 s'il totalise 205 manches ou 32 départs.

L'entente prévoit de plus d'autres bonis dans les cas où Scott serait choisi sur l'équipe d'étoiles ou qu'il terminerait premier, deuxième ou troisième au scrutin pour le trophée Cy Young. S'il empoche tous les bonis auxquels il a droit, Scott touchera au total \$5.125 millions pendant la période d'extension de son contrat.

Scott a conservé un dossier de 66-39 au cours des quatre dernières saisons, depuis qu'il développé une balle fronde qui lui a permis de dominer le baseball majeur en 1986 avec 306 retraits sur des prises.

Il aurait été admissible à l'autonomie à la fin de la présente saison.

Muller, joueur de la semaine

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le joueur de centre Kirk Muller, des Devils du New Jersey, a été proclamé le joueur de la semaine dans la Ligue nationale de hockey.

Muller a compté quatre buts et amassé cinq passes pour un total de neuf points en quatre rencontres.

Il a devancé au scrutin le gardien Mike Vernon, de Calgary, et l'ailier Alan Kerr, des Islanders de New York.

AVIS DE DÉCÈS



D'AMBREMONT, ST-LOUIS — Mme Madeleine est décédée dans un hôpital local, vendredi le 31 mars 1989, à l'âge de 57 ans. Elle était à l'emploi du gouvernement fédéral depuis au-delà de 38 ans. Elle était la fille de feu Ulric St-Louis et de feu Diane Montreuil. Elle laisse dans le deuil 1 fils: Luc d'Ambremont de Hull et 1 sœur: Pauline (Roland Charette) de Hull. Elle laisse également 2 oncles: Emile Montreuil (Rosa St-Denis) de Hull ainsi que Ector Bélanger de Hull. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT INC., 81 boul. St-Laurent, Hull. Le service religieux aura lieu mardi le 4 avril, à 10h30, en l'église Sacré-Cœur de Hull, l'inhumation suivra au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mardi à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

LeDroit

SPORTS

Les Royals l'emportent 8-4 à Cornwall

Les 67's jouent les Père Noël...

CORNWALL

Brian Kilrea avait dit avant le début de la série demi-finale qui oppose ses 67's à Cornwall qu'il n'avait pas l'offensive pour livrer une guerre de buts aux dangereux Royals.

Les 67's l'ont prouvé hier soir, au Complexe municipal de Cornwall, en perdant la troisième ba-

Marc
Brassard
LeDroit



taille de la série, 8-4, lorsque les Royals ont explosé pour quatre buts sans réplique au troisième tiers, semant la frénésie chez leurs 3,747 partisans.

Cornwall prend ainsi les devants 2-1 dans la demi-finale quatre de sept de la division Leyden de la Ligue de hockey junior majeur de l'Ontario, qui se poursuit au Centre municipal ce soir à 19 h 30.

Les revirements

«Nous ne sommes pas entrés dans une guerre de buts avec eux autant qu'on a joué au Père Noël», expliquait Kilrea après coup. «Nous leur avons donné la rondelle sur quatre buts, dont trois en dernière période. Cornwall a bien joué, mais les revirements sont une grosse partie du hockey et nous en avons trop commis, a répété à plusieurs reprises le pilote.

Paul Cain a brisé l'égalité de 4-4 qui persistait après deux tiers, à 6:55, puis, deux minutes plus tard, Darcy Cahill a converti un trois-contre-deux exécuté à la perfection en déjouant Scott Cumming.



ARCHIVES LeDroit

Bob Babcock (24), des Royals de Cornwall, a bien fait son boulot défensif contre les 67's d'Ottawa en général et Steve Kluczkowski en particulier depuis le début de la demi-finale de la division Leyden de la LHO, une série quatre de sept que les Royals mènent 2-1 en vertu de leur victoire de 8-4 hier soir à Cornwall.

A chaque occasion, les 67's avaient le contrôle de la rondelle, mais l'ont abandonné à leurs adversaires.

Des doublés

Jason Hannigan et Cain ont complété leur doublé en fin de match pour sceller l'issue d'une rencontre que les Royals ont dominée physiquement, tout comme ils l'avaient fait lors du premier match, qu'ils ont remporté 7-0.

«C'est la façon dont nous devons jouer contre Ottawa: mettre

de la pression contre leurs défenseurs», de dire Cain, qui, en plus d'amasser un but et deux passes, est le centre du trio qui a jusqu'à maintenant bien contenu la grosse ligne d'Andrew Cassels. «On s'occupe de prendre ses ailiers, Cassels est bon, mais il ne peut pas battre deux défenseurs à lui seul», a-t-il ajouté.

La défensive des 67's n'a pas été aidée par les punitions, décimées par l'arbitre Paul Coleman, qui fut égal à lui-même (c'est-à-dire très mauvais) hier. Lors de diverses

échauffourées, Jeff Balantyne a écopé de deux pénalités mineures, Jeff Ricciardi, d'un 10 minutes d'inconduite, et Rob Boldon, de sept minutes de punitions, les deux premiers presque en même temps au début de la troisième période.

Les punitions

«Ils (les Royals) ont terminé leurs mises en échecs tout au long du match et ça a fait son effet à la fin. Et les punitions n'ont définitivement pas aidé parce qu'on s'est re-

trouvé à jouer à quatre défenseurs à un moment donné», soulignait après le match l'arrière-garde de 19 ans aRob Boldon.

Au cours des deux premières périodes, les 67's avaient été en mesure de ralentir les ardeurs des Royals, d'abord en prenant les devants, puis en répliquant à chaque fois que ces derniers créaient l'égalité.

Puissant tir

Jamie Henckel a marqué sur le premier lancer des 67's à 5:20 de la première période, un puissant tir frappé sur une belle passe de Cassels, qui devait enfileur le deuxième but des siens lors d'un avantage numérique.

Jerrett DeFazio, avec son premier des séries, et Chris Snell, lui aussi avec l'avantage d'un homme, ont marqué au deuxième tiers. Mais les Royals ont répliqué coup pour coup. Jason Hannigan y allant de son premier, puis John Slaney, qui a récolté trois passes, a compté avec seulement deux secondes à faire en première. Steve Maltais, avec son 10e filet des séries, et Derek Middleton, ont quant à eux profité de d'avantages numériques en deuxième.

Les gardiens Scott Cumming et Rick Tabaracci, qui ont respectivement fait face à 42 et 24 lancers, n'ont pas réalisé les miracles auxquels on s'attend d'eux.

La défaite a laissé Brian Kilrea, l'entraîneur des 67's à se demander encore une fois laquelle de ses deux équipes, la bonne ou la mauvaise, sera au match de ce soir: «Cette équipe semble toujours trouver le moyen de gagner quand c'est le temps. Elle devra encore le faire demain (ce soir)», a-t-il conclu.

La présentation de la coupe Memorial à Ottawa en 1990

D'autres cheveux blancs pour Montagano...

LeDroit

OTTAWA

Les chances des 67's d'Ottawa d'obtenir la présentation de la coupe Memorial 1990 au Centre municipal d'Ottawa pourraient bien en avoir pris pour leur rhume.

Le co-propriétaire et représentant de l'équipe au bureau des gouverneurs de la LHO, Earl Montagano, a en effet reçu une lettre du directeur du parc Lansdowne, John Gray, comme quoi le Centre municipal a été réservé aux dates prévues pour cet événement d'envergure nationale (la première semaine de mai) pour un salon d'ordinateur!

De quoi faire pousser d'autres cheveux blancs à Montagano, qui n'avait annoncé son intention d'amener la coupe à Ottawa qu'après

s'être entendu verbalement avec le même Gray parce qu'il l'avait rencontré il y a un peu plus d'un mois pour parler de l'autre problème de salon (celui de l'Habitation qui coïncidait avec la première ronde des séries des 67's).

Dans sa lettre, le directeur du parc Lansdowne demandait à Montagano s'il ne serait pas possible de changer la date de tenue de la coupe Memorial, une idée tout à fait inacceptable pour des raisons évidentes.

Les 67's lui ont fait part de leur proposition ferme dans une lettre dont ils ont envoyée copie au maire d'Ottawa, Jim Durrell.

Une solution à l'amiable

Montagano aimerait tenter

d'arranger les choses à l'amiable, refusant de trop commenter l'affaire afin de «ne pas négocier par la voie des journaux», disait-il encore hier soir. «Si on ne peut pas s'entendre, je ne me gênerai pas pour crier», a-t-il poursuivi.

Il doit faire assez vite parce que la Ligue de hockey de l'Ontario tiendra une réunion de son bureau des gouverneurs lundi prochain et que le site de la coupe Memorial sera à l'agenda.

Domage qu'une telle situation se produise à nouveau puisqu'Ottawa, comme l'expliquait Montagano hier, fait figure de favori pour tenir la coupe Memorial lorsqu'elle reviendra en Ontario l'année prochaine.

Le Centre municipal est le troisième plus grand amphithéâtre du circuit après Toronto et Hamilton,

mais toutes deux son exclues, parce que la Ville-Reine vient de perdre ses Marlboros et qu'Hamilton, en obtenant le transfert de cette dernière franchise a promis de ne pas demander la coupe en 1990.

Même format

Qui plus est, la LHO entend utiliser le même format employé par la Ligue de hockey de l'Ouest cette année, soit que la ville hôte soit représentée dans le tournoi à la ronde à quatre équipes, peu importe son classement en saison ou en série. L'édition 1989-1990 devrait être très compétitive avec au moins 14 joueurs de cette année devant revenir la saison prochaine, un autre point qui milite en faveur de la candidature d'Ottawa puisque la LHO ne voudra pas être représentée par une

plus ou moins bonne équipe.

London et Kitchener sont deux des autres villes intéressées par cette classique annuelle.

Le bureau du maire devra bientôt avoir son mot à dire dans le conflit presque annuel entre les 67's et le parc Lansdowne dont la direction semble oublier que la formation junior est le principal locataire de l'amphithéâtre selon les termes du contrat entre les deux parties.

Hier cependant, l'attaché de presse de Jim Durrell, Jeff Bolowin, n'avait pas encore pris connaissance de la lettre envoyée par Earl Montagano, même s'il se disait très sympathique à leur cause: «Ce serait très bon pour Ottawa d'obtenir la coupe Memorial», a-t-il laissé entendre.

La coupe Memorial n'est pas venue à Ottawa depuis 1971.

Le congédiement de Michel Bergeron

Les sceptiques ont été confondus...

Le Capitaine Bonhomme avait raison!

Le directeur-général des Rangers de New-York a congédié, le jour du poisson d'avril, l'instructeur-chef Michel Bergeron et son adjoint Charles Thiffault.

Espo a fait le «grand ménage» alors que les Rangers font partie des séries de fin de saison de la Ligue nationale de

qu'Esposito va avoir des comptes à rendre avec la direction des Rangers. Le moral doit être bien bas chez les joueurs des Rangers, j'en suis certain. Le geste que vient de poser Phil Esposito est débile au bout. Je pense que c'est Marcel Dionne qui sera derrière le banc des Rangers la saison prochaine. Je n'en serais pas surpris.»

JEAN-BERNARD RAINVILLE



Collaboration spéciale

hockey. Le moment était propice...

Lorsque Bergeron a appris la nouvelle de la bouche même de Phil Esposito... il a «tombé en bas de sa chaise». Les Rangers allaient bien quoiqu'au cours des dernières semaines, ils ont connu une période creuse.

Cependant, depuis l'arrivée de Bergeron à New York, les Rangers ont vécu d'excellents moments... des sommets que les amateurs de hockey newyorkais n'avaient pas vus depuis belle lurette.

Michel Bergeron est un instructeur qui a du talent, il est «fendant dans ses commentaires et ses attitudes» en certaines occasions: c'est vrai! Il est bouillant à d'autres reprises: c'est vrai! Il est gueularde: c'est vrai! Mais, c'est un gagnant... il est franc... il est honnête. Il ne laisse personne indifférent. Il a de la couleur.

Le torchon brûlait

On sait que ce n'était pas le bonheur parfait entre Bergeron et Esposito: le torchon brûlait depuis un certain temps. Samedi dernier, le volcan a craché le feu et Michel Bergeron a sauté. Pouf!

Étant donné l'insupportable de la situation — un peu beaucoup cocasse — mes gérants d'estrades sont devenus pâles en apprenant cette nouvelle. Mes «philosophes à la p'tite semaine» n'avaient pas assez de leur set de cordes vocales pour commenter la situation du congédiement de Michel Bergeron. Je m'en suis remis à eux, et ce, pour votre plus grand plaisir, car mes gérants n'ont pas la langue dans leur poche. Plusieurs d'entre eux m'ont fait peur car certains gueulaient comme des putois. Y prenaient ça à cœur, eux autres!

Les voici, mes gérants d'estrades...

Adrien Brazeau, Gatineau

«J'aurais peut-être compris le congédiement de Ftopek, des Kings de Los Angeles et ce, avant les séries de fin de saison. Mais, je ne comprends absolument pas le congédiement de Bergeron à New York. Phil Esposito a le cou sous la guillotine. Les Rangers ne passeront pas à travers les Capitals de Washington et c'est là

Chris James, Nepean

«Le geste posé par Esposito est idiot. Ça pas d'allure... ça fait pas de sens! Ça va caser le momentum des joueurs des Rangers durant les séries de fin de saison. Le timing d'Esposito n'est sûrement pas bon. Des gestes aussi idiots que celui d'Espo ont rarement été posés au baseball ou au football. Y'en a eu. Pour moi, c'est la première fois que je vois cela au hockey. Je le dis une autre fois: c'est carrément idiot».

Pierre L., Val Tétréau

«Le club va se ressentir du geste posé à l'endroit de Michel Bergeron par Phil Esposito. Les Rangers vont, peut-être, passer le premier tour des séries de fin de saison... mais n'iront pas plus loin. Esposito a donné à Bergeron un «coup en bas d'la ceinture»... car il avait bien fait à la barre des Rangers. Esposito est «cave» d'avoir agi comme cela et j'espère qu'il sera assez homme pour dire toute la vérité à ce sujet... je l'espère. Quant à Michel Bergeron, il s'en va à Los Angeles j'en suis certain».

Bill Laurin, Vanier

«Phil Esposito est un crackpot! Congédier son entraîneur-chef juste avant les séries de fin de saison? Hey, ça ne se fait pas! J'affirme que les Rangers ne passeront pas la première ronde des séries. Le moral des joueurs, qu'en fais-tu Jean-Bernard? Les Rangers sont morts... Y vont «péter au frette». Je n'ai jamais vu geste aussi «cave que ça» posé par un directeur-gérant d'une équipe de hockey professionnel... jamais! Un changement de coach n'améliorera pas le rendement des Rangers ou de toute autre équipe... pas à cette période-ci de la saison. Phil Esposito est «plein d'soupe».

Mark Comeau, Orléans

«Le congédiement de Bergeron à cette période de l'année? Ça fait pas sérieux... Hey, c'est une farce. Et que Phil Esposito remplace Bergeron derrière le banc des Rangers? Pouah! Je pense, qu'au fond, la mentalité française de Michel Bergeron ne



ARCHIVES LeDroit

Plusieurs amateurs pointent du doigt Phil Esposito pour le congédiement de Michel Bergeron.

cadrait sûrement pas avec l'équipe des Rangers. Mais, la nouvelle du congédiement de Bergeron... c'est pas possible. C'est une farce monumentale».

Jac Dufresne, de CHOT et CJRC

«Sans doute qu'à New York les journaux parlaient trop de la saison de baseball... et des Yankees et des Mets que Phil Esposito voulait avoir sa part de publicité dans les grands quotidiens qu'il a réussi le «coup de l'année» en congédiant son instructeur-chef Michel Bergeron. Esposito a joué sa dernière carte avec les Rangers, je crois. Il s'est mis dans l'eau bouillante et deviendra comme une pâte alimentaire trop cuite advenant que les Rangers connaissent peu de succès dans les séries. C'est peut-être Esposito qui se fera dire *arrivederci*».

Mlle Y.L. de Hull

«La décision de Phil Esposito? Un psychiatre et ça presse. Tu vois «ben qu'yé malade».

Michel Malouin, de Hull

«À «c't'heure» que les Rangers vont bien Bergeron est congédié et c'est Phil Esposito qui va prendre tout le crédit. Un congédiement d'instructeur-chef avant les séries éliminatoires c'est la première fois que je vois ça. Esposito, y'é pas fitté! Y'a des boss

au-dessus de lui et le prochain à lever de terre si l'équipe ne va pas loin dans les séries de fin de saison, c'est lui qui va faire pouf. Dans les séries advenant que les Rangers défontent Pittsburgh... ils ne passeront sûrement pas à travers de Washington. Moi, je dis que Michel Bergeron s'en va cocher Los Angeles l'an prochain avec son assistant Thiffault. Ftopek, lui, lève les pattes».

Jason Bélec, 10 ans, des Draveurs de Gatineau

«Michel Bergeron? Ben oui je le connais. Esposito? C'est le patron des Rangers. Pourquoi il a congédié Bergeron? Parce que Esposito voulait être le «chef». Moi, je n'aurais pas fait cela à ce moment-ci. J'aurais attendu l'an prochain pour le congédier. Les joueurs étaient habitués avec Bergeron et c'est un bon coach. Quand il était avec les Nordiques (de Québec) je trouvais qu'il se fâchait souvent... mais j'aurais aimé me faire «coacher» par lui. C'est stupide de congédier Bergeron avant les séries de fin de saison. C'est comme si un garçon congédie sa maman avant d'avoir 18 ans!»

Michel Bouliane, de Hull

«Phil Esposito je l'ai quelque part... Michel Bergeron est tout un motivateur et les Rangers en

avaient besoin et le hockey en général en avait besoin. Bergeron est de la classe des Pat Burns et Jacques Demers. Pourquoi Esposito a congédié Bergeron? Parce qu'il voulait voir sa binette dans le *New-York Times*.

«Bergeron a de la crédibilité dans la Ligue nationale de hockey. C'est pas sa compétence qui est en litige... c'est l'exposition qu'Esposito n'avait plus qui est à l'origine du congédiement du *P'tit Tigre*. Esposito, c'est un *Kid Kodak*!

Avec le départ de Michel Bergeron, comment les joueurs des Rangers vont-ils réagir? Sais pas! Les Rangers ont le même problème que Pittsburgh: Ubriaco n'est pas meilleur que Creamer. Creamer c'était un franco-phoné!»

Mes «gérants d'estrades» ont la langue bien pendue... Qu'en pensez-vous?

Quoiqu'il en soit, Michel Bergeron fait partie de l'histoire des Rangers de New-York. Rebondira-t-il? Je le crois fermement. C'est un gagnant et plusieurs équipes du circuit Ziegler ont un urgent besoin d'un gars de sa trempe. Une chose est certaine: les *sparages* de Bergeron avec les Nordiques avaient l'heur de faire bondir les amateurs de hockey mais, dans l'fond, Michel Bergeron est une face à claquer sympathique et compétente.

La série contre les Tigres débute vendredi

Les Olympiques ont quatre jours de repos

HULL

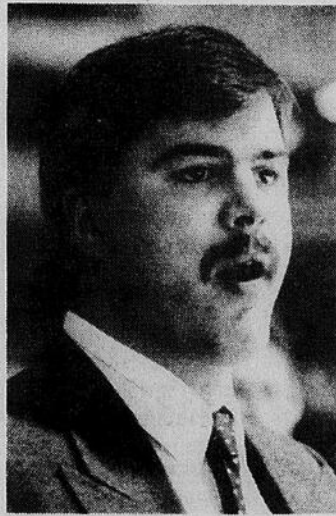
Les Olympiques de Hull bénéficieront d'un repos de quatre francs jours avant d'affronter leurs prochains adversaires, les Tigres de Victoriaville, en demi-finales de la LHJMQ.

En effet, la série ne se mettra en branle que vendredi soir à l'aréna Guertin. Grâce à l'élimination des Draveurs de Trois-Rivières, aux mains des Cataractes de Shawinigan, les Olympiques bénéficieront de nouveau de l'avantage de la glace dans cette prochaine série.

Le directeur général des Olympiques, Charles Henry, et le gérant des Tigres, Michel Larocque, se sont entendus hier pour les dates de la série et on remarque, comme on peut le voir dans le tableau ci-joint, que Henry a choisi de revenir disputer des matches à Hull dès le lendemain de parties à Victoriaville, à deux reprises, soit pour les troisième et septième matches de la série. Il espère que la foule partisane de l'aréna Guertin donnera de l'énergie supplémentaire aux jambes des Olympiques pour ces deux parties cruciales. De plus, il a aussi évité de jouer à Hull des soirs où il y aura des parties éliminatoires des Canadiens de Montréal à la télévision.

En congé

C'est la seule activité majeure qui s'est passée hier dans le camp des Olympiques. Les joueurs ont bénéficié d'une journée complète de congé, journée bien méritée après qu'ils aient éliminé les Castors de St-Jean en quatre parties de suite. Par ail-



Alain Vigneault

François Drapeau
LeDroit
Chef des sports



leurs l'entraîneur Alain Vigneault a dû se rendre à Trois-Rivières où la grand-mère de sa femme est décédée.

Les Olympiques peuvent aussi se compter chanceux. Aucun joueur n'a subi de blessure grave au cours de la série contre St-Jean. Il y a bien des petits bobos par-ci, par-là, mais rien pour ébranler l'équipe.

Système défensif

Par ailleurs, après la partie à St-Jean dimanche après-midi, Vigneault souhaitait que la série demi-finale ne se mette pas en branle trop rapidement: «Nous devons travailler notre système défensif. Contre les Castors, le jeu a été passablement ouvert et il ne faut surtout pas s'attendre à ce qu'il en soit de même contre les Tigres.



OLYMPIQUES DE HULL

«Dans cet esprit je suis spécialement content de notre victoire en prolongation de vendredi soir. Ce fut une partie serrée et les joueurs ont su se comporter en conséquence et soutenir la pression. C'est important, surtout pour les recrues, d'avoir vécu cette expérience. Elle devrait être très utile contre les Tigres. Nous avons peut-être maintenu la meilleure moyenne défensive en saison régulière, mais les Tigres étaient deuxièmes tout juste derrière nous».

Enfin, pour les amateurs de statistiques, même si souvent celles-ci ne veulent plus rien dire en séries éliminatoires, les Olympiques ont eu le dessus quatre victoires contre trois contre les Tigres en saison régulière. Ils ont remporté leurs trois parties à Hull, et en ont gagné une sur quatre à Victoriaville. Ils ont gagné quatre des cinq dernières.

L'élimination des Voltigeurs et des Draveurs

L'inexpérience de Rioux et Dubé a fait la différence

François Drapeau
chef des sports LeDroit
HULL

La première ronde des séries éliminatoires dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec a été menée rondement, les quatre séries se terminant dans le minimum de parties.

Si on pouvait s'attendre à ce que Laval et Hull éliminent rapidement respectivement Granby et St-Jean, on était loin de supposer qu'il en serait de même avec Victoriaville contre Drummondville et Shawinigan contre Trois-Rivières, le champion de la saison régulière.

En fait, dans ces deux séries, on prévoyait que les deux vaincus l'emporteraient.

Les Voltigeurs de Drummondville constituaient l'équipe la plus *hot* de la fin du calendrier régulier. A partir du moment où Gervais Rioux a remplacé Jean Bégin, ils n'ont perdu que deux parties, dont la première le soir même où l'histoire Jean Bégin a sorti. Les Voltigeurs étaient une équipe robuste, avec une bonne attaque, une solide défense et un gardien, Alain Harvey, qui s'était attiré beaucoup de louanges depuis qu'il avait été acquis du

Canadien Junior de Verdun. Ils avaient terminé le calendrier régulier en cinquième position, pas très loin derrière les Tigres de Victoriaville qui, eux, avaient éprouvé des difficultés en fin de saison.

Ça se joue sur la patinoire...

Mais, comme s'il était besoin de se le faire rappeler, le hockey, ça se joue sur la patinoire. Le rôle de négligés a bien fait aux Tigres, tandis que celui de favoris a eu l'effet contraire sur les Voltigeurs.

Il faut aussi peut-être trouver l'explication de cette surprise dans le fait que Gervais Rioux a manqué d'expérience à la tête de l'équipe. Pendant sa courte période avec les Voltigeurs, ces derniers n'ont jamais éprouvé de difficultés, donc Rioux n'a pas eu la chance de voir comment ses joueurs pouvaient réagir dans ces conditions. Et une série éliminatoire étant de courte durée, par définition, Rioux n'a pas eu le temps de s'ajuster quand ses joueurs ont été ébranlés.

Il y a aussi le fait que l'attaque à cinq des Tigres, avec Réginald Savage en tête, est très dangereuse. Les Voltigeurs ont écopé de beaucoup de punitions en voulant

jouer physiquement contre les Tigres et ces derniers en ont profité.

Les Draveurs

Quant à la série Shawinigan-Trois-Rivières, l'explication de l'entraîneur recrue des Draveurs, en Danny Dubé, est logique aussi. Dans ce cas les Cataractes ont surpris les Draveurs chez-eux dès le premier match de la série et les Draveurs ne s'en sont jamais remis.

Il ne faut pas oublier non plus que les Cataractes avaient aussi le vent dans les voiles. Au cours du dernier mois de la saison ils ont lutté jour après jour, sans aucune marge de manoeuvre, pour participer aux séries. Ils ont conquis leur place lors du dernier soir de la saison régulière. Ils n'ont subi qu'une défaite à leur quelque 12 dernières parties. La pression, ils y étaient donc habitués.

Evidemment, il est plus facile d'expliquer après que de prévoir avant.

Mais une chose est certaine: les résultats des quarts de finale laissent entrevoir des séries demi-finales, Hull VS Victoriaville et Laval VS Shawinigan, des plus excitantes.

Pour offrir ou se trouver un emploi, les petites annonces sont imbattables !



Les petites annonces, ça marche en grand !

LeDroit

560-2750

Horaire de la série

Voici le programme de la série demi-finale Victoriaville VS Hull:

Vendredi 7 avril
Victoriaville VS Hull 19 h 30.

Dimanche 9 avril
Hull VS Victoriaville 19 h.

Lundi 10 avril
Victoriaville VS Hull 19 h 30.

Vendredi 14 avril
Hull VS Victoriaville 20 h.

Dimanche 16 avril
Victoriaville VS Hull 19 h 30. Si nécessaire.

Mardi 18 avril
Hull VS Victoriaville 19 h 30. Si nécessaire.

Mercredi 19 avril
Victoriaville VS Hull 19 h 30. Si nécessaire.

Le congédiement de Michel Bergeron

Les sceptiques ont été confondus...

Le Capitaine Bonhomme avait raison!

Le directeur-général des Rangers de New-York a congédié, le jour du poisson d'avril, l'instructeur-chef Michel Bergeron et son adjoint Charles Thiffault.

Espo a fait le «grand ménage» alors que les Rangers font partie des séries de fin de saison de la Ligue nationale de

qu'Esposito va avoir des comptes à rendre avec la direction des Rangers. Le moral doit être bien bas chez les joueurs des Rangers, j'en suis certain. Le geste que vient de poser Phil Esposito est débile au bout. Je pense que c'est Marcel Dionne qui sera derrière le banc des Rangers la saison prochaine. Je n'en serais pas surpris.

JEAN-BERNARD RAINVILLE



Collaboration spéciale

hockey. Le moment était propice...

Lorsque Bergeron a appris la nouvelle de la bouche même de Phil Esposito... il a «tombé en bas de sa chaise». Les Rangers allaient bien quoiqu'au cours des dernières semaines, ils ont connu une période creuse.

Cependant, depuis l'arrivée de Bergeron à New York, les Rangers ont vécu d'excellents moments... des sommets que les amateurs de hockey newyorkais n'avaient pas vus depuis belle lurette.

Michel Bergeron est un instructeur qui a du talent, il est «fendant dans ses commentaires et ses attitudes» en certaines occasions: c'est vrai! Il est bouillant à d'autres reprises: c'est vrai! Il est gueular: c'est vrai! Mais, c'est un gagnant... il est franc... il est honnête. Il ne laisse personne indifférent. Il a de la couleur.

Le torchon brûlait

On sait que ce n'était pas le bonheur parfait entre Bergeron et Esposito: le torchon brûlait depuis un certain temps. Samedi dernier, le volcan a craché le feu et Michel Bergeron a sauté. Pouf!

Étant donné l'insuité de la situation — un peu beaucoup cocasse — mes gérants d'estrades sont devenus pâles en apprenant cette nouvelle. Mes «philosophes à la p'tite semaine» n'avaient pas assez de leur set de cordes vocales pour commenter la situation du congédiement de Michel Bergeron. Je m'en suis remis à eux, et ce, pour votre plus grand plaisir, car mes gérants n'ont pas la langue dans leur poche. Plusieurs d'entre eux m'ont fait peur car certains gueulaient comme des putois. Y prenaient ça à cœur, eux autres!

Les voici, mes gérants d'estrades...

Adrien Brazeau, Gatineau

«J'aurais peut-être compris le congédiement de Ftorek, des Kings de Los Angeles et ce, avant les séries de fin de saison. Mais, je ne comprends absolument pas le congédiement de Bergeron à New York. Phil Esposito a le cou sous la guillotine. Les Rangers ne passeront pas à travers les Capitals de Washington et c'est là

Chris James, Nepean

«Le geste posé par Esposito est idiot. Ça pas d'allure... ça fait pas de sens! Ça va caser le momentum des joueurs des Rangers durant les séries de fin de saison. Le timing d'Esposito n'est sûrement pas bon. Des gestes aussi idiots que celui d'Espo ont rarement été posés au baseball ou au football. Y'en a eu. Pour moi, c'est la première fois que je vois cela au hockey. Je le dis une autre fois: c'est carrément idiot».

Pierre L., Val Tétréau

«Le club va se ressentir du geste posé à l'endroit de Michel Bergeron par Phil Esposito. Les Rangers vont, peut-être, passer le premier tour des séries de fin de saison... mais n'iront pas plus loin. Esposito a donné à Bergeron un «coup en bas d'la ceinture»... car il avait bien fait à la barre des Rangers. Esposito est «cave» d'avoir agi comme cela et j'espère qu'il sera assez homme pour dire toute la vérité à ce sujet... je l'espère. Quant à Michel Bergeron, il s'en va à Los Angeles j'en suis certain».

Bill Laurin, Vanier

«Phil Esposito est un crackpot! Congédier son entraîneur-chef juste avant les séries de fin de saison? Hey, ça ne se fait pas! J'affirme que les Rangers ne passeront pas la première ronde des séries. Le moral des joueurs, qu'en fais-tu Jean-Bernard? Les Rangers sont morts... Y vont «péter au frette». Je n'ai jamais vu geste aussi «cave que ça» posé par un directeur-gérant d'une équipe de hockey professionnel... jamais! Un changement de coach n'améliorera pas le rendement des Rangers ou de toute autre équipe... pas à cette période-ci de la saison. Phil Esposito est «plein d'soupe».

Mark Comeau, Orléans

«Le congédiement de Bergeron à cette période de l'année? Ça fait pas sérieux... Hey, c'est une farce. Et que Phil Esposito remplace Bergeron derrière le banc des Rangers? Pouah! Je pense, qu'au fond, la mentalité française de Michel Bergeron ne



ARCHIVES LeDroit

Plusieurs amateurs pointent du doigt Phil Esposito pour le congédiement de Michel Bergeron.

cadrait sûrement pas avec l'équipe des Rangers. Mais, la nouvelle du congédiement de Bergeron... c'est pas possible. C'est une farce monumentale».

Jac Dufresne, de CHOT et CJRC

«Sans doute qu'à New York les journaux parlaient trop de la saison de baseball... et des Yankees et des Mets que Phil Esposito voulait avoir sa part de publicité dans les grands quotidiens qu'il a réussi le «coup de l'année» en congédiant son instructeur-chef Michel Bergeron. Esposito a joué sa dernière carte avec les Rangers, je crois. Il s'est mis dans l'eau bouillante et deviendra comme une pâte alimentaire trop cuite advenant que les Rangers connaissent peu de succès dans les séries. C'est peut-être Esposito qui se fera dire *arrivederci*».

Mlle Y.L. de Hull

«La décision de Phil Esposito? Un psychiatre et ça presse. Tu vois «ben qu'yé malade».

Michel Malouin, de Hull

«A «c't'heure» que les Rangers vont bien Bergeron est congédié et c'est Phil Esposito qui va prendre tout le crédit. Un congédiement d'instructeur-chef avant les séries éliminatoires c'est la première fois que je vois ça. Esposito, y'é pas fitté! Y'a des boss

au-dessus de lui et le prochain à lever de terre si l'équipe ne va pas loin dans les séries de fin de saison, c'est lui qui va faire pouf. Dans les séries advenant que les Rangers défont Pittsburgh... ils ne passeront sûrement pas à travers de Washington. Moi, je dis que Michel Bergeron s'en va co-acher Los Angeles l'an prochain avec son assistant Thiffault. Ftorek, lui, lève les pattes».

Jason Bélec, 10 ans, des Draveurs de Gatineau

«Michel Bergeron? Ben oui je le connais. Esposito? C'est le patron des Rangers. Pourquoi il a congédié Bergeron? Parce que Esposito voulait être le «chef». Moi, je n'aurais pas fait cela à ce moment-ci. J'aurais attendu l'an prochain pour le congédier. Les joueurs étaient habitués avec Bergeron et c'est un bon coach. Quand il était avec les Nordiques (de Québec) je trouvais qu'il se fâchait souvent... mais j'aurais aimé me faire «coacher» par lui. C'est stupide de congédier Bergeron avant les séries de fin de saison. C'est comme si un garçon congédie sa maman avant d'avoir 18 ans!»

Michel Bouliane, de Hull

«Phil Esposito je l'ai quelque part... Michel Bergeron est tout un motivateur et les Rangers en

avaient besoin et le hockey en général en avait besoin. Bergeron est de la classe des Pat Burns et Jacques Demers. Pourquoi Esposito a congédié Bergeron? Parce qu'il voulait voir sa binette dans le *New-York Times*.

«Bergeron a de la crédibilité dans la Ligue nationale de hockey. C'est pas sa compétence qui est en litige... c'est l'exposition qu'Esposito n'avait plus qui est à l'origine du congédiement du *P'tit Tigre*. Esposito, c'est un *Kid Kodak*!

Avec le départ de Michel Bergeron, comment les joueurs des Rangers vont-ils réagir? Sais pas! Les Rangers ont le même problème que Pittsburgh: *Ubriaco* n'est pas meilleur que *Creamer*. *Creamer* c'était un franco-phoné!»

Mes «gérants d'estrades» ont la langue bien pendue... Qu'en pensez-vous?

Quoiqu'il en soit, Michel Bergeron fait partie de l'histoire des Rangers de New-York. Rebondira-t-il? Je le crois fermement. C'est un gagnant et plusieurs équipes du circuit Ziegler ont un urgent besoin d'un gars de sa trempe. Une chose est certaine: les *sparages* de Bergeron avec les Nordiques avaient l'heur de faire bondir les amateurs de hockey mais, dans l'fond, Michel Bergeron est une *face à claques* sympathique et compétente.

La série contre les Tigres débute vendredi

Les Olympiques ont quatre jours de repos

HULL

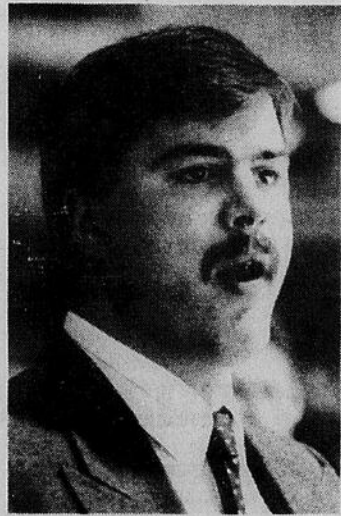
Les Olympiques de Hull bénéficieront d'un repos de quatre francs jours avant d'affronter leurs prochains adversaires, les Tigres de Victoriaville, en demi-finales de la LHJMQ.

En effet, la série ne se mettra en branle que vendredi soir à l'aréna Guertin. Grâce à l'élimination des Draveurs de Trois-Rivières, aux mains des Cataractes de Shawinigan, les Olympiques bénéficieront de nouveau de l'avantage de la glace dans cette prochaine série.

Le directeur général des Olympiques, Charles Henry, et le gérant des Tigres, Michel Larocque, se sont entendus hier pour les dates de la série et on remarque, comme on peut le voir dans le tableau ci-joint, que Henry a choisi de revenir disputer des matches à Hull dès le lendemain de parties à Victoriaville, à deux reprises, soit pour les troisième et septième matches de la série. Il espère que la foule partisane de l'aréna Guertin donnera de l'énergie supplémentaire aux jambes des Olympiques pour ces deux parties cruciales. De plus, il a aussi évité de jouer à Hull des soirs où il y aura des parties éliminatoires des Canadiens de Montréal à la télévision.

En congé

C'est la seule activité majeure qui s'est passée hier dans le camp des Olympiques. Les joueurs ont bénéficié d'une journée complète de congé, journée bien méritée après qu'ils aient éliminé les Castors de St-Jean en quatre parties de suite. Par ail-



Alain Vigneault

François Drapeau

LeDroit
Chef des sports



leurs l'entraîneur Alain Vigneault a dû se rendre à Trois-Rivières où la grand-mère de sa femme est décédée.

Les Olympiques peuvent aussi se compter chanceux. Aucun joueur n'a subi de blessure grave au cours de la série contre St-Jean. Il y a bien des petits bobos par-ci, par-là, mais rien pour ébranler l'équipe.

Système défensif

Par ailleurs, après la partie à St-Jean dimanche après-midi, Vigneault souhaitait que la série demi-finale ne se mette pas en branle trop rapidement: «Nous devons travailler notre système défensif. Contre les Castors, le jeu a été passablement ouvert et il ne faut surtout pas s'attendre à ce qu'il en soit de même contre les Tigres.



OLYMPIQUES DE HULL

«Dans cet esprit je suis spécialement content de notre victoire en prolongation de vendredi soir. Ce fut une partie serrée et les joueurs ont su se comporter en conséquence et soutenir la pression. C'est important, surtout pour les recrues, d'avoir vécu cette expérience. Elle devrait être très utile contre les Tigres. Nous avons peut-être maintenu la meilleure moyenne défensive en saison régulière, mais les Tigres étaient deuxième tout juste derrière nous».

Enfin, pour les amateurs de statistiques, même si souvent celles-ci ne veulent plus rien dire en séries éliminatoires, les Olympiques ont eu le dessus quatre victoires contre trois contre les Tigres en saison régulière. Ils ont remporté leurs trois parties à Hull, et en ont gagné une sur quatre à Victoriaville. Ils ont gagné quatre des cinq dernières.

L'élimination des Voltigeurs et des Draveurs

L'inexpérience de Rioux et Dubé a fait la différence

François Drapeau
chef des sports LeDroit

HULL

La première ronde des séries éliminatoires dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec a été menée rondement, les quatre séries se terminant dans le minimum de parties.

Si on pouvait s'attendre à ce que Laval et Hull éliminent rapidement respectivement Granby et St-Jean, on était loin de supposer qu'il en serait de même avec Victoriaville contre Drummondville et Shawinigan contre Trois-Rivières, le champion de la saison régulière.

En fait, dans ces deux séries, on prévoyait que les deux vaincus l'emporteraient.

Les Voltigeurs de Drummondville constituaient l'équipe la plus hot de la fin du calendrier régulier. A partir du moment où Gervais Rioux a remplacé Jean Bégin, ils n'ont perdu que deux parties, dont la première le soir même où l'histoire Jean Bégin a sorti. Les Voltigeurs étaient une équipe robuste, avec une bonne attaque, une solide défense et un gardien, Alain Harvey, qui s'était attiré beaucoup de louanges depuis qu'il avait été acquis du

Canadien Junior de Verdun. Ils avaient terminé le calendrier régulier en cinquième position, pas très loin derrière les Tigres de Victoriaville qui, eux, avaient éprouvé des difficultés en fin de saison.

Ça se joue sur la patinoire...

Mais, comme s'il était besoin de se le faire rappeler, le hockey, ça se joue sur la patinoire. Le rôle de négligés a bien fait aux Tigres, tandis que celui de favoris a eu l'effet contraire sur les Voltigeurs.

Il faut aussi peut-être trouver l'explication de cette surprise dans le fait que Gervais Rioux a manqué d'expérience à la tête de l'équipe. Pendant sa courte période avec les Voltigeurs, ces derniers n'ont jamais éprouvé de difficultés, donc Rioux n'a pas eu la chance de voir comment ses joueurs pouvaient réagir dans ces conditions. Et une série éliminatoire étant de courte durée, par définition, Rioux n'a pas eu le temps de s'ajuster quand ses joueurs ont été ébranlés.

Il y a aussi le fait que l'attaque à cinq des Tigres, avec Réginald Savage en tête, est très dangereuse. Les Voltigeurs ont écopé de beaucoup de punitions en voulant

jouer physiquement contre les Tigres et ces derniers en ont profité.

Les Draveurs

Quant à la série Shawinigan-Trois-Rivières, l'explication de l'entraîneur recrue des Draveurs, en Danny Dubé, est logique aussi. Dans ce cas les Cataractes ont surpris les Draveurs chez-eux dès le premier match de la série et les Draveurs ne s'en sont jamais remis.

Il ne faut pas oublier non plus que les Cataractes avaient aussi le vent dans les voiles. Au cours du dernier mois de la saison ils ont lutté jour après jour, sans aucune marge de manoeuvre, pour participer aux séries. Ils ont conquis leur place lors du dernier soir de la saison régulière. Ils n'ont subi qu'une défaite à leur quelque 12 dernières parties. La pression, ils y étaient donc habitués.

Evidemment, il est plus facile d'expliquer après que de prévoir avant.

Mais une chose est certaine: les résultats des quarts de finale laissent entrevoir des séries demi-finales, Hull VS Victoriaville et Laval VS Shawinigan, des plus excitantes.

Pour offrir ou se trouver un emploi, les petites annonces sont imbattables !



Les petites annonces, ça marche en grand !

LeDroit

560-2750

Horaire de la série

Voici le programme de la série demi-finale Victoriaville VS Hull:

Vendredi 7 avril

Victoriaville VS Hull 19 h 30.

Dimanche 9 avril

Hull VS Victoriaville 19 h.

Lundi 10 avril

Victoriaville VS Hull 19 h 30.

Vendredi 14 avril

Hull VS Victoriaville 20 h.

Dimanche 16 avril

Victoriaville VS Hull 19 h 30. Si nécessaire.

Mardi 18 avril

Hull VS Victoriaville 19 h 30. Si nécessaire.

Mercredi 19 avril

Victoriaville VS Hull 19 h 30. Si nécessaire.



Ligue de handball majeur du Québec

Le Blitz accède à la grande finale

LeDroit
HULL

Le Blitz de l'Outaouais participera à la grande finale de la Ligue de handball majeur du Québec.

Les joueurs de l'Outaouais se sont assurés cet honneur en fin de semaine en remportant, dimanche, une éclatante victoire de 29-25 sur l'Estran de Québec lors d'un match demi-finale suicide disputé

au gymnase du Collège de l'Outaouais.

La tâche n'a toutefois pas été facile pour les porte-couleurs du Blitz, qui ont dû surmonter un déficit de 14-12 à la mi-temps.

Après une première demi-finale difficile, le Blitz, qui a terminé la saison régulière en deuxième position, a nettement dominé la rencontre en deuxième moitié pour finalement s'assurer la victoire.

Bernard: neuf points

Le Blitz a été mené à la victoire par Jean Bernard, qui a été une inspiration pour ses coéquipiers tout au long de la rencontre. Bernard a connu un excellent match avec neuf buts.

Yvon Dufour a également connu un très bon match offensif avec six buts, tandis que Daniel

Bernard et Guy Beauchamp touchaient la cible à quatre reprises chacun. Bob Vanasse, avec trois filets; Gilles Migneault, avec deux et Marc Racine, une fois, ont complété le pointage pour le Blitz.

Le gardien de but André Gagnon, même s'il a cédé 25 buts à l'adversaire, a tout de même réussi à sauver la situation à plusieurs occasions.

Pierre Giroux, André Poulin et Daniel Guay ont été les meilleurs de l'Estran avec cinq buts chacun.

Le Blitz affrontera maintenant la puissante équipe des Celtics de Montréal, dans une série de deux de trois. Cette série débutera à Montréal dans deux semaines. Les gagnants participeront ensuite au championnat canadien, qui doit avoir lieu en mai prochain.

Le Collège de l'Outaouais chez les filles et D'Arcy McGee chez les garçons

Le soccer scolaire couronne ses champions

LeDroit
HULL

Le Collège de l'Outaouais, chez les filles et D'Arcy McGee, chez les garçons, ont été proclamés les grands champions lors de la sixième coupe de soccer scolaire qui s'est déroulée en fin de semaine aux écoles secondaires Grande-Rivière, d'Aylmer et Nicolas-Gatineau, de Gatineau. Ce sixième tournoi a donné lieu à de nombreuses surprises.

Chez les filles, le Collège de l'Outaouais a complètement dominé le tournoi en battant en grande finale, Nicolas-Gatineau 8-0. Johanne Séguin et Michelle Leroux se sont signalées pour les gagnantes avec cinq et trois buts chacune.

Les grands favoris, Grande-Rivière, ont subi l'élimination en perdant 2-1 devant Nicolas-Gatineau lors des rondes préliminaires. Les membres de cette équipe se sont toutefois repris lors de la demi-finale consolation en disposant de D'Arcy McGee, 8-2.

Les meilleures pointeuses

pour Grande-Rivière ont été Roxanne Parisien, avec trois buts et Geneviève Côté avec deux. Vicky Thompson a été la grande vedette du match pour D'Arcy McGee avec un filet.

Les garçons

Chez les garçons, D'Arcy McGee a mérité l'or en remportant une victoire de 3-0 sur le collège St-Alexandre. Steve Martins a été la grande vedette du D'Arcy McGee avec les trois buts des siens.

En demi-finale, le collège St-Alexandre a défait le Collège de l'Outaouais, 3-2 alors que François a excellé à l'offensive avec deux buts. Luc Sicard, qui a marqué un but, a été le meilleur du Collège de l'Outaouais. Dans l'autre demi-finale, D'Arcy McGee a eu raison de l'école secondaire de l'Ile, 2-0 alors que Guildor DeAvila et Sean Scott ont réussi un but chacun.

Les grands champions de la saison régulière, le Nicolas-Gatineau n'ont pu se faire justice et ils ont terminé avec une fiche de deux victoires et deux défaites en ronde préliminaire.



GILLES BENOIT, LeDroit

La sixième coupe de soccer scolaire de l'Outaouais présentée en fin de semaine a de nouveau connu un franc succès. L'équipe féminine du Collège de l'Outaouais et la formation masculine de D'Arcy McGee ont été couronnées championnes. Ci-dessus, on assiste à une rencontre entre les porte-couleurs du Collège de l'Outaouais et de l'école secondaire de l'Ile dans un match de ronde préliminaire.

Martine Drouin et Martin Tremblay, meilleurs gymnastes

LeDroit
HULL

Martine Drouin, de l'école Louis-Joseph Papineau, et Martin Tremblay, de l'école secondaire Le Carrefour, ont été proclamés respectivement meilleurs gymnastes féminins et masculins toutes catégories, lors du 19e championnat scolaire régional de gymnastique de l'Association régionale du sport étudiant de l'Outaouais. Ce tournoi annuel a eu lieu en fin de semaine à l'école secondaire Hormidas-Gamelin.

Par ailleurs, la lutte pour la meilleure institution par catégorie a été extrêmement serrée. Chez les filles, Louis-Joseph Papineau a remporté les honneurs dans les catégories intermédiaire et avancée et St-Michel, de Buckingham, dans la catégorie novice.

L'école Adrien-Guillaume, de Chénerville, a terminé en première place chez les débutants et deuxième chez les novices. Chez les garçons, Adrien-Guillaume a arraché des victoires dans les catégories débutants et novices et Louis-Joseph Papineau a dominé dans la catégorie intermédiaire, tandis que Le Carrefour triomphait dans la catégorie avancée.

Individuellement

Plusieurs jeunes gymnastes ont fort impressionné sur le plan individuel lors de ces championnats.

Chez les filles, dans la catégorie débutante, Stéphanie Doyon, de St-Jean de Brébeuf, a terminé en tête avec une note de 32.70. Chez les novices, Julie Lacroix, de St-Michel, a excellé avec une note de 30.6 et dans la catégorie intermédiaire, Ge-

neviève Bélanger, de Louis-Joseph Papineau, a terminé avec une note de 31.9 tandis que dans la catégorie avancée, Martine Drouin, de Louis-Joseph Papineau, se surpassait avec une note de 33.7.

Chez les garçons, Daniel Turpin a remporté les honneurs avec une note de 36.4 chez les débutants; Danny Gagnon, de Louis-Joseph Papineau, a mérité une note de 44.75; Sylvain Demers, d'Hormidas-Gamelin, avec une note de 40.0 a dominé dans la catégorie intermédiaire et Martin Tremblay, Le Carrefour, a mérité une note de 48.20 en catégorie avancée.

Meilleure débutante

En méritant le titre de meilleure gymnaste débutante, Stéphanie Doyon a gagné l'or aux barres assymétriques

et au sol ainsi que l'argent à la poutre. Par ailleurs, Julie Asselin, de l'école Sacré-Coeur, de Plaisance, a mérité l'or à la poutre et Aislinn Leggett, de Namur, a décroché l'or au cheval sautoir.

Dans la catégorie novice, Julie Lacroix, de St-Michel, a triomphé au cheval et a terminé troisième à la poutre. Matasha Plouffe, de St-Michel, méritait l'or à la poutre et au sol et l'argent au cheval sautoir. Marie-Hélène Monfils, de Louis-Joseph Papineau, a décroché l'or aux barres assymétriques.

Dans la catégorie intermédiaire, Geneviève Bélanger, de Louis-Joseph Papineau, s'est accaparée l'or au cheval sautoir et à la poutre et l'argent aux barres assymétriques ainsi que le bronze au sol. Isabelle Marcotte, de J.-M. Ronbert, de St-André-Avellin, terminait au premier rang aux barres assymétriques

et au sol et troisième à la poutre et au cheval sautoir.

Dans la catégorie avancée, Martine Drouin a raflé les trois médailles d'or en plus d'en mériter une d'argent. Nadine Prud'homme, d'Hormidas-Gamelin, a gagné l'or au sol et le bronze aux trois autres appareils.

Les garçons

Chez les garçons, dans la catégorie des débutants, Daniel Turpin a mérité cinq médailles d'or et une d'argent aux anneaux alors que Jean-Philippe Houle, d'Adrien Guillaume, triomphait aux anneaux.

Dans la catégorie novice, Danny Gagnon, de Louis-Joseph Papineau d'adjudgeait cinq médailles d'or et une d'argent, tandis que Philippe Laverigne, d'Adrien Guillaume, méritait une médaille d'or et cinq d'argent.

Baseball amateur

C'est le temps de s'inscrire

LeDroit
HULL

L'Association du baseball amateur de Hull tiendra deux périodes d'inscriptions, aujourd'hui et mercredi 4 et 5 avril, pour les joueurs de tous les groupes d'âges de 8 à 20 ans.

Ces périodes d'inscriptions auront lieu à la Maison du citoyen de 18 h à 20 h 20 au coût de \$35. Par ailleurs, le coût d'inscription pour deux membres d'une même famille sera de \$50 et pour trois membres de la même famille de \$75.

Par ailleurs, l'inscription pour les joueurs de la ligue junior sera de \$80.

Enfin, une invitation est lancée

à tous ceux qui seraient intéressés à remplir des postes de gérant, entraîneur ou entraîneur adjoint. Pour de plus amples détails, il suffit de s'adresser le jour au Service des loisirs de la ville de Hull en composant le 595-7406 ou avec Gilles Séguin, directeur technique de l'ABAH, le soir en composant le 777-3006.

Stages d'arbitres

Par ailleurs, l'ABAH tiendra des stages d'arbitres durant les prochaines semaines. Un premier stage régional, grade III aura lieu le 9 avril à la Maison du citoyen. Un autre stage aura lieu le 16 avril (zone Touraine-Pte-Gatineau, grades I et II) à la polyvalente Le Carrefour.

Un autre stage aura lieu le 23 avril (zone Gatineau et Haute Gatineau, grade I et II) au parc Sanscartier, de Gatineau. Le Stage du 30 avril (Hull-Aylmer), grade I et II) aura lieu à la Maison du citoyen et le dernier stage du 7 mai, sera un rappel à tous les intéressés de la région, grade I et II, qui aura lieu à la Maison du citoyen.

Tous les stages débuteront à 8 h 30 pour se terminer à 17 h. Les coûts du stage sont de \$25, grade I; \$28, grade II et \$35, grade III.

Pour de plus amples informations, les intéressés doivent communiquer avec Richard Lepage en composant le 776-5452 ou le 778-7227.

Début du 16e festival de hockey et de ballon sur glace

LeDroit
GATINEAU

Le 16e festival de hockey sur glace, de hockey à pied et de ballon sur glace s'est mis en branle hier soir à l'aréna Campeau de Gatineau et, durant toute la semaine, l'on pourra être témoin d'intéressants matches dans ces trois catégories.

Ce tournoi se poursuivra jus-

qu'au 9 avril et pas moins de 52 équipes dans les trois catégories se disputeront des bourses et trophées.

Ce sont les équipes de hockey de participation qui ont ouvert le bal, hier soir à l'aréna Campeau. Dans une première rencontre à l'affiche, le Champlain Décoration a remporté une victoire serrée de 4-3 sur le Ferme Desjar-

dins et dans un autre match, qui n'était pas encore terminé, tard hier soir, La Maison du Tapis devançait le Mongeon Radiateur, 3-0.

Ce tournoi reprend ses activités, ce soir à compter de 19 h alors que des matches de hockey à pied et de ballon sur glace sont à l'affiche. Neuf matches sont au programme, ce soir.

Aux 3e championnats régionaux de hockey mineur
Les équipes n'ont pas chôméLeDroit
HULL

Les équipes qui participent au troisième championnats régionaux de hockey sur glace à Hull n'ont certes pas chômés durant la fin de semaine, puisque pas moins de quarante matches ont été présentés, samedi et dimanche aux arénas Sabourin et Cholette.

Par ailleurs, ces championnats se poursuivaient également hier alors que six rencontres étaient au programme.

Dans un match de calibre atome B, Gatineau a difficilement défait Papineau, 3-2 tandis que chez les pee wee B, Aylmer a eu raison de Hull, 3-2. Chez les bantam, Gatineau a facilement disposé de Hull, 6-2 dans la classe BN, tandis que dans la classe C, Pontiac et Hull I annulaient, 2-2. Enfin, chez les midget C, Maniwaki a aisément défait Gatineau, 9-2, tandis que Aylmer l'emportait sur Hull, 7-4.

Comme on le sait, plus d'une cinquantaine d'équipes de calibre novice, pee wee, atome, midget et bantam se disputent les honneurs de ce tournoi, qui se poursuit jusqu'au 9 avril prochain. Ce soir, les activités reprennent aux deux arénas, Sabourin et Cholette, à

compter de 18 h 10.

Samedi

Tel que mentionné plus haut, pas moins de vingt matches ont été présentés samedi.

En voici les résultats dans les différentes catégories. Chez les novices C, Aylmer, 1, Gatineau II, 1; Hull 1, Gatineau, 4. Dans la catégorie C, Gatineau, 1, Aylmer, 3; Papineau, 11, Maniwaki, 2. Chez les novices de classe B, Papineau, 10, la Lièvre, 0 et Gatineau 3, Hull, 6. Chez les atomes C, Pontiac, 2, Aylmer 3 et Maniwaki 8, Papineau, 0.

Chez les pee wee, dans la classe B, Gatineau 3, Hull (I) 4 et Papi-



neau 4, Hull (II) 6. Dans la classe C, Aylmer 5, Gatineau 2 et Hull 1, Papineau, 5.

Chez les bantam, dans la classe B, Papineau 3, La Lièvre 4 et La Lièvre 6, Aylmer 1. Dans la

classe C, Papineau 5, Pontiac 4.

Chez les midget, dans la classe B, Gatineau 2, La Lièvre 5; La Lièvre 2, Hull 2 et Papineau 2, Aylmer 1. Dans la classe C, Maniwaki, 6, Papineau 0 et Gatineau 3 et Aylmer 5.

Dimanche

Vingt matches ont également été présentés dimanche. Dans la catégorie novice, dans la classe B, Gatineau (II) 7, Hull 0 et Gatineau (I) 3, Aylmer 0. Dans la classe C, Maniwaki 0, Aylmer 10 et Papineau 4, Gatineau 2.

Chez les atomes, dans la classe B, Aylmer 5, Gatineau 0 et Hull 11, La Lièvre 1. Dans la classe C, Gatineau 2, Hull, 2.

Chez les pee wee, dans la classe B, Hull (II) 6, Gatineau 3 et Aylmer 3, Papineau 7. Dans la classe C, Papineau 9, Aylmer 2 et Gatineau 2, Maniwaki 8.

Dans la catégorie bantam, dans la classe B, Hull 5, Aylmer 2 et Gatineau 3, Papineau 1. Dans la classe C, Gatineau 4, Aylmer 2 et Hull (II) 5, Hull (I) 2.

Chez les midget B, Gatineau 1, Aylmer 4 et Hull 4, Papineau 4. Chez les atomes C, Pontiac 2, Papineau 1.

Enfin, chez les midget C, Hull 0, Maniwaki 3 et Papineau 5, Gatineau 5.

Enquête Dubin

Astaphan a donné du Stanazolol au sprinter Tim Bethune

Presse Canadienne
TORONTO

Un sprinter canadien qui a pris part aux Jeux olympiques de 1984 a raconté hier, dans le cadre de l'enquête Dubin sur le dopage dans le sport amateur, que le médecin de Ben Johnson lui avait donné des comprimés tirés d'une bouteille où il était inscrit «pour usage vétérinaire seulement», à l'occasion d'une consultation il y a trois ans et demi.

Tim Bethune, qui a pris sa retraite de l'athlétisme en septembre 1985, a raconté qu'il avait visité le docteur Jamie Astaphan à son bureau de Toronto, après avoir été référé par deux coéquipiers.

Bethune, ancien champion canadien du 400 mètres, a dit qu'il avait vu Johnson recevoir une injection d'hormones de croissance, après quoi il avait lui-même demandé à suivre «le programme de Ben».

Bethune a précisé n'avoir jamais fait usage de drogues interdites au cours de sa carrière de 10 ans. Il n'a visité le docteur Astaphan qu'après qu'il ait appris qu'il pourrait être privé de bourses parce que ses performances stagnaient.

Il a de plus raconté qu'il voulait à ce moment se rendre compte si les rumeurs «d'épidémie de drogues» parmi les sprinters et les lanceurs canadiens étaient véridiques.

Selon Bethune, le docteur Astaphan lui aurait fait une injection d'hormones de croissance, puis aurait vidé une bouteille de comprimés de couleur rose dans une enveloppe, lui indiquant de prendre ses pilules au cours de la semaine. Le tout s'est répété au cours de visites hebdomadaires entre les mois de septembre 1985 et février 1986.

De quoi s'agit-il?

«Quand vous-a-t-il informé de ce qu'étaient les comprimés roses?», lui a-t-on demandé.

«Il a fallu un bon mois et peut-être plus avant que j'aie le courage de le lui demander, a dit Bethune. Je feignais de savoir ce qui se passait.»



Tim Bethune

«Il jetai toujours la bouteille. J'ai donc demandé à la voir. Je l'ai tirée des déchets et j'ai lu. Il était écrit: Winstrol V — Pour usage vétérinaire seulement.»

Le Winstrol et le Winstrol V sont des marques de Stanazolol — ce type de stéroïdes anabolisants qui a été repéré dans l'urine de Johnson aux Jeux olympiques de Séoul. Johnson avait ensuite été dépossédé de sa médaille d'or gagnée au 100 mètres.

Johnson, son entraîneur et d'autres personnes ont pourtant nié le fait qu'il ait consommé cette drogue, affirmant que les résultats du test de dépistage à Séoul devaient être le résultat de sabotage.

«Lorsque j'ai vu les mots «Pour usage vétérinaire seulement», ça m'a abasourdi, a dit Bethune. J'ai alors pris conscience que quelque chose n'allait pas. Nous ne devrions pas consommer des produits qui sont pour les animaux.»

Bethune, qui s'était retiré temporairement de la compétition dans le but de bénéficier d'une pension d'un an du gouvernement fédéral, a dit qu'il a renoncé à prendre des comprimés et mis fin à sa carrière pour de bon.

Bethune est le premier athlète à témoigner devant la commission Dubin à ne pas faire partie du club athlétique de Charlie Francis. Il a dit que son entraîneur, Bryan McKinnon, l'avait accompagné au bureau d'Astaphan pour demander que son sprinter obtienne des stéroïdes.

Basketball de la NCAA

Michigan grâce à Robinson

Associated Press
SEATTLE

Rumeal Robinson a réussi deux tirs francs à trois secondes de la fin de la période de prolongation pour mener l'équipe de l'Université du Michigan à son premier championnat de basketball de la NCAA, hier soir, grâce à une victoire de 80-79 aux dépens de Seton Hall.

Cette victoire marquait l'aboutissement d'une formidable poussée pour l'entraîneur du Michigan, Steve Fisher. Celui-ci a pris charge de l'équipe à peine deux jours avant le début des championnats de la NCAA. Il a depuis remporté six victoires.

Glen Rice a été le meilleur joueur du Michigan, avec une récolte de 31 points lors du match d'hier.



Ligue de handball majeur du Québec

Le Blitz accède à la grande finale

LeDroit
HULL

Le Blitz de l'Outaouais participera à la grande finale de la Ligue de handball majeur du Québec.

Les joueurs de l'Outaouais se sont assurés cet honneur en fin de semaine en remportant, dimanche, une éclatante victoire de 29-25 sur l'Estran de Québec lors d'un match demi-finale suicide disputé

au gymnase du Collège de l'Outaouais.

La tâche n'a toutefois pas été facile pour les porte-couleurs du Blitz, qui ont dû surmonter un déficit de 14-12 à la mi-temps.

Après une première demie difficile, le Blitz, qui a terminé la saison régulière en deuxième position, a nettement dominé la rencontre en deuxième moitié pour finalement s'assurer la victoire.

Bernard: neuf points

Le Blitz a été mené à la victoire par Jean Bernard, qui a été une inspiration pour ses coéquipiers tout au long de la rencontre. Bernard a connu un excellent match avec neuf buts.

Yvon Dufour a également connu un très bon match offensif avec six buts, tandis que Daniel

Bernard et Guy Beauchamp touchaient la cible à quatre reprises chacun. Bob Vanasse, avec trois filets; Gilles Migneault, avec deux et Marc Racine, une fois, ont complété le pointage pour le Blitz.

Le gardien de but André Gagnon, même s'il a cédé 25 buts à l'adversaire, a tout de même réussi à sauver la situation à plusieurs occasions.

Pierre Giroux, André Poulin et Daniel Guay ont été les meilleurs de l'Estran avec cinq buts chacun.

Le Blitz affrontera maintenant la puissante équipe des Celtics de Montréal, dans une série de deux de trois. Cette série débutera à Montréal dans deux semaines. Les gagnants participeront ensuite au championnat canadien, qui doit avoir lieu en mai prochain.

Le Collège de l'Outaouais chez les filles et D'Arcy McGee chez les garçons

Le soccer scolaire couronne ses champions

LeDroit
HULL

Le Collège de l'Outaouais, chez les filles et D'Arcy McGee, chez les garçons, ont été proclamés les grands champions lors de la sixième coupe de soccer scolaire qui s'est déroulée en fin de semaine aux écoles secondaires Grande-Rivière, d'Aylmer et Nicolas-Gatineau, de Gatineau. Ce sixième tournoi a donné lieu à de nombreuses surprises.

Chez les filles, le Collège de l'Outaouais a complètement dominé le tournoi en battant en grande finale, Nicolas-Gatineau 8-0. Johanne Séguin et Michelle Leroux se sont signalées pour les gagnantes avec cinq et trois buts chacune.

Les grands favoris, Grande-Rivière, ont subi l'élimination en perdant 2-1 devant Nicolas-Gatineau lors des rondes préliminaires. Les membres de cette équipe se sont toutefois repris lors de la demi-finale consolation en disposant de D'Arcy McGee, 8-2.

Les meilleures pointeuses

pour Grande-Rivière ont été Roxanne Parisien, avec trois buts et Geneviève Côté avec deux. Vicky Thompson a été la grande vedette du match pour D'Arcy McGee avec un filet.

Les garçons

Chez les garçons, D'Arcy McGee a mérité l'or en remportant une victoire de 3-0 sur le collège St-Alexandre. Steve Martins a été la grande vedette du D'Arcy McGee avec les trois buts des siens.

En demi-finale, le collège St-Alexandre a défait le Collège de l'Outaouais, 3-2 alors que François a excellé à l'offensive avec deux buts. Luc Sicard, qui a marqué un but, a été le meilleur du Collège de l'Outaouais. Dans l'autre demi-finale, D'Arcy McGee a eu raison de l'école secondaire de l'Île, 2-0 alors que Guildor DeAvila et Sean Scott ont réussi un but chacun.

Les grands champions de la saison régulière, le Nicolas-Gatineau n'ont pu se faire justice et ils ont terminé avec une fiche de deux victoires et deux défaites en ronde préliminaire.



GILLES BENOIT, LeDroit

La sixième coupe de soccer scolaire de l'Outaouais présentée en fin de semaine a de nouveau connu un franc succès. L'équipe féminine du Collège de l'Outaouais et la formation masculine de D'Arcy McGee ont été couronnées championnes. Ci-dessus, on assiste à une rencontre entre les porte-couleurs du Collège de l'Outaouais et de l'école secondaire de l'Île dans un match de ronde préliminaire.

Martine Drouin et Martin Tremblay, meilleurs gymnastes

LeDroit
HULL

Martine Drouin, de l'école Louis-Joseph Papineau, et Martin Tremblay, de l'école secondaire Le Carrefour, ont été proclamés respectivement meilleurs gymnastes féminins et masculins toutes catégories, lors du 19e championnat scolaire régional de gymnastique de l'Association régionale du sport étudiant de l'Outaouais. Ce tournoi annuel a eu lieu en fin de semaine à l'école secondaire Hormidas-Gamelin.

Par ailleurs, la lutte pour la meilleure institution par catégorie a été extrêmement serrée. Chez les filles, Louis-Joseph Papineau a remporté les honneurs dans les catégories intermédiaire et avancée et St-Michel, de Buckingham, dans la catégorie novice.

L'école Adrien-Guillaume, de Chénéville, a terminé en première place chez les débutants et deuxième chez les novices. Chez les garçons, Adrien-Guillaume a arraché des victoires dans les catégories débutants et novices et Louis-Joseph Papineau a dominé dans la catégorie intermédiaire, tandis que Le Carrefour triomphait dans la catégorie avancée.

Individuellement

Plusieurs jeunes gymnastes ont fort impressionné sur le plan individuel lors de ces championnats.

Chez les filles, dans la catégorie débutante, Stéphanie Doyon, de St-Jean de Brébeuf, a terminé en tête avec une note de 32,70. Chez les novices, Julie Lacroix, de St-Michel, a excellé avec une note de 30,6 et dans la catégorie intermédiaire, Ge-

neviève Bélanger, de Louis-Joseph Papineau, a terminé avec une note de 31,9 tandis que dans la catégorie avancée, Martine Drouin, de Louis-Joseph Papineau, se surpassait avec une note de 33,7.

Chez les garçons, Daniel Turpin a remporté les honneurs avec une note de 36,4 chez les débutants; Danny Gagnon, de Louis-Joseph Papineau, a mérité une note de 44,75; Sylvain Demers, d'Hormidas-Gamelin, avec une note de 40,0 a dominé dans la catégorie intermédiaire et Martin Tremblay, Le Carrefour, a mérité une note de 48,20 en catégorie avancée.

Meilleure débutante

En méritant le titre de meilleure gymnaste débutante, Stéphanie Doyon a gagné l'or aux barres assymétriques et au sol ainsi que l'ar-

gent à la poutre. Par ailleurs, Julie Asselin, de l'école Sacré-Coeur, de Plaisance, a mérité l'or à la poutre et Aislinn Leggett, de Namur, a décroché l'or au cheval sautoir.

Dans la catégorie novice, Julie Lacroix, de St-Michel, a triomphé au cheval et a terminé troisième à la poutre. Matasha Plouffe, de St-Michel, méritait l'or à la poutre et au sol et l'argent au cheval sautoir. Marie-Hélène Monfils, de Louis-Joseph Papineau, a décroché l'or aux barres assymétriques.

Dans la catégorie intermédiaire, Geneviève Bélanger, de Louis-Joseph Papineau, s'est accaparée l'or au cheval sautoir et à la poutre et l'argent aux barres assymétriques ainsi que le bronze au sol. Isabelle Marcotte, de J.-M. Ronbert, de St-André-Avellin, terminait au premier rang aux barres assymétriques

et au sol et troisième à la poutre et au cheval sautoir.

Dans la catégorie avancée, Martine Drouin a raflé les trois médailles d'or en plus d'en mériter une d'argent. Nadine Prud'homme, d'Hormidas-Gamelin, a gagné l'or au sol et le bronze aux trois autres appareils.

Les garçons

Chez les garçons, dans la catégorie des débutants, Daniel Turpin a mérité cinq médailles d'or et une d'argent aux anneaux alors que Jean-Philippe Houle, d'Adrien Guillaume, triomphait aux anneaux.

Dans la catégorie novice, Danny Gagnon, de Louis-Joseph Papineau d'adjudgeait cinq médailles d'or et une d'argent, tandis que Philippe Lavergne, d'Adrien Guillaume, méritait une médaille d'or et cinq d'argent.

Baseball amateur

C'est le temps de s'inscrire

LeDroit
HULL

L'Association du baseball amateur de Hull tiendra deux périodes d'inscriptions, aujourd'hui et mercredi 4 et 5 avril, pour les joueurs de tous les groupes d'âges de 8 à 20 ans.

Ces périodes d'inscriptions auront lieu à la Maison du citoyen de 18 h à 20 h 20 au coût de \$35. Par ailleurs, le coût d'inscription pour deux membres d'une même famille sera de \$50 et pour trois membres de la même famille de \$75.

Par ailleurs, l'inscription pour les joueurs de la ligue junior sera de \$80.

Enfin, une invitation est lancée

à tous ceux qui seraient intéressés à remplir des postes de gérant, entraîneur ou entraîneur adjoint. Pour de plus amples détails, il suffit de s'adresser le jour au Service des loisirs de la ville de Hull en composant le 595-7406 ou avec Gilles Séguin, directeur technique de l'ABAH, le soir en composant le 777-3006.

Stages d'arbitres

Par ailleurs, l'ABAH tiendra des stages d'arbitres durant les prochaines semaines. Un premier stage régional, grade III aura lieu le 9 avril à la Maison du citoyen. Un autre stage aura lieu le 16 avril (zone Touraine-Pte-Gatineau, grades I et II) à la polyvalente Le Carrefour.

Un autre stage aura lieu le 23 avril (zone Gatineau et Haute Gatineau, grade I et II) au parc Sanscartier, de Gatineau. Le Stage du 30 avril (Hull-Aylmer), grade I et II) aura lieu à la Maison du citoyen et le dernier stage du 7 mai, sera un rappel à tous les intéressés de la région, grade I et II, qui aura lieu à la Maison du citoyen.

Tous les stages débiteront à 8 h 30 pour se terminer à 17 h. Les coûts du stage sont de \$25, grade I; \$28, grade II et \$35, grade III.

Pour de plus amples informations, les intéressés doivent communiquer avec Richard Lepage en composant le 776-5452 ou le 778-7227.

Début du 16e festival de hockey et de ballon sur glace

LeDroit
GATINEAU

Le 16e festival de hockey sur glace, de hockey à pied et de ballon sur glace s'est mis en branle hier soir à l'aréna Campeau de Gatineau et, durant toute la semaine, l'on pourra être témoin d'intéressants matches dans ces trois catégories.

Ce tournoi se poursuivra jus-

qu'au 9 avril et pas moins de 52 équipes dans les trois catégories se disputeront des bourses et trophées.

Ce sont les équipes de hockey de participation qui ont ouvert le bal, hier soir à l'aréna Campeau. Dans une première rencontre à l'affiche, le Champlain Décoration a remporté une victoire serrée de 4-3 sur le Ferme Desjar-

dins et dans un autre match, qui n'était pas encore terminé, tard hier soir, La Maison du Tapis devançait le Mongeon Radiateur, 3-0.

Ce tournoi reprend ses activités, ce soir à compter de 19 h alors que des matches de hockey à pied et de ballon sur glace sont à l'affiche. Neuf matches sont au programme, ce soir.

Aux 3e championnats régionaux de hockey mineur
Les équipes n'ont pas chôméLeDroit
HULL

Les équipes qui participent au troisième championnats régionaux de hockey sur glace à Hull n'ont certes pas chômés durant la fin de semaine, puisque pas moins de quarante matches ont été présentés, samedi et dimanche aux arénas Sabourin et Cholette.

Par ailleurs, ces championnats se poursuivaient également hier alors que six rencontres étaient au programme.

Dans un match de calibre atome B, Gatineau a difficilement défait Papineau, 3-2 tandis que chez les pee wee B, Aylmer a eu raison de Hull, 3-2. Chez les bantam, Gatineau a facilement disposé de Hull, 6-2 dans la classe BN, tandis que dans la classe C, Pontiac et Hull I annulaient, 2-2. Enfin, chez les midget C, Maniwaki a aisément défait de Gatineau, 9-2, tandis que Aylmer l'emportait sur Hull, 7-4.

Comme on le sait, plus d'une cinquantaine d'équipes de calibre novice, pee wee, atome, midget et bantam se disputent les honneurs de ce tournoi, qui se poursuit jusqu'au 9 avril prochain. Ce soir, les activités reprennent aux deux arénas, Sabourin et Cholette, à

compter de 18 h 10.

Samedi

Tel que mentionné plus haut, pas moins de vingt matches ont été présentés samedi.

En voici les résultats dans les différentes catégories. Chez les novices C, Aylmer, 1, Gatineau II, 1; Hull 1, Gatineau, 4. Dans la catégorie C, Gatineau, 1, Aylmer, 3; Papineau, 11, Maniwaki, 2. Chez les novices de classe B, Papineau, 10, la Lièvre, 0 et Gatineau 3, Hull, 6. Chez les atomes C, Pontiac, 2, Aylmer 3 et Maniwaki 8, Papineau, 0.

Chez les pee wee, dans la classe B, Gatineau 3, Hull (I) 4 et Papi-

neau 5, Pontiac 4.

Chez les midget, dans la classe B, Gatineau 2, La Lièvre 5; La Lièvre 2, Hull 2 et Papineau 2, Aylmer 1. Dans la classe C, Maniwaki, 6, Papineau 0 et Gatineau 3 et Aylmer 5.

Dimanche

Vingt matches ont également été présentés dimanche. Dans la catégorie novice, dans la classe B, Gatineau (II) 7, Hull 0 et Gatineau (I) 3, Aylmer 0. Dans la classe C, Maniwaki 0, Aylmer 10 et Papineau 4, Gatineau 2.

Chez les atomes, dans la classe B, Aylmer 5, Gatineau 0 et Hull 11, La Lièvre 1. Dans la classe C, Gatineau 2, Hull, 2.

Chez les pee wee, dans la classe B, Hull (II) 6, Gatineau 3 et Aylmer 3, Papineau 7. Dans la classe C, Papineau 9, Aylmer 2 et Gatineau 2, Maniwaki 8.

Dans la catégorie bantam, dans la classe B, Hull 5, Aylmer 2 et Gatineau 3, Papineau 1. Dans la classe C, Gatineau 4, Aylmer 2 et Hull (II) 5, Hull (I) 2.

Chez les midget B, Gatineau 1, Aylmer 4 et Hull 4, Papineau 4. Chez les atomes C, Pontiac 2, Papineau 1.

Enfin, chez les midget C, Hull 0, Maniwaki 3 et Papineau 5, Gatineau 5.



neau 4, Hull (II) 6. Dans la classe C, Aylmer 5, Gatineau 2 et Hull 1, Papineau, 5.

Chez les bantam, dans la classe B, Papineau 3, La Lièvre 4 et La Lièvre 6, Aylmer 1. Dans la

Enquête Dubin

Astaphan a donné du Stanazolol au sprinter Tim Bethune

Presse Canadienne
TORONTO

Un sprinter canadien qui a pris part aux Jeux olympiques de 1984 a raconté hier, dans le cadre de l'enquête Dubin sur le dopage dans le sport amateur, que le médecin de Ben Johnson lui avait donné des comprimés tirés d'une bouteille où il était inscrit «pour usage vétérinaire seulement», à l'occasion d'une consultation il y a trois ans et demi.

Tim Bethune, qui a pris sa retraite de l'athlétisme en septembre 1985, a raconté qu'il avait visité le docteur Jamie Astaphan à son bureau de Toronto, après avoir été référé par deux coéquipiers.

Bethune, ancien champion canadien du 400 mètres, a dit qu'il avait vu Johnson recevoir une injection d'hormones de croissance, après quoi il avait lui-même demandé à suivre «le programme de Ben».

Bethune a précisé n'avoir jamais fait usage de drogues interdites au cours de sa carrière de 10 ans. Il n'a visité le docteur Astaphan qu'après qu'il ait appris qu'il pourrait être privé de bourses parce que ses performances stagnaient.

Il a de plus raconté qu'il voulait à ce moment se rendre compte si les rumeurs «d'épidémie de drogues» parmi les sprinters et les lanceurs canadiens étaient véridiques.

Selon Bethune, le docteur Astaphan lui aurait fait une injection d'hormones de croissance, puis aurait vidé une bouteille de comprimés de couleur rose dans une enveloppe, lui indiquant de prendre ses pilules au cours de la semaine. Le tout s'est répété au cours de visites hebdomadaires entre les mois de septembre 1985 et février 1986.

De quoi s'agit-il?

«Quand vous-a-t-il informé de ce qu'étaient les comprimés roses?», lui a-t-on demandé.

«Il a fallu un bon mois et peut-être plus avant que j'aie le courage de le lui demander, a dit Bethune. Je feignais de savoir ce qui se passait.»



CANADIAN PRESS

Tim Bethune

«Il jetai toujours la bouteille. J'ai donc demandé à la voir. Je l'ai tirée des déchets et j'ai lu. Il était écrit: Winstrol V — Pour usage vétérinaire seulement.»

Le Winstrol et le Winstrol V sont des marques de Stanazolol — ce type de stéroïdes anabolisants qui a été repéré dans l'urine de Johnson aux Jeux olympiques de Séoul. Johnson avait ensuite été dépossédé de sa médaille d'or gagnée au 100 mètres.

Johnson, son entraîneur et d'autres personnes ont pourtant nié le fait qu'il ait consommé cette drogue, affirmant que les résultats du test de dépistage à Séoul devaient être le résultat de sabotage.

«Lorsque j'ai vu les mots «Pour usage vétérinaire seulement», ça m'a abasourdi, a dit Bethune. J'ai alors pris conscience que quelque chose n'allait pas. Nous ne devrions pas consommer des produits qui sont pour les animaux.»

Bethune, qui s'était retiré temporairement de la compétition dans le but de bénéficier d'une pension d'un an du gouvernement fédéral, a dit qu'il a renoncé à prendre des comprimés et mis fin à sa carrière pour de bon.

Bethune est le premier athlète à témoigner devant la commission Dubin à ne pas faire partie du club athlétique de Charlie Francis. Il a dit que son entraîneur, Bryan McKinnon, l'avait accompagné au bureau d'Astaphan pour demander que son sprinter obtienne des stéroïdes.

Basketball de la NCAA

Michigan grâce à Robinson

Associated Press
SEATTLE

Rumeal Robinson a réussi deux tirs francs à trois secondes de la fin de la période de prolongation pour mener l'équipe de l'Université du Michigan à son premier championnat de basketball de la NCAA, hier soir, grâce à une victoire de 80-79 aux dépens de Seton Hall.

Cette victoire marquait l'aboutissement d'une formidable poussée pour l'entraîneur du Michigan, Steve Fisher. Celui-ci a pris charge de l'équipe à peine deux jours avant le début des championnats de la NCAA. Il a depuis remporté six victoires.

Glen Rice a été le meilleur joueur du Michigan, avec une récolte de 31 points lors du match d'hier.

Les Blue Jays défont les Royals 4-3

Key gagne son troisième match d'ouverture de suite

Associated Press
KANSAS CITY

Jimmy Key a remporté la victoire en match d'ouverture pour la troisième année consécutive, et Fred McGriff ainsi que Lloyd Moseby ont réussi chacun deux coups sûrs, dans un gain de 4-3 des Blue Jays de Toronto contre les Royals à Kansas City.

Key, qui en match d'ouverture de la saison 1988 avait vaincu les mêmes Royals au compte de 5-3, a concédé deux points et six coups sûrs en six manches. Son vis-à-vis, Mark Gubicza, qui lançait pour la première fois en match d'ouverture après avoir cumulé un dossier de 20-8 la saison dernière, a donné quatre points et neuf coups sûrs en sept manches.

Avec un compte de 4-3 en neuvième manche, les Royals ont menacé de créer l'égalité. Bo Jackson a entrepris la manche avec un coup sûr au champ centre et gagné le deuxième coussin grâce à sa vitesse remarquable.

Après un amorti de Bob Boone qui a permis à Jackson d'atteindre le troisième coussin, le releveur Duane Ward a retiré Frank White sur des prises. Tom

Henke a mis fin au match en retirant Kurt Stillwell sur une chandelle.

Orioles 5
Red Sox 4

A Baltimore, les Orioles, vaincus lors de leurs 21 premiers matches la saison dernière, ont cette fois débuté la saison de belle façon, en disposant des Red Sox de Boston, champions sortants de la section Est de la Ligue américaine, au compte de 5-4.

Un simple de Craig Worthington à la 11e manche a permis à Mickey Tettleton de croiser le marbre du troisième but avec le point décisif. Worthington a frappé un tir du releveur Mike Smithson au champ centre gauche, hors de la portée du voltigeur Ellis Burks.

Brian Holton, acquis des Dodgers de Los Angeles au cours de la saison morte en retour d'Eddie Murray, n'a pas donné de point en quatre manches et un tiers pour récolter la victoire.

Le président américain George Bush a lancé la première balle. Il a quitté à la septième manche, alors que le pointage était égal 4-4. Le lanceur partant Roger Cle-

mens, des Red Sox, qui avait promis un match sans point ni coup sûr pour l'occasion, a été chassé du match une manche plus tard.

Indians 2
Brewers 1

A Cleveland, Oddibe McDowell a produit deux points à l'aide d'un double à son premier match dans l'uniforme des Indians, et Greg Swindell n'a donné que cinq coups sûrs en huit manches et un tiers pour mener Cleveland à une victoire de 2-1 contre les Brewers de Milwaukee.

Swindell a retiré les 12 premiers frappeurs auxquels il a fait face avant que Rob Deer et Glenn Braggs ne réussissent des simples consécutifs en début de cinquième manche. Deer a marqué depuis le troisième coussin sur un retrait optionnel de Terry Francona.

Swindell a retiré six frappeurs sur des prises et donné aucun but sur balles. Doug Jones a mis fin au match et mérité une victoire préservée.

Les Indians ont inscrit leurs deux points à la troisième manche.

O'Neill donne le ton à la victoire de 6-4 des Reds

Rose accueilli en héros à Cincinnati

Associated Press

Le gérant Pete Rose a été accueilli en héros dans sa ville natale, malgré les rumeurs qui courent au sujet de ses habitudes de parieur, et Paul O'Neill s'est avéré la figure de proue des Reds de Cincinnati dans une victoire de 6-4 aux dépens des Dodgers de Los Angeles, lors du match inaugural de la saison régulière du baseball majeur.

Ce 103e match inaugural à Cincinnati a permis à Rose de profiter d'une journée de répis, après deux semaines d'une véritable tempête médiatique au sujet de ses habitudes de parieur.

Les 55,385 spectateurs ont accueilli Rose avec une ovation debout ainsi que sous les cris de *Pete! Pete!* lors de la présentation d'avant-match.

En cinq manches au monticule, Danny Jackson a concédé quatre points, dont deux mérités, et quatre coups sûrs, récoltant tout de même la victoire. Le releveur John Franco, meneur dans la Ligue nationale la saison dernière avec 39 victoires préservées, n'a pas donné de coup sûr

en deux manches pour mériter un sauvetage.

O'Neill a été la vedette offensive avec quatre coups sûrs en autant de présences au bâton. Son double à la deuxième manche a donné le ton à une poussée de trois points. À la troisième manche, son circuit de trois points a permis aux Reds de se donner une avance de 6-2.

Le lanceur partant des Dodgers, Tim Lincecum, n'a tenu le coup que pendant deux manches.

Mets 8
Cardinals 4

A New York, Howard Johnson a réussi un circuit et produit trois points et les Mets de New York ont remporté leur match d'ouverture de la saison à domicile pour la 11e année consécutive, disposant des Cardinals de St. Louis au compte de 8-4.

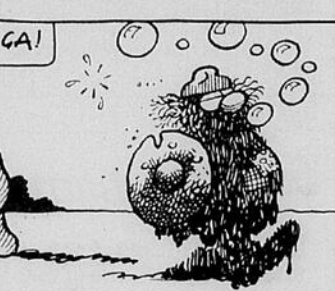
Darryl Strawberry a réussi trois coups sûrs et produit deux points pour les Mets, et le lanceur Dwight Gooden a lancé pendant plus de sept manches, donnant cinq coups sûrs et retirant huit frappeurs sur des prises.

LES PETITS BONSHOMMES

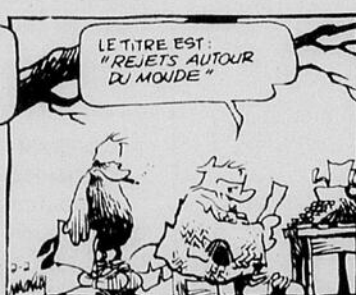
ACHILLE TALON



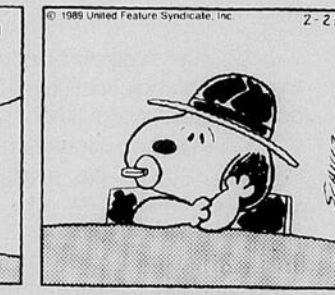
HAGAR DUNOR



SAVATE



PEANUTS



FERDINAND



PHILOMENE



LE FANTÔME



BLONDINETTE



Les Expos commencent leur saison cet après-midi contre les Pirates

Martinez se souvient de 1988...

MONTREAL

Dennis Martinez sera au monticule, cet après-midi, quand les Expos entreprendront la saison 1989 face aux Pirates de Pittsburgh et il souhaite connaître un bien meilleur sort que l'an dernier quand il avait affronté les Mets de New York lors du match inaugural. Les Expos avaient alors perdu 10-6 quand les Mets y étaient allés de plusieurs coups de circuit.

Michel Lajeunesse
de la
Presse
canadienne



«Je me souviens que nous avons mis la ventilation en marche et je me disais que c'était formidable à mon arrivée au stade, se souvient Martinez. Mais les joueurs des Mets ont commencé à frapper la balle et elle ne cessait de voyager. Je vois encore les circuits que j'ai accordés à Kevin Elster et Len Dykstra. Et puis, vous devez vous souvenir du coup de canon de Darryl Strawberry. Heureusement, c'est Randy St. Clair qui a accordé ce circuit. Si j'avais accordé un tel circuit, je pense que j'aurais pris ma retraite.»

C'est la quatrième fois de sa carrière que Martinez est appelé à lancer lors du match d'ouverture

et, pour lui, il s'agit toujours d'un grand honneur. En 1982 et 1983, quand il était avec les Orioles de Baltimore, c'est Earl Weaver qui lui avait donné la balle lors des matches inauguraux.

«Je me souviens qu'en 1982, j'avais perdu lors de ce match et nous avions perdu le championnat de la section est de la Ligue américaine par un seul match. Mais l'année suivante, j'ai gagné et nous avons remporté le championnat de la ligue et la Série mondiale.»

Et les Pirates

Comme la plupart des experts qui leur prédisent de bonnes performances cette saison, Martinez redoute les Pirates de Pittsburgh, qui enverront Bob Walk au monticule. Martinez pense que les deux premières séries des Expos contre les Pirates et les Mets de New York pourraient être déterminantes pour l'équipe.

«Je ne prends pas les Pirates à la légère, a dit Martinez. Ils ont une très bonne équipe. Les Bonds, Bonilla, Bream peuvent tous claquer la longue balle et il faut se concentrer tout le temps pour éviter qu'il y ait des hommes sur les buts quand ces gars-là se présentent au marbre. S'ils frappent des circuits en solo, ce n'est qu'un point et on ne peut rien faire contre cela, mais il faut éviter la grosse manche.»

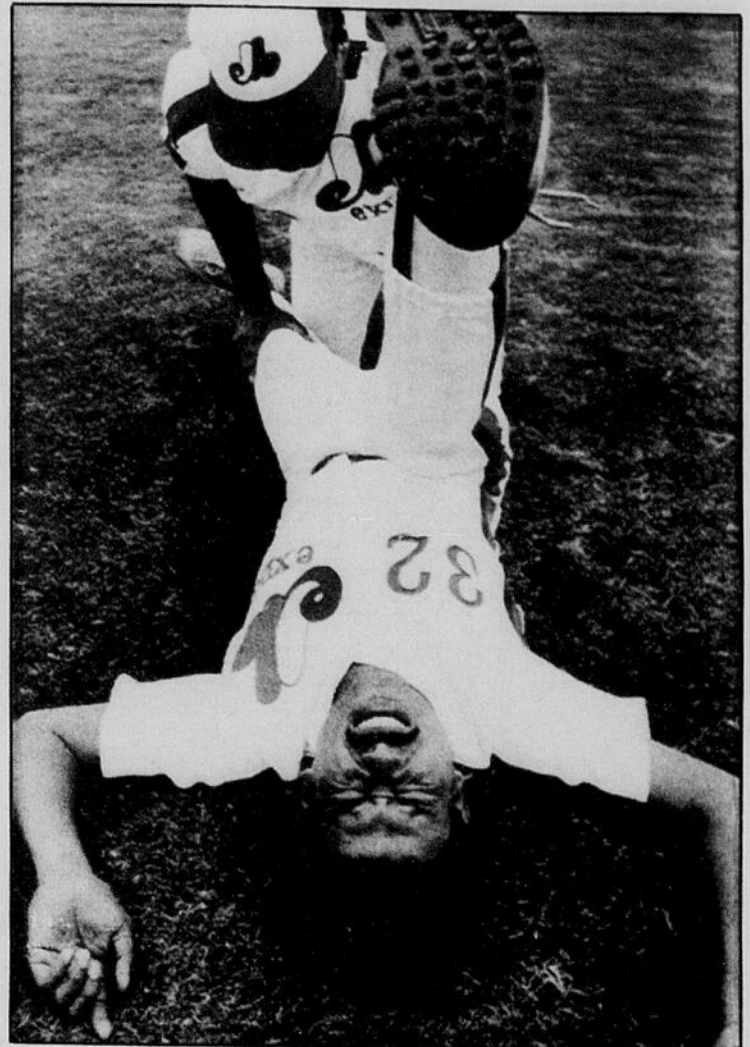
Martinez pense que les Expos se doivent de connaître un bon dé-

but de saison. Le test contre les Pirates et les Mets pourrait donner une bonne indication de ce que sera la lutte dans la section est.

«C'est certain que nous voudrions remporter au moins trois victoires au cours de ces deux séries pour présenter au moins une moyenne de .500 au cours de la première semaine. Si nous le faisons, nous aurons alors confiance et si nous demeurons en bonne santé, nous pourrions l'emporter.»

L'an dernier, Martinez a conservé un dossier de 15-13 et a présenté une excellente moyenne de points mérités de 2.72. Mais Martinez aurait préféré remporter quelques victoires de plus pour aider l'équipe.

«On dit que si les gars avaient frappé en fin de saison, nous aurions pu faire beaucoup mieux parce que les lanceurs ont bien fait pendant toute la saison. Mais l'année précédente, les gars avaient bien frappé et nous, les lanceurs, n'avions pas fait aussi bien. Cette saison, je sais que les gars vont marquer beaucoup de points. Tim Lincecum est de nouveau en bonne santé, Tim Wallach semble avoir retrouvé son œil au bâton. Hubie Brooks est en grande forme et Andres Galarraga s'élance très bien. On a fait de bonnes acquisitions en Spike Owen et Mike Aldrete. Je sais que nous marquerons beaucoup de points. J'échangerais bien cette moyenne de 2.72 pour cinq victoires de plus.»



CANADIAN PRESS

Dennis Martinez se prépare depuis le début du camp d'entraînement pour le match inaugural cet après-midi contre les Pirates de Pittsburgh.

Gross et Johnson pourraient faire la différence — Bearnarth

Presse Canadienne
MONTREAL

Dans une section où la lutte pourrait être serrée pendant toute la saison, ce sont les lanceurs qui feront toute la différence et Larry Bearnarth, instructeur des lanceurs des Expos, mentionne que l'équipe montréalaise a présentement le meilleur personnel de lanceurs partants depuis qu'il est avec l'équipe.

Bearnarth, qui entame aujourd'hui sa cinquième saison avec les Expos, reconnaît la très grande valeur des vétérans Dennis Martinez, Pascual Perez et Bryn Smith. Mais il mentionne que les deux nouveaux-venus dans la rotation, Kevin Gross, acquis des Phillies de Philadelphie, et le grand gaucher Randy Johnson, pourraient faire toute la différence de par leur attitude au monticule.

«Oui, je crois que je n'ai jamais eu la chance de travailler avec un personnel de partants aussi bon, a dit Bearnarth. Gross et Johnson ajouteront beaucoup à notre personnel. Ils sont un peu méchants au monticule et cela nous manquait depuis quelque temps.»

Au camp d'entraînement, surtout contre les Mets de New York, les ennemis jurés, Johnson et Gross ont montré de quel bois ils allaient se chauffer. Johnson a fait enrager les frappeurs des Mets et

Gross a montré qu'il n'avait jamais peur d'atteindre un frappeur quand il se retrouvait trop près du marbre.

Pas de chasseurs de tête...

«Je ne veux pas de chasseurs de tête, a dit Bearnarth. Il faut bien se comprendre. Mais quand un lanceur est en avance dans le compte, il faut qu'il serve au frappeur son lancer à lui. Il n'y a rien qui empêche un lanceur de lancer à l'intérieur. C'est ce que je voulais qu'on accomplisse surtout au camp d'entraînement et c'est pourquoi je suis très satisfait du camp. Certains ont appris à bien utiliser leurs lancers quand ils sont en avance dans le compte. Au cours des dernières années, nos lanceurs ont eu un excellent contrôle de leurs tirs, un contrôle beaucoup trop bon. Gross et Johnson n'ont pas peur de lancer à l'intérieur.»

Et Pascual

Il est certain par ailleurs que le retour de Pascual Perez, l'enfant prodige, ajoute beaucoup au personnel de lanceurs des Expos. Perez n'est pas seulement flamboyant et aimé du public. Il est un des meilleurs lanceurs de tout le circuit.

Il a encore lancé le long des lignes de côté, hier, et il a démon-

tré qu'il était en possession de tous ses moyens.

«Pascual garde tous ses lancers bas et utilise tout son arsenal, a dit Bear. Je suis persuadé qu'il n'aura aucune difficulté à bien s'en tirer.»

La seule inquiétude de Bearnarth repose sur les lanceurs de relève. Les Expos ont perdu Jeff Parrett l'an dernier et se retrouvent avec deux autres nouveaux-venus dans l'enclos, Brian Holman et Gene Harris.

«Il n'y a aucune inquiétude à avoir au sujet de Tim Burke, Andy McGaffigan et Joe Hesketh, a-t-il expliqué. Je crois que Brian Holman s'adaptera très bien au travail de releveur. Le seul point d'interrogation est Harris. Mais il a un bon bras et nous lui ferons confiance.»

Bearnarth, en homme prudent, n'a jamais voulu dire par ailleurs que les Expos avaient le meilleur personnel dans la ligue.

«Plusieurs équipes ont de bons personnels de lanceurs dans cette ligue et je ne peux pas dire que nous avons les meilleurs lanceurs. Mais je peux vous dire que je me présenterai n'importe où dans le circuit et que je serai très à l'aise quant à mon personnel de lanceurs.»

les expos en bref

Aucune surprise

Buck Rodgers n'a surpris personne en dévoilant sa formation de départ pour le match inaugural de la saison 1989 aujourd'hui contre les Pirates de Pittsburgh.

Tim Raines, voltigeur de gauche, frappera au premier rang contre le droitier Bob Walk. Il sera suivi du voltigeur de centre Dave Martinez, du joueur de premier but Andres Galarraga, du voltigeur de droite Hubie Brooks, du troisième but Tim Wallach, du joueur de deuxième but Tom Foley, du receveur Nelson Santovenia et de l'inter Spike Owen. C'est bien entendu le droitier Dennis Martinez qui sera au monticule.

Comme prévu, Rodgers utilisera un système d'alternance au deuxième coussin et au champ centre. Contre les lanceurs gauchers, on retrouvera donc Damaso Garcia au deuxième et Otis Nixon au champ centre.

Rodgers s'attend à une bonne saison de son équipe. Il croit que les Expos ont tous les ingrédients pour rivaliser avec les Mets de New York. Mais il apprécie au plus haut point le fait que les experts pensent que ce sont les New-yorkais qui vont encore remporter le championnat de la section Est.

Long exercice

Les Expos ont tenu un long

exercice hier après une réunion de 45 minutes. Rodgers comprend qu'il y a beaucoup de choses qui se passent lors d'un match inaugural, que les joueurs sont souvent excités et il tenait à profiter de la journée d'hier pour mettre au point les derniers préparatifs.

Sparks faisait rouler des balles

Joe Sparks, nouvel instructeur des frappeurs des Expos, était sur le terrain du Stade olympique une demi-heure avant tout le monde hier matin. Il faisait rouler des balles le long des lignes de démarcation à l'avant-champ sur la toute nouvelle surface synthétique.

«Cette nouvelle surface est bien meilleure que l'ancienne, a dit Sparks. Les balles frappées lentement le long des lignes restent à l'intérieur du jeu. C'est excellent pour nous. Nous travaillerons très fort pour que les gars améliorent leurs amortis. Nous avons des joueurs très rapides et nous pourrions alors en profiter.»

Améliorations

La clôture du champ extérieur coussinée, des abris des joueurs avancés, des sièges qui rapprochent les amateurs du jeu et une nouvelle surface synthétique, voilà toutes des améliorations que les joueurs et les amateurs apprécieront.

LES STATISTIQUES

H O C K E Y

Serge Lafortune



CLASSEMENT GÉNÉRAL

Classement final	MJ	Pts
Calgary	80	117
Montréal	80	115
Washington	80	92
Los Angeles	80	91
Boston	80	88
Pittsburgh	80	87
Edmonton	80	84
Buffalo	80	83
NY Rangers	80	82
Philadelphia	80	80
Detroit	80	79
Hartford	80	78
St. Louis	80	74
Vancouver	80	70
Minnesota	80	66
Chicago	80	66
New Jersey	80	66
Winnipeg	80	64
Toronto	80	62
NY Islanders	80	61
Quebec	80	61

STATISTIQUES de la LIGUE NATIONALE

MONTREAL (PC) — Statistiques de la Ligue nationale de hockey émises lundi:

Marqueurs	B	P	Pts	Pn
Lemieux, Pgh	85	114	199	100
Gretzky, LA	54	114	168	26
Yzerman, Det	65	90	155	61
Nichols, LA	70	80	150	96
Brown, Pgh	49	66	115	118
Coffey, Pgh	30	83	113	193
Mullen, Cal	51	59	110	116
Kurri, Edm	44	58	102	69
Carson, LA	49	51	100	36
Robitaille, LA	46	52	98	65
Hawerchuk, Wpg	41	55	96	28
Quinn, Pgh	34	60	94	102
Messier, Edm	33	61	94	130
Gallant, Det	39	54	93	230
Olczyk, Tor	38	52	90	75
Dineen, Hart	45	44	89	167
Ridley, Wash	41	48	89	49
Kerr, Phi	48	40	88	73
LaFontaine, NYI	45	43	88	26
Turgeon, Buf	34	54	88	26
Sandstrom, NYR	32	56	88	148
Steen, Wpg	27	61	88	80
Larmer, Chi	43	44	87	54
Maclean, NJ	42	45	87	127

(Buts dans filet désert entre parenthèses)

Gardiens	MJ	BABI	Mo
Exelby	3	0	0.00
Roy	2744	113	4.27
Hayward	2091	101	2.90
Montréal (4)	4849	218	5.270

Gardiens	MJ	BABI	Mo
Vernon	2938	130	0.265
Wamsley	1927	95	2.96
Calgary (1)	4871	226	2.78

Gardiens	MJ	BABI	Mo
Gamble	302	12	0.238
Weeks	2056	102	0.298
McLean	2477	127	4.308
Vancouver (12)	4856	253	4.313

Gardiens	MJ	BABI	Mo
Lemelin	2392	120	0.301
Moog	2482	133	1.322
Moog (3)	4882	256	1.315

Gardiens	MJ	BABI	Mo
Peeters	1854	88	4.285
Beaupre	578	28	1.291
Malarchuk	2428	141	1.348
Washington (2)	4865	259	6.319

Gardiens	MJ	BABI	Mo
Beaupre	59	3	0.305
Casey	2961	151	1.306
Takko	1603	93	0.348
Myllys	238	22	0.555
Minnesota (9)	4882	278	1.342

Gardiens	MJ	BABI	Mo
Millen	5019	170	0.338
Rien-deau	1842	108	0.352
St. Louis (7)	4871	285	6.351

Gardiens	MJ	BABI	Mo
D'Amour	19	0	0.000
Hexall	5756	202	0.323
Laforest	933	64	0.412
Wreggel	130	13	0.600
Philadelphia (6)	4854	285	0.352

Gardiens	MJ	BABI	Mo
Sidorkiewicz	2635	133	4.303
Whitmore	180	10	0.333
Liut	2006	142	1.425
Hartford (5)	4835	290	5.360

Gardiens	MJ	BABI	Mo
Malarchuk	326	13	1.336
Puppa	1908	107	1.336
Coutler	1786	108	0.421
Wakaluk	214	15	0.421
Barraso	545	45	0.495
Eliot	67	7	0.627
Buffalo (4)	4855	299	2.370

Gardiens	MJ	BABI	Mo
Ranford	1509	88	1.350
Fuhr	3341	213	1.383
Edmonton (5)	4860	306	2.378

Gardiens	MJ	BABI	Mo
Vanbiesbrouck	3207	197	0.369
Froese	1621	102	1.378
NY Rangers (8)	4844	307	1.380

Mason	1168	92	0.473
Brunetta	226	19	0.504
Quebec (3)	4841	342	0.424

Pietrangola	669	45	0.404
Barraso	2406	162	0.404
Guénette	574	41	0.429
Young	1150	92	0.480
Tabaracci	33	4	0.727
Pittsburgh (5)	4844	349	0.432

Essenza	1102	68	1.370
Reddick	2109	144	0.410
Chevrier	1092	78	1.429
Berthiaume	443	44	0.506
Draper	120	12	0.600
Winnipeg (9)	4880	355	2.436

SÉRIES de la LNH

Demi-finale de sections (Quatre de sept)

Section Norris

Mercredi, 5 avril

Chicago à Detroit, 19h35

Minnesota à St. Louis, 20h35

Jeudi, 6 avril

Chicago à Detroit, 19h35

Minnesota à St. Louis, 20h35

Samedi, 8 avril

Detroit à Chicago, 20h35

St. Louis à Minnesota, 20h35

Dimanche, 9 avril

Detroit à Chicago, 20h35

St. Louis à Minnesota, 20h35

Mardi, 11 avril

x-Chicago à Detroit, 19h35

x-Minnesota à St. Louis, 20h35

Jeudi, 13 avril

x-Detroit à Chicago, 20h35

x-St. Louis à Minnesota, 20h35

Samedi, 15 avril

x-Chicago à Detroit, 19h35

x-Minnesota à St. Louis, 20h35

Section Smythe

Mercredi, 5 avril

Vancouver à Calgary, 21:35

Edmonton à Los Angeles, 22h35

Jeudi, 6 avril

Vancouver à Calgary, 21:35

Edmonton à Los Angeles, 22h35

Samedi, 8 avril

Calgary à Vancouver, 20:05

Los Angeles à Edmonton, 20:05

Dimanche, 9 avril

Calgary à Vancouver, 22:05

Mardi, 11 avril

x-Vancouver à Calgary, 21:35

x-Edmonton à Los Angeles, 22h35

Jeudi, 13 avril

x-Los Angeles à Edmonton, 21:35

x-Calgary à Vancouver, 22h35

Samedi, 15 avril

x-Vancouver à Calgary, 20:05

x-Edmonton à Los Angeles, 22h35

Section Adams

Mercredi, 5 avril

Hartford à Montréal, 19h35

Buffalo à Boston, 19h35

Jeudi, 6 avril

Hartford à Montréal, 19h35

Buffalo à Boston, 19h35

Samedi, 8 avril

Montréal à Hartford, 19h35

Boston à Buffalo, 19h35

Dimanche, 9 avril

Montréal à Hartford, 19h35

Boston à Buffalo, 19h35

Mardi, 11 avril

x-Hartford à Montréal, 19h35

x-Buffalo à Boston, 19h35

Jeudi, 13 avril

x-Washington à Philadelphia, 19h35

x-Pittsburgh à NY Rangers, 19h35

Samedi, 14 avril

x-Philadelphia à Washington, 19h35

x-NY Rangers à Pittsburgh, 19h35

x: si nécessaire.

CANADIENS-WHALERS

MONTREAL (CP) — Les faits et les

statistiques de la série entre les Whalers de

STATISTIQUES des CANADIENS

Statistiques finales

	B	P	Pts	Pn
Naslund	33	51	84	14
Smith	32	51	83	69
Chelios	15	58	73	185
Richer	25	35	60	61
Carbonneau	26	30	56	44
Lemieux	29	22	51	136
Corson	26	24	50	193
Svoboda	8	37	45	147
Courtinall	23	18	41	19
McPhee	19	22	41	74
Skrudland	12	29	41	84
Keane	16	19	35	69
Walter	14	17	31	48
Robinson	4	26	30	22
Gilchrist	8	16	24	16
Gainey	10	7	17	34
Ludwig	3	13	16	73
Green	1	14	15	25
Desjardins	2	12	14	26
Thibault	6	6	12	6
Roy	0	6	6	2
Lumme	1	3	4	10
Martinson	1	0	1	87
Brunet	0	1	1	0
Dufresne	0	1	1	43
Lebeau	0	1	1	2
Hayward	0	0	0	10
Exelby	0	0	0	0

STATISTIQUES des NORDIQUES

Statistiques finales

	B	P	Pts	Pn
P.Stastny	35	50	85	107
Poddubny	38	37	75	107
Brown	21	47	68	60
Goulet	26	38	64	67
Sakic	23	39	62	24
Jarvis	11	30	41	40
Gillis	15	25	40	163
Fortier	20	19	39	45
A.Stastny	7	30	37	12
Duchesse	8	21	29	56
Moller	7	22	29	138
Picard	7	14	21	61
Hough	9	10	19	39
McRae	6	11	17	68
Morais	3	12	15	118
Leschyshyn	4	9	13	71
Latfa	4	8	12	4
Jackson	4	6	10	28
Côté	2	8	10	14
Stenberg	6	3	9	130
Finn	2	6	8	235
Kimble	3	1	4	144
Lambert	2	2	4	23
Gronstrand	1	3	4	14
Dollas	0	3	3	16
Tugnutt	0	3	3	2
Hopkins	0	2	2	4
Gosselin	0	2	2	6
Smyth	0	1	1	70
Mason	0	1	1	2
Mailhot	0	0	0	33

LISTE des BLESSÉS

MONTREAL (PC) — La liste des blessés des équipes de la Ligue nationale de hockey:

BOSTON

Ray Neufeld, AD, genou, retour au jeu 1er avril, a été absent pour 27 matches; Lyndon Byers, AD, épaule, indéfini; Gord Lukazuk, D, genou, indéfini; Bill O'Dwyer, C, genou, indéfini; Ken Linseman, C, genou, six à huit semaines; Rappeler — Carl Mokosak, AG, Don Sweeney, D, Paul Beraldo, AD, Stéphane Quintal, D, Norm Foster, G, du Maine (LAH), Rob Cimetia, AG, de Toronto (LHO).

BUFFALO

Phil Housley, D, retour au jeu 28 mars, a été absent pour quatre matches; Rick Vaive, AD, retour au jeu 30 mars, a été absent pour 11 matches; Clint Malarchuk, G, retour au jeu 2 avril, a été absent pour quatre matches; Darren Puppa, G, bras, 31 jan., indéfini; John Tucker, C, bras, 30 mars, indéfini; Rappeler — Darrin Shannon, de Windsor (LHO).

CALGARY

Gary Suter, D, retour au jeu 31 mars, a été absent pour 16 matches; Dana Murzin, D, retour au jeu 31 mars, a été absent pour six matches; Brad McCrimmon, retour au jeu 31 mars, a été absent pour six matches; Ceder — Ken Sabourin, D, Brian Glynn, D, de Salt Lake (LHI), Rappeler — Sergei Priakin, RW, de Soviet Wings, 29 mars 29.

CHICAGO

Mike Eagles, C, main, 5 février, au jour le jour; Jimmy Waite, G, Clavicule, 6 décembre, pour le reste de la saison; Steve Thomas, AG, genou, 19 janvier, pour le reste de la saison; Ceder — Warren Rychel, AG, de Saginaw (LHI).

DETROIT

Ceder — Brent Fedyk, AD, John Mokosak, D, de Adirondack (LAH), Rappeler — Adam Graves, C, Randy McKay, AD, de Adirondack.

EDMONTON

Miroslav Frycer, AD, dos, indéfini; Steve Smith, D, épaule, indéfini; Kelly Buchberger, AG, cheville, six à huit semaines.

HARTFORD

Sylvain Côté, D, retour au jeu, 25 mars, a été absent pour deux matches; Dave Babych, D, retour au jeu 30 mars, a été absent pour six matches; Don Maloney, AG, retour au jeu 1er avril, a été absent pour sept matches; Jody Hull, AD, retour au jeu 28 mars, a été absent pour six matches; Rappeler — Marc Laforge, D, de Binghamton (LAH).

LOS ANGELES

Jim Fox, AD, genou, hors pour la saison; Mike Allison, AG, retour au jeu, a été absent pour trois matches.

MINNESOTA

Brian Bellows, AD, abdominaux, au jour le jour; Curt Fraser, AG,

B A S E B A L L

SOMMAIRES de la LIGUE NATIONALE

Mets 8 Cardinals 4			
Ab P Cs Pp		Ab P Cs Pp	
Coleman cg	4 0 0 0	MWilsn cc	5 0 1 0
McGee cc	4 2 1 0	Jeffers 2b	3 2 2 0
Pndln 3b	3 2 0	Hrmdz 1b	4 0 0 0
Guerrero 1b	3 1 2 4	Strwbry cd	3 2 3 2
Brnnsky cd	4 0 0 0	McRyldz cg	3 1 1 1
Oquend ac	4 0 0 0	Carter r	3 1 0 0
TPena r	4 0 0 0	HJohsn 3b	4 2 3 3
TJJones 2b	4 0 0 0	Elster ac	4 0 3 1
Castello l	1 0 0 0	Aase l	1 0 0 0

Totaux 34 4 6 4 Totaux 32 8 13 8
 SLouis 003 000 010-4
 New York 204 100 01x-8

E-Jeffers, DJ-New York 1. LSB—
 SLouis 7, New York 5. 2B—Jeffers,
 Strawberry 2. Guerrero (1), HJohsn
 (1). BV—Coleman 2 (2), McGee (1),
 Strawberry 2 (2). BS—Gooden.

SLouis	ML	CS	P	PM	BB	RET
Magrane P,0-1	3-2	3	9	7	7	2
Costello	2	2	0	0	0	1
DiPino	1-3	0	0	0	0	0
Dayley	1	0	0	0	1	0
Worrell	1	2	1	1	0	2

Gooden G,1-0 7 54348
 Aase VP,1 2 1 0 0 0 2
 Gooden a lancé a 3 frappeurs en 8e
 manche.

Atteint—Jeffers paf Magrane. ML—
 Magrane, Gooden.
 Arbitres—Marbre, Wendelstedt; 1er,
 Montague; 2e, Marsh; 3e, Darling.
 D—3:02. A—38,539.

Reds 6 Dodgers 4							
Ab P Cs Pp				Ab P Cs Pp			
Rndlp 2b	...	4	1 1 0	Larkin ac	...	4	0 1 1
Griffin ac	...	4	0 0 0	Sabo 3b	...	5	0 1 0
Gibson cg	...	4	2 2 2	EDavis cc	...	3	0 0 0
Murray 1b	...	4	0 0 0	Daniels cg	...	3	1 0 0
Marshall cd	...	2	1 0 0	Bzngr 1b	...	4	1 1 0

Totaux 33 4 5 3 Totaux 34 6 10 5
 SLouis 003 000 010-4
 New York 204 100 01x-8

E-Jeffers, DJ-New York 1. LSB—
 SLouis 7, New York 5. 2B—Jeffers,
 Strawberry 2. Guerrero (1), HJohsn
 (1). BV—Coleman 2 (2), McGee (1),
 Strawberry 2 (2). BS—Gooden.

Los Angeles	200	110	000-4
Cincinnati	033	000	00x-6
E-Sabo, Benzinger, Reed, Belcher,			
Murray, DJ—Los Angeles 1. LSB—Los Angeles			
4, Cincinnati 8. 2B—O'Neill, C—O'Neill			
(1), Gibson (1), BV—Gibson (1), Marshall			
(1), LHarris (1), BS—Larkin.			

Los Angeles	ML	CS	P	PM	BB	RET
Belcher P,0-1	2-3	6	6	4	2	1
Morgan	2-3	0	0	0	0	1
Crews	3	2	0	0	1	2
Horton	2	0	0	0	0	1

DJacksn G,1-0 5 4 4 2 2 3
 Dibble 1 0 0 0 0 2
 Franco VP,1 2 0 0 0 0 2

Mets 8 Cardinals 4									
Ab P Cs Pp				Ab P Cs Pp					
Coleman cg	4	0	0	0	MWilsn cc	5	0	1	0
McGee cc	4	2	1	0	Jeffers 2b	3	2	2	0
Pndln 3b	3	2	0	2	Hrmdz 1b	4	0	0	0
Guerr 1b	3	1	2	4	Strwbry cd	3	2	3	2

Totaux 34 4 6 4 Totaux 32 8 13 8
 SLouis 003 000 010-4
 New York 204 100 01x-8

E-Jeffers, DJ-New York 1. LSB—
 SLouis 7, New York 5. 2B—Jeffers,
 Strawberry 2. Guerrero (1), HJohsn
 (1). BV—Coleman 2 (2), McGee (1),
 Strawberry 2 (2). BS—Gooden.

SLouis	ML	CS	P	PM	BB	RET
Magrane P,0-1	3-2	3	9	7	7	2
Costello	2	2	0	0	0	1
DiPino	1-3	0	0	0	0	0
Dayley	1	0	0	0	1	0
Worrell	1	2	1	1	0	2

Gooden G,1-0 7 54348
 Aase VP,1 2 1 0 0 0 2
 Gooden a lancé a 3 frappeurs en 8e
 manche.

Atteint—Jeffers paf Magrane. ML—
 Magrane, Gooden.
 Arbitres—Marbre, Wendelstedt; 1er,
 Montague; 2e, Marsh; 3e, Darling.
 D—3:02. A—38,539.

Atteint—Jefferies paf Magrane. ML—
Magrane, Gooden.
Arbitres—Marbre, Wendelstedt; 1er,
Montague; 2e, Marsh; 3e, Darling.
D—3.02. A—38.539

Totaux 33 4 5 3 Totaux 34 6 10 5
 SLouis 003 000 010-4
 New York 204 100 01x-8

E-Jeffers, DJ-New York 1. LSB—
 SLouis 7, New York 5. 2B—Jeffers,
 Strawberry 2. Guerrero (1), HJohsn
 (1). BV—Coleman 2 (2), McGee (1),
 Strawberry 2 (2). BS—Gooden.

Orioles 5 Red Sox 4									
Ab P Cs Pp					Ab P Cs Pp				
Boggs 3b.....	4	1	2	0	BANDSN CC.....	4	2	3	0
Barrett 2b.....	3	0	0	0	PBradly cg.....	4	1	0	0
Evans cd.....	5	1	1	1	SFinley cd.....	1	0	0	0
Greenwl cg.....	4	1	2	2	Orsulak cd.....	4	0	1	1
Burks cc.....	5	0	0	0	CRINK ac.....	5	1	1	3

Totaux 40 4 10 4 Totaux 40 5 12 5
 Boston 000 003 100 00-4
 Baltimore 000 103 000 01-5

Un retrait quand le point gagnant a été
 inscrit.

DJ—Boston 2. LSB—Boston 8, Baltimore
 8. 2B—Anderson 2, Boggs, Evans, Esas-
 ky, C—Greenwell (1), CRipkn (1). BV—
 BAnderson (1), Greenwell (1). S—Barrett
 2.

Boston	ML	CS	P	PM	BB	RET
Clemens	7	7	4	4	3	4
LSmith	1	0	0	0	0	2
Murphy	1-3	1	0	0	0	1
BStanley P,0-1	2	3	1	1	1	0
Smithson	0	1	0	0	0	0

Schmidt 6 1 3 7 4 4 1 3
 Hickey 1-3 0 0 0 0 0 0
 Holton G,1-0 4 1 3 3 0 0 2 2
 Clemens a lancé a un frappeur en 8e
 manche, LSmith a lancé a aucun frappeur
 en 9e manche, Smithson a lancé a un frap-
 peur en 11e manche.

BP—Tettleton.

LANCEURS PRÉVUS

Voici les lanceurs prévus pour les
 rencontres de mardi dans les ligues
 nationale et américaine de baseball avec,
 entre parenthèses, leur fiche en 1988

LIGUE NATIONALE
 Pittsburgh (Walk 12-10) à Montréal
 (Martinez 15-13), 13h35
 Philadelphie (Youmans 3-6) à Chicago
 (Sutcliffe 13-14), 14h20
 Atlanta (Smith 5-10) à Houston (Scott 14-
 8), 20h35
 San Francisco (Downs 13-9) à San Diego
 (Hurst 18-6), 22h05

LIGUE AMÉRICAINE
 Chicago (Reuss 13-9) en Californie (Witt
 13-16), 17h05
 New York (John 9-8) au Minnesota (Viola
 24-7), 20h05
 Detroit (Morris 15-11) au Texas (Hough
 15-16), 20h35

BOURSIERES WITA

NEW YORK (AP) — Les boursières de la

WITA au 3 avril:

1. Steffi Graf	\$300,120
2. Helena Sukova	184,645
3. Zina Garrison	159,927
4. Gabriela Sabatini	151,470
5. Martina Navratilova	147,425
6. Chris Evert	91,600
7. Jana Novotna	87,865
8. Pam Shriver	71,725
9. Manuela Maleeva	65,000
10. Patty Fendick	62,578
11. Belinda Cordwell	53,021
12. Lori McNeil	53,000
13. Jenny Byrne	50,003
14. Hana Mandlikova	48,237
15. Katrina Adams	47,566
16. Catarina Lindqvist	47,471
17. Mary Joe Fernandez	47,050
18. Jill Hetherington	43,809
19. Manon Bollegraf	41,912
20. Raffaella Reggi	39,775
21. Larisa Savchenko	37,850
22. Natalia Zvereva	36,025
23. Ann Henricksson	35,946
24. Terry Phelps	35,714
25. Eva Pfaff	34,345
26. Isabelle Demongeot	34,150
27. Amy Frazier	33,800
28. Gretchen Magers	33,189
29. Gigi Fernandez	32,150
30. Claudia Kohde-Kilsch	30,550
31. Brenda Schultz	30,346
32. Helen Kolesi	29,375
33. Nicole Provis	25,251
34. Dinky Van Rensburg	24,495
35. Jo Durie	24,225
36. Leila Meskhi	24,050
37. Nathalie Tauziat	23,575
38. Ann Grossman	22,370
39. Elizabeth Smylie	22,095
40. Camille Benjamin	21,525
41. Betsy Nagelsen	20,450
42. Peanut Louie Harper	18,325
43. Elise Burgin	18,162
44. Claudia Porwik	17,645
45. Halle Cioffi	16,775
46. Ronni Reis	16,639
47. Robin White	16,450
48. Beth Herr	16,239
49. Catherine Tanvier	16,200
50. Joanne Faull	15,808

BOURSIERS de l'ATP

NEW YORK (AP) — Les boursiers de la

ATP au 3 avril:

1. Ivan Lendl	\$363,468
2. John McEnroe	\$311,039

3. Boris Becker	\$229,679
4. Miloslav Mecir	\$227,337
5. Brad Gilbert	\$185,406
6. Jakob Hlasek	\$184,820
7. Yannick Noah	\$121,201
8. Thomas Muster	\$101,772
9. Mikael Pernfors	\$91,070
10. Anders Jarryd	\$85,782
11. Stefan Edberg	\$84,722
12. Tim Mayotte	\$80,036
13. Kevin Curren	\$73,728
14. Amos Mansdorf	\$70,340
15. Christo van Rensburg	\$68,283
16. Andre Agassi	\$59,906
17. Darren Cahill	\$56,173
18. Jim Pugh	\$55,384
19. Alexander Volkov	\$53,474
20. Jan Gunnarsson	\$52,053
21. Aaron Krickstein	\$51,112
22. Jim Grabb	\$49,419
23. Johan Kriek	\$47,208
24. Michiel Schapers	\$46,284
25. Mark Woodforde	\$46,127
26. Eric Jelen	\$45,545
27. Rick Leach	\$45,446
28. Jonas Svensson	\$44,505
29. Goran Ivanisevic	\$44,372
30. Ramesh Krishnan	\$43,587
31. Paul Annacone	\$42,060
32. Emilio Sanchez	\$40,946
33. Jimmy Connors	\$40,433
34. Guy Forget	\$39,265
35. Magnus Gustafsson	\$38,517
47. Glenn Michibata	\$29,692

HOCKEY

MIDGET AAA

FINALE (Série 4 de 7) Mardi, 21 mars	
Ste-Foy 5 Estrie 1 (Ste-Foy mène 1-0)	
Vendredi, 24 mars	
Estrie 7 Ste-Foy 6 (P) (Série égale 1-1)	
Dimanche, 26 mars	
Ste-Foy 5 Estrie 2 (Ste-Foy mène 2-1)	
Vendredi, 31 mars	
Estrie 1 Ste-Foy 2 (Ste-Foy mène 3-1)	
Dimanche, 2 avril	
Ste-Foy 4 Estrie 7 (Ste-Foy mène 3-2)	
Vendredi, 7 avril	
Estrie à Ste-Foy 19:30 Dimanche, 9 avril	
Ste-Foy en Estrie 14:00 (si nécessaire)	

I N S C R I P T I O N S À C O N N A U G H T

MERCREDI

DÉPART 19h30

Chevaux Conducteurs Commentaires

Première course, Amble, Bourse \$1450
 2 Better in Front (Y Plouffe) devrait l'emporter
 5 Kwartha Hot Time (J Bourgon) pour suivre
 6 Timudot (M Filion) dernières bonnes
 4 Keystone Sly (G Dickson) mot à dire
 3 Township Happy (M Filion) de la lutte
 1 Fighting Zsa Zsa (K Sizer) n'a rien fait
 8 Trinity Girl (B Smith) trop loin
 7 Nic Sang (G Plourde) voir programme
 AE1 FLyer Jad (M Lanoie)

Deuxième course, Amble, Bourse \$1500
 2 Talc (D Masse) de la triffecta?
 4 Byte the Bit (D Hay) dans le droit
 6 Bo Moule (Y Plouffe) de votre trio
 1 Jordan Drummond (G Plourde) position aide
 9 Triple T Majesty (G Filion) a bien fait dimanche
 3 Tudora Lobell voir programme
 5 Bunny Volvo (G Turenne) maximum requis
 8 One Destiny (L Turenne) longue randonnée
 7 Magic Wiz (G Peck) douteux

Troisième course, Amble, Bourse \$1200
 1 J Js Richard (M Dupuis) le négliçé ce soir
 4 Bank Buster (D Coville) attirera des paris
 5 Willie Woods (P Loranger Jr) pas loin
 3 Ferric Burner (D Masse) devra faire mieux
 2 Morelands Parker (S Jones) peut se réveiller

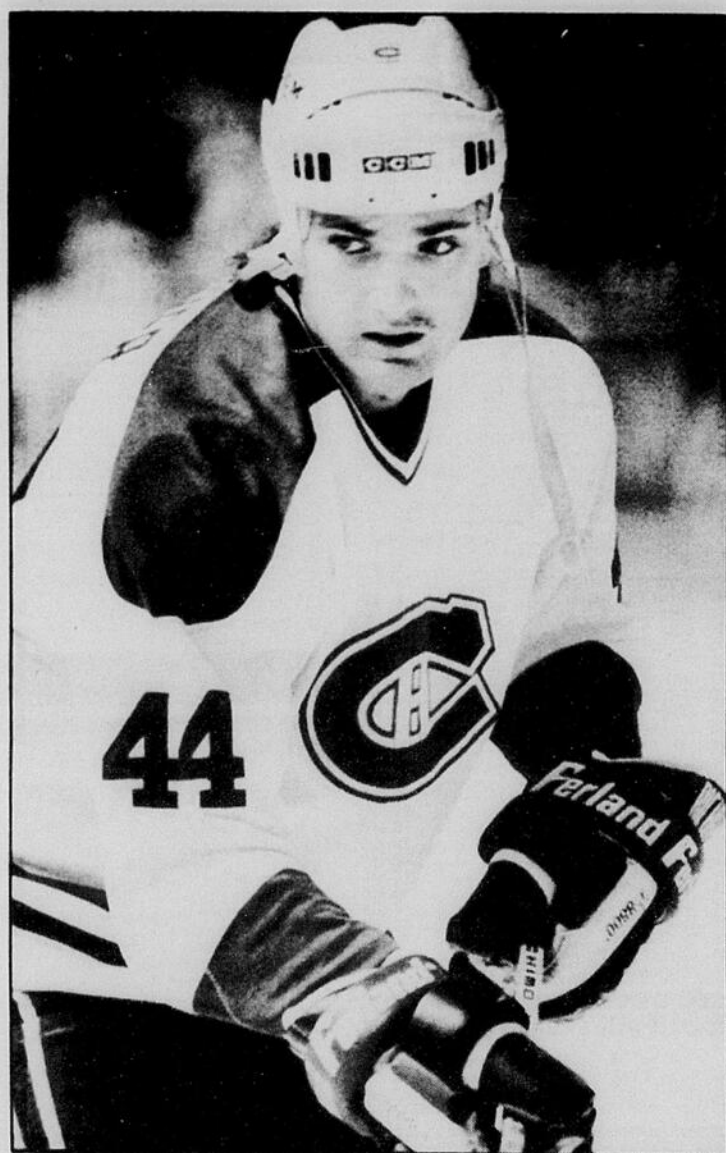
6 Klondyke Desbi (E Toth) ne montre rien
 1 Bio Staley (S Jones) attendons
 7 Bradleys Piranha (D Fergie) ça s'en vient
 AE1 Eve Hilton
 AE2 Joyous One (D Parent)
 AE3 Armbr Bradley (D Coville)

Quatrième course, Trot, Bourse \$1300
 6 Kwartha Spoonful (J Weber) a une chance
 8 Supreme Example (R MacFarlane Jr) le forcer
 7 Desert Sheik (P Loranger Jr) un bon placement
 5 GB Gomorra Spirit (G Plourde) pas déclassé
 1 Lord Gomer (G Prigent) petite chance
 2 Arlinda Lobell (S Jones) la surprise?
 4 J P Lord (J Carisse) une fortune 1-4
 3 Oswego F (R O'Dwyer) si en forme

Cinquième course, Amble, Bourse \$1420
 3 Silent Maker (D Gossien) la clef ici
 4 Nero Flying Chrisy (P Desjardins) dans le droit
 9 Duc Montcalm (H Portelance) de la triffecta
 7 Armbr Courtney (J Egan) une protection
 6 Acquisitive (K Sizer) maximum requis
 8 Velvet Steamroller (D Maisonneuve) peut
 2 Pad Chichi (A St-Amour) mot à dire ici
 5 Jasmine Grade (S Jones) à considérer
 1 Le Lauréat (G Turenne) aime les surprises
 AE1 Tommys Taxi (Y Plouffe)

Sixième course, Amble, Bourse \$1500
 5 Baucher Osborne (G Turenne) le meilleur ce soir
 3 Kaca Kaola (G Plourde) bonne opposition

4 Holiday Candy (D Plouffe) votre roulette
 1 Bio Staley (S Jones) ne sera pas loin
 6 Lari Puce (M Bourbonnais) avec Maurice?
 7 Tania des Rivières (P Desjardins) peut remonter
 8 Just Watch Out (H Portelance) gros efforts



S'il ne produit pas

Stéphane Richer s'attend à être échangé

Presse Canadienne
MONTREAL

Toujours influençable, Stéphane Richer s'attend d'être échangé s'il ne livre pas la marchandise pendant les séries éliminatoires. Puisqu'il a lu et entendu des rumeurs.

«Serge Savard va perdre patience même si je suis jeune et qu'on dit que j'ai du talent», estime-t-il, en précisant tout de même qu'il souhaite rester ici: «Mais si c'est mieux que je quitte Montréal...»

Richer sait aussi qu'il sera le point de mire au cours des séries qui débutent demain. Il a lu partout qu'il avait constitué la seule déception de l'année chez le Canadien et qu'il lui restait les séries pour se reprendre.

«La pression est quand même là, a-t-il soutenu hier. Au cours des dernières semaines, j'ai été le seul gars pointé du doigt. Ça m'a fatigué, ce n'est pas le temps d'écoeur un gars et, sur le coup, je ne l'ai pas accepté de la part des journalistes. On a même touché à ma vie privée. C'était moi le mouton noir, j'étais toujours sur le spot et c'a été difficile à accepter. Mais j'ai réalisé en fin de compte qu'on avait amplement raison...»

Richer compte maintenant sur les séries pour se reprendre.

«On dit toujours que c'est une

nouvelle saison qui sépare les hommes des enfants et j'ai toujours assez bien réussi dans les séries, même à mon arrivée quand j'avais 19 ans.

«Il faut dire que quand on joue pour sa peau, on y va deux fois plus fort», a-t-il laissé échapper.

Le printemps dernier, après sa campagne de 50 buts, il avait ajouté sept buts et 12 points en huit matches éliminatoires.

Trop de questions

Au sujet de sa saison décevante, Richer, une fois de plus, a dit que c'est dans la tête que ça se passe... ou pas.

«Je me suis posé tellement de questions, a-t-il expliqué. L'autre soir, j'ai marqué un but et je suis resté surpris. En revenant au banc, je me demandais où la rondelle avait pu passer. Je ne l'avais même pas vue. L'an dernier, j'aurais vu et j'aurais su exactement ce que j'avais fait. Cette saison, j'ai marqué 25 buts et 25 fois je me suis demandé comment j'ai fait.»

Selon lui cependant, il se pose moins de questions depuis quelques matches et ses performances ont tendance à s'améliorer.

«Mes coéquipiers et la direction m'ont toujours appuyé, dirait-il encore, c'est à moi de les payer en retour.»

Les Whalers peuvent-ils endormir le Canadien?

Burns: «C'est une équipe qui travaille extrêmement fort»

Presse Canadienne
MONTREAL

«C'est une équipe qui travaille extrêmement fort, il ne faut pas leur enlever ça et c'est pourquoi on les respecte».

C'est à peu près tout ce que Pat Burns a trouvé à dire sur la menace que représentent les Whalers de Hartford pour le Canadien en première ronde éliminatoire.

Puisqu'il devait répondre à une question sur le sujet, il a bien ajouté qu'ils avaient plusieurs joueurs-clés, mais il n'a pu nommer que Kevin Dineen et Dave Babych, dont «le lancer de la pointe est toujours sur le filet».

Burns n'est pas fou et il a prévenu que le Canadien ne devait pas succomber à un excès de confiance, malgré une fiche de 7-1-0 en saison régulière, la seule défaite (6-4) ayant été un accident de parcours, à Hartford, où le Canadien avait gaspillé une avance de 4-0.

Bob Gainey, Russ Courtnall, Bobby Smith, Ryan Walter et Patrick Roy, pour ne nommer que ceux-là, ont tour à tour assuré que le Canadien ne tomberait pas dans le piège: parce que leurs victoires contre les Whalers n'ont pas été faciles; parce qu'ils se rappellent de la dernière série, remportée difficilement en six matches; parce qu'ils savent que dans les séries, rien n'est plus pareil, que la différence entre les deux équipes n'est pas vraiment de 36 points et que les Whalers vont vouloir sauver leur saison. En un mot, parce qu'ils sont prévenus.

Pas question de changer

«Il reste à voir comment on va réagir s'ils marquent le premier but», a déclaré Burns, tout en répétant qu'il souhaitait voir tous ses hommes forts, et non pas seulement Walter, compléter systématiquement leur mise en échec.



ARCHIVES LeDroit

Malgré ses déboires récents, Mike Liut pourrait bien garder les buts, selon Pat Burns.

Mais pas question de courir après l'adversaire ou de changer de style complètement, a-t-il dit: «Les points qu'on a amassés en saison régulière, on les a mérités, on ne les a pas eus par chance».

L'entraîneur du Canadien refuse d'accorder une importance démesurée au premier match, même en cas de défaite: «On a toujours rebondi», explique-t-il.

Mike Liut fini

Burns s'est avancé à dire que l'on pourrait retrouver un Mike Liut, reposé, devant son filet.

Ce à quoi un journaliste de Hartford devait répliquer quelques instants plus tard: «Il est peut-être reposé, mais il ne peut pas arrêter une rondelle».

Liut, il semble bien, est brûlé. Il n'a pris part qu'à un seul des 12 derniers matches de son équipe, qu'il a

perdu 8-2 contre les Capitals de Washington. Son départ précédent n'avait pas duré cinq minutes et c'était au Forum lorsqu'il avait accordé deux buts sur cinq lancers, dans un match que le Canadien a éventuellement gagné 5-3.

Liut (13-19-1 et moyenne de 4.25) a été complètement éclipsé par la recrue Peter Sidorkiewicz (22-18-4 et une excellente moyenne de 3.03) et vers la fin de la saison, lorsque les Whalers luttèrent désespérément pour devancer les Sabres de Buffalo et éviter de rencontrer le Canadien, c'est une autre recrue, Kay Whitmore, qui est venu disputer trois matches, remportant deux victoires et perdant très honorablement, 3-2, à Boston, dimanche. Il a alors repoussé 35 rondelles.

C'est Sidorkiewicz qui devrait affronter le Canadien lors du premier match, face à Patrick Roy.

Les Whalers ont l'occasion de se racheter — Larry Pleau

Associated Press
HARTFORD

La mission s'annonce extrêmement difficile à la lumière des résultats de la saison régulière, mais les Whalers de Hartford ne désespèrent pas de surprendre le Canadien en demi-finale de la division Adams.

Les Whalers se mesureront au Canadien, demain soir, au Forum, dans la première rencontre de cette série quatre-de-sept. La formation montréalaise a remporté le championnat de sa division et complété la saison avec 53 victoires et 115 points — le deuxième meilleur total dans la LNH.

La tenue du Canadien face aux Whalers en saison régulière explique une partie de leurs succès. Le Canadien a en effet dominé avec une fiche de 7-1 contre eux.

«Il s'agit d'une nouvelle saison et nous avons l'occasion de nous

racheter, raconte l'entraîneur des Whalers Larry Pleau. Nous sommes déçus de ne pas avoir terminé au deuxième ou troisième rang de notre division et nous visons à nous reprendre dans les séries.»

Les deux équipes se retrouveront en première ronde des séries pour une deuxième année consécutive. Le printemps dernier, le Canadien avait accédé à la finale de sa division en six matches. Jusqu'à présent, en trois séries, il a conservé une fiche immaculée de 3-0 contre les Whalers, dominant 11-5 dans les matches.

En saison régulière, le Tricolore a déclassé ses rivaux 36-22 au pointage.

«Personne au monde ne nous croit en mesure d'éliminer le Canadien, prétend l'attaquant Brent Peterson. Pour y arriver, nous devons être à notre meilleur.»

Confiants

Les Whalers ont toutefois gagné en confiance dans les dernières semaines du calendrier régulier, présentant un dossier de 16-10-1 depuis la pause du match des étoiles. Si les Whalers n'avaient pas perdu deux matches contre les Sabres à Buffalo, qui ont terminé au troisième rang, ils se seraient simplifiés la vie.

«Il aurait été facile après de telles défaites de ralentir et de perdre trois ou quatre matches d'affilée mais nous n'avons jamais abandonné, a ajouté Pleau. Nous avons rebondi et poursuivi la bataille.»

«Nous n'avons pas connu beaucoup de succès lors des matches importants en saison régulière mais nous pouvons changer la tendance, confie l'attaquant Dave Tippett. Nous allons travailler fort. Nous sommes prêts.»

La vraie saison débute

Presse Canadienne

Finies les récapitulations de fin de saison et les remises de bulletin d'honneur aux Glorieux Canadiens de Montréal.

Finis les Nordiques de Québec.

La vraie saison commence et Pat Burns le répète lui-même: c'est surtout à partir de maintenant qu'on va pouvoir juger son travail.

Que faut-il prévoir des différentes séries éliminatoires qui commencent demain?

Division Adams

Dans la division Adams, la logique veut que le Canadien dispose des Whalers de Hartford une quatrième fois en autant de confrontations. Tout le monde sait pourquoi.

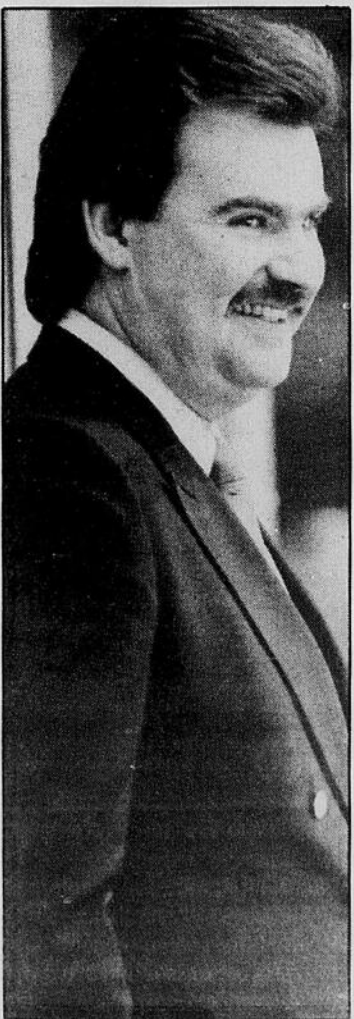
Mais attention à l'abus de confiance, les Whalers ont fait durer le supplice à sept et six matches par le passé, ils ont terminé la saison en force et Sylvain Turgeon a recommencé à marquer des buts.

L'autre série oppose les Sabres de Buffalo aux Bruins de Boston et les premiers n'ont pas subi la défaite contre les seconds au cours du calendrier régulier (5-0-3).

Quelle importance faut-il donner à cette fiche?

«Aucune», répond sans hésitation l'entraîneur des Sabres, Ted Sator, avant de rappeler que l'an passé, alors que la situation était à l'opposé, les Bruins avaient quand même eu besoin de six matches et de tout leur petit change pour sortir les Sabres des séries à l'issue d'une série très robuste.

On prévoit le même genre de rencontres sur les deux petites patinoires.



C'est à partir de maintenant qu'on va pouvoir juger le travail de Pat Burns.

Guy Robillard
de la
Presse
canadienne



Sauf que cette fois, les Sabres ont une jeune super-vedette en Pierre Turgeon.

Et que les Bruins ont perdu trois joueurs-clés en Gord Kluzak, Ken Linseman (blessés) et Steve Kasper.

La logique... et Pat Burns favorisent les Sabres.

Division Patrick

Si les Capitals de Washington ne passent pas à travers la division Patrick en ce mois d'avril, aussi bien dire qu'ils ne le feront jamais.

Mais leur principale opposition pourrait survenir dès la première ronde, face aux mystérieux Flyers de Philadelphie, qui ont remporté quatre des sept matches entre les deux équipes au cours de la saison régulière.

Ces derniers ont tiré de la patte toute la saison, mais ils ont une organisation fière et ils ont l'expérience des séries. Si Ron Hextall est en forme, qui sait?

Mais les Capitals semblent les plus forts, après le ménage du printemps qui leur a permis de mettre la main sur Dino Ciccarelli. Avec celui-ci et Geoff Courtnall, ils ont ajouté ce *punch* offensif qui semblait leur manquer par le passé.

L'autre série opposera deux équipes qui ont complété le calendrier en queue de poisson, surtout les Rangers de New York, qui ne font plus rien qui vaille, que ce soit sous la tutelle de Michel Bergeron ou Phil Esposito.

Malgré tout, il ne faut pas les compter pour battus.

D'abord, la plupart des blessés sont de retour au jeu.

Aussi, ils ont accordé 43 buts de moins que les Penguins de Pittsburgh, tout en marquant seulement 37 de moins.

C'est le gros danger qui guette les Penguins: leur défensive est une véritable passoire et seuls les Jets de Winnipeg ont accordé plus de buts qu'eux.

Vous souvenez-vous d'avoir vu une équipe avec la 20e pire fiche défensive se rendre loin en séries?

Seuls les Oilers d'Edmonton ont connu le succès en misant carrément sur l'attaque, mais ils avaient un des meilleurs gardiens de la Ligue nationale et des défenseurs quand même respectables.

Les Penguins ont Mario Lemieux, mais le match de jeudi dernier contre les Whalers de Hartford a bien résumé leur saison: Lemieux a marqué quatre buts, mais les Penguins ont perdu 9-5. Plus tôt cette saison, ils avaient perdu 7-6 un match au cours duquel Lemieux avait amassé trois buts et trois passes.

Les deux équipes ont divisé les honneurs de leurs sept affrontements cette saison, mais les Penguins ont remporté deux victoires au cours de la dernière semaine du calendrier.

Division Smythe

La série Edmonton-Los Angeles risque d'être aussi intéressante, sinon plus, que la finale de la coupe Stanley. Tout le monde sait pourquoi: c'est Wayne Gretzky contre les Oilers.

Luc Robitaille a prédit une guerre et les deux équipes sont armées en conséquence: Jay Miller, Marty McSorley et Ken Baumgartner dans un clan; Dave Brown, Kelly Buchberger et Kevin McLelland dans l'autre.

En première partie de calendrier, les Oilers ont nettement dominé les Kings, puis ce fut le contraire, ces derniers ayant même remporté leurs deux derniers matches à Edmonton. Au total, chaque équipe a triomphé quatre fois.

Quand les Oilers ont blanchi le Canadien 3-0, le 1er mars, il s'en est trouvé plusieurs pour leur prédire les plus belles choses, mais ils ont plus ou moins bien complété la saison.

Le réveil de Glenn Anderson pourrait faire la différence, en autant que Grant Fuhr coopère.

Les Kings ont une des pire fiches défensives de la Ligue nationale, mais ils ont réglé un gros problème en faisant l'acquisition de Kelly Hrudey. Le vétéran John Tonelli, qui a effectué un beau retour, a l'habitude d'être fort pendant les séries.

De l'issue de cette série pourrait dépendre le sort de Michel Bergeron.

Dans l'autre série, les Canucks de Vancouver ont eu beau s'améliorer, ils ont encore terminé sous la moyenne de .500 et leurs 74 points sont 43 de moins que leurs adversaires, les Flames de Calgary, qu'ils n'ont battus qu'une fois en saison régulière.

Ils ont bien la troisième meilleure fiche défensive de la ligue, mais il appert que les Flames ont la deuxième.

Division Norris

Reste la honteuse division Norris, où les meneurs, les Red Wings de Detroit, ont tout juste joué pour la moyenne de .500.

Ils affronteront les Blackhawks de Chicago, qui ont éliminé les Maple Leafs de Toronto de peine et de misère au tout dernier jour du calendrier.

Les Red Wings ont connu une saison difficile, marquée par les déboires de Bob Probert et Peter Klim, mais au moins, ce dernier a retrouvé le fond du filet et complété la campagne avec 25 buts en 51 matches.

Chez les Blackhawks, un Denis Savard blessé et malheureux dans le système de Mike Keenan, n'a amassé que 23 buts. Les Red Wings ont une super-vedette en Steve Yzerman, et une vedette effacée en Gérard Gallant, un joueur robuste qui a totalisé 93 points, dont 59 buts.

Les Hawks ont eu l'avantage (4-2-2) en saison régulière.

St-Louis-Minnesota? Mettez deux billets dans un chapeau et tirez le nom du gagnant...

À moins de vous fier au fait que les tristes Blues, qui ont terminé à seulement deux points des Red Wings, ont l'habitude de bien faire dans les séries.

Ils ont dominé les North Stars, mais de peu (3-2-3) au cours de la saison régulière.

Paul Gillis

Le meilleur chez les pires...

QUÉBEC

Même si cela relève de l'euphémisme, le joueur de centre Paul Gillis a été honoré du titre du joueur de l'année chez les Nordiques de Québec, hier. À l'issue de cette saison de misère, les mauvaises langues ont chuchoté que Gillis avait été le meilleur parmi les pires...

Mario Leclerc

de la
Presse
canadienne



deuxième moitié de saison. Mais l'équipe a tellement connu de problèmes dans l'ensemble que je n'ai pas l'impression d'avoir été si bon qu'on semble le prétendre», a-t-il confié.

«À vrai dire, ce n'est pas la chose la plus importante pour moi que ce titre du joueur de l'année. J'aurais été beaucoup plus heureux de continuer à jouer au hockey en avril et être ignoré pour les honneurs individuels», a-t-il soutenu.

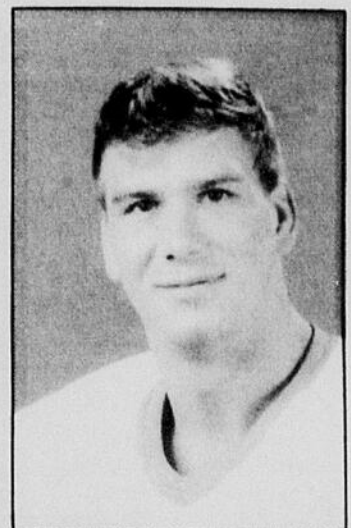
Jamais une équipe

Quand la question lui a été posée à savoir qu'est-ce qui n'avait pas fonctionné au cours de l'hiver, Gillis s'est montré évasif. «Je ne pourrais vous dire les raisons exactes. Si je les avais sues, vous pourriez être certain que j'en aurais fait état à qui de droit. Cependant, il me semble que nous n'avons jamais formé une équipe de la saison. Nous n'avons jamais pu créer une chimie entre tous les joueurs», a-t-il concédé.

Commentant sa nomination, le principal intéressé s'est dit très étonné, hier. «Je suis heureux de cet honneur même si cela m'a pris par surprise», a-t-il révélé.

Selon Gillis, c'est l'arrivée de Jean Perron qui a complètement «sauvé» sa saison. «Je n'avais pas beaucoup la confiance de Ron Lapointe. C'est pourquoi j'ai connu un début de saison difficile. Quand Jean est arrivé, tout a changé. J'ai été utilisé sur une base plus que régulière et j'ai acquis la conviction que Jean aimait le style que je pratiquais», a-t-il rappelé.

Gillis s'est refusé à dire qu'il avait connu la meilleure saison de sa carrière en 1988-89. «J'ai surtout connu une bonne



Paul Gillis

Pour Peter Stastny

Une bien mince consolation...

Presse Canadienne
QUÉBEC

Le capitaine des Nordiques de Québec, Peter Stastny, n'est pas passé par quatre chemins pour commenter sa nomination à titre de «joueur offensif» de la quatrième tranche de la coupe O'Keefe dont les résultats ont été dévoilés, hier soir.

«Il s'agit d'une très petite consolation pour la saison que je viens de connaître», a-t-il mentionné sur un air complètement débiné.

Comme la plupart des observateurs, Peter s'attend à ce que les Nordiques effectuent de grands changements au cours des prochains mois. «Chose certaine, c'est impossible de continuer comme ça. Mais je préfère

ne pas livrer le fond de ma pensée immédiatement. Présentement, il n'y a que des orages dans ma tête», a-t-il fait savoir aux journalistes.

Le grand Slovaque a admis qu'il avait toujours le goût de jouer pour les Nordiques mais que les événements des deux dernières saisons avaient considérablement modifié ses pensées. «Il y a quelques années, je n'avais aucun autre objectif que de porter les couleurs fleurdelisées. Il faut admettre cependant que beaucoup de choses ont changé depuis deux ans», a-t-il concédé.

Le patineur de 32 ans a expliqué qu'il s'était montré enthousiaste tout autant que lors des saisons précédentes mais que les résultats n'étaient pas venus.

SEARS ANNONCE UN ÉTÉ FRAIS ET SEC. GRÂCE À KENMORE! \$10-120 DE RABAIS

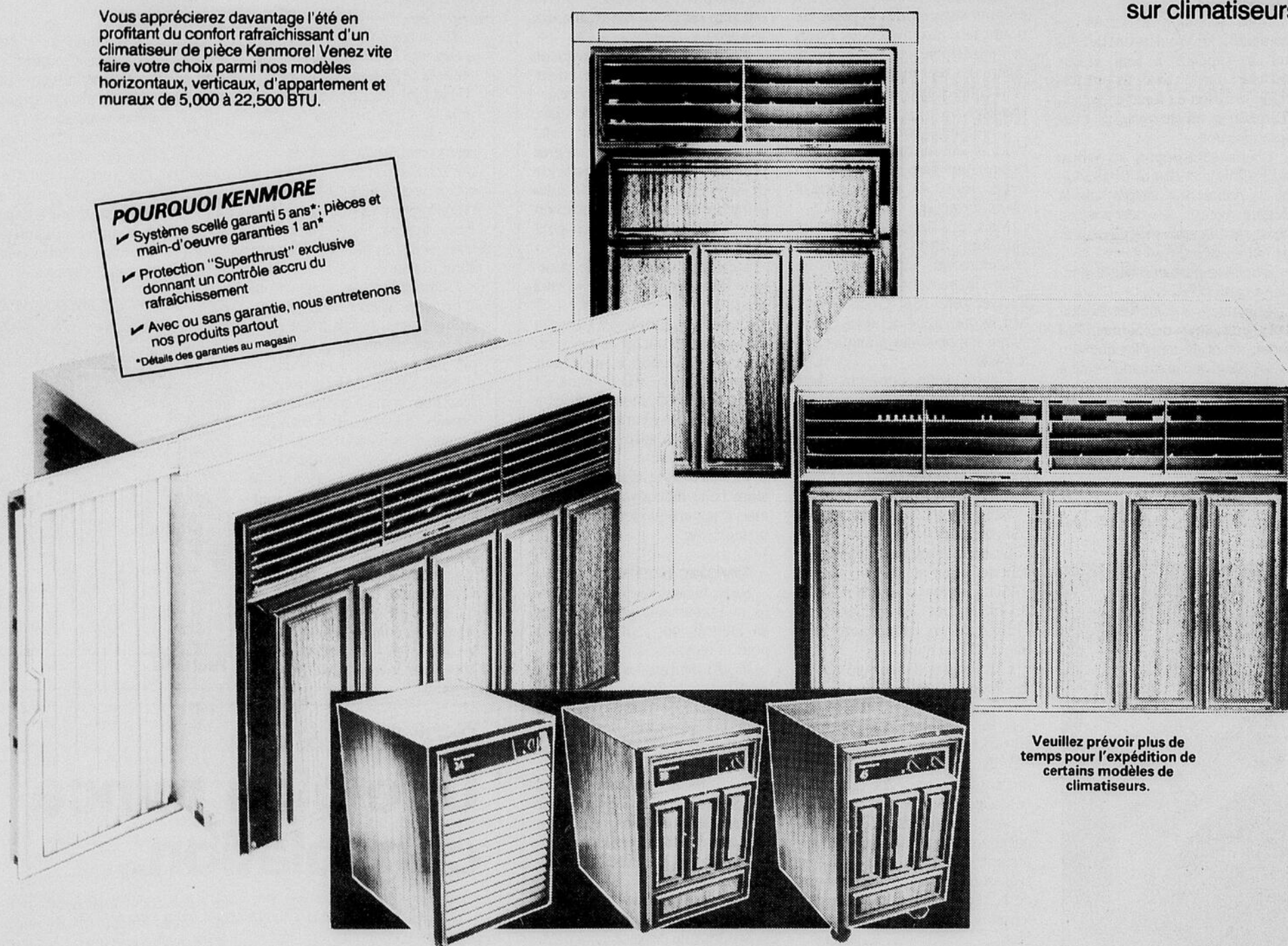
sur climatiseurs

Vous apprécierez davantage l'été en profitant du confort rafraîchissant d'un climatiseur de pièce Kenmore! Venez vite faire votre choix parmi nos modèles horizontaux, verticaux, d'appartement et muraux de 5,000 à 22,500 BTU.

POURQUOI KENMORE

- ✓ Système scellé garanti 5 ans*; pièces et main-d'œuvre garanties 1 an*
- ✓ Protection "Superthrust" exclusive donnant un contrôle accru du rafraîchissement
- ✓ Avec ou sans garantie, nous entretenons nos produits partout

*Détails des garanties au magasin



Veuillez prévoir plus de temps pour l'expédition de certains modèles de climatiseurs.

Rabais \$30! Déshumidificateur Kenmore 24 chop. am. (11.4 L) à auto-humidistat, ventilateur 1 vit. N° 25924.
Rég. 304.99 274.99
Les prix rég. sont les prix de Sears

Rabais \$40! Déshumidificateur Kenmore 30 chop. am. (14.2 L) à dégivreur Frostguard®, ventilateur 1 vit. N° 25930.
Rég. 349.99 309.99

Rabais \$60! Déshumidificateur Kenmore 45 chop. am. (21.3 L). Dégivreur Frostguard®, ventilateur variable. N° 25745.
Rég. 514.99 454.99

SEARS

pour votre argent... et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS

LA CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA

CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood, St-Laurent et Les Galeries de Hull ouverts de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi, mercredi et samedi*, de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Ottawa — Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; *Hull, de 9h 00 à 17h 00 le samedi, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1989, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au sam., 15 avril, tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.